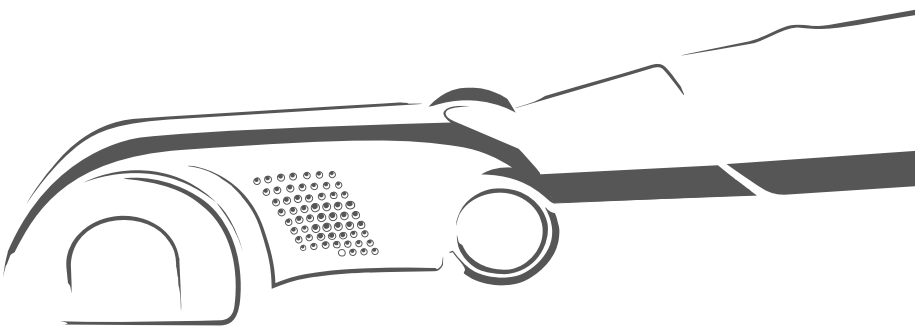
kobold

VB100
EBB100



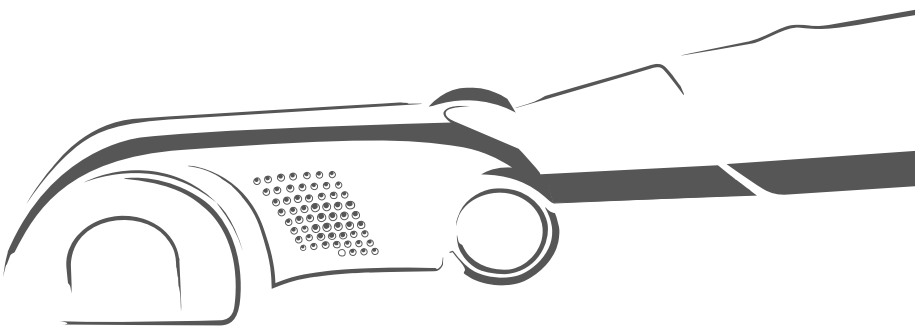
Gebrauchsanleitung / User manual / Manuel d‘utilisation / Manual de instrucciones / Návod k použití / Istruzioni per l‘uso

DE EN FR ES CZ IT • V1.0 • 26210-02

VORWERK

kobold

VB100
EBB100



Gebrauchsanleitung

VORWERK

Vorbemerkung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Kobold VB100 Akku-Staubsauger. Der leichte und wendige Akku-Staubsauger wird Sie viele Jahre begleiten und Ihrem Zuhause Sauberkeit verleihen. Mit dem Kobold VB100 Akku-Staubsauger und dem praktischen Zubehör werden Sie viel Spaß beim Reinigen Ihres Haushaltes haben.

Vor dem Start

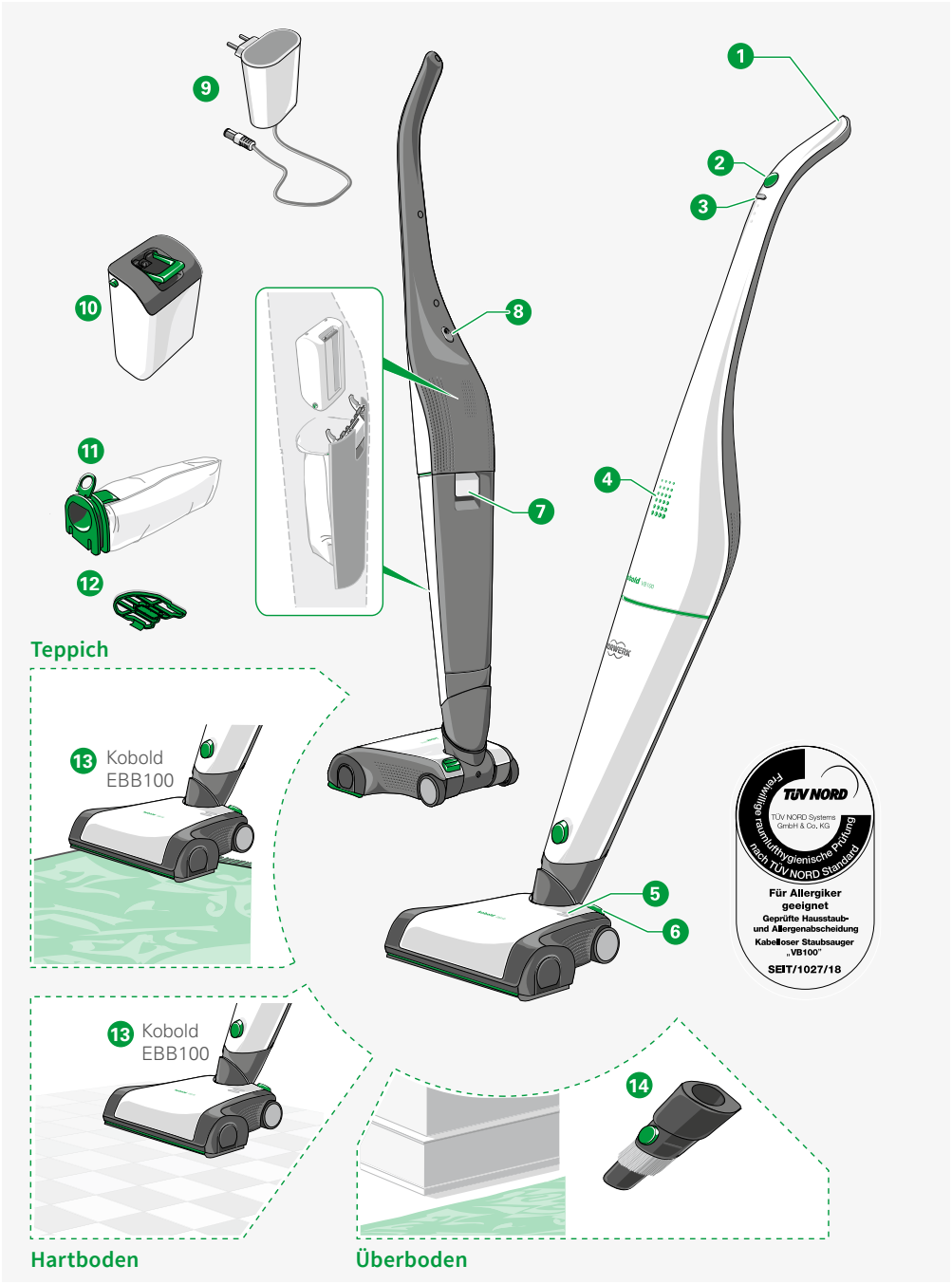
1. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie den Kobold VB100 Akku-Staubsauger und das Zubehör zum ersten Mal benutzen.
2. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die zukünftige Nutzung auf. Sie ist ein wichtiger Bestandteil des Akku-Staubsaugers und muss dem Produkt beiliegen, wenn Sie es anderen Personen überlassen.

Zeichen und Symbole

Am Text finden Sie die aufgeführten Symbole mit folgender Bedeutung:

	Warnsymbol und Warnhinweise sind mit diesem Symbol markiert und grau hinterlegt
	Verweis auf den Vorwerk Kundendienst/Support
	Eine Information ist mit diesem Symbol markiert und grau hinterlegt
	Verweis auf die Vorwerk Internetpräsenz
1. 2. 3.	Handlungsanweisungen sind nummeriert

Produktübersicht
Kobold VB100 Akku-Staubsauger



Legende
Kobold VB100 Akku-Staubsauger

1	Kobold VB100 Akku-Staubsauger
2	Haupttaster am Kobold VB100 zum Ein- und Ausschalten des Akku-Staubsaugers
3	Silberner Taster am Kobold VB100 Akku-Staubsauger zum Wechseln der Saugstufe (soft, med, max)
4	LED-Anzeige Kobold VB100 Akku-Staubsauger
5	LED-Anzeige Kobold EBB100 Elektrobürste
6	Fußtaster für Bürstenmodus
7	Hebel für Filterraumdeckel
8	Ladebuchse
9	Netzladegerät
10	Akkupack, hier ausgebaut
11	Kobold FP100 Premium-Filtertüte
12	Motorschutzfilter
13	Kobold EBB100 Elektrobürste – zum Reinigen von Teppich- und Hartböden
14	Kobold 2-in-1-Düse – zum Reinigen von Fußleisten, Raumecken und Überboden

Art und Umfang des Zubehörs variieren im Lieferumfang. Zubehör kann optional erworben werden. Die in dieser Gebrauchsanleitung gezeigten Abbildungen dienen der Veranschaulichung der Funktionen des Kobold VB100 Akku-Staubsaugers und der Zubehöre. Die Darstellungen können bezüglich der Detaillierung und Proportionen vom tatsächlichen Produkt abweichen. Die Abbildungen von Steckern sind nur exemplarisch. Das tatsächliche Produkt kann landesspezifisch abweichen.

Inhalt

1 Für Ihre Sicherheit 8
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung 8
1.2 Gefahrenhinweise 9
1.3 Gefahrenstufen 13

2 Erste Schritte 14
2.1 Vorsatzgerät ansetzen oder wechseln 14
2.2 Parkposition und Saugposition 15
2.2.1 In die Parkposition stellen 15
2.2.2 In die Saugposition stellen 15
2.3 Kobold VB100 Akku-Staubsauger aufladen 16
2.3.1 LED-Anzeige zum Aufladen 17
2.3.2 LED-Anzeige zum Akkufüllstand während des Betriebs 17
2.4 Premium-Filtertüte, Motorschutzfilter und Akkupack 18

3 Bedienung 19
3.1 Kobold VB100 Akku-Staubsauger ein- und ausschalten 19
3.2 Saugstufe einstellen 19
3.3 Reinigen mit der Kobold EBB100 Elektrobürste 20
3.3.1 Bürstenmodi der Kobold EBB100 Elektrobürste 21
3.3.2 Anwendungshinweise 23
3.3.3 Umstellung flex/fine 23
3.4 Reinigen mit der Kobold 2-in-1-Düse 25
3.5 Den Kobold VB100 Akku-Staubsauger lagern 26
3.6 Den Kobold VB100 Akku-Staubsauger transportieren 26

4 Betriebsarten und Akkulaufzeiten .27

5 Wartung 28
5.1 Ersatzteile und Verbrauchsmaterialien .. 29
5.2 Wartung des Kobold VB100 Akku-Staubsaugers 29
5.2.1 Kobold FP100 Premium-Filtertüte auswechseln 30
5.2.2 Motorschutzfilter des Kobold VB100 Akku-Staubsaugers reinigen und/oder auswechseln 32
5.2.3 Dovina Duftchip wechseln 33
5.2.4 Akkupack des Kobold VB100 Akku-Staubsaugers auswechseln 33
5.3 Wartung der Kobold EBB100 Elektrobürste 36
5.3.1 Prüfen und reinigen 36
5.3.2 Rundbürsten wechseln 37

6 Störungsbehebung 38
6.1 Kobold VB100 Akku-Staubsauger 38
6.2 Kobold EBB100 Elektrobürste 40

7 Entsorgung und Umweltschutz 43
7.1 Entsorgung des Gerätes 43
7.2 Hinweise zur Entsorgung des Akkus 43
7.3 Entsorgung der Verpackung 44

8 Garantie 44

9 Serviceleistungen 44

10 Technische Daten 45
10.1 Hersteller 46

Eignung der Vorsatzgeräte für Fußböden

Teppichart	Kobold EBB100
Schlingenauslegware Veloursteppiche	++
Berberteppiche hochflorige Teppiche leichte, lose Teppiche Seidenteppiche Sisalböden	+
Fell Flokati	–
lose geknüpfte Teppiche Teppiche mit langen, in sich verdrillten Fasern (Saxony)	+[2]
Hartbodenart	
Holzböden versiegelt/lackiert (Dielen, Parkett)	++
Holzböden geölt/gewachst	+
Nicht versiegelte/unbehandelte Holzböden	–
Korkböden versiegelt	++
Korkböden geölt/gewachst	+
Nicht versiegelte/unbehandelte Korkböden	–
Laminat	++
Elastische Böden (Polyvinylchlorid, Cushion Vinyl, Linoleum)	+
Steinböden (Marmor, Granit, Jura, Kunststein)	+
Offenporiger/empfindlicher Naturstein (Schiefer, Klinkerplatten)	–
Tonböden (Terrakotta, Klinker, Ziegeltonplatten)	+
Keramische glasierte Fliesen und Feinsteinzeug	++
Unbehandelte Fliesenböden	–
Raue Betonböden (Waschbeton)	–

Anwendung	Kobold 2-in-1-Düse
Fußleisten, Raumecken und Überboden	++[1]

++ hervorragend geeignet

\+ sehr gut geeignet

– keinesfalls geeignet

[1] keinesfalls geeignet für glänzende oder polierte Oberflächen

[2] nur mit Kobold EBB100 mit deaktivierter Bürste

HINWEIS!

Beachten Sie die detaillierten Anwendungshinweise in den folgenden Kapiteln.

1 Für Ihre Sicherheit

Größtmögliche Sicherheit gehört zu den Eigenschaften der Vorwerk Produkte. Die Produkt-sicherheit des Kobold VB100 Akku-Staubsaugers und seines Zubehörs kann jedoch nur dann gewährleistet werden, wenn Sie dieses Kapitel beachten.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

HINWEIS!

Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.

Kobold VB100 Akku-Staubsauger

Der Akku-Staubsauger ist ausschließlich für die Schmutzbeseitigung im häuslichen Bereich bestimmt. Hierzu gehört auch die Benutzung für typische Haushaltsanwendungen in Läden, Büros und ähnlichen Arbeitsumgebungen, in landwirtschaftlichen Betrieben, von Kunden in Hotels, Motels und weiteren ähnlichen Wohnumgebungen sowie in Frühstückspensionen. Der Akku-Staubsauger darf nur mit dem dazugehörigen Kobold Zubehör verwendet werden.

- Entnehmen Sie der Tabelle auf Seite 7, für welche Teppich- und Hartbodenarten oder Überbodenbereiche die Vorsatzgeräte geeignet oder nicht geeignet sind.

1.2 Gefahrenhinweise

HINWEIS!

- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie den Kobold VB100 Akku-Staubsauger und das Zubehör zum ersten Mal benutzen.
- Beachten Sie insbesondere die folgenden Hinweise.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die zukünftige Nutzung auf. Sie ist ein wichtiger Bestandteil des Akku-Staubsaugers und muss dem Produkt beiliegen, wenn Sie es anderen Personen überlassen.

Gefahr eines Stromschlags!

- Setzen Sie sich bei Beschädigungen mit Ihrem Vorwerk Kundendienst in Verbindung.
- Führen Sie Reparaturen an Ihrem Gerät nie eigenständig aus. Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur vom Vorwerk Kundenservice, einer von Vorwerk autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein original Ersatzteil ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Netzladegerät nicht weiter, wenn es beschädigt ist.
- Führen Sie keine spitzen Gegenstände in die elektrischen Kontakte und andere Öffnungen ein (z. B. Ausblasgitter, Akkupack).
- Verändern Sie die elektrischen Kontakte nicht.
- Fahren Sie mit Ihrer Kobold EBB100 Elektrobürste nie über auf dem Boden befindliche Kabel.
- Reinigen Sie das Netzladegerät niemals mit Wasser oder feuchten Reinigern.
- Benutzen Sie das Netzladegerät nicht in feuchten Umgebungen.
- Tauchen Sie das Netzladegerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie das Netzladegerät vor allen Reinigungsarbeiten aus der Steckdose.
- Betreiben Sie das Gerät nur an einem durch einen Fachmann ordnungsgemäß installierten Anschluss.
- Versuchen Sie nicht das Ladegerät zu öffnen und selbst zu reparieren. Das Ladegerät ist kein wartungsfähiges Teil.

Explosionsgefahr!

- Saugen Sie keine explosiven oder leicht entflammbaren Stoffe auf.
- Werfen Sie das Akkupack oder den Kobold VB100 Akku-Staubsauger niemals in offenes Feuer.
- Benutzen Sie ausschließlich original Vorwerk Akkupacks.
- Versuchen Sie niemals, das Akkupack zu öffnen oder zu reparieren. Defekte Akkupacks müssen durch neue original Vorwerk VB100 Akkupacks ersetzt werden.
- Der Kobold VB100 Akku-Staubsauger und sämtliches Zubehör (insbesondere das Akkupack) dürfen niemals ins offene Feuer gelegt bzw. durch eine externe Wärmequelle erhitzt werden.
- Betreiben Sie das Akkupack nicht weiter, wenn es beschädigt ist.

Brandgefahr!

- Benutzen Sie den Kobold VB100 Akku-Staubsauger ausschließlich mit original Kobold VB100 Zubehör.
- Betreiben Sie den Kobold VB100 Akku-Staubsauger, das Akkupack und elektrisch betriebene Vorsatzgeräte nicht weiter, wenn sie zu Boden gefallen sind und sichtbare Beschädigungen oder Betriebsstörungen aufweisen.
- Saugen Sie keine glühende Asche oder glimmende Zigarettenstummel auf.
- Achten Sie darauf, dass das Netzteil nicht abgedeckt wird.
- Reinigen Sie das Akkupack niemals mit Wasser oder feuchten Reinigern.
- Tauchen Sie das Akkupack niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Der Kobold VB100 Akku-Staubsauger und sein Zubehör sind nicht kompatibel mit Vorwerk Netzspannungs-Staubsaugerserien sowie deren Zubehör.
- Schließen Sie das Akkupack keinesfalls kurz.

Erstickungsgefahr durch verschluckbare Kleinteile!

- Halten Sie Kleinteile wie Dovina Duftchips von Kindern fern.

Verletzungsgefahr durch Unterdruck!

- Saugen Sie niemals Körperteile oder Kopfhaar an. Saugen Sie nicht in der Nähe von Kindern oder Haustieren.

Verletzungsgefahr durch Einklemmen!

- Halten Sie Abstand zu den beweglichen Teilen der Vorsatzgeräte.
- Schalten Sie das Gerät vor allen Umrüst-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten immer aus.
- Trennen Sie das Vorsatzgerät vom Kobold VB100 Akku-Staubsauger, bevor Sie Umrüst-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Vorsatzgerät vornehmen.

Verletzungs- und Sturzgefahr!

- Stellen Sie den Kobold VB100 Akku-Staubsauger in der Parkposition auf dem Vorsatzgerät ausschließlich auf waagerechten Flächen ab.
- Stützen Sie sich niemals auf dem Kobold VB100 Akku-Staubsauger ab.
- Stellen Sie sich niemals auf die Vorsatzgeräte.
- Bevor Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen, schalten Sie das Gerät am Schalter des Akku-Staubsaugers aus.

Verletzungsgefahr durch auslaufende Akkus!

- Ausgelaufene Akkus dürfen nicht mit den Augen und Schleimhäuten in Berührung gebracht werden.
- Waschen Sie sich die Hände und spülen Sie die Augen mit klarem Wasser aus.
- Wenn Sie weiterhin Beschwerden haben, suchen Sie einen Arzt auf.

Verletzungsgefahr durch scharfkantige Bruchstücke!

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Kunststoffteile durch Stürze oder Stöße beschädigt worden sind. Schützen Sie sich vor scharfkantigen Bruchstücken.

Beschädigungsgefahr durch unsachgemäßen Gebrauch!

- Benutzen Sie ausschließlich dafür vorgesehene original Vorwerk Produkte.
- Verwenden Sie zum Aufladen des Kobold VB100 Akku-Staubsaugers nur das original Netzladegerät von Vorwerk, das im Lieferumfang enthalten ist.
- Benutzen Sie das Netzladegerät ausschließlich mit der auf dem Typenschild angegebenen Wechselspannung und Netzfrequenz.
- Tragen Sie das Netzladegerät niemals am Ladekabel.
- Ziehen Sie das Netzladegerät nie am Ladekabel aus der Steckdose.
- Betreiben Sie den Akku-Staubsauger nicht, wenn er beschädigt oder nicht vollständig zusammengebaut ist.
- Der Kobold VB100 Akku-Staubsauger eignet sich ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen.
- Laden Sie Ihren Kobold VB100 Akku-Staubsauger mindestens einmal pro Jahr vollständig auf, um eine Tiefenentladung und somit eine Schädigung der Akkus zu verhindern.
- Stellen Sie den Kobold VB100 Akku-Staubsauger nicht in der Nähe einer Hitzequelle (Herd, Heizgerät oder heiße Heizkörper) auf.
- Laden und benutzen Sie den Kobold VB100 Akku-Staubsauger bei Temperaturen zwischen 5 °C und 35 °C.
- Bewahren Sie den Kobold VB100 Akku-Staubsauger im Temperaturbereich zwischen 5 °C und 35 °C auf.
- Setzen Sie den Kobold VB100 Akku-Staubsauger oder das Akkupack weder Feuer, Hitze noch direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Benutzen Sie das Gerät nur mit eingelegter original Kobold FP100 Premium-Filtertüte.
- Benutzen Sie das Gerät nur mit eingelegtem Motorschutzfilter.
- Saugen Sie weder Flüssigkeiten oder feuchten Schmutz auf noch feuchte Fußmatten oder Teppiche ab.
- Wenn der Filterraum feucht geworden ist, trocknen Sie ihn vor einer weiteren Nutzung. Ersetzen Sie die Kobold FB100 Premium-Filtertüte und den Kobold VB100 Motorschutzfilter.
- Reinigen Sie den Kobold VB100 Akku-Staubsauger und elektrisch betriebene Vorsatzgeräte niemals mit Wasser oder feuchten Reinigern.
- Tauchen Sie das Gerät sowie das Netzladegerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Schütten Sie auch niemals Wasser über das Gerät oder halten Sie es nicht unter fließendes Wasser.

- Benutzen Sie das Akkugerät nicht in feuchten Umgebungen (im nassen Badezimmer, in Außenbereichen etc.) oder an Orten, an denen Gefahr besteht, dass das Gerät mit Flüssigkeiten in Kontakt kommt.
- Blockieren Sie während des Staubsaugens keinesfalls die Abluftöffnungen.
- Saugen Sie kein Kobosan active oder andere Reinigungspulver mit dem Kobold VB100 Akku-Staubsauger auf.
- Setzen Sie die Kobold 2-in-1-Düse nicht auf glänzenden oder polierten Oberflächen ein.

Das Gerät erfüllt die Sicherheitsvorschriften des Landes, in dem es durch eine autorisierte Vorwerk Organisation vertrieben wurde. Bei der Verwendung des Gerätes in einem anderen Land kann die Einhaltung örtlicher Sicherheitsstandards nicht garantiert werden. Vorwerk übernimmt deshalb keine Verantwortung für daraus resultierende Sicherheitsrisiken für den Nutzer.

1.3 Gefahrenstufen

1. Beachten Sie zu Ihrer Sicherheit auch die Gefahrenhinweise, die im Text der folgenden Kapitel stehen.

Die Gefahrenhinweise der folgenden Kapitel erkennen Sie an dem Warnsymbol und/oder an einem Signalwort, das eine Gefahrenstufe anzeigt:

Gefahrenstufe	Warnsymbol	Signalwort	Mögliche Gefahren
3		**WARNUNG**	– Gefahr eines Stromschlags – Brandgefahr – Explosionsgefahr
2		**VORSICHT**	– Verletzungsgefahr
1		**HINWEIS**	– Beschädigungsgefahr durch unsachgemäßen Gebrauch – Gefahr der Sachbeschädigung durch unsachgemäße Anwendung

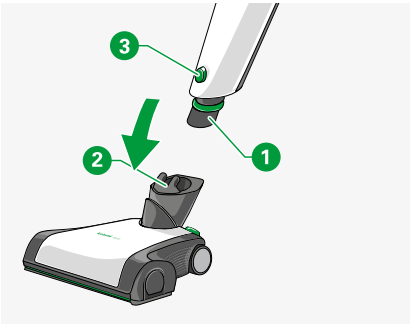
2 Erste Schritte

In diesem Kapitel erfahren Sie, wie Sie Ihren Kobold VB100 Akku-Staubsauger für den Gebrauch einrichten. Sie lernen die Grundfunktionen Ihres Akku-Staubsaugers und den Umgang mit dem Gerät kennen.

Ihr Akku-Staubsauger kommt mit eingesetztem Akku und eingesetzer Premium-Filtertüte zu Ihnen. Bevor Sie starten können, müssen Sie die Kobold EBB100 Elektrobürste ansetzen (Kapitel „2.1 Vorsatzgerät ansetzen oder wechseln“ auf Seite 14) und den Akku vollständig aufladen (Kapitel „2.3 Kobold VB100 Akku-Staubsauger aufladen“ auf Seite 16).

i Wenn Sie Ihr Gerät erhalten, ist der Transportmodus aktiviert. Um Ihr Gerät das erste Mal einschalten zu können, müssen Sie es vorab aufladen (Kapitel „2.3 Kobold VB100 Akku-Staubsauger aufladen“ auf Seite 16).

2.1 Vorsatzgerät ansetzen oder wechseln



Zur Reinigung Ihres Fußbodens betreiben Sie Ihren Kobold VB100 Akku-Staubsauger zusammen mit Ihrer Kobold EBB100 Elektrobürste.

1. Stecken Sie den Anschlussstutzen ❶ des Akku-Staubsaugers in das Gelenk der Elektrobürste ❷.
2. Achten Sie darauf, dass der Anschlussstutzen hörbar im Gelenk einrastet.
3. Um die Elektrobürste wieder von Ihrem Akku-Staubsauger abzunehmen, drücken Sie den Knopf ❸ unten am Saugstutzen.
   Nach dem Entriegeln können Sie die Elektrobürste vom Akku-Staubsauger abnehmen.

2.2 Parkposition und Saugposition

2.2.1 In die Parkposition stellen

Die Parkposition dient der Aufbewahrung Ihres Akku-Staubsaugers, wenn Sie ihn nicht benutzen oder wenn Sie ihn aufladen möchten. Außerdem können Sie ihn in dieser Position „zwischenparken“, wenn Sie den Reinigungsvorgang kurz unterbrechen möchten. In der Parkposition steht das Gerät aufrecht und standfest auf dem Boden.

Sie können die Parkposition nur einstellen, wenn der Akku-Staubsauger gerade nach vorne zeigt.

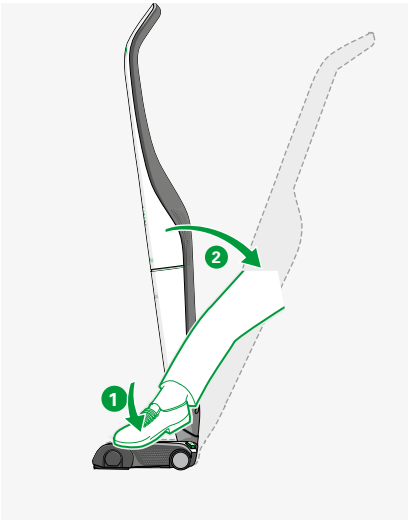
1. Drehen Sie den Akku-Staubsauger dazu über das Gelenk, sodass er und das Vorsatzgerät genau nach vorne ausgerichtet sind ❶.
   Die Parkposition kann jetzt eingestellt werden.
2. Stellen Sie den Griff nach vorn ❷, sodass er senkrecht steht und hörbar im Gelenk einrastet ❸.

ⓘ Wenn Sie den Kobold VB100 Akku-Staubsauger mit der Kobold EBB100 Elektrobürste in die Parkposition stellen und nicht über den Haupttaster ausgeschaltet haben, läuft der Kobold VB100 Akku-Staubsauger weiter und die Kobold EBB100 Elektrobürste schaltet sich ab.

2.2.2 In die Saugposition stellen

In der Saugposition ist der Akku-Staubsauger frei beweglich, und das Gerät kann auf dem Boden in alle Richtungen gelenkt werden.

1. Halten Sie das Vorsatzgerät mit dem Fuß fest ❶ und kippen Sie den Stiel zurück ❷, sodass der Akku-Staubsauger hörbar aus der Parkposition ausrastet.
   Das Vorsatzgerät lässt sich nun wieder in alle Richtungen bewegen.

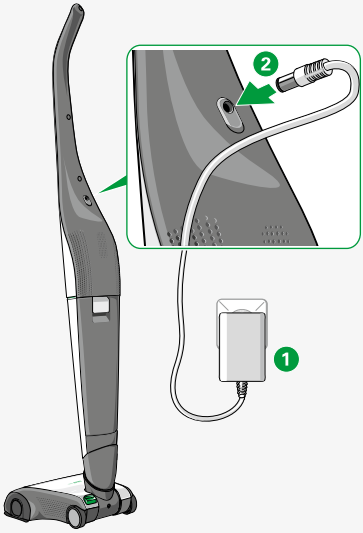


2.3 Kobold VB100 Akku-Staubsauger aufladen

Der Kobold VB100 Akku-Staubsauger ist im Auslieferungszustand nicht voll geladen. Laden Sie ihn darum vor der ersten Inbetriebnahme auf. Dies kann circa drei Stunden dauern.

So gehen Sie vor, um Ihren Akku-Staubsauger aufzuladen:

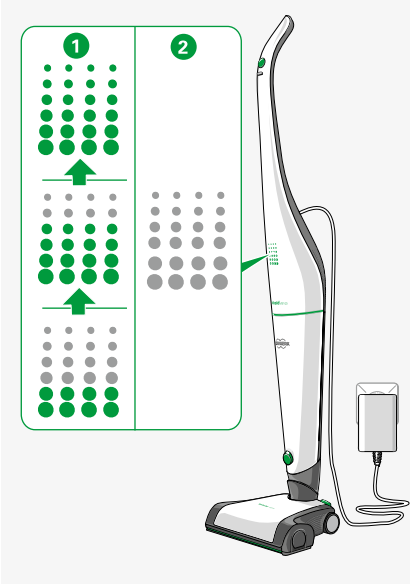
1. Stellen Sie den Akku-Staubsauger in die Parkposition (siehe Kapitel „2.2 Parkposition und Saugposition“ auf Seite 15).
2. Schließen Sie das Netzladegerät 1 an die Stromversorgung an.
3. Beachten Sie die vorgeschriebene Spannung von 220 V–240 V.
4. Schließen Sie das Netzladegerät an die Ladebuchse des Akku-Staubsaugers 2 an.
5. Achten Sie darauf, dass der Stecker vollständig eingesteckt ist.



Sie können das Akkupack auch separat aufladen. Erfahren Sie mehr dazu in Kapitel „Entnommenes Akkupack laden“ auf Seite 34.

2.3.1 LED-Anzeige zum Aufladen

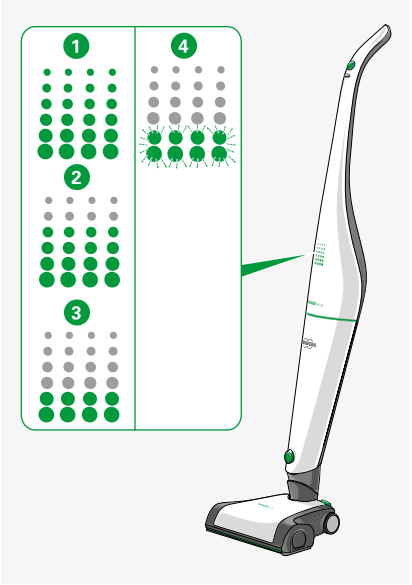
	LED-Anzeige	Akkustand
1	LEDs steigen an.	Das Akkupack lädt. Aktuell befindet sich der Akku im Aufladestatus, der Akku ist zu diesem Zeitpunkt nicht vollständig aufgeladen. Die Ladezeit kann bis zu drei Stunden betragen.
2	Alle LEDs sind erloschen.	Das Akkupack ist vollständig aufgeladen. Das Akkupack ist aufgeladen und der Akku-Staubsauger voll betriebsbereit.



2.3.2 LED-Anzeige zum Akkufüllstand während des Betriebs

Wie der aktuelle Akkustand Ihres Akku-Staubsaugers ist, zeigt Ihnen die LED-Anzeige an. Ihr Akku-Staubsauger muss dazu eingeschaltet sein (siehe Kapitel „3.1 Kobold VB100 Akku-Staubsauger ein- und ausschalten“ auf Seite 19).

	LED-Anzeige	Akkustand
1	Alle LED-Reihen leuchten.	Der Akku ist vollständig geladen.
2	4 LED-Reihen leuchten.	Der Akku ist zu circa 2/3 geladen.
3	2 LED-Reihen leuchten.	Der Akku ist zu circa 1/3 geladen.
4	2 LED-Reihen blinken.	Der Akkustand ist niedrig. Bitte laden Sie den Akku auf.

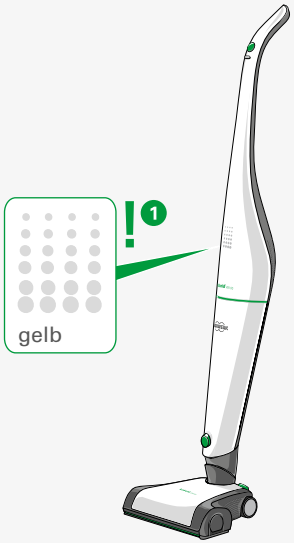


2.4 Premium-Filtertüte, Motorschutzfilter und Akkupack

Im Auslieferungszustand sind bereits eine Premium-Filtertüte, der Motorschutzfilter und das Akkupack in Ihrem Akku-Staubsauger eingesetzt.

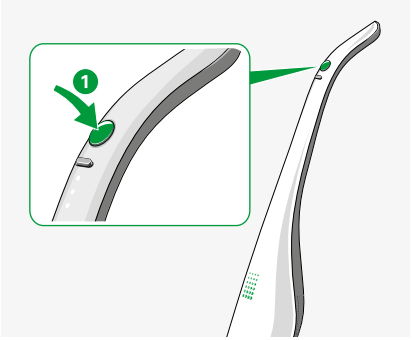
Leuchtet die LED-Anzeige 1 des eingeschalteten Akku-Staubsaugers gelb, prüfen Sie, ob die Premium-Filtertüte voll ist oder die Saugwege verstopft sind.

Erfahren Sie im Kapitel „5 Wartung“ auf Seite 28, wie Sie die Premium-Filtertüte wechseln (Kapitel 5.2.1 auf Seite 30), den Motorschutzfilter austauschen oder reinigen (Kapitel 5.2.2 auf Seite 32) und das Akkupack auswechseln (Kapitel „5.2.4 Akkupack des Kobold VB100 Akku-Staubsaugers auswechseln“ auf Seite 33).



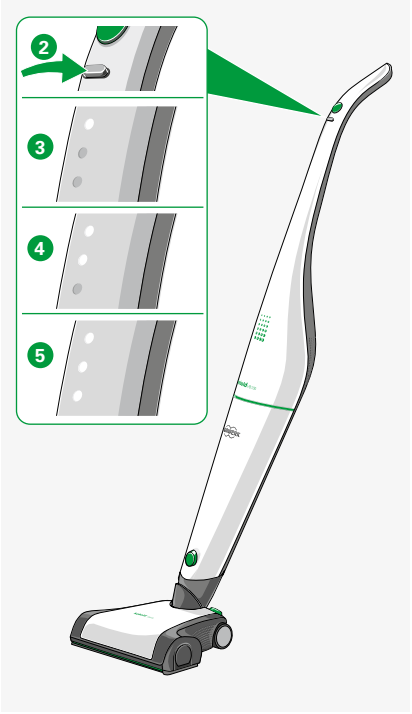
3 Bedienung

3.1 Kobold VB100 Akku-Staubsauger ein und ausschalten



1. Schalten Sie den Kobold VB100 Akku-Staubsauger ein, indem Sie den Haupttaster 1 betätigen.
2. Um den Akku-Staubsauger auszuschalten, betätigen Sie den Haupttaster erneut.

3.2 Saugstufe einstellen



Stellen Sie manuell die Stufen der Saugleistung mit dem silbernen Taster 2 wie folgt ein:

	LED-Anzeige am Griff	Saugstufe
3	Eine weiße LED leuchtet am Griff.	soft, minimale Saugleistung
4	Zwei weiße LEDs leuchten am Griff.	med, mittlere Saugleistung
5	Drei weiße LEDs leuchten am Griff.	max, maximale Saugleistung

i Bei jedem Einschalten startet Ihr Akku-Staubsauger automatisch in der Saugstufe „med“. Die Elektrobürste startet im zuletzt eingestellten Modus (siehe Kapitel „3.3 Reinigen mit der Kobold EBB100 Elektrobürste“ auf Seite 20).

3.3 Reinigen mit der Kobold EBB100 Elektrobürste

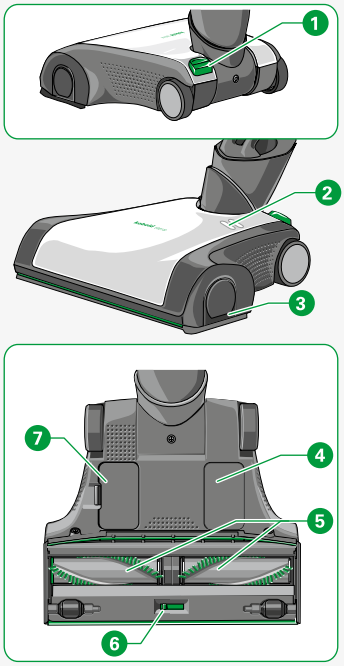
Die Elektrobürste ist auf Teppichen und Hartböden gleichermaßen leistungsstark.

Die Elektrobürste mit ihrer vielseitigen Funktionalität ist auf den meisten Böden einsetzbar. Überzeugen Sie sich dennoch vor der Verwendung der Elektrobürste davon, dass das Gerät für Ihren Boden geeignet ist (siehe Tabelle auf Seite 7).

HINWEIS

Beschädigungsgefahr durch unsachgemäßen Gebrauch!

- Vermeiden Sie längeres Arbeiten mit dem Gerät auf einer Stelle.
- Vermeiden Sie das Einsaugen loser Teppiche/ Fransen.

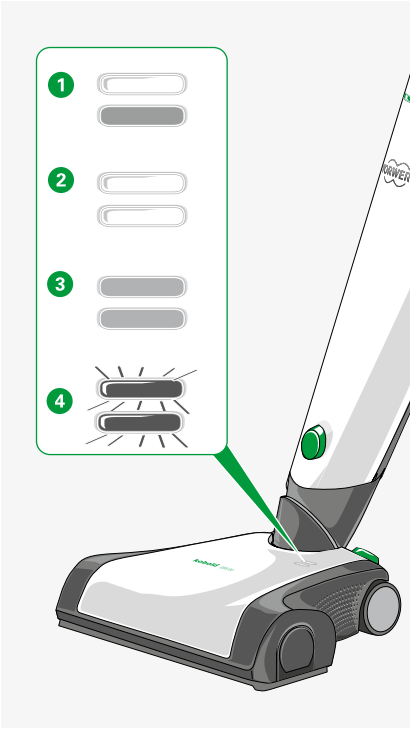


Legende	
1	Fußtaster für Bürstenmodus
2	LED-Anzeige
3	Seitenkappen (links und rechts)
4	Typenschild
5	Rundbürsten
6	Umschaltung (flex/fine)
7	Revisionsklappe

3.3.1 Bürstenmodi der Kobold EBB100 Elektrobürste

Für die Bodenreinigung mit der Kobold EBB100 Elektrobürste stehen Ihnen drei Betriebsarten zur Verfügung. Die gewählte Betriebsart wird jeweils auf der Elektrobürste angezeigt:

	Bürstenmodus	LED-Anzeige
1	**Normalmodus** Die Bürsten laufen mit normaler Drehzahl. Eignet sich besonders für Hartböden und schonendes Bürstsaugen.	Eine weiße LED leuchtet.
2	**Turbomodus** Die Bürsten laufen mit erhöhter Drehzahl. Eignet sich besonders für Teppiche und bei starken Verschmutzungen.	Zwei weiße LEDs leuchten.
3	**Bürsten deaktiviert** Die Bürsten drehen sich nicht. Eignet sich für besonders dichte und hochflorige Teppiche.	LEDs sind erloschen.
4	Störfall, die Bürsten sind blockiert. Erfahren Sie mehr in Kapitel „6 Störungsbehebung“ auf Seite 38.	Beide LEDs blinken rot.



i Für Hartböden empfehlen wir den Normalmodus.

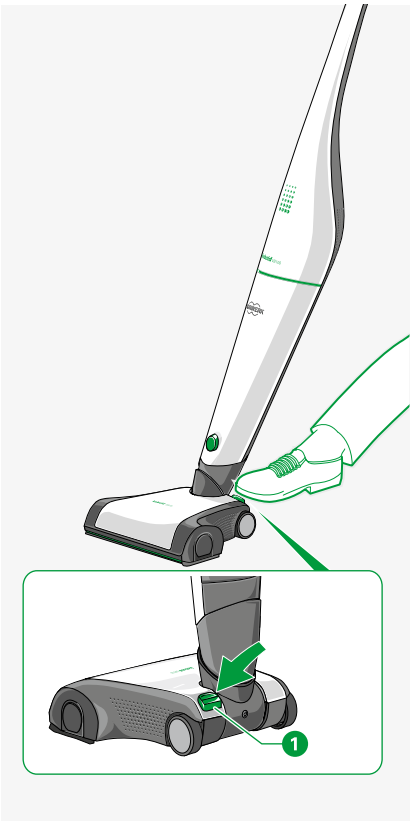
i Für die besonders gründliche Reinigung und das Entfernen von Tierhaaren empfehlen wir den Turbomodus.

Bürstenmodus einstellen

Die Elektrobürste startet im zuletzt eingestellten Modus. Sie können die Betriebsart über den Fußtaster ❶ an der Elektrobürste einstellen.

1. Wählen Sie entsprechend der Tabelle auf der Seite 22 die richtige Saugstufe für Ihren Boden.
2. Betätigen Sie den Fußtaster ❶ kurz, um den Bürstenmodus umzustellen.

   Die LEDs auf der Elektrobürste zeigen an, in welchem Bürstenmodus Sie sich befinden.
3. Betätigen Sie den Fußtaster ❶ für circa 2 Sekunden, um die Bürste zu deaktivieren.
   Die LEDs auf der Elektrobürste erlöschen.
4. Betätigen Sie den Fußtaster ❶ erneut, um die Bürste wieder zu aktivieren.



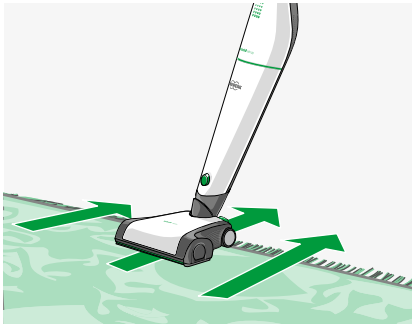
ⓘ Erfahren Sie mehr über den Modus „Bürste deaktivieren“ in Kapitel „6 Störungsbehebung“ auf Seite 38.

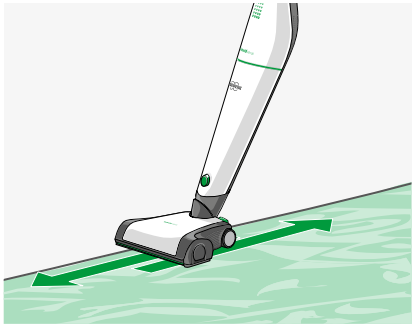
Empfehlungen für Bürstenmodi

Saugstufe Kobold VB100	Bürstenmodus Normal	Bürstenmodus Turbo
soft	empfindliche Fußböden	für oberflächliche Reinigung auf dichteren Teppichen
med	leicht verschmutzte, empfindliche Fußböden oder sehr dichte Teppiche	alle Böden gemäß Tabelle auf Seite 7
max	sehr stark verschmutzte empfindliche Fußböden	sehr stark verschmutzte Fußböden und Teppiche (z. B. durch Tierhaare)

3.3.2 Anwendungshinweise

1. Verwenden Sie Saugstufe „max“ lediglich für sehr stark verschmutzte Fußböden und Teppich.
2. Bewegen Sie das Gerät stets gleichmäßig vor und zurück.
3. Lassen Sie das Gerät nie länger auf einer Stelle arbeiten, da sonst der Boden beschädigt werden kann.
4. Die drehenden Rundbürsten können Teppichfransen mechanisch bearbeiten und fein spalten. Ziehen Sie die Elektrobürste nur rückwärts vom Teppich weg über die Fransen.
5. Saugen Sie Teppichränder parallel zur Kante.





3.3.3 Umstellung flex/fine

Mit den Einstellungsmöglichkeiten „flex“ und „fine“ auf der Unterseite der Kobold EBB100 Elektrobürste passen Sie das Gerät an die Reinigungsanforderungen an.

Ihre Elektrobürste wird als Transportschutz in der Einstellung „flex“ ausgeliefert. Lesen Sie unten, wie Sie Ihre Elektrobürste auf „fine“ für die tägliche Anwendung umstellen.

Einstellung fine	Ihre Elektrobürste nutzen Sie für das tägliche Saugen mit der Einstellung „fine“.
Einstellung flex	Speziell für das Saugen von grobem Schmutz können Sie die Elektrobürste auf „flex“ umstellen.

⚠ VORSICHT

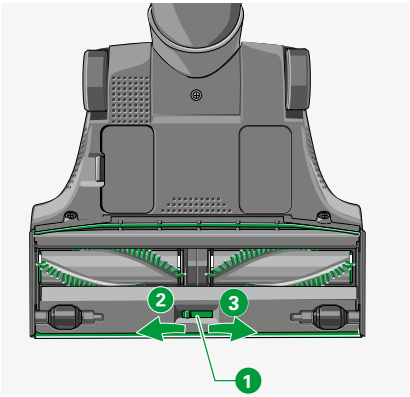
Verletzungsgefahr durch rotierende Bürste!

- Trennen Sie die Kobold EBB100 Elektrobürste immer vom Kobold VB100 Akku-Staubsauger, bevor Sie die Umstellung auf der Unterseite der Kobold EBB100 Elektrobürste vornehmen.

So können Sie zwischen den Einstellungen wechseln:

1. Schalten Sie den Akku-Staubsauger am Haupttaster aus.
2. Bewegen Sie den Schieber 1 auf der Geräteunterseite der Kobold Elektrobürste auf die Position 2 (fine) für Feinstaub aus Ritzen und die Tiefenreinigung von Teppichen oder auf die Position 3 (flex) für das Saugen von Grobgut.

   Der Schieber rastet spürbar ein und in Stellung fine ist die vordere Dichtlippe ausgefahren.



3.4 Reinigen mit der Kobold 2-in-1-Düse

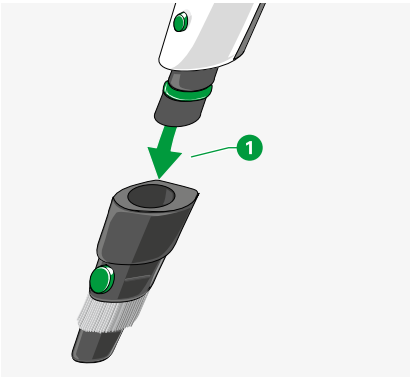
Die Kobold 2-in-1-Düse ist vielseitig einsetzbar. Sie hat zwei Borsteneinstellungen, die für unterschiedliche Aufgaben benutzt werden können.

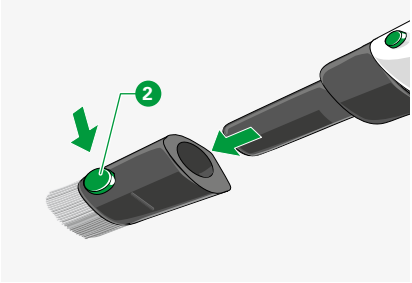
HINWEIS

Beschädigungsgefahr durch unsachgemäßen Gebrauch!

- Setzen Sie die Kobold 2-in-1-Düse nicht auf glänzenden oder polierten Oberflächen ein.

1. Setzen Sie den Stutzen ❶ der Kobold 2-in-1-Düse an den Kobold VB100 Akku-Staubsauger an.
2. Bei leichtem Staub oder empfindlichen Gegenständen stellen Sie die Borsten länger ein. Drücken Sie dazu die grüne Taste ❷ und schieben Sie den Borstenaufsatz nach vorn, bis die grüne Taste einrastet.
3. Bei tief sitzendem Schmutz entfernen Sie den Borstenaufsatz. Halten Sie dazu die grüne Taste ❷ gedrückt und ziehen Sie den Borstenaufsatz ab.
4. Um die Kobold 2-in-1 Düse abzunehmen, drücken Sie den Knopf am Saugstutzen des Kobold VB100 Akku-Staubsaugers und ziehen Sie die gesamte Düse nach vorne ab.





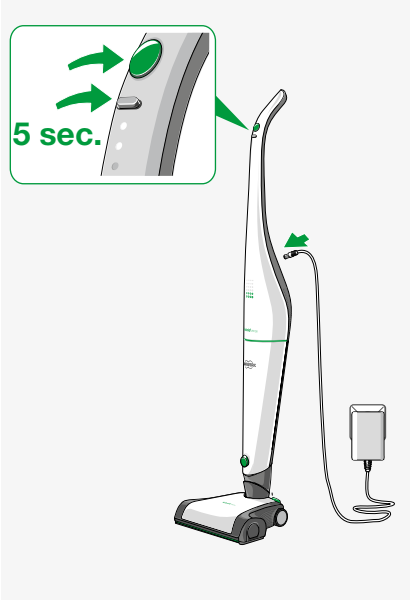
3.5 Den Kobold VB100 Akku-Staubsauger lagern

1. Falls Sie Ihren Akku-Staubsauger nicht nutzen, schalten Sie ihn aus und verstauen Sie das Gerät ordnungsgemäß.
2. Falls Sie Ihren Akku-Staubsauger für einen längeren Zeitraum unbenutzt lagern, entnehmen Sie das Akkupack aus dem Gerät (Kapitel „Akkupack entnehmen“ auf Seite 34).
3. Laden Sie nicht verwendete Akkupacks mindestens einmal jährlich voll auf.

3.6 Den Kobold VB100 Akku-Staubsauger transportieren

Der Kobold VB100 Akku-Staubsauger verfügt über einen Transportmodus, damit er sicher transportiert und nicht versehentlich eingeschaltet werden kann.

1. Schließen Sie den Akku-Staubsauger an die Stromversorgung an, wie in Kapitel „2.3 Kobold VB100 Akku-Staubsauger aufladen“ auf Seite 16 beschrieben.
2. Drücken Sie gleichzeitig beide Taster am Griff für mindestens 5 Sekunden.
   Der Transportmodus wird durch Blinken von zwei LED-Reihen bestätigt.
3. Lösen Sie den Transportmodus, indem Sie den Akku-Staubsauger wieder an die Stromversorgung anschließen, wie in Kapitel „2.3 Kobold VB100 Akku-Staubsauger aufladen“ auf Seite 16 beschrieben.



4 Betriebsarten und Akkulaufzeiten

Je nachdem, in welcher Saugstufe Sie Ihren Kobold VB100 Akku-Staubsauger betreiben und welchen Bürstenmodus Sie bei Ihrer Kobold EBB100 Elektrobürste verwenden, hat der Akku-Staubsauger unterschiedliche Laufzeiten.

Bürstenmodus der Kobold EBB100 Elektrobürste	**Saugstufe soft**	**Saugstufe med**	**Saugstufe max**
Turbo	ca. 40 Minuten	ca. 25 Minuten	ca. 11 Minuten
Normal	ca. 52 Minuten	ca. 30 Minuten	ca. 12 Minuten
Bürste Kobold EBB100 deaktiviert oder **Kobold 2-in-1-Düse für Überboden**	ca. 80 Minuten	ca. 41 Minuten	ca. 13 Minuten

Die angegebenen Laufzeiten sind mittlere Laufzeiten. Sie wurden mit einem Akkupack in neuem Zustand und bei Raumtemperatur ermittelt. Tatsächliche Laufzeiten können davon abweichen.
Bei den angegebenen Laufzeiten handelt es sich um Circa-Angaben, die von der Art der Benutzung und den Umgebungsbedingungen abhängen. Beispielsweise können niedrige und hohe Temperaturen die Akkulaufzeit verkürzen.

5 Wartung

Damit Ihr Kobold VB100 Akku-Staubsauger stets optimal funktioniert, warten Sie ihn regelmäßig. Erfahren Sie im folgenden Kapitel, wie Sie die verschiedenen Geräte und Zubehörteile pflegen oder wie Sie Teile auswechseln.

Gerät/Zubehör	Schritt	Zeitpunkt/Häufigkeit
Kobold VB100 Akku-Staubsauger	Kobold FP100 Premium-Filtertüte wechseln	bei gelber LED-Anzeige auf dem eingeschalteten Akku-Staubsauger oder wenn die Saugleistung nachlässt
	Motorschutzfilter reinigen	bei Verschmutzung
	Motorschutzfilter wechseln	bei starker Verschmutzung
	Akkupack wechseln	bei Bedarf
	Akkupack voll aufladen	mindestens einmal jährlich
Kobold EBB100 Elektrobürste	prüfen und reinigen	einmal im Monat oder bei starker Faseranhaftung an Bürsten
	Bürste wechseln	bei Abnutzung oder schlechter Faseraufnahme
Weiteres Zubehör	reinigen	bei Verschmutzung

5.1 Ersatzteile und Verbrauchsmaterialien

Sie haben ein Qualitätsprodukt von Vorwerk erworben. Damit Sie auch in Zukunft mit Ihrem Vorwerk Gerät so zufrieden sind wie am ersten Tag, empfehlen wir Ihnen, unsere Nachbestellmöglichkeiten für Originalpflegemittel und Originalverbrauchsmaterialien rechtzeitig zu nutzen. So können Sie schnell und einfach Nachbestellungen aufgeben:

Persönlich bei Ihrem Kundenberater und in unseren Vorwerk Shops in Deutschland oder bei Ihrem Vorwerk Handelspartner und im Servicecenter in Österreich und in der Schweiz (siehe Kapitel „9 Serviceleistungen“ auf Seite 44).

In unserem Online-Shop in Deutschland unter www.vorwerk-kobold.de, in der Schweiz unter www.vorwerk-kobold.ch und in Österreich unter www.vorwerk-kobold.at

5.2 Wartung des Kobold VB100 Akku-Staubsaugers

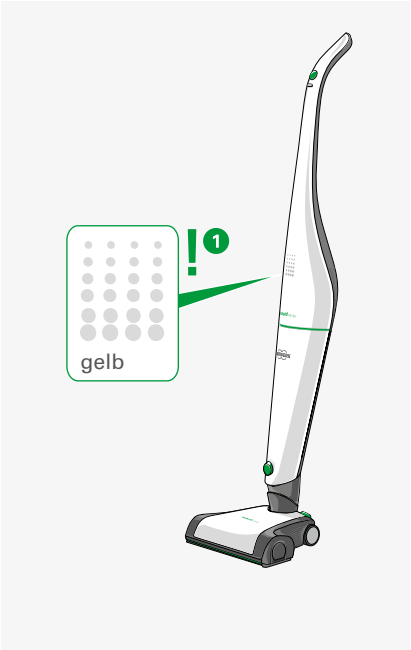
⚠ WARNUNG

Gefahr eines Stromschlags!

- Schalten Sie das Gerät vor allen Umrüst-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten immer aus.
- Trennen Sie – falls angeschlossen – den Kobold VB100 Akku-Staubsauger vom Netzladegerät, bevor Sie Umrüst-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Akku-Staubsauger vornehmen.

5.2.1 Kobold FP100 Premium-Filtertüte auswechseln

Leuchtet die LED-Anzeige des eingeschalteten Akku-Staubsaugers gelb 1, müssen Sie die Premium-Filtertüte wechseln. Wie Sie dabei vorgehen, erfahren Sie in diesem Kapitel.

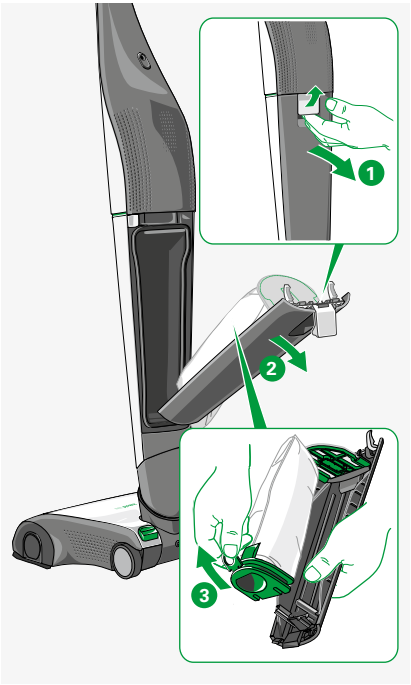


Filterdeckel öffnen

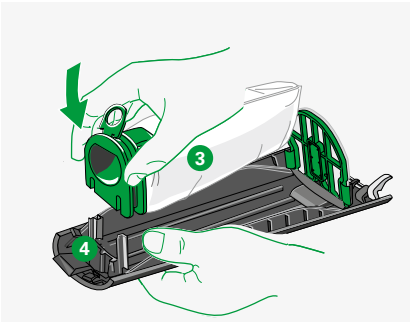
1. Betätigen Sie den Hebel 1, um den Filterdeckel 2 zu öffnen.

Gefüllte Premium-Filtertüte FP100 entnehmen

1. Entnehmen Sie die Premium-Filtertüte 3, indem Sie sie an der Entnahmelasche aus der Halterung ziehen und entsorgen Sie sie im Hausmüll.



Neue Kobold FP100 Premium-Filtertüte einsetzen



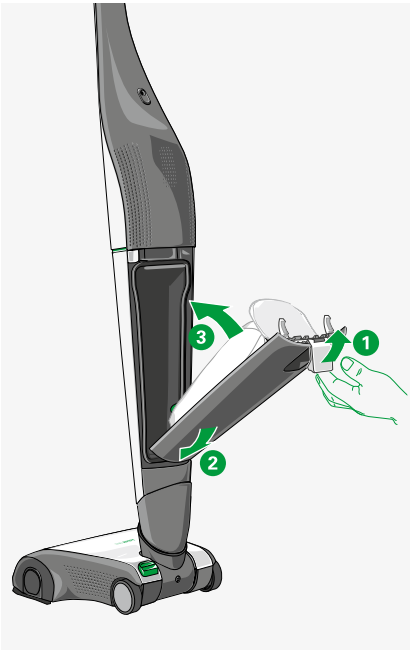
HINWEIS

Beschädigungsgefahr durch unsachgemäßen Gebrauch!

- Vermeiden Sie ein gewaltsames Einsetzen der Kobold FP100 Premium-Filtertüte.

1. Setzen Sie eine neue Premium-Filtertüte 3 in den Filterdeckel 4 Ihres Kobold VB100 Akku-Staubsaugers ein.
2. Stellen Sie sicher, dass die Premium-Filtertüte bis zum Anschlag in den Filterdeckel eingelegt worden ist.

Filterdeckel schließen



Der Filterdeckel des Akku-Staubsaugers lässt sich nicht schließen, wenn die Premium-Filtertüte nicht oder nicht korrekt eingelegt worden ist.

1. Ziehen Sie den Hebel 1 am Filterdeckel ganz nach oben, bis er einrastet.
2. Setzen Sie den Filterdeckel unten in den Akku-Staubsauger ein 2.
3. Drücken Sie den Filterdeckel zu 3 und drücken Sie den Hebel herunter, um den Filterdeckel vollständig und korrekt zu schließen.
4. Achten Sie beim Einsetzen darauf, dass der Filterbeutel nicht zwischen Deckel und Dichtung eingeklemmt wird.
5. Gehen Sie nicht mit Gewalt vor, wenn sich der Filterdeckel nur schwer schließen lässt.
   Vergewissern Sie sich, dass die Premium-Filtertüte korrekt eingelegt worden ist und der Hebel am Filterdeckel herausgeklappt ist.

5.2.2 Motorschutzfilter des Kobold VB100 Akku-Staubsaugers reinigen und/oder auswechseln

Der Motorschutzfilter schützt Ihren Akku-Staubsauger vor Verunreinigungen.
Die regelmäßige Sichtkontrolle und Wartung des Motorschutzfilters ist besonders wichtig für die lange Lebensdauer Ihres Akku-Staubsaugers.

Der Motorschutzfilter kann immer wieder gereinigt werden. Er muss nur dann ausgetauscht werden, wenn die Premium-Filtertüte beschädigt oder der Motorschutzfilter extrem verschmutzt oder verklebt ist.

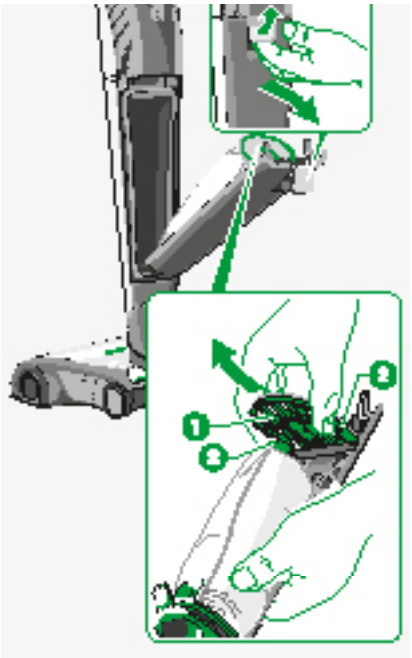
HINWEIS

Beschädigungsgefahr durch unsachgemäßen Gebrauch!

- Benutzen Sie den Kobold VB100 Akku-Staubsauger nur mit eingelegtem Motorschutzfilter.

Motorschutzfilter entnehmen und einsetzen

Der Motorschutzfilter ❶ wird an zwei Führungen ❷ im Filterdeckel des Akku-Staubsaugers gehalten.



1. Drücken Sie den Motorschutzfilter ❶ seitlich zusammen und ziehen Sie ihn behutsam aus seinen Führungen nach oben heraus.
2. Schieben Sie den gereinigten oder neuen Motorschutzfilter wieder auf die Führungen, um ihn erneut einzusetzen. Das grüne Kunststoffgitter zeigt dabei in Richtung Premium-Filtertüte.

Motorschutzfilter reinigen

HINWEIS

Beschädigungsgefahr durch unsachgemäßen Gebrauch!

- Reinigen Sie den Kobold VB100 Motorschutzfilter nicht mit Wasser oder Flüssigreinigern.

1. Reinigen Sie den Motorschutzfilter von beiden Seiten, indem Sie ihn vorsichtig ausklopfen oder absaugen.

Motorschutzfilter austauschen

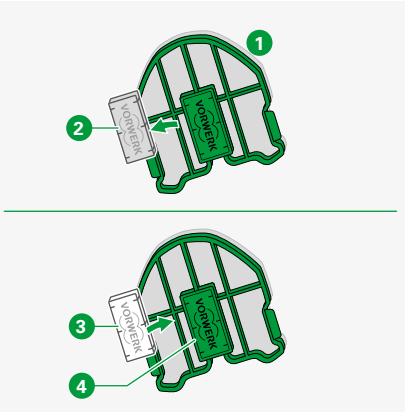
1. Wenn der Motorschutzfilter beschädigt oder extrem verschmutzt ist, setzen Sie einen neuen ein.

5.2.3 Dovina Duftchip wechseln

⚠ WARNUNG

Erstickungsgefahr durch verschluckbare Kleinteile!

- Halten Sie Kleinteile wie Dovina Duftchips von Kindern fern.



1. Entnehmen Sie den Motorschutzfilter ❶, wie in Kapitel „Motorschutzfilter entnehmen und einsetzen“ auf Seite 32 beschrieben.
2. Entnehmen Sie einen alten Dovina Duftchip ❷, indem Sie ihn mit zwei Fingern greifen und vom Motorschutzfilter ❶ abziehen.
3. Setzen Sie einen neuen Dovina Duftchip ❸ exakt in die Prägung ❹ des Motorschutzfilters ein.

5.2.4 Akkupack des Kobold VB100 Akku-Staubsaugers auswechseln

Die integrierten Lithium-Ionen-Akkus enthalten Substanzen, die die Umwelt gefährden können.

HINWEIS

Beschädigungsgefahr durch unsachgemäßen Gebrauch!

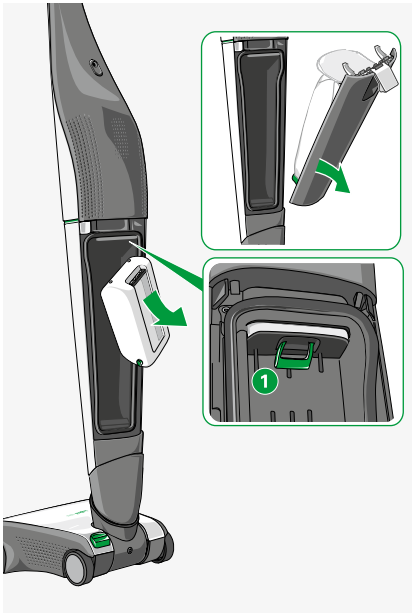
- Stellen Sie sicher, dass das Akkupack keinesfalls mit starken Magneten oder Metall in Kontakt kommen kann.

1. Beachten Sie die Entsorgungshinweise in Kapitel „7 Entsorgung und Umweltschutz“ auf Seite 43.

Akkupack entnehmen

Um das Akkupack zu entnehmen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie den Kobold VB100 Akku-Staubsauger am Haupttaster aus.
2. Trennen Sie den Akku-Staubsauger vom Netzladegerät.
3. Öffnen Sie den Filterdeckel, wie in Kapitel „Filterdeckel öffnen“ auf Seite 30 beschrieben.
4. Greifen Sie in den geöffneten Akku-Staubsauger, fassen Sie das Akkupack an der grünen Lasche 1 und ziehen Sie es nach unten heraus.

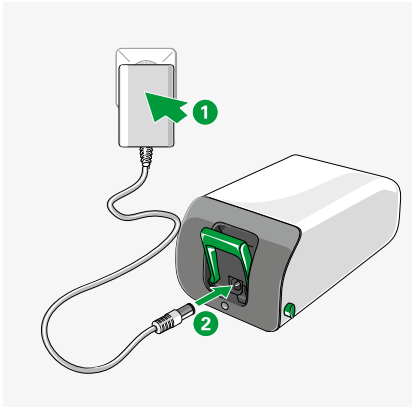


Entnommenes Akkupack laden

Sie können das Akkupack auch separat laden. Dies empfiehlt sich, wenn Sie beispielsweise mit einem zusätzlichen Akkupack arbeiten.

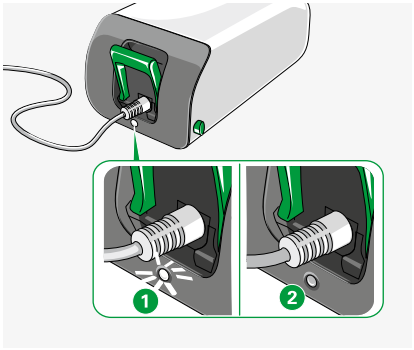
Um Ihr Akkupack aufzuladen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schließen Sie das Netzladegerät 1 an die Stromversorgung an.
2. Beachten Sie die vorgeschriebene Spannung von 220 V–240 V.
3. Schließen Sie das Netzladegerät an die Ladebuchse des Akkupacks 2 an.
4. Achten Sie darauf, dass der Stecker vollständig eingesteckt ist.



i Das Akkupack erwärmt sich während des Ladevorgangs leicht.

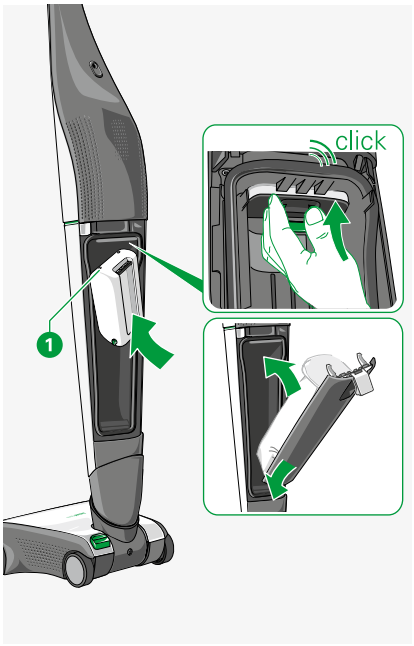
	LED-Anzeige	Akkustand
1	LED blinkt.	Das Akkupack lädt. Die Ladezeit kann bis zu drei Stunden betragen.
2	LED ist erloschen.	Das Akkupack ist vollständig aufgeladen und betriebsbereit.



Akku Einsetzen

Um den Akku einzusetzen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Trennen Sie den Akku-Staubsauger vom Netzladegerät.
2. Öffnen Sie den Filterdeckel, wie in Kapitel „Filterdeckel öffnen“ auf Seite 30 beschrieben.
3. Schieben Sie von unten das Akkupack in den geöffneten Akku-Staubsauger ein, bis er hörbar einrastet. Achten Sie dabei auf die korrekte Ausrichtung des Akkupacks. Die metallenen Anschlüsse 1 zeigen nach oben, der grüne Griff nach unten.
4. Schieben Sie das Akkupack niemals gewaltsam in den Akku-Staubsauger ein.
5. Setzen Sie den Filterdeckel mit eingebautem Motorschutzfilter und Premium-Filtertüte ein und schließen Sie den Filterdeckel.



i Jeder Akku hat eine begrenzte Nutzungsdauer, in der seine Leistungsfähigkeit leicht, aber kontinuierlich abnimmt. Die Reinigungszeiten pro Akkuladung können daher bei häufiger Benutzung mit der Zeit abnehmen.

5.3 Wartung der Kobold EBB100 Elektrobürste

⚠ WARNUNG

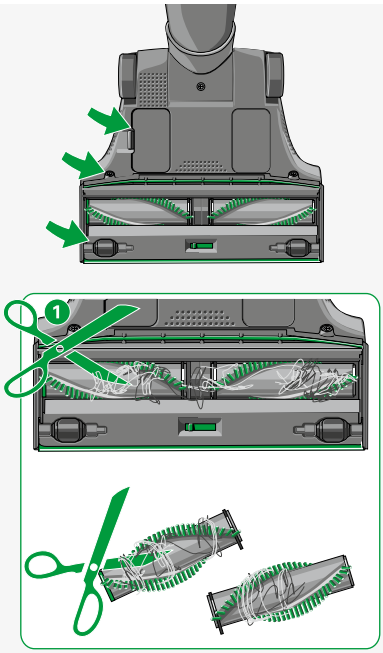
Gefahr eines Stromschlags!

- Schalten Sie das Gerät vor allen Umrüst-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten immer aus und trennen Sie die Kobold EBB100 Elektrobürste vom Kobold VB100 Akku-Staubsauger.

5.3.1 Prüfen und reinigen

Unterseite

1. Kontrollieren Sie hin und wieder die Unterseite, damit Gerät und Boden keinen Schaden nehmen.
2. Führen Sie von Zeit zu Zeit Sichtprüfungen durch, um schadhafte Stellen oder stark verschmutzte Bereiche zu erkennen.
3. Entfernen Sie Verschmutzungen. Befreien Sie die vorderen kleinen Rollen von aufgewickelten Haaren und Fasern und prüfen Sie, ob sich die Rollen leicht drehen lassen.

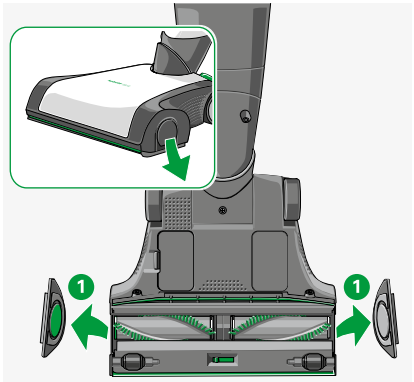


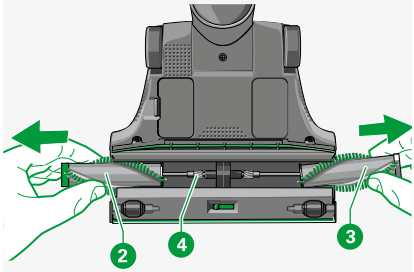
Rundbürsten

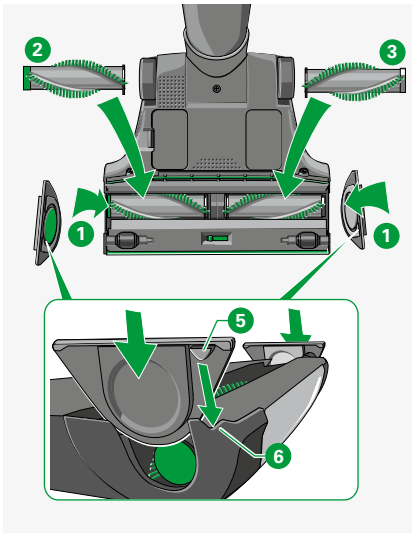
1. Haben sich Fäden um die Rundbürsten gewickelt, können Sie diese einfach mit einer Schere zerschneiden ❶ und entfernen.
2. Bei stärkeren Umwicklungen entnehmen Sie die Bürsten (Kapitel „5.3.2 Rundbürsten wechseln“ auf Seite 37) und entfernen dann die Fäden.

5.3.2 Rundbürsten wechseln

1. Entnehmen Sie die Seitenkappen ❶ rechts und links.
2. Ziehen Sie die Rundbürsten ❷ und ❸ von der Antriebswelle ab.
3. Reinigen Sie die Antriebswelle ❹ von Verschmutzungen. Kontrollieren Sie auch den innen liegenden mittigen Bereich.
4. Reinigen Sie die Rundbürsten ❷ und ❸ von Verschmutzungen, wie in Kapitel „5.3.1 Prüfen und reinigen“ auf Seite 36 beschrieben.
5. Setzen Sie die Rundbürste mit dem grünen Ende ❷ links und die Rundbürste mit dem grauen Ende ❸ rechts ein.
6. Drücken Sie die Rundbürsten mit einer leichten Drehung auf die Antriebswelle, bis sie vollständig eingeschoben sind.
7. Kontrollieren Sie den Sitz der Bürsten auf der Antriebswelle.
8. Schieben Sie die Seitenkappen ❶ wieder ein. Achten Sie darauf, dass die dreieckige Erhebung ❺ in den passenden Schlitz ❻ der Elektrobürste einrastet. Das Metall zeigt dabei nach innen.







6 Störungsbehebung

⚠ WARNUNG

Gefahr eines Stromschlags und Verletzungsgefahr!

- Setzen Sie sich bei Beschädigungen mit Ihrem Vorwerk Kundendienst in Verbindung.
- Führen Sie Reparaturen an Ihrem Gerät nie eigenständig aus. Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur vom zuständigen Vorwerk Kundendienst ausgeführt werden.
- Betreiben Sie das Netzladegerät nicht weiter, wenn es beschädigt ist.
- Schalten Sie das Gerät vor allen Umrüst-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten immer aus.
- Trennen Sie das Vorsatzgerät vom Akku-Staubsauger, bevor Sie Umrüst-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Vorsatzgerät vornehmen.

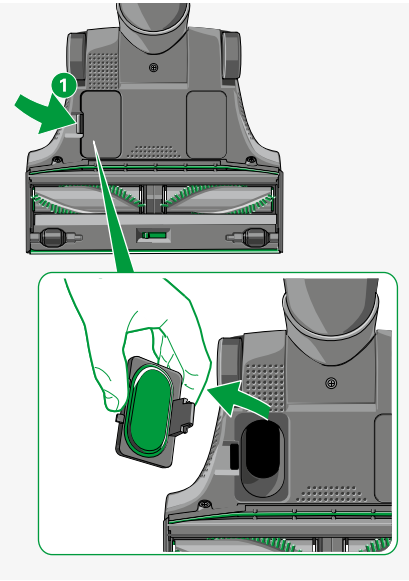
Wenn Ihr Gerät einmal nicht richtig funktioniert, kann das folgende Ursachen haben:

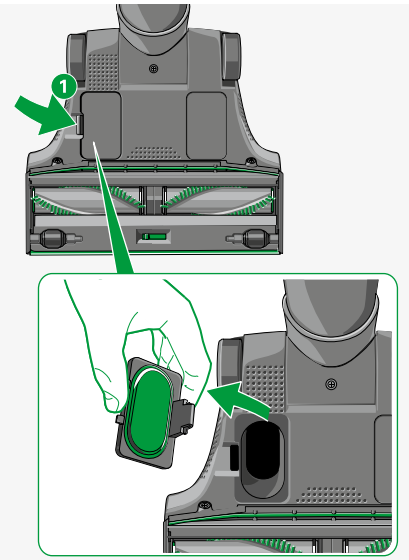
6.1 Kobold VB100 Akku-Staubsauger

Störung	Mögliche Ursache und Behebung
Der Akku-Staubsauger lässt sich nicht einschalten.	Möglicherweise befindet sich Ihr Akku-Staubsauger noch im Transportmodus (Auslieferungszustand). • Laden Sie den Akku-Staubsauger auf. Möglicherweise ist das Akkupack leer. • Laden Sie den Akku-Staubsauger auf. Möglicherweise wurde der Akku-Staubsauger nicht korrekt aufgeladen. • Laden Sie den Staubsauger auf (bei korrekt angeschlossenem Ladegerät pulsiert die Funktionsanzeige und zeigt an, dass der Akku-Staubsauger aufgeladen wird). Möglicherweise ist das Akkupack nicht oder nicht korrekt eingesetzt. • Setzen Sie das Akkupack ein, wie in Kapitel „5.2.4 Akkupack des Kobold VB100 Akku-Staubsaugers auswechseln“ auf Seite 33 beschrieben. Möglicherweise ist das Ladegerät noch angeschlossen. • Trennen Sie den Staubsauger vom Ladegerät. Der Staubsauger startet nicht, wenn das Ladegerät angeschlossen ist.

Störung	Mögliche Ursache und Behebung
Die LED-Anzeige des eingeschalteten Akku-Staubsaugers leuchtet gelb.	Möglicherweise ist die Premium-Filtertüte voll. • Setzen Sie eine neue Premium-Filtertüte ein, wie in Kapitel „5.2.1 Kobold FP100 Premium-Filtertüte auswechseln“ auf Seite 30 beschrieben. Möglicherweise ist der Teppich zu dicht. • Saugen Sie auf einem anderen Boden weiter, und überprüfen Sie die LED-Anzeige erneut. • Reduzieren Sie die Saugstufe. Möglicherweise sind die Saugwege verstopft. • Kontrollieren und reinigen Sie die Saugwege.
Die LED-Anzeige des Akku-Staubsaugers blinkt rot.	• Wenden Sie sich an Ihren Vorwerk Kundendienst (Kapitel „9 Serviceleistungen“ auf Seite 44).
Der Ladevorgang dauert zu lang oder der Akku-Staubsauger lässt sich nach kurzem Laden nicht starten.	Hohe Temperaturen können den Ladevorgang verlangsamen. • Laden Sie das Gerät oder das entnommene Akkupack nicht in der Sonne. Nach intensiver Nutzung des Akku-Staubsaugers oder bei hohen Temperaturen kann sich der Ladevorgang verlängern. Der Ladevorgang kann beschleunigt werden, indem das Akkupack aus dem Gerät entnommen und direkt am Netzteil geladen wird.
Der Transportmodus lässt sich nicht einstellen.	Möglicherweise ist Ihr Akku-Staubsauger bereits an die Stromversorgung angeschlossen und voll aufgeladen. In diesem Fall leuchten die LEDs nicht mehr. • Trennen Sie Ihren Akku-Staubsauger von der Stromversorgung. • Gehen Sie anschließend vor, wie in Kapitel „3.6 Den Kobold VB100 Akku-Staubsauger transportieren“ auf Seite 26 beschrieben.
Der Filterraum des Akku-Staubsaugers ist feucht; es ist Feuchtigkeit eingetreten.	Bei Feuchtigkeit im Filterraum kann das Gerät beschädigt werden. • Wenn der Filterraum feucht ist, trocknen Sie ihn vor einer weiteren Nutzung. • Ersetzen Sie die Kobold FP100 Premium-Filtertüte und den Kobold VB100 Motorschutzfilter.

6.2 Kobold EBB100 Elektrobürste

Störung	Mögliche Ursache und Behebung
Die Kobold Elektrobürste ist zu laut.	Möglicherweise sind die Rundbürsten nicht richtig eingesetzt. • Kontrollieren Sie, ob die Rundbürsten richtig eingesetzt sind. • Tauschen Sie immer beide Bürsten aus. Möglicherweise wurde kein original Kobold Zubehör verwendet; das kann zu einem Lager- und Motorschaden führen. • Benutzen Sie ausschließlich original Kobold Rundbürsten. Möglicherweise hat sich ein Gegenstand im Bereich der Rundbürsten verfangen. • Entfernen Sie den Gegenstand. Auf Hartboden kann es zu lauten Geräuschen kommen. • Schalten Sie den Bürstenmodus „normal“ ein.
Die LED-Anzeige des Akku-Staubsaugers leuchtet gelb. 	Möglicherweise ist der Saugkanal der Elektrobürste verstopft. • Öffnen Sie die Revisionsklappe 1 auf der Unterseite der Elektrobürste. • Entfernen Sie die Verstopfung. • Nutzen Sie hierfür ggf. einen geeigneten Gegenstand (z. B. eine Häkelnadel). • Setzen Sie die Revisionsklappe 1 wieder ein.

Störung	Mögliche Ursache und Behebung
Die Elektrobürste saugt nicht richtig. 	Möglicherweise ist der Saugkanal der Elektrobürste verstopft. • Öffnen Sie die Revisionsklappe 1 auf der Unterseite der Elektrobürste. • Entfernen Sie die Verstopfung. • Nutzen Sie hierfür ggf. einen geeigneten Gegenstand (z. B. Schraubendreher, Häkelnadel). • Setzen Sie die Revisionsklappe 1 wieder ein.
Die Kobold Elektrobürste schaltet sich selbstständig ab, die LEDs blinken rot.	Möglicherweise blockiert ein eingesaugtes Objekt die Bürsten der Elektrobürste. • Schalten Sie den Akku-Staubsauger aus. • Trennen Sie die Elektrobürste vom Akku-Staubsauger. • Entfernen Sie das Objekt. Möglicherweise blockieren Fäden die Bürsten der Elektrobürste. • Zerschneiden und entfernen Sie die Fäden, wie im Kapitel „Rundbürsten“ auf Seite 36 beschrieben. Möglicherweise ist der Teppich zu dicht. • Heben Sie die Elektrobürste kurz vom Teppich hoch und setzen Sie sie auf Hartboden. • Wechseln Sie bei der Elektrobürste in den Modus „Bürste aus“, wie in Kapitel „Bürstenmodus einstellen“ auf Seite 22 beschrieben, und fahren Sie auf dem zu reinigenden Teppich fort. • Alternativ schalten Sie den Akku-Staubsauger in die Stufe soft und fahren Sie auf dem zu reinigenden Teppich fort.

Störung	Mögliche Ursache und Behebung
Es haben sich Fäden um die Rundbürsten gewickelt.	Möglicherweise blockieren Fäden die Bürsten der Elektrobürste. • Zerschneiden und entfernen Sie die Fäden, wie im Kapitel „Rundbürsten“ auf Seite 36 beschrieben. • Entfernen Sie ggf. auch Fäden, Haare oder Fasern von der Metallwelle.
Die Elektrobürste lässt sich schwer schieben.	Möglicherweise haben Sie eine zu hohe Saugstufe am Akku-Staubsauger eingestellt. • Stellen Sie am Handgriff des Akku-Staubsaugers über den silbernen Taster eine geringere Saugstufe ein. Möglicherweise ist die Einstellung fine eingestellt. • Stellen Sie von „fine“ auf „flex“ um, wie im Kapitel „3.3.3 Umstellung flex/fine“ auf Seite 23 beschrieben.
Nach dem Rundbürstenwechsel funktioniert das Gerät nicht mehr.	Möglicherweise sind die Rundbürsten nicht richtig eingesetzt. • Setzen Sie die Rundbürsten exakt auf die Antriebswellen, wie in Kapitel „5.3.2 Rundbürsten wechseln“ auf Seite 37 beschrieben. Möglicherweise ist die Elektrobürste nicht richtig mit dem Akku-Staubsauger verbunden. • Kontrollieren Sie, ob die Steckverbindung zwischen der Elektrobürste und dem Akku-Staubsauger richtig eingerastet ist.

7 Entsorgung und Umweltschutz

7.1 Entsorgung des Gerätes

Das Zeichen bedeutet: Elektro- und Elektronikaltgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie sind als Verbraucher dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte getrennt zu sammeln und an einer zugelassenen Sammel- oder Rücknahmestelle, z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle, abzugeben. Nicht fest verbaute Altbatterien bzw. Altakkumulatoren sind vorher zu entnehmen und getrennt zu entsorgen. Sie haben außerdem die Möglichkeit, Ihr altes Gerät fach- und umweltgerecht durch Vorwerk entsorgen zu lassen, wenn

- Sie entweder Ihren neuen Staubsauger bei Vorwerk gekauft haben und Sie ihr altes Gerät gleicher Art und Güte entsorgen möchten; oder
- Ihr Altgerät in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm ist, unabhängig vom Kauf eines neuen Geräts.

In keinem der beiden Fälle muss das Altgerät, das Sie zur Entsorgung zurückgeben möchten, bei Vorwerk gekauft worden sein. Für die Rücksendung stellen wir Ihnen kostenfrei unter www.kobold-altgeraeteentsorgung.de ein Rücksendeetikett zur Verfügung. Ihr altes Gerät schicken Sie dann bitte an folgende Adresse: Alba Electronics Recycling GmbH, Waldstraße 130, 67363 Lustadt.

Bitte achten Sie auf eine ordnungsgemäße Versandverpackung des Altgeräts, sodass ein Zerbrechen möglichst vermieden wird und eine mechanische Verdichtung oder Bruch ausgeschlossen werden kann. Bitte beachten Sie, dass Sie für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikaltgerät selbst verantwortlich sind. Die Annahme von Altgeräten darf abgelehnt werden, wenn aufgrund einer Verunreinigung eine Gefahr für die Gesundheit und Sicherheit von Menschen besteht.

7.2 Hinweise zur Entsorgung des Akkus

Das Lithium-Ionen-Akkupack enthält Substanzen, die die Umwelt gefährden können. Vor dem Verschrotten des Geräts muss das Akkupack aus dem Gerät entfernt werden. Entsorgen Sie nur vollständig entladene Akkupacks. Die Kontakte des Akkupacks dürfen keinesfalls mit Metall in Berührung kommen und sollten vor der Entsorgung mit Klebestreifen isoliert werden.

Die Entsorgung von Batterien und Akkus darf nicht über den Hausmüll erfolgen. Sie sind gesetzlich zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet. Das Akkupack können Sie unentgeltlich in unseren Stores oder an unserem Versandlager Fiege Logistik Wuppertal GmbH, Sudermannstr. 2, 41468 Neuss zurückgeben.
Wir möchten Sie bitten, Batterien und Akkus möglichst nicht an uns zu versenden.

Das Symbol der durchgekreuzten Mülltonne, abgebildet auf der Batterie, bedeutet, dass die Batterie nicht in den Hausmüll gegeben werden darf.

Durch die getrennte Sammlung von alten Batterien und Akkupacks soll die ordnungsgemäße Verwertung ermöglicht sowie negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

7.3 Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung ist ein wichtiger Teil unseres Produkts: Sie schützt unsere Geräte beim Transport vor Schäden und reduziert das Risiko eines Geräteausfalls. Daher können wir nicht auf die Verpackung verzichten. Für den Fall, dass Sie Ihr Gerät während der Garantiezeit oder auch danach zum Service oder Kundendienst einreichen oder einschicken müssen, ist die Originalverpackung der sicherste Schutz vor Transportschäden.

Wenn Sie die Verpackung dennoch entsorgen möchten, so können Sie dies jederzeit und ohne Einschränkungen über Ihre regionalen Einrichtungen (Altpapiertonne, Grüne Tonne, Wertstoffhof, Altpapiersammlung etc.) tun. Dafür beauftragt Vorwerk gesetzlich autorisierte Lizenzgeber. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an Ihr entsprechendes Servicecenter (siehe Kapitel „9 Serviceleistungen“ auf Seite 44).

8 Garantie

Die Garantiebedingungen entnehmen Sie dem Kaufvertrag Ihres Geräts.

9 Serviceleistungen

Service in Deutschland

Die Mitarbeiter unseres Telefonservice stehen Ihnen gern zur Verfügung:
Kundenservice@vorwerk.de
Telefon: 0202 564 3000
Reparaturservice@vorwerk.de
Telefon: 0202 564 3586
Wenden Sie sich alternativ an einen unserer deutschlandweiten Vorwerk Shops.

Service in Österreich

Die Mitarbeiter unseres Telefonservice stehen Ihnen gern zur Verfügung:
Telefon: 0505 800, Telefax: 0505 800 145

Service in der Schweiz

Die Mitarbeiter unseres Kundenservice stehen Ihnen gern zur Verfügung:
info@vorwerk-schweiz.ch repairs@vorwerk-schweiz.ch
Telefon: 041 422 10 08

10 Technische Daten

Kobold VB100 Akku-Staubsauger	
Sicherheitszeichen	
Gehäuse	hochwertiger, recycelbarer, thermogeformter Kunststoff
Gebläse	wartungsfreier BLDC-Motor mit ca. 85.000 U/min
Nennleistung	In den Saugstufen: soft 30 Watt, med 80 Watt, max 230 Watt
Eingangsspannung Netzladegerät	220 - 240 Volt Wechselspannung 50/60 Hz
Max. Unterdruck	88 hPa
Max. Volumenstrom	21,0 l/s
Volumen Premium-Filtertüte	0,8 l
Gewicht	ca. 2,1 kg, ca. 3,3 kg mit Kobold EBB100 Elektrobürste
Abmaße	ca. 100 cm x 11 cm x 11 cm
Schallleistungspegel (mit EBB100)	Teppich: 78 dB (A) re 1 pW Hartboden: 79 dB (A) re 1 pW
Netzladegerät	34 V 1.2 A Model S040...
Akku	VB-8s1p...
Akkuladezeiten	ca. 3 Stunden
Ladegerät	
Ausgangsleistung	40,8 W max
Durchschnittlicher Wirkungsgrad	89,60 %
Effizienz bei geringer Last (10 %)	81,09 %
Leistungsaufnahme ohne Last	0,095 W

Die Schutzleiterverbindung in diesem Gerät dient nur funktionalen Zwecken.

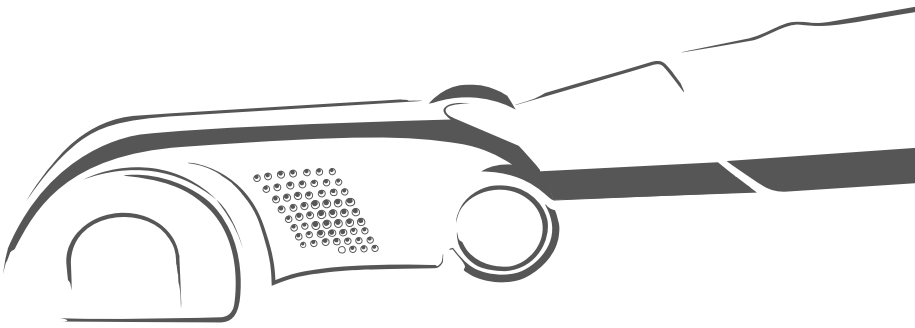
Kobold EBB100 Elektrobürste	
Sicherheitszeichen	
Gehäuse	hochwertiger, recycelbarer, thermogeformter Kunststoff
Motor	wartungsfreier DC-Motor mit ca. 17.000 U/min
Nennleistung	50 Watt
Spannung	28,8 V
Gewicht	ca. 1,2 kg
Bürsten	2 austauschbare Rotationsbürsten
Arbeitsbreite	ca. 25 cm
Drehzahl	Normal 1800 U/min, Turbo 3800 U/min
Abmaße	ca. 25 cm x 31 cm x 7 cm
Schallleistungspegel (mit VB100)	Teppich: 78 dB (A) re 1 pW Hartboden: 79 dB (A) re 1 pW

10.1 Hersteller

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG
Mühlenweg 17-37
42270 Wuppertal
Deutschland

kobold

VB100
EBB100



User manual

VORWERK

Preliminary remarks

Congratulations on the purchase of your new Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner. This lightweight and manoeuvrable cordless vacuum cleaner will help to keep your home clean for many years to come. The Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner and its practical accessories will bring joy to cleaning your home.

Before you start

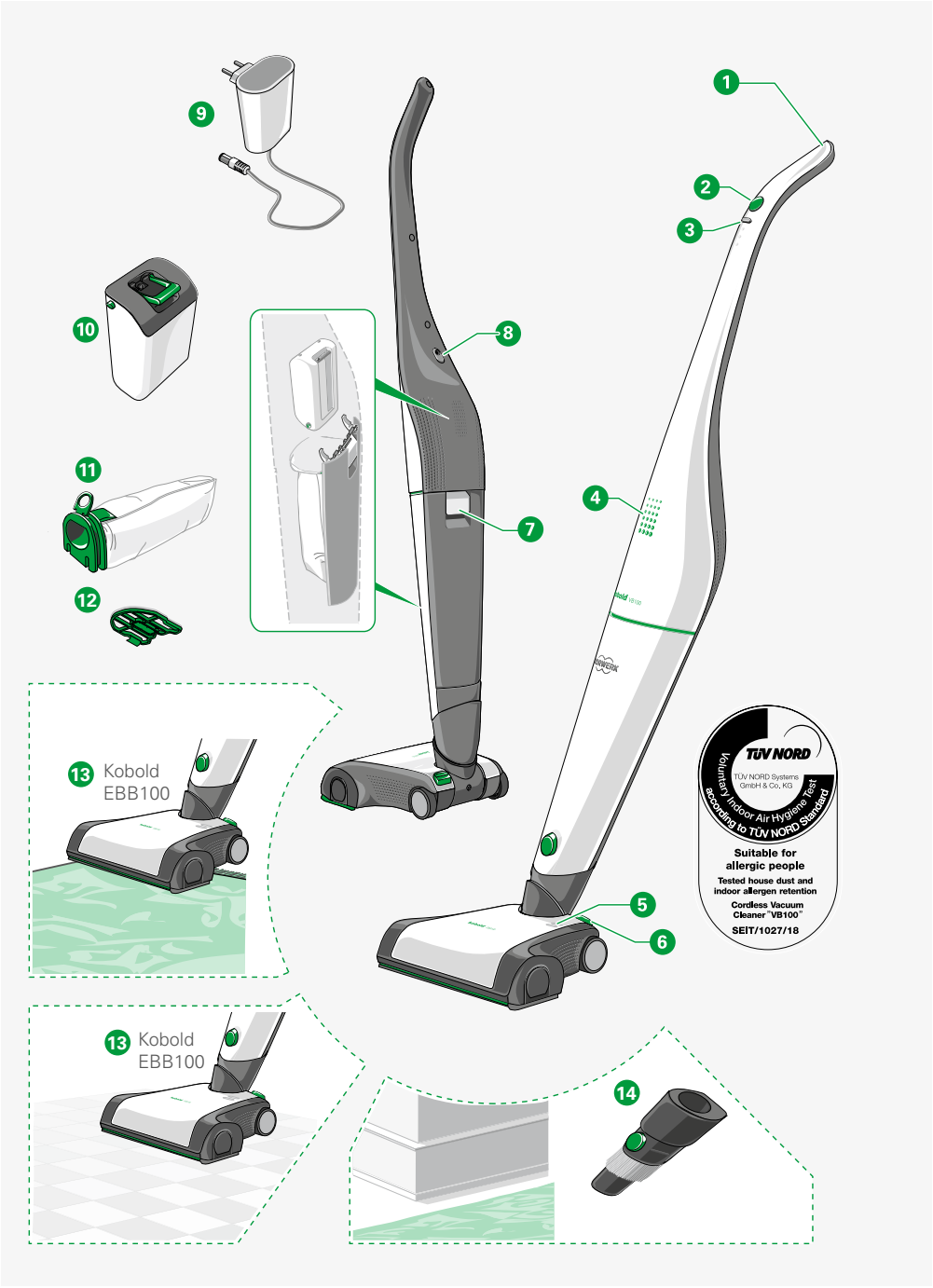
1. Read the instruction manual carefully before you use the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner and its accessories for the first time.
2. Retain this instruction manual for future reference. It is an important part of the cordless vacuum cleaner and must be kept with it if you pass it on to someone else.

Signs and symbols

The symbols in this instruction manual have the following meanings:

	Warning symbols and warning notices are marked with this symbol and highlighted in grey
	Reference to Vorwerk Customer Service / Support
	Information is marked with this symbol and highlighted in grey
	Reference to Vorwerk's website
1. 2. 3.	Instructions are numbered

Product overview
Kobold VB100 cordless vacuum cleaner



Legend
Kobold VB100 cordless vacuum cleaner

1	Kobold VB100 cordless vacuum cleaner
2	On/Off Button
3	Power setting (soft, medium, hard)
4	LED display - VB100
5	LED display - EBB100
6	Foot switch for brush mode
7	Filter cover lever
8	Charging point
9	AC charger
10	Battery pack
11	Kobold FP100 Premium Filter Bag
12	Motor protection filter
13	Kobold EBB100 electric brush for carpet and hardfloors
14	Kobold 2-in-1 nozzle

Nature and extent of the accessories included may vary. Accessories can be purchased as options. The illustrations shown in this instruction manual are meant to illustrate the functions of the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner and its accessories. The illustrations may differ with respect to detail and proportions of the actual product. The illustrations of plugs is only exemplary. The actual product can differ depending on the country.

Contents

1 For your safety 8
1.1 Intended use 8
1.2 Hazard warnings 9
1.3 Danger levels 13

2 Getting started 14
2.1 Attaching or changing the accessory head 14
2.2 Standby position and power setting 15
2.2.1 Setting the device into standby position 15
2.2.2 Setting the device into power setting 15
2.3 Charging the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner 16
2.3.1 LED display indicating charging status 17
2.3.2 LED display indicating battery charge level during operation 17
2.4 Premium filter bag, motor protection filter and battery pack 18

3 Operation 19
3.1 Switching the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner on and off 19
3.2 Setting the suction power level 19
3.3 Cleaning with the Kobold EBB100 Electric Brush 20
3.3.1 Brush modes of the Kobold EBB100 Electric Brush 21
3.3.2 Instructions for use 23
3.3.3 Switching between flex/fine 24
3.4 Cleaning with the Kobold 2-in-1 nozzle 25
3.5 Storing the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner 26
3.6 Moving the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner 26

4 Operating modes and battery operating times 27

5 Maintenance 28
5.1 Spare parts and consumables 29
5.2 Maintaining the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner 29
5.2.1 Replacing the Kobold FP100 Premium Filter Bag 30
5.2.2 Cleaning and/or replacing the motor protection filter on the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner 32
5.2.3 Replacing Dovina fragrance chips 33
5.2.4 Replacing the battery pack on the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner 34
5.3 Maintaining the Kobold EBB100 Electric Brush 37
5.3.1 Checking and cleaning 37
5.3.2 Changing the roller brushes 38

6 Troubleshooting 39
6.1 Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner 39
6.2 Kobold EBB100 Electric Brush 41

7 Disposal and environmental protection 44
7.1 Disposal of the device 44
7.2 Notes on disposal of the battery 44
7.3 Disposing of the packaging 44

8 Warranty 45

9 Service 45

10 Technical Data 46
10.1 Manufacturer and Importer 47

Suitability of the accessory heads for floors

Carpet type	Kobold EBB100
Loop-pile carpet Velour carpet	++
Berber carpet Deep-pile carpeting, Light rugs Silk carpets Sisal flooring	+
Fur Flokati	–
Loosely woven carpets Carpets with long interwoven fibres (Saxony)	+[2]
Hard floor type	
Sealed/varnished wooden floors (floorboards, parquet)	++
Oiled/waxed wooden floors	+
Unsealed/untreated wooden floors	–
Sealed cork floors	++
Oiled/waxed cork floors	+
Unsealed/untreated cork floors	–
Laminate	++
Elastic floors (PVC, cushion vinyl, linoleum)	+
Stone floors (marble, granite, Jura limestone, artificial stone)	+
Porous/delicate natural stone (slate, clinker tiles)	–
Clay floors (terracotta, clinker, brick clay tiles)	+
Ceramic glazed tiles and fine stoneware	++
Untreated tiled floors	–
Rough concrete flooring (washed concrete)	–

Use	Kobold 2-in-1 nozzle
Skirting boards, corners and above floor	++[1]

++ excellent suitability

\+ very good suitability

– not suitable

[1] Not suitable for smooth or polished surfaces

[2] only with the Kobold EBB100 with deactivated brush

NOTE!

Follow the detailed application instructions in the following chapters.

1 For your safety

Safety is an essential part of every Vorwerk product. However, the product safety of the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner and its accessories can only be ensured if this chapter is followed.

1.1 Intended use

NOTE!

These devices can be used by children aged 8 years and older as well as by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised and have been given supervision or instruction concerning use of the respective device in a safe way and understand the hazards involved.
Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by children 8 years old or younger.

Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner

The cordless vacuum cleaner is solely intended for removing dirt and dust within domestic areas. This also includes use for typical household applications in shops, offices and similar work environments, agricultural operations, by customers in hotels, motels and similar living environments and in bed and breakfast operations. The cordless vacuum cleaner may only be used with the corresponding Kobold accessories.

- To find out which carpets, hard floors and above-floor areas the accessory heads are suitable for, please refer to the table on page 7.

1.2 Hazard warnings

NOTE!

- Read the instruction manual carefully before you use the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner and its accessories for the first time.
- Please pay particular attention to the following information.
- Retain this instruction manual for future reference. It is an important part of the cordless vacuum cleaner and must be kept with it if you pass it on to someone else.

Risk of electric shock!

- In the event of damage, contact the Vorwerk Customer Service Centre.
- Never attempt to repair the device yourself. Repairs to electrical appliances may only be carried out by a Vorwerk Customer Service Centre, a workshop authorised by Vorwerk or a person with similar qualifications using original replacement parts in order to avoid hazards.
- Stop using the AC charger if it is damaged.
- Do not insert any sharp objects into the electrical contacts or other openings (e.g. outlet grill, battery pack).
- Do not modify the electrical contacts.
- Never run your Kobold EBB100 Electric Brush over cables on the floor.
- Never clean the AC charger with water or damp cleaning agents.
- Do not use the AC charger in damp environments.
- Never immerse the AC charger in water or other liquids.
- Disconnect the AC charger from the power socket before cleaning.
- Only connect the appliance to a plug installed by a qualified specialist.
- Do not attempt to open the mains charger and repair it yourself. The mains charger is not a serviceable component.

Explosion hazard!

- Do not vacuum up explosive or readily inflammable substances.
- Never throw the battery pack or the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner into an open fire.
- Only use original Vorwerk battery packs.
- Never attempt to open or repair the battery pack. Defective battery packs must be replaced by new original Vorwerk VB100 battery packs.
- The Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner and all accessories (especially the battery pack) must never be placed in an open fire or exposed to an external heat source.
- Stop using the battery pack if it is damaged.

Fire hazard!

- Use the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner only with original Kobold VB100 accessories.
- Stop using the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner, the battery pack and electrically powered accessory heads if they have been dropped on the floor and show visible signs of damage or appear to be faulty.
- Do not vacuum glowing ash or burning cigarette ends.
- Make sure that the power supply is not covered.
- Never clean the battery pack with water or damp cleaning agents.
- Never immerse the battery pack in water or other liquids.
- The Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner and its accessories are not compatible with Vorwerk mains-powered vacuum cleaner series or their accessories.
- Do not short-circuit the battery pack under any circumstances.

Choking hazard due to swallowing small parts!

- Keep small parts such as Dovina fragrance chips out of the reach of children.

Risk of injury due to negative pressure!

- Do not vacuum any body parts or hair.
  Do not vacuum in the vicinity of children or pets.

Risk of injury from pinching your fingers!

- Keep clear of the moving parts on the accessory heads.
- Always switch the device off before all retrofitting, cleaning and maintenance work.
- Disconnect the accessory head from the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner before performing retrofitting, cleaning or maintenance work on the accessory head.

Risk of injury and falling!

- Always place the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner and the accessory head on a level surface when in the standby position.
- Never use the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner to support yourself.
- Never stand on the accessory heads.
- Switch the device off at the main switch before leaving it unattended.

Risk of injury due to battery leakage!

- Leaking battery packs must not come into contact with the eyes and mucous membranes.
- Wash your hands and rinse your eyes with clean water.
- If irritation persists, seek medical attention.

Risk of injury due to sharp fragments of plastic!

- Do not use the device if plastic components have been damaged due to falling or impacts. Protect yourself against fragments with sharp edges.

Risk of damage from improper use!

- Only use the specified original Vorwerk products.
- To charge the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner, only use the original AC charger supplied by Vorwerk in the scope of delivery.
- Only operate the AC charger with the alternating current voltage and mains frequency stated on the type plate.
- Never carry the AC charger by the charging cable.
- Never remove the AC charger from the socket by pulling the charging cable.
- Do not operate the cordless vacuum cleaner if it is damaged or not fully assembled.
- The Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner is only suitable for indoor use.
- Fully charge your Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner at least once a year to prevent deep discharge, which can damage the battery.
- Do not leave the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner near a heat source (oven, heater or hot radiator).
- Use and charge the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner at temperatures between 5°C and 35°C.
- Store the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner at temperatures between 5°C and 35°C.
- Do not expose the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner or the battery pack to fire, heat or direct sunlight.
- The device may only be used with an original Kobold FP100 Premium Filter Bag inserted.
- The motor protection filter must be installed to operate the device.
- Do not vacuum liquids, damp dirt or damp floor mats or carpets.
- If the filter area becomes damp, dry it before using it again. Replace the Kobold FP100 Premium Filter Bag and the motor protection filter of the Kobold VB100.
- Never clean the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner or electrically powered accessory heads with water or damp cleaning agents.
- Never immerse the device or AC charger in water or other liquids. Never pour water over the device or hold it under running water.
- Do not use the battery-operated device in damp environments (in a wet bathroom or in outdoor areas, etc.) or in places where there is a risk that the device could come into contact with liquids.
- Never block the exhaust openings while vacuuming.
- Do not vacuum up Kobosan active or other powdered cleaning agents with the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner.
- Do not use the Kobold 2-in-1 nozzle attachment on smooth or polished surfaces.

The device complies with the safety regulations of the country in which it has been sold by an authorised Vorwerk organisation. If the device is used in another country, compliance with the local safety standards cannot be guaranteed. Vorwerk therefore assumes no liability for any resulting safety risks for the user.

1.3 Danger levels

1. For your safety, please observe the hazard warnings in the text of the chapters that follow.

The hazard warnings in the following chapters are identified by a warning symbol and/or a signal word indicating a danger level:

Danger level	Warning symbol	Signal word	Possible hazards
3		**WARNING**	– Risk of electric shock – Fire hazard – Explosion hazard
2		**CAUTION**	– Risk of injury
1		**NOTE**	– Risk of damage from improper use – Risk of property damage from improper use

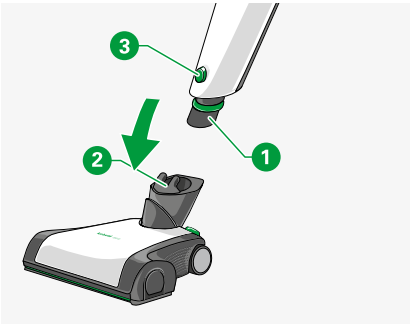
2 Getting started

In this chapter, you will learn how to set up your Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner. You will get to know the basic functions of your cordless vacuum cleaner and how to use it properly.

Your cordless vacuum cleaner is supplied with the battery and premium filter bag already inserted. Before you can start, you must attach the Kobold EBB100 Electric Brush (see chapter “2.1 Attaching or changing the accessory head” on page 14) and fully charge the battery (see chapter “2.3 Charging the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner” on page 16).

When you first receive your cordless vacuum cleaner, the transport mode is activated. You will need to charge your device before you can switch it on for the first time (chapter “2.3 Charging the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner” on page 16).

2.1 Attaching or changing the accessory head



For cleaning floors, you use the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner in combination with the Kobold EBB100 Electric Brush.

1. Connect the attachment socket 1 of the cordless vacuum cleaner to the pivot on the electric brush 2.
2. Make sure you hear the attachment socket click into the pivot.
3. To remove the electric brush from the cordless vacuum cleaner, press the button 3 located at the bottom of the suction piece.
   Once it is unlocked, you can remove the electric brush from the cordless vacuum cleaner.

2.2 Standby position and power setting

2.2.1 Setting the device into standby position

The standby position is used for storing your cordless vacuum cleaner, when you are not using it or want to charge it. You can also 'park' it in this position if you want to take a short break while cleaning. In the standby position, the device stands upright and firmly on the floor.

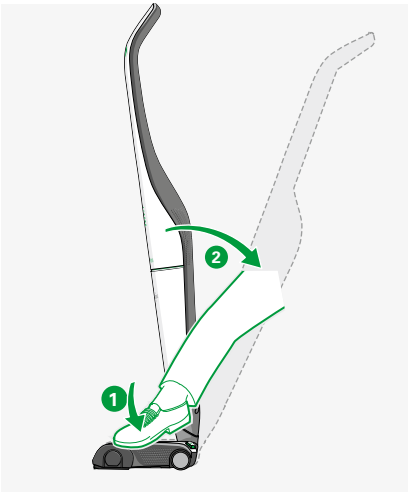
You can only put the cordless vacuum cleaner into standby position when it is centred.

1. This is done by rotating the cordless vacuum cleaner at the pivot so that both the cordless vacuum cleaner and accessory head are facing straight ahead (1). Now you can set it to standby position.
2. Move the handle forward (2) until it is upright and you hear it click into the pivot (3).

If you put the cordless vacuum cleaner with the electric brush into standby position without having switched the cordless vacuum cleaner off at the main switch, the cordless vacuum cleaner will keep running and the electric brush will switch itself off.

2.2.2 Setting the device into power setting

In the power setting, the cordless vacuum cleaner can be moved freely and the device can be steered in all directions on the floor.



1. Hold the accessory head firmly in place with your foot (1) and tilt the handle back (2) so that you hear the cordless vacuum cleaner disengage from the standby position.
   Now the accessory head can be moved in all directions again.

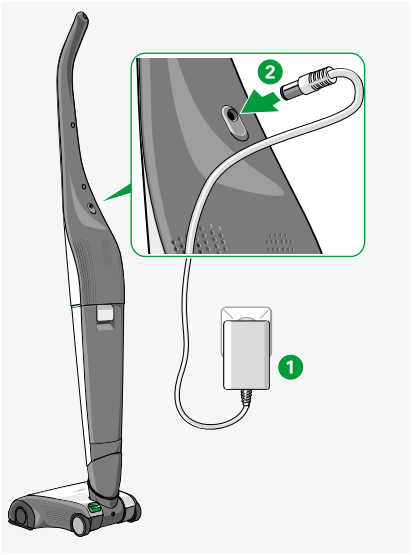
2.3 Charging the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner

The Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner is not fully charged on delivery. It must therefore be charged prior to initial use. This may take around three hours.

To charge your cordless vacuum cleaner, proceed as follows:

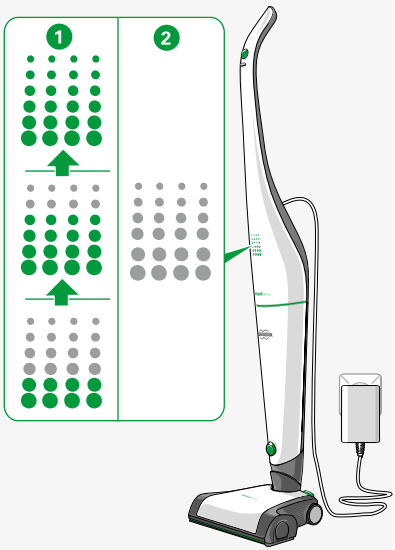
1. Put the cordless vacuum cleaner into the standby position (see chapter “2.2 Standby position and power setting” on page 15).
2. Connect the AC charger ❶ to the power supply.
3. Note the prescribed voltage of 220-240 V.
4. Connect the AC charger to the charging point on the cordless vacuum cleaner ❷.
5. Ensure that the plug is fully inserted.

You can also charge the battery pack separately. For more information on this, see chapter “Charging the removed battery pack” on page 35.



2.3.1 LED display indicating charging status

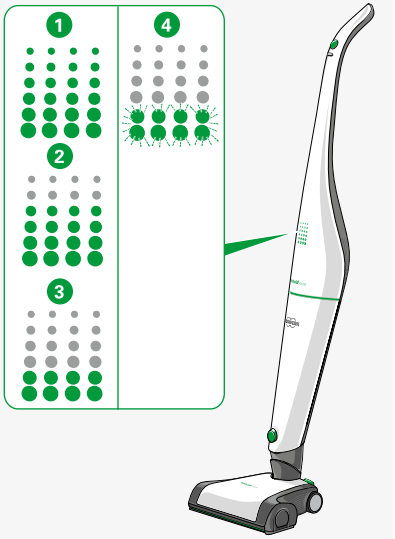
	LED display	Battery level
1	LEDs rise.	Battery pack is charging. The battery is currently charging and is not completely charged at the present time. The charging period may take up to three hours.
2	All LEDs have gone out.	The battery pack is fully charged. The battery pack is charged and the cordless vacuum cleaner is fully ready for operation.



2.3.2 LED display indicating battery charge level during operation

The LED display indicates the current battery level of your cordless vacuum cleaner. In order to see this display, your cordless vacuum cleaner must be switched on (see chapter “3.1 Switching the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner on and off” on page 19).

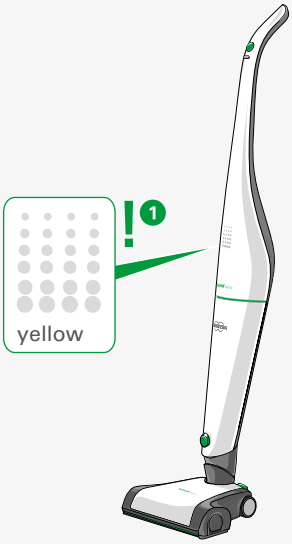
	LED display	Battery level
1	All LED rows lit.	The battery is fully charged.
2	4 LED rows lit.	The battery is approximately 2/3 charged.
3	2 LED rows lit.	The battery is approximately 1/3 charged.
4	2 LED rows flash.	Battery level is low. Please charge the battery.



2.4 Premium filter bag, motor protection filter and battery pack

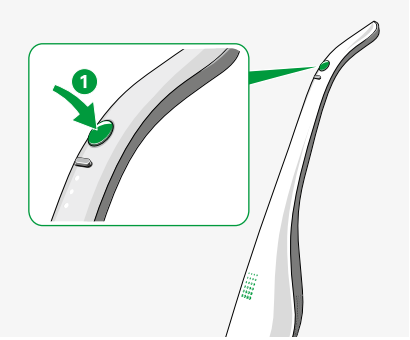
Your cordless vacuum cleaner is supplied with the premium filter bag, motor protection filter and battery pack already inserted.

If the LED display 1 lights up yellow when the cordless vacuum cleaner is on, check whether the premium filter bag is full or whether the suction channels are blocked.



See chapter “5 Maintenance” on page 28 to find out how to change the premium filter bag (chapter 5.2.1 on page 30), how to replace or clean the motor protection filter (chapter 5.2.2 on page 32) and how to change the battery pack (chapter “5.2.4 Replacing the battery pack on the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner” on page 34).

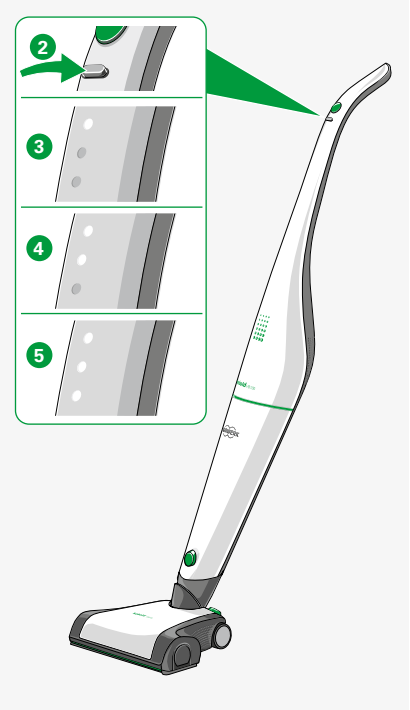
3 Operation



3.1 Switching the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner on and off

1. Switch on the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner by pressing the main switch 1.
2. To switch if off, press the main switch again.

3.2 Setting the suction power level



The suction power level can be manually set using the silver switch 2 as follows:

	LED display on handle	Suction power level
3	One white LED is lit on the handle.	soft, minimum suction power
4	Two white LEDs are lit on the handle.	med, medium suction power
5	Three white LEDs are lit on the handle.	max, maximum suction power

i Every time you switch on your cordless vacuum cleaner, it will automatically start operating on the ‘med’ suction power setting. The electric brush will start in the mode that was last selected (see chapter “3.3 Cleaning with the Kobold EBB100 Electric Brush” on page 20).

3.3 Cleaning with the Kobold EBB100 Electric Brush

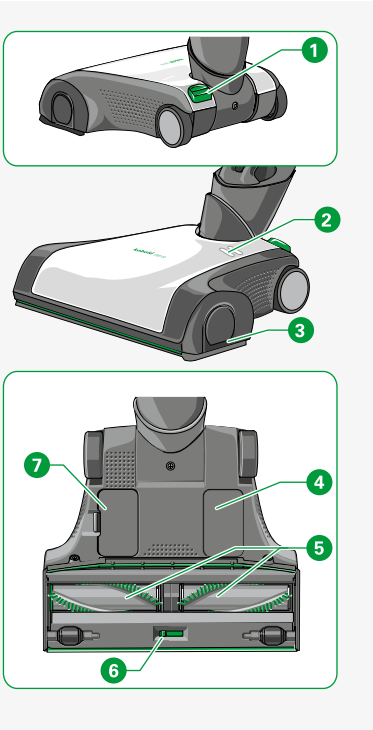
The electric brush performs equally well on carpets and hard floors.

The electric brush with its versatile functionality can be used on most floors. Nevertheless, please make sure that it is suitable for your floor before using it (see table on page 7).

NOTICE

Risk of damage from improper use!

- Avoid working with the device in one specific spot for a prolonged period of time.
- Avoid vacuuming up rugs/fringes.

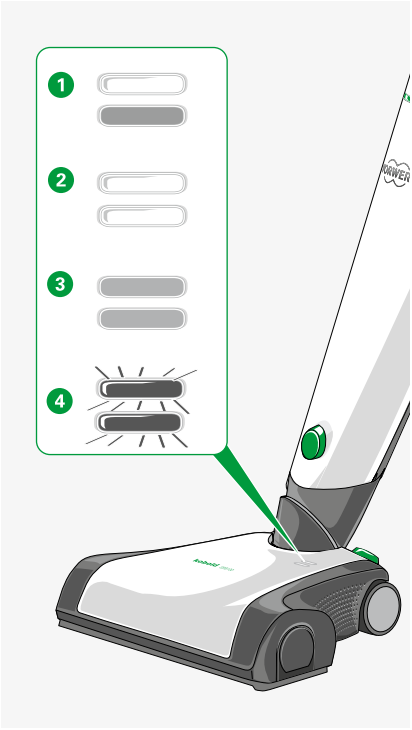


Legend	
1	Foot switch for brush mode
2	LED display
3	Side caps (left and right)
4	Type plate
5	Roller brushes
6	Switch for flex/fine settings
7	Inspection flap

3.3.1 Brush modes of the Kobold EBB100 Electric Brush

There are three operating modes for cleaning floors with the Kobold EBB100 Electric Brush. The selected operating mode is shown on the electric brush:

	Brush mode	LED display
1	**Normal mode** The brushes rotate at normal speed. Particularly suitable for hard floors or for gentle brush-suction.	One white LED is lit.
2	**Turbo mode** The brushes rotate at a higher speed. Particularly suitable for carpets or very dirty areas.	Two white LEDs are lit.
3	**Brushes deactivated** The brushes do not rotate. Suitable for particularly thick or deep-pile carpets.	LEDs have gone out.
4	Fault: the brushes are blocked. For more information, see chapter “6 Troubleshooting” on page 39.	Both LEDs flash red.



i We recommend normal mode for hard floors.

i We recommend turbo mode for a particularly thorough clean and for vacuuming pet hair.

Setting the brush mode

The electric brush will start in the mode that was last selected. You can set the operating mode using the foot switch ❶ on the electric brush.

1. Select the correct suction power level for your floor according to the table on page 23.
2. Press and release the foot switch ❶ to change the brush mode.
   The LEDs on the electric brush show which brush mode you are in.
3. Press and hold the foot switch ❶ for approximately 2 seconds to deactivate the brush.
   The LEDs on the electric brush go out.
4. Press the foot switch ❶ again to reactivate the brush.

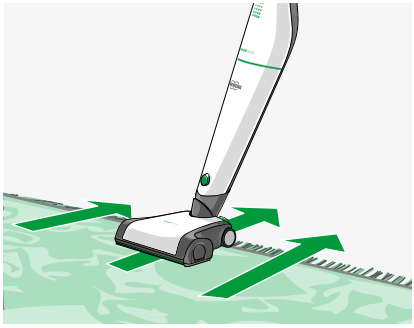
ⓘ To find out more about the ‘Deactivate brush’ mode, see chapter “6 Troubleshooting” on page 39.

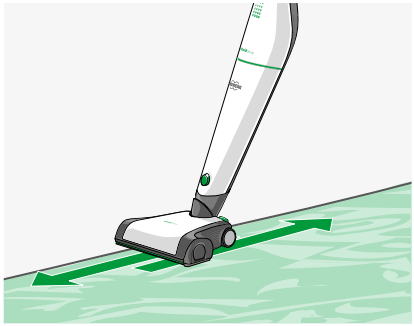
Brush mode recommendations

Kobold VB100 suction power level	Normal brush mode	Turbo brush mode
soft	delicate floors	for providing a surface clean on thicker carpets
med	slightly dirty, delicate floors or very thick carpets	all floors according to the table on page 7
max	extremely dirty, delicate floors	extremely dirty floors and carpets (e.g. because of pet hair)

3.3.2 Instructions for use

1. Only use the ‘max’ suction power level for extremely dirty floors and carpets.
2. Always move the device evenly back and forth.
3. Never let the device work in one place for a longer period as this could cause damage to the floor.
4. The rotating roller brushes can mechanically work on the fringes of the carpet and clean in the narrow gaps. Only pull the electric brush over the fringes backwards, away from the carpet.
5. Vacuum parallel to the edges of the carpet.





3.3.3 Switching between flex/fine

The ‘flex’ and ‘fine’ setting options on the underside of the Kobold EBB100 Electric Brush can be used to adjust the device in line with the cleaning requirements.

On delivery, the electric brush will be switched to the ‘flex’ setting to provide protection during transportation. Read the instructions below on how to switch your electric brush to ‘fine’ for everyday use.

Fine setting	Use your electric brush on the ‘fine’ setting for everyday vacuuming.
Flex setting	If you are vacuuming coarse dirt, it is advisable to switch the electric brush to the ‘flex’ setting.

⚠ CAUTION

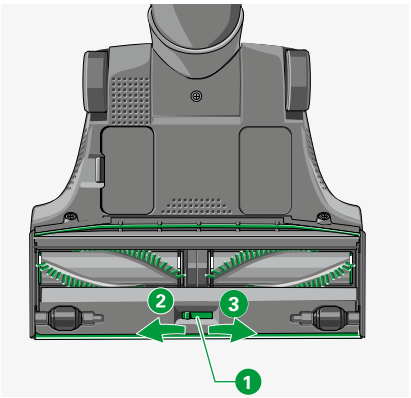
Risk of injury due to the rotating brush!

- Always disconnect the Kobold EBB100 Electric Brush from the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner before changing the setting on the underside of the Kobold EBB100 Electric Brush.

You can change between the settings as follows:

1. Switch the cordless vacuum cleaner off at the main switch.
2. Push the slider ❶ on the underside of the electric brush to position ❷ (fine) for removing fine dust from crevices or for deep-cleaning carpets, or to position ❸ (flex) for picking up coarse material.

   You will feel the slider locking into place and the front sealing lip extends outwards.



3.4 Cleaning with the Kobold 2-in-1 nozzle

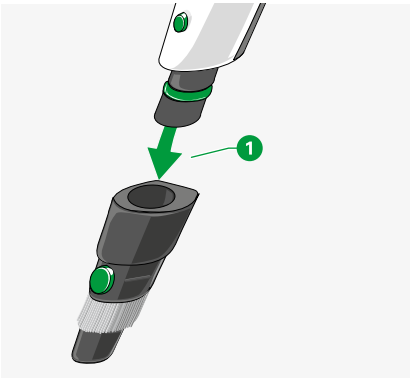
The Kobold 2-in-1 nozzle is extremely versatile. It has two bristle settings that can be used for different tasks.

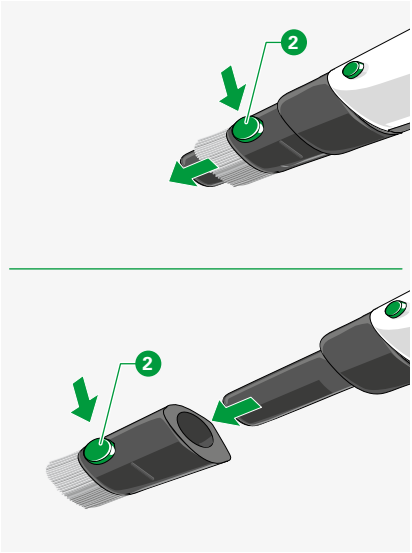
NOTICE

Risk of damage from improper use!

- Do not use the Kobold 2-in-1 nozzle attachment on smooth or polished surfaces.

1. Place the attachment socket ❶ of the Kobold 2-in-1 nozzle onto the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner.
2. For fine dust or delicate objects, increase the length of the bristles. This is done by pressing the green button ❷ and sliding the brush attachment outwards until the green button engages.
3. For ground-in dirt, remove the brush attachment. This is done by holding down the green button ❷ and pulling off the brush attachment.
4. To remove the Kobold 2-in-1 nozzle, press the button on the suction piece of the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner and pull the whole nozzle forwards.





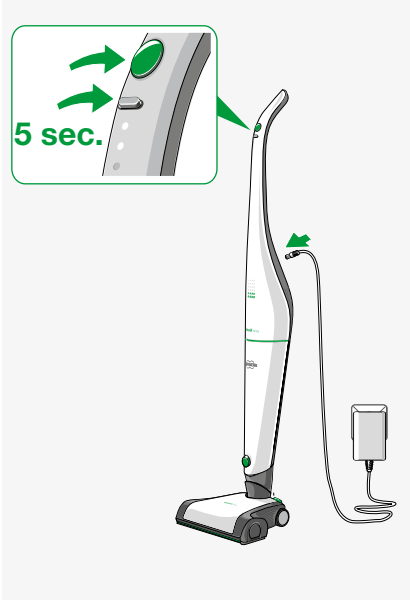
3.5 Storing the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner

1. When you are not using your cordless vacuum cleaner, switch it off and store it carefully.
2. If you are going to store your cordless vacuum cleaner for a long period without using it, you should remove the battery pack from the device (chapter “Removing the battery pack” on page 35).
3. Unused battery packs should be charged fully at least once a year.

3.6 Moving the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner

The Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner has a transport mode so that it can be moved safely without accidentally being switched on.

1. Connect the cordless vacuum cleaner to the power supply, as described in chapter “2.3 Charging the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner” on page 16.
2. Press both buttons on the handle simultaneously for at least 5 seconds.
   Two rows of LEDs flash to confirm that the transport mode is on.
3. You can deactivate the transport mode by connecting the cordless vacuum cleaner to the power supply again, as described in chapter “2.3 Charging the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner” on page 16.



4 Operating modes and battery operating times

The operating time of your cordless vacuum cleaner varies depending on the suction power level and the brush mode you use.

Brush mode of the Kobold EBB100 Electric Brush	**Suction power level ‘soft’**	**Suction power level ‘med’**	**Suction power level ‘max’**
Turbo	approx. 40 minutes	approx. 25 minutes	approx. 11 minutes
Normal	approx. 52 minutes	approx. 30 minutes	approx. 12 minutes
Kobold EBB100 Electric Brush deactivated or **Kobold 2-in-1 nozzle for above-floor use**	approx. 80 minutes	approx. 41 minutes	approx. 13 minutes

The stated operating times are average operating times. They have been determined using a battery pack in new condition and at room temperature. The actual operating times may vary. The operating times given are approximate values that depend on the type of use and the ambient conditions. Low and high temperatures can, for example, shorten the operating time of the battery.

5 Maintenance

It is important to carry out regular maintenance on your Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner to ensure that it always runs smoothly. In the following chapter you will learn how to maintain the different devices and accessory parts and how to replace parts.

Device/ accessories	Step	Time/frequency
Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner	Replacing the Kobold FP100 Premium Filter Bag	If the LED display lights up yellow when the cordless vacuum cleaner is on or if the cordless vacuum cleaner loses suction
	Cleaning the motor protection filter	If dirty
	Changing the motor protection filter	If very dirty
	Changing the battery pack	If required
	Fully charging the battery pack	At least once a year
Kobold EBB100 Electric Brush	Checking and cleaning	Once a month or if there is a heavy build-up of fibres on the brushes
	Replacing brushes	When worn out or in case of poor handling of fibres
Additional accessories	Cleaning	If dirty

5.1 Spare parts and consumables

You have purchased a quality product from Vorwerk. To keep you as satisfied in the future with your Vorwerk device as you were the first day, we recommend you take advantage of our reorder options for original care products and original consumables in good time. Reordering is quick and easy:

From our Mail Order Hotline
(see chapter “9 Service” on page 45).

At our online shop at www.vorwerk.co.uk

5.2 Maintaining the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner

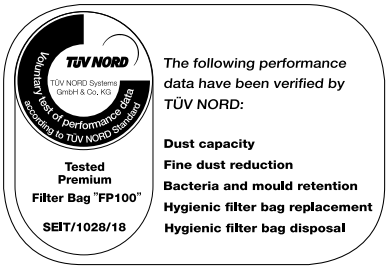
⚠ WARNING

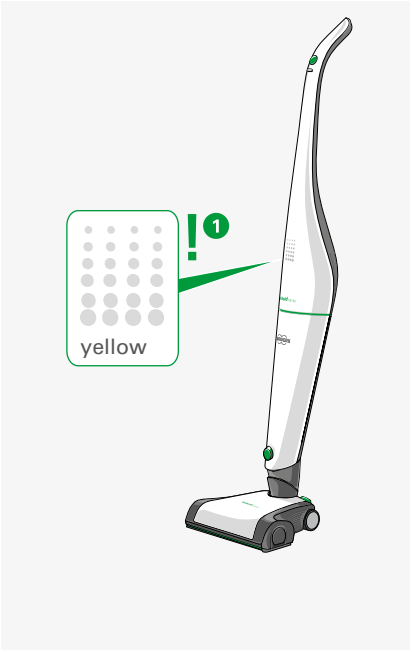
Risk of electric shock!

- Always switch the device off before all retrofitting, cleaning and maintenance work.
- If connected, disconnect the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner from the AC charger before performing retrofitting, cleaning or maintenance work on the device.

5.2.1 Replacing the Kobold FP100 Premium Filter Bag

If the LED display lights up yellow ❶ when the cordless vacuum cleaner is switched on, you need to change the premium filter bag. This chapter tells you how.



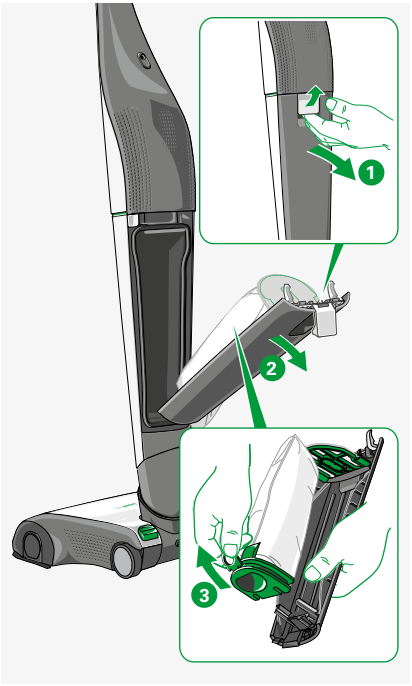


Opening the filter cover

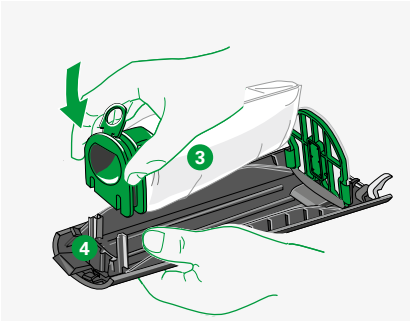
1. Actuate the lever ❶ to open the filter cover ❷.

Removing the full FP100 Premium Filter Bag

1. Remove the premium filter bag ❸ by pulling it out of its holder by the tab, and dispose of it in household waste.



Inserting a new Kobold FP100 Premium Filter Bag



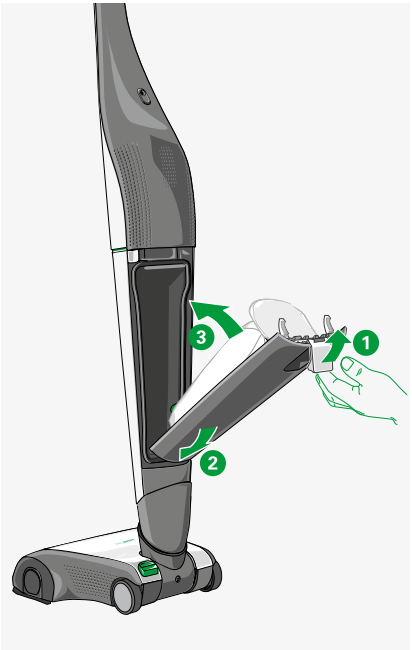
NOTICE

Risk of damage from improper use!

- Avoid using force when inserting the Kobold FP100 Premium Filter Bag.

1. Insert a new premium filter bag 3 into the filter cover 4 of your Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner.
2. Ensure that the premium filter bag has been inserted into the filter cover up to the limit stop.

Closing the filter cover



The filter cover will not close if the premium filter bag has not been inserted or is not inserted properly.

1. Pull the lever 1 on the filter cover upwards until it locks into place.
2. Position the lower edge of the filter cover onto the cordless vacuum cleaner 2.
3. Press the filter cover shut 3 and press down the lever in order to ensure that the filter cover is fully and correctly closed.
4. When replacing the filter cover, make sure that the filter bag does not get caught between the cover and the seal.
5. Do not use force if it is difficult to close the filter cover.
   Ensure that the premium filter bag has been inserted correctly and that the lever on the filter cover has been opened out.

5.2.2 Cleaning and/or replacing the motor protection filter on the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner

The motor protection filter serves to protect your cordless vacuum cleaner from contaminants. To ensure the long service life of your cordless vacuum cleaner, it is important to carry out visual checks and regular maintenance on the motor protection filter.

The motor protection filter can be cleaned as many times as necessary. It must only be replaced if the premium filter bag has been damaged or if the motor protection filter is extremely dirty or gummed up.

NOTICE

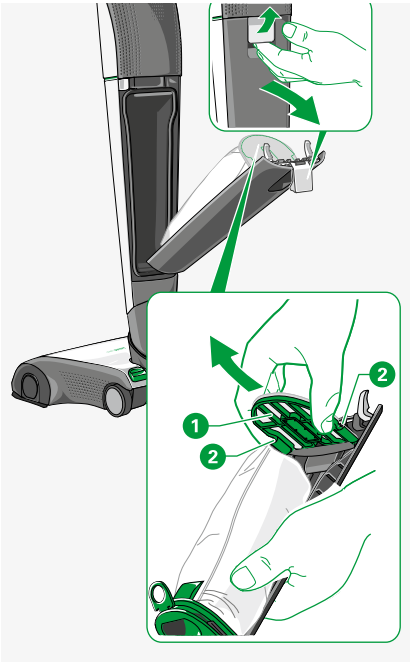
Risk of damage from improper use!

- Use the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner only with the motor protection filter inserted.

Removing and inserting the motor protection filter

The motor protection filter ❶ is held in place by two guide slots ❷ on the filter cover.

1. Hold both sides of the motor protection filter ❶ and carefully lift it upwards and out of its guide slots.
2. To put it back in, slide the new or cleaned motor protection filter back into the guide slots. The green plastic grid should be pointing towards the premium filter bag.



Cleaning the motor protection filter

NOTICE

Risk of damage from improper use!

- Do not clean the motor protection filter of the Kobold VB100 with water or other liquid cleaning agents.

- Clean the motor protection filter on both sides by carefully tapping or vacuuming it.

Replacing the motor protection filter

- If the motor protection filter has been damaged or is extremely dirty, insert a new one.

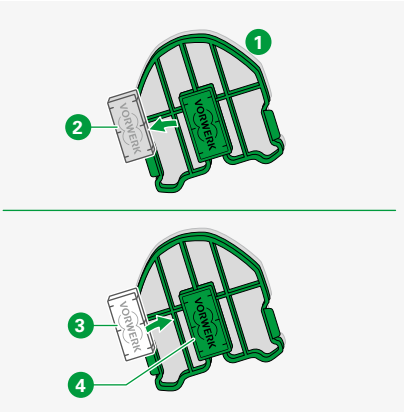
5.2.3 Replacing Dovina fragrance chips

⚠ WARNING

Choking hazard due to swallowing small parts!

- Keep small parts such as Dovina fragrance chips out of the reach of children.

1. Remove the motor protection filter ❶, see “Cleaning the motor protection filter” on page 33.
2. Remove an old Dovina fragrance chip ❷ by taking hold of it with two fingers and pulling it away from the motor protection filter ❶.
3. Place a new Dovina fragrance chip ❸ precisely into the slot ❹ on the motor protection filter.



5.2.4 Replacing the battery pack on the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner

The integrated lithium-ion batteries contain substances that could endanger the environment.

NOTICE

Risk of damage from improper use!

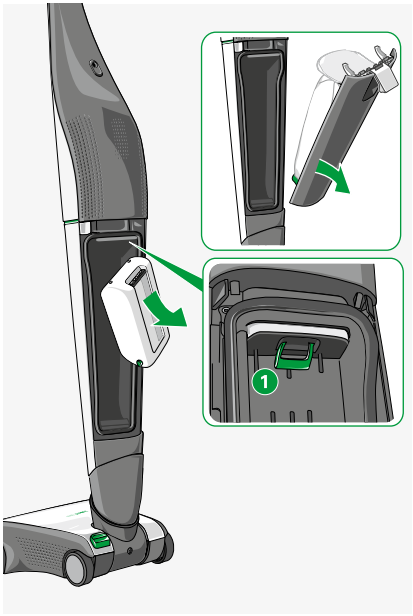
- Ensure that the battery pack cannot come into contact with strong magnets or metal under any circumstances.

1. Note the disposal instructions in chapter “7 Disposal and environmental protection” on page 44.

Removing the battery pack

To remove the battery pack, proceed as follows:

1. Switch the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner off at the main switch.
2. Disconnect the cordless vacuum cleaner from the AC charger.
3. Open the filter cover as described in chapter “Opening the filter cover” on page 30.
4. Reach inside the cordless vacuum cleaner, take hold of the battery pack by the green strap ❶ and pull downwards to remove it.



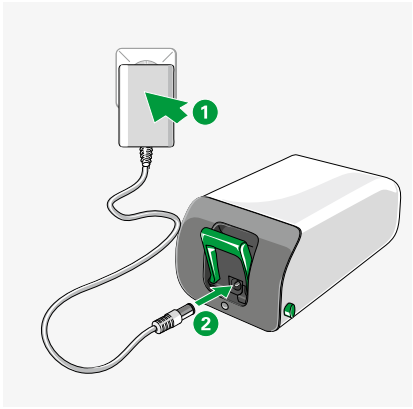
Charging the removed battery pack

You can also charge the battery pack separately. This is recommended when using an additional battery pack, for example.

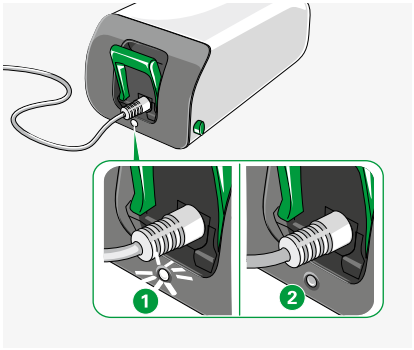
To charge your battery pack, proceed as follows:

1. Connect the AC charger ❶ to the power supply.
2. Note the prescribed voltage of 220-240 V.
3. Connect the AC charger to the charging point on the battery pack ❷.
4. Ensure that the plug is fully inserted.

ⓘ The battery pack gets slightly warm while charging.



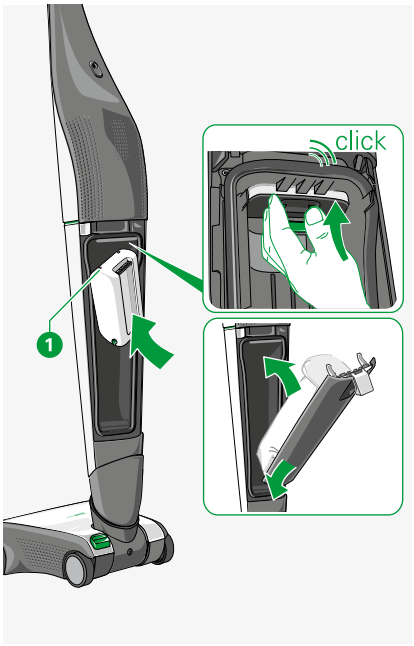
	LED display	Battery level
1	LED flashes.	Battery pack is charging. The charging period may take up to three hours.
2	LED has gone out.	The battery pack is fully charged and ready for operation.



Inserting the battery

To insert the battery, proceed as follows:

1. Disconnect the cordless vacuum cleaner from the AC charger.
2. Open the filter cover as described in chapter “Opening the filter cover” on page 30.
3. Push the battery pack from underneath into the open cordless vacuum cleaner until you hear it engage. When doing so, ensure that the battery pack is the right way up. The metal connections 1 should point upwards and the green handle downwards.
4. Never use force when inserting the battery.
5. Put the filter cover back on (with the motor protection filter and premium filter bag installed) and ensure that it is properly closed.



i Every battery has a limited life, as it will slowly but steadily lose its capacity to hold a charge. The cleaning times per battery charge can therefore decrease over time with frequent use.

5.3 Maintaining the Kobold EBB100 Electric Brush

⚠ WARNING

Risk of electric shock!

- Always switch the device off before all retrofitting, cleaning and maintenance work and disconnect the Kobold EBB100 Electric Brush from the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner.

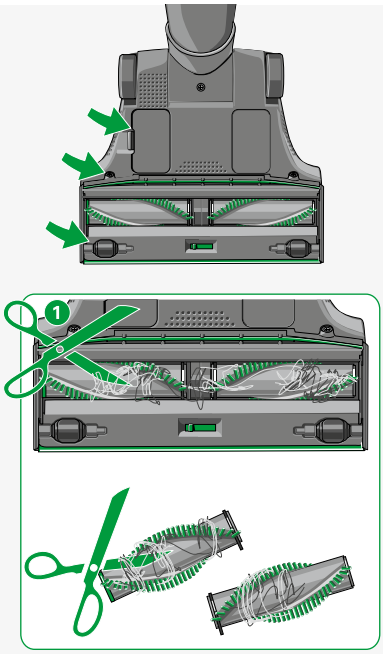
5.3.1 Checking and cleaning

Underside

1. Check the underside every once in a while to prevent damage to the device and floor.
2. Perform visual inspections from time to time in order to detect defects or very dirty areas.
3. Remove any dirt. Remove any hair or fibres that are coiled around the small rollers at the front and check that the rollers rotate freely.

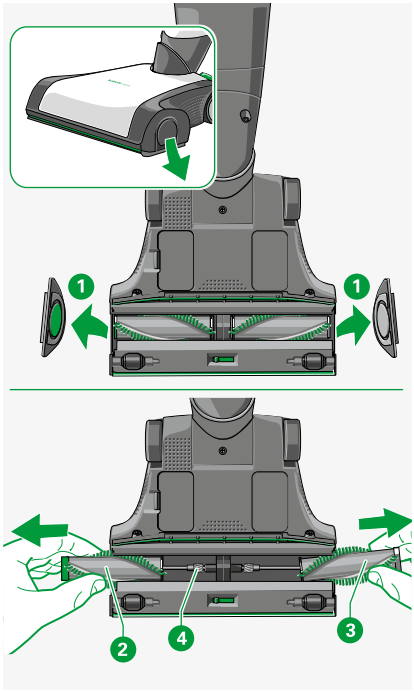
Roller brushes

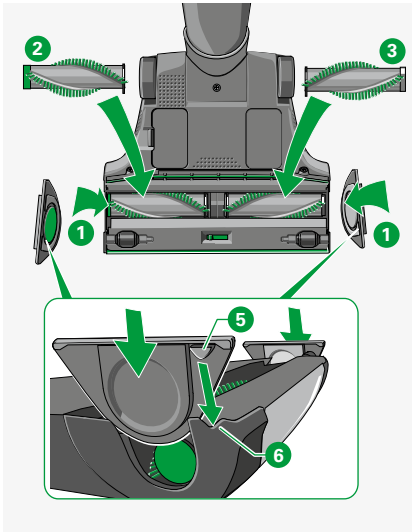
1. If threads are coiled around the roller brushes, these can simply be cut with a pair of scissors ❶ and removed.
2. If a substantial amount of material is coiled around the brushes, remove the brushes (see chapter “5.3.2 Changing the roller brushes” on page 38) before clearing away the threads.



5.3.2 Changing the roller brushes

1. Remove the right and left side caps 1.
2. Pull the roller brushes 2 and 3 away from the drive shaft.
3. Clear away the dirt from the drive shaft 4. Also check the inner central section.
4. Clean the dirt off the roller brushes 2 and 3 as described in chapter “5.3.1 Checking and cleaning” on page 37.
5. Insert the roller brush with the green end 2 on the left-hand side and the roller brush with grey end 3 on the right-hand side.
6. Press the roller brushes onto the drive shaft with a slight rotation until they are fully inserted.
7. Check the positioning of the brushes on the drive shaft.
8. Push the side caps 1 back on. Ensure that the triangular tab 5 engages in the corresponding slot 6 on the electric brush. The metal should be facing inwards.





6 Troubleshooting

⚠ WARNING

Risk of electric shock and injury!

- In the event of damage, contact the Vorwerk Customer Service Centre.
- Never perform repairs on your device yourself. Repairs to electric appliances may only be carried out by your authorised Vorwerk Customer Service Centre.
- Stop using the AC charger if it is damaged.
- Always switch the device off before all retrofitting, cleaning and maintenance work.
- Disconnect the accessory head from the cordless vacuum cleaner before performing retrofitting, cleaning or maintenance work on the accessory head.

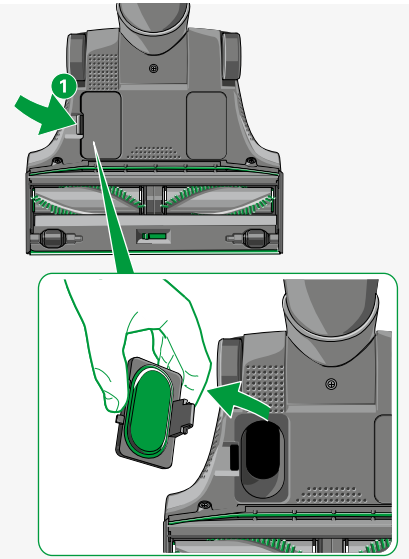
If your device does not function properly, it could be due to one of the following reasons:

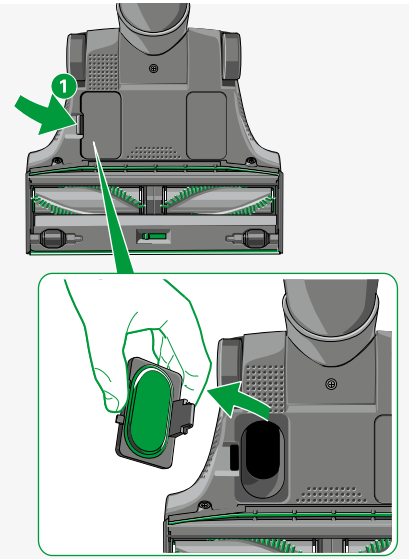
6.1 Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner

Fault	Possible cause and solutions
The cordless vacuum cleaner cannot be switched on.	Your cordless vacuum cleaner may still be in transport mode (condition on delivery). • Charge the cordless vacuum cleaner. The battery pack may be empty. • Charge the cordless vacuum cleaner. The cordless vacuum cleaner may not have been charged correctly. • Charge the cordless vacuum cleaner (if the charger is correctly connected, the indicator will pulsate to show that the cordless vacuum cleaner is charging). The battery pack may not be inserted or may not be inserted correctly. • Insert the battery pack as described in chapter “5.2.4 Replacing the battery pack on the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner” on page 34. The charger may still be connected. • Disconnect the cordless vacuum cleaner from the charger. The cordless vacuum cleaner will not start up if the charger is connected.

Fault	Possible cause and solutions
The LED display lights up yellow when the cordless vacuum cleaner is on.	The premium filter bag may be full. • Insert a new premium filter bag as described in chapter “5.2.1 Replacing the Kobold FP100 Premium Filter Bag” on page 30. The carpet may be too dense. • Try vacuuming a different floor and check the LED display again. • Try vacuuming on a lower suction power level. The suction channels may be blocked. • Check and clean the suction channels.
The LED display on the cordless vacuum cleaner flashes red.	• Contact your Vorwerk Customer Service Centre (see chapter “9 Service” on page 45).
The charging process takes too long or the cordless vacuum cleaner does not start after a short charge.	High temperatures can slow down the charging process. • Do not charge the device or the individual battery pack (when removed from the cordless vacuum cleaner) in the sun. Charging may take longer after intensive use of the cordless vacuum cleaner or at high temperatures. The charging process can be accelerated by removing the battery pack from the device and charging it directly on the AC charger.
Transport mode cannot be switched on.	Your cordless vacuum cleaner may already be connected to the power supply and fully charged. If this is the case, the LEDs will no longer be lit. • Disconnect your cordless vacuum cleaner from the power supply. • Then proceed as described in chapter “3.6 Moving the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner” on page 26.
The filter area on the cordless vacuum cleaner is damp; moisture has got in.	Dampness in the filter area can damage the device. • Should the filter area be damp, make sure to dry it before using the device any further. • Replace the Kobold FP100 Premium Filter Bag and the motor protection filter of the Kobold VB100.

6.2 Kobold EBB100 Electric Brush

Fault	Possible cause and rectification
The Kobold electric brush is too loud.	The roller brushes may not be correctly inserted. • Check whether the roller brushes are correctly inserted. • Always replace both brushes together. It may that original Kobold accessories were not used; this can lead to bearing and motor damage. • Use original Kobold roller brushes only. An object may have become stuck in the area of the roller brushes. • Remove the object. There may be loud noises when working on hard floors. • Switch to ‘normal’ brush mode.
The LED display on the cordless vacuum cleaner lights up yellow. 	The suction duct of the electric brush may be blocked. • Open the inspection flap 1 on the underside of the electric brush. • Remove the blockage. • If necessary, use an appropriate object to do this (e.g. crochet needle). • Put the inspection flap 1 back on.

Fault	Possible cause and rectification
The electric brush is not vacuuming properly. 	The suction duct of the electric brush may be blocked. • Open the inspection flap 1 on the underside of the electric brush. • Remove the blockage. • If necessary, use an appropriate object to do this (e.g. screwdriver, crochet needle). • Put the inspection flap 1 back on.
The Kobold electric brush switches itself off and the LEDs flash red.	A vacuumed object may be blocking the brushes of the electric brush. • Switch off the cordless vacuum cleaner. • Disconnect the electric brush from the cordless vacuum cleaner. • Remove the object. Threads may be blocking the brushes of the electric brush. • Cut the threads and remove them as described in chapter “Roller brushes” on page 37. The carpet may be too dense. • Briefly lift up the electric brush from the carpet and place it down on a hard floor. • Change to ‘Brush off’ mode on the electric brush as described in chapter “Setting the brush mode” on page 22 and move onto the carpet that is to be cleaned. • Alternatively, switch the cordless vacuum cleaner to the ‘soft’ setting and continue vacuuming the carpet.

Fault	Possible cause and rectification
Threads have coiled around the roller brushes.	Threads may be blocking the brushes of the electric brush. • Cut the threads and remove them as described in chapter “Roller brushes” on page 37. • Remove threads, hair and fibres from the metal shaft if necessary.
The electric brush is hard to push.	You may have set the suction power level too high on the cordless vacuum cleaner. • Set a lower suction power level using the silver switch on the handle of the cordless vacuum cleaner. The ‘fine’ setting may be selected. • Switch from ‘fine’ to ‘flex’ as described in chapter “3.3.3 Switching between flex/fine” on page 24.
After replacing the roller brush, the device does not work any more.	The roller brushes may not be correctly inserted. • Position the roller brushes precisely on the drive shafts as described in chapter “5.3.2 Changing the roller brushes” on page 38. The electric brush may not be correctly connected to the cordless vacuum cleaner. • Check if the connection between the electric brush and the cordless vacuum cleaner is correctly engaged.

7 Disposal and environmental protection

7.1 Disposal of the device

The law states that as owner of an old electrical or electronic device you are not allowed (under DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on Waste Electric and Electronic Equipment, and the reformed German Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG) of 20 October 2015) to dispose of this device or its electrical/electronic accessories via unsorted domestic waste.

- Use the return options provided free of charge instead.
- Contact your city or municipal administration for more information.

7.2 Notes on disposal of the battery

The lithium-ion battery pack contains substances that may be harmful to the environment. Before scrapping the device, the battery pack must be removed from the device and taken to a battery collection centre.

Only dispose of battery packs that are completely empty. The battery contacts must not come into contact with metal under any circumstances.

7.3 Disposing of the packaging

The packaging is an important part of our product. It protects our devices against damage during transportation and reduces the risk of a device fault. For this reason, we cannot avoid using packaging. If you need to return or send in your device to the service or customer service department either during or after the warranty period, the original packaging
provides the best protection against damage in transit.

If you nevertheless wish to dispose of the packaging, you can do this at any time and without limitation via your local council facilities (waste paper skip, yellow skip, recycling depot, waste paper collection etc.). Vorwerk commissions authorised licensors for this. In case of queries, please contact your respective Service Centre (see chapter “9 Service” on page 45).

8 Warranty

Any warranty services can be found in the order note or purchase contract.

9 Service

Either in person with your customer representative or at the Customer Services

www.vorwerk.co.uk

10 Technical Data

Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner	
Safety symbol	
Housing	High-quality recyclable thermoformed plastic
Blower	Maintenance-free BLDC motor, approx. 85,000 rpm
Nominal output	For suction levels: soft 30 watts, med 80 watts, max 230 watts
AC charger input voltage	220 – 240 volts alternating current, 50/60 Hz
Max. negative pressure	88 hPa
Max. volume flow	21.0 l/s
Premium filter bag volume	0.8 l
Weight	approx. 2.1 kg, approx. 3.3 kg with the Kobold EBB100 Electric Brush
Dimensions	approx. 100 cm x 11 cm x 11 cm
Sound power level (with EBB100)	Carpet: 78 dB (A) re 1 pW Hard floor: 79 dB (A) re 1 pW
AC charger	34 V 1.2 A Model S040...
Battery	VB-8s1p...
Battery charge times	approx. 3 hours
Mains charger	
Output power	40.8 W max
Average active efficiency	89.6 %
Efficiency at low load (10 %)	81.09 %
No-Load Power consumption	0.095 W

The PE conductor connection in this device is used only for functional purposes.

Kobold EBB100 Electric Brush	
Safety symbol	
Housing	High-quality recyclable thermoformed plastic
Motor	Maintenance-free DC motor, approx. 17,000 rpm
Nominal output	50 watts
Voltage	28.8 V
Weight	approx. 1.2 kg
Brushes	2 replaceable rotating brushes
Working width	approx. 25 cm
Speed	Normal 1800 rpm Turbo 3800 rpm
Dimensions	approx. 25 cm x 31 cm x 7 cm
Sound power level (with VB100)	Carpet: 78 dB (A) re 1 pW Hard floor: 79 dB (A) re 1 pW

10.1 Manufacturer and Importer

Manufacturer

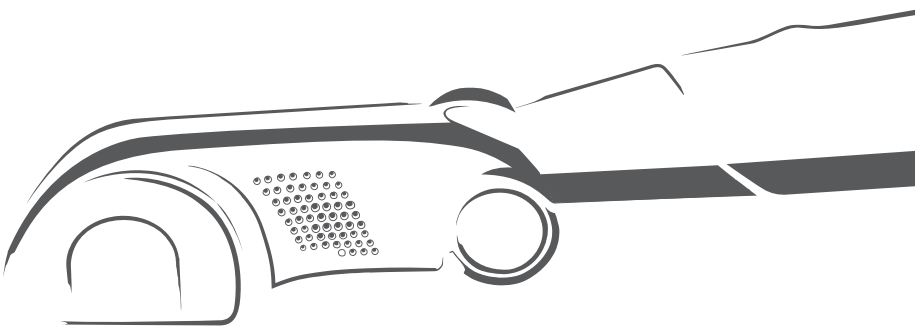
Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG
Mühlenweg 17–37
42270 Wuppertal
Germany

Importer

Vorwerk UK Limited
Ashurst Manor
Church Lane
Ascot
SL5 7DD

kobold

VB100
EBB100



Manuel d‘utilisation

VORWERK

Remarques préliminaires

Félicitations pour l'achat de votre nouvel aspirateur sans fil Kobold VB100.

Cet aspirateur sans fil léger et maniable nettoiera votre intérieur en profondeur grâce à ses multiples fonctions et à ses accessoires pratiques.

Avant la première utilisation

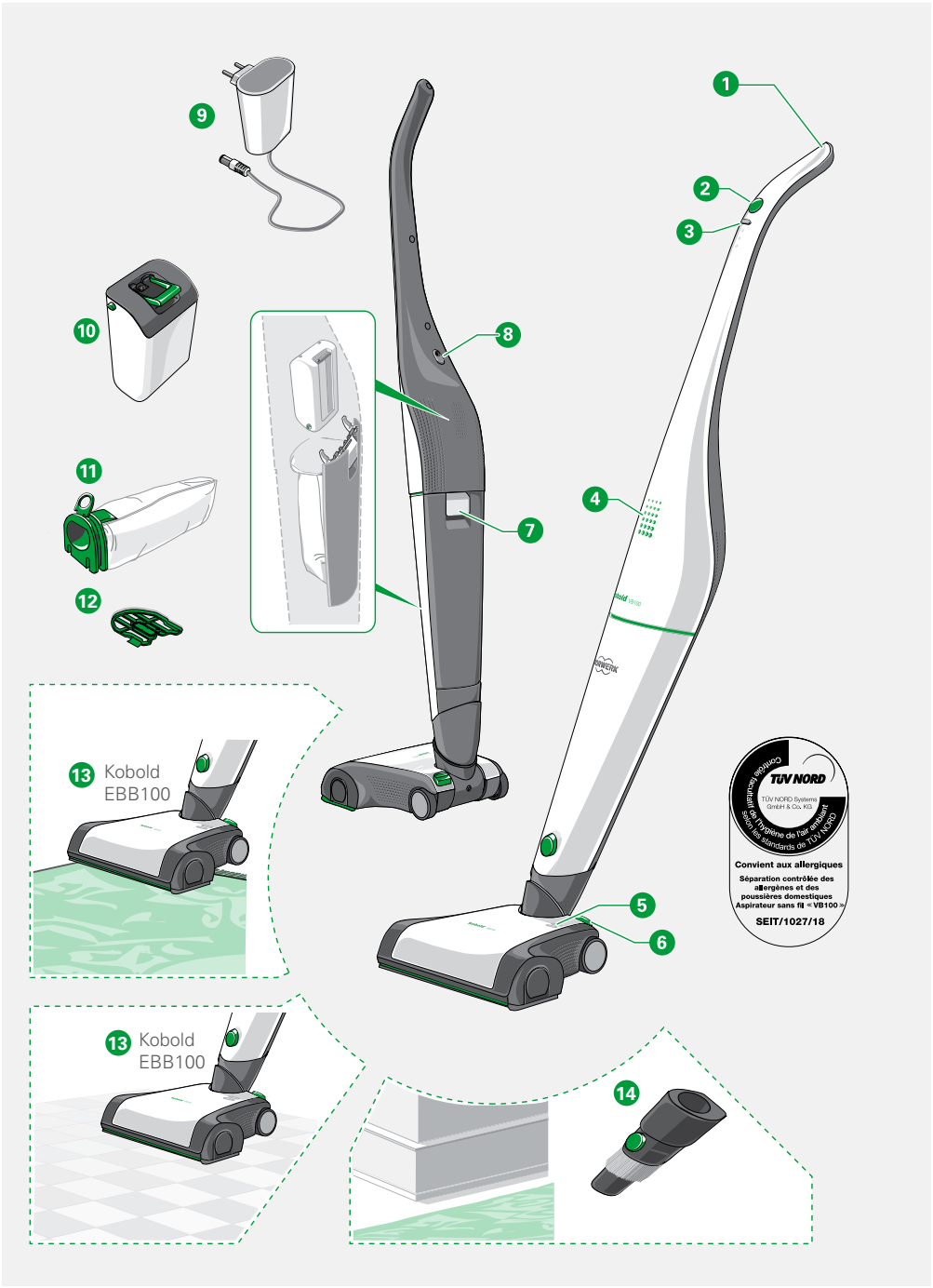
1. Lisez attentivement le mode d'emploi dans son intégralité avant d'utiliser l'aspirateur sans fil Kobold VB100, son brosseur ou ses accessoires pour la première fois.
2. Conservez ce mode d'emploi en vue d'une utilisation ultérieure. Il constitue un élément important de l'aspirateur sans fil et doit être joint au produit si vous le cédez à d'autres personnes.

Signes et symboles

Vous rencontrerez dans le texte les symboles mentionnés avec la signification suivante :

	Les symboles d'avertissement et de mise en garde portent ce symbole sur fond gris.
	Renvoi au Service de la Relation Client Vorwerk France
	Ce symbole sur fond gris indique une information.
	Renvoi au site Internet de Vorwerk
1. 2. 3.	Les instructions sont numérotées

Vue d’ensemble du produit
Aspirateur sans fil Kobold VB100



Légende
Aspirateur sans fil Kobold VB100

1	Aspirateur sans fil Kobold VB100
2	Bouton marche/arrêt
3	Bouton pour choisir la puissance d'aspiration (Eco, normale, maximale)
4	Indicateur lumineux principal
5	Indicateur lumineux du brosseur Kobold EBB100
6	Pédale pour choisir la vitesse de rotation des brosses
7	Système d'ouverture du compartiment du filtre
8	Prise chargeur
9	Chargeur secteur
10	Batterie, ici démontée
11	Sac filtre Kobold FP100
12	Filtre de protection du moteur
13	Brosseur Kobold EBB100 - pour nettoyage des moquettes et sols durs
14	Embout pour nettoyage des plinthes, des coins et des hauteurs.

Le type et le nombre de brosseurs ou d'accessoires fournis varient selon la composition du Kobold achetée. Vous pouvez acheter les brosseurs ou accessoires en option. Les illustrations représentées dans ce mode d'emploi ont pour but de visualiser l'ensemble des fonctions de l'aspirateur sans fil Kobold VB100, ses brosseurs et ses accessoires. Les détails et proportions des illustrations sont susceptibles de varier par rapport au produit réel.
Les illustrations de fiches ne sont que des exemples. Le produit réel peut différer d'un pays à l'autre.

Sommaire

1 Pour votre sécurité 8
1.1 Utilisation conforme 8
1.2 Avertissements 9
1.3 Niveaux de risque 12

2 Premiers pas 13
2.1 Raccordement ou retrait du brosseur 13
2.2 Position de rangement et position de travail 14
2.2.1 Placer en position de rangement (ou position parking) 14
2.2.2 Placer en position de travail 14
2.3 Chargement de l'aspirateur sans fil Kobold VB100 15
2.3.1 Indicateur lumineux de charge 16
2.3.2 Indicateur lumineux du niveau de charge de la batterie pendant l'utilisation 16
2.4 Sac filtre Premium, Filtre de protection du moteur et batterie 17

3 Utilisation 18
3.1 Allumer et éteindre l'aspirateur sans fil Kobold VB100 18
3.2 Régler la puissance d'aspiration 18
3.3 Nettoyer avec le brosseur Kobold EBB100 19
3.3.1 Modes de nettoyage du brosseur Kobold EBB100 20
3.3.2 Consignes d'utilisation 22
3.3.3 Commutation flex/fine 22
3.4 Nettoyage à l'aide de l'accessoire 2 en 1 Kobold 24
3.5 Rangement de l'aspirateur sans fil Kobold VB100 25
3.6 Transport de l'aspirateur sans fil Kobold VB100 25

4 Modes de fonctionnement et autonomie de la batterie 26

5 Entretien 27
5.1 Pièces de rechange et consommables ... 28
5.2 Entretien de l'aspirateur sans fil Kobold VB100 28
5.2.1 Remplacement du sac filtre Premium Kobold FP100 29
5.2.2 Nettoyer et/ou remplacer le filtre de protection du moteur de l'aspirateur sans fil Kobold VB100 31
5.2.3 Remplacer la pastille parfumée Dovina . 32
5.2.4 Remplacer la batterie de l'aspirateur sans fil Kobold VB100 33
5.3 Entretien du brosseur Kobold EBB100 ... 36
5.3.1 Vérifier et nettoyer 36
5.3.2 Remplacer les brosses rondes 37

6 Dépannage 38
6.1 Aspirateur sans fil Kobold VB100 38
6.2 Brosseur Kobold EBB100 40

7 Recyclage et protection de l'environnement 43
7.1 Recyclage de l'appareil 43
7.2 Instructions pour le recyclage de la batterie 43
7.3 Recyclage de l'emballage 43

8 Garantie 44

9 Services Vorwerk 44

10 Spécifications techniques 45
10.1 Fabricant 46

Adéquation du brosseur selon le type de sol

Type de tapis	Kobold EBB100
Moquette bouclée Tapis velours	++
Tapis berbères Tapis à poils hauts Tapis légers, à structure lâche Tapis en soie Sols en sisal	+
Fourrure Flokati	–
Tapis noués à structure lâche Tapis à longues fibres torsadées	+[1]
Type de sol dur	
Planchers en bois vitrifiés/vernis (planches, parquet)	++
Planchers en bois huilés/cirés	+
Planchers en bois non vitrifiés/non traités	–
Sols en liège vitrifiés	++
Sols en liège huilés/cirés	+
Sols en liège non vitrifiés/non traités	–
Stratifié	++
Sols élastiques (PVC, Cushion Vynil, linoléum)	+
Sols en pierre (marbre, granit, jura, pierre artificielle)	+
Pierre naturelle à pores ouverts/sensible (ardoise, dalles klinkers)	–
Sols en argile (terracotta, klinker, dalles en briques)	+
Carrelages en céramique émaillés et grès cérame	++
Sols carrelés non traités	–
Sols en béton brut (béton lavé)	–

Utilisation	Accessoire 2 en 1
Plinthes, coins et hauteurs	++[1]

++ convient parfaitement

\+ convient très bien

– ne convient pas du tout

[1] ne convient pas du tout pour les surfaces brillantes ou polies

[2] uniquement avec Kobold EBB100 lorsque les brosses sont désactivées

REMARQUE !

Respectez les consignes d'utilisation détaillées dans les chapitres suivants.

1 Pour votre sécurité

La sécurité optimale est l'une des qualités des produits Vorwerk. La sécurité de l'aspirateur sans fil Kobold VB100, de son brosseur et accessoires ne peut toutefois être garantie que si vous respectez ce chapitre.

1.1 Utilisation conforme

REMARQUE !

Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été formés à l'utilisation de l'appareil et aient compris les risques pouvant en résulter.
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien d'usage ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont sous surveillance.

Aspirateur sans fil Kobold VB100

L'aspirateur sans fil est exclusivement destiné à l'élimination de la poussière dans le secteur domestique. Il convient notamment aussi à l'utilisation pour des applications domestiques, dans les magasins, les bureaux, les hôtels et autres environnements résidentiels ainsi que dans les chambres d'hôtes. L'aspirateur sans fil ne doit être utilisé qu'avec son brosseur et ses accessoires Kobold adaptés.

- Vous trouverez dans le tableau de page 7 quel type de brosseur utiliser selon le type de sols durs et tapis ou pour les hauteurs.

1.2 Avertissements

REMARQUE !

- Lisez attentivement le mode d‘emploi dans son intégralité avant d‘utiliser l‘aspirateur sans fil Kobold VB100, son brosseur ou ses accessoires pour la première fois.
- Respectez en particulier les consignes suivantes.
- Conservez ce mode d‘emploi en vue d‘une utilisation ultérieure. Il constitue un élément important de l‘aspirateur sans fil et doit être joint au produit si vous le cédez à d‘autres personnes.

Risque de choc électrique !

- En cas d‘endommagement, contactez le Service de la Relation Client Vorwerk France.
- N‘effectuez jamais vous-même de réparation sur votre appareil. Les réparations sur les appareils électriques doivent être effectuées uniquement par le Service de la Relation Client Vorwerk. Les pièces doivent être remplacées par des pièces de rechange d‘origine afin d‘éviter tout risque.
- N‘utilisez plus le chargeur secteur s‘il est endommagé.
- N‘introduisez pas d‘objets pointus dans les contacts électriques et autres ouvertures (par ex. grille de soufflage, batterie).
- Ne modifiez pas les contacts électriques.
- Ne passez jamais avec le Brosseur Kobold EBB100 sur le cordon d‘alimentation électrique ni sur n‘importe quel autre câble se trouvant au sol.
- Ne nettoyez jamais le chargeur secteur à l‘eau ou avec des produits de nettoyage humides.
- N‘utilisez jamais le chargeur secteur dans un environnement humide.
- Ne trempez jamais le chargeur secteur dans l‘eau ou d‘autres liquides.
- Avant tout nettoyage, retirez le chargeur secteur de la prise.
- Branchez l‘appareil uniquement à une prise installée dans les règles de l’art par un spécialiste.
- N‘essayez pas d‘ouvrir ou de réparer vous-même le chargeur secteur. Le chargeur secteur ne permet pas aucune maintenance.

Risque d‘explosion !

- N‘aspirez aucune substance explosive, ni même légèrement inflammable.
- Ne jetez jamais la batterie ni l‘aspirateur sans fil Kobold VB100 dans le feu.
- Utilisez exclusivement des batteries d‘origine Vorwerk.
- N‘essayez jamais d‘ouvrir ou de réparer la batterie. Les batteries défectueuses doivent être remplacées par des batteries neuves d‘origine Vorwerk VB100.
- Le robot aspirateur sans fil Kobold VB100 et tous ses accessoires (en particulier la batterie) ne peuvent jamais être exposés au feu ni être chauffés par une source de chaleur externe.
- N‘utilisez plus la batterie si elle est endommagée.

Risque d‘incendie !

- Utilisez l‘aspirateur sans fil Kobold VB100 exclusivement avec des accessoires Kobold VB100 d‘origine.
- N‘utilisez plus l‘aspirateur sans fil Kobold VB100, la batterie et les accessoires électriques s‘ils sont tombés sur le sol et présentent des dommages visibles ou des défauts.
- N‘aspirez pas de cendres brûlantes, ni de mégots incandescents.
- Veillez à ce que l‘alimentation secteur ne soit pas recouverte.
- Ne nettoyez jamais la batterie à l‘eau ou avec des produits de nettoyage humides.
- Ne trempez jamais la batterie dans l‘eau ou d‘autres liquides.
- L‘aspirateur sans fil Kobold VB100 et ses accessoires ne sont pas compatibles avec les séries d‘aspirateur électriques de Vorwerk et leurs accessoires.
- Ne mettez jamais la batterie en court-circuit.

Risque d'étouffement par ingestion de petites pièces !

- Tenez les petites pièces telles que les pastilles parfumées Dovina hors de portée des enfants.

Risque de blessure par sous-pression !

- Ne passez jamais l‘aspirateur sur une partie du corps ou sur les cheveux.
  Ne passez pas l‘aspirateur à proximité d‘enfants ou d‘animaux domestiques.

Risque de blessure par pincement !

- Tenez-vous à distance des pièces en mouvement du brosseur.
- Éteignez toujours l‘appareil et débranchez la fiche électrique avant de réaliser des travaux de changement d‘accessoires, de nettoyage ou de maintenance.
- Détachez le brosseur de l‘aspirateur sans fil Kobold VB100 avant d‘entreprendre des travaux de changement d‘accessoires, de nettoyage ou de maintenance.

Risque de blessure et de chute !

- Placez l‘aspirateur sans fil VB100 en position de rangement sur le brosseur uniquement sur des surfaces horizontales.
- Ne vous appuyez jamais sur l‘aspirateur sans fil Kobold VB100.
- Ne montez jamais sur le brosseur.
- Éteignez l‘appareil à l‘aide de l‘interrupteur de l‘aspirateur sans fil avant de laisser l‘appareil sans surveillance.

Risque de blessures en cas d‘écoulement de la batterie !

- Les batteries usagées ne doivent pas entrer en contact avec les yeux et les muqueuses.
- Lavez-vous les mains et rincez les yeux à l‘eau claire.
- Si vous souffrez d‘autres troubles, consultez un médecin.

Risque de blessure par des fragments de plastique à bords tranchants

- N‘utilisez pas l‘appareil si les parties en matière plastique ont été endommagées par des chutes ou des chocs. Protégez-vous des fragments coupants.

Risque d‘endommagement dû à une utilisation non conforme !

- Utilisez exclusivement des produits d‘origine Vorwerk adaptés.
- Pour recharger l‘aspirateur sans fil VB100, utilisez exclusivement le chargeur secteur de Vorwerk fourni avec l‘appareil.
- Utilisez le chargeur secteur exclusivement avec la tension alternative et la fréquence du réseau indiquées sur la plaque signalétique.
- Ne portez jamais le chargeur secteur par le câble secteur.
- Ne débranchez jamais le chargeur secteur de la prise en tirant sur le câble.
- N‘utilisez pas l‘aspirateur sans fil lorsqu‘il est endommagé ou n‘est pas entièrement monté.
- L‘aspirateur sans fil Kobold VB100 ne convient que pour une utilisation à l‘intérieur.
- Rechargez complètement votre aspirateur sans fil au moins une fois par an pour éviter une décharge totale et un endommagement de la batterie.
- Ne placez pas l‘aspirateur sans fil Kobold VB100 à proximité d‘une source de chaleur (cuisinière, radiateur ou élément chauffant chaud).
- Chargez et utilisez l‘aspirateur sans fil Kobold VB100 à des températures entre 5 °C et 35 °C.
- Conservez l‘aspirateur sans fil Kobold VB100 dans une plage de températures de 5 °C à 35 °C.
- N‘exposez pas l‘aspirateur sans fil Kobold VB100 ou la batterie au feu, à la chaleur ni au rayonnement direct du soleil.
- Utilisez l‘appareil uniquement avec un sac filtre Kobold FP100 Premium d‘origine en place.
- Utilisez l‘appareil uniquement lorsque le filtre de protection du moteur est installé.
- N‘aspirez jamais de liquide ni de saleté humide sur des paillassons ou des tapis encore humides.
- Si le compartiment du filtre est humide, faites-le sécher avant toute nouvelle utilisation. Remplacez le sac filtre Kobold FB100 Premium et le filtre de protection du moteur Kobold VB100.
- Ne nettoyez jamais l‘aspirateur sans fil Kobold VB100 ni le brosseur électrique à l‘eau ou avec des nettoyants humides.
- Ne trempez jamais l‘appareil ni le chargeur secteur dans l‘eau ou d‘autres liquides. Ne projetez jamais d‘eau sur l‘appareil ou ne le tenez jamais sous de l‘eau courante.
- N‘utilisez pas l‘appareil dans des environnements humides (salle de bains humide, à l‘extérieur, etc.) ou à des endroits où existe un risque que l‘appareil entre en contact avec des liquides.
- Pendant l‘utilisation, n‘obstruez jamais les sorties d‘air.
- N‘aspirez pas du Kobosan Active ou d‘autres poudres de nettoyage avec l‘aspirateur sans fil Kobold VB100.
- N‘utilisez pas l‘accessoire 2 en 1 Kobold sur des surfaces brillantes ou polies.

L‘appareil est conforme aux dispositions de sécurité du pays dans lequel il est distribué par une organisation Vorwerk agréée. Le respect des normes de sécurité locales ne peut pas être garanti si l‘appareil est utilisé dans un autre pays. C‘est pourquoi Vorwerk décline toute responsabilité pour les risques de sécurité encourus de ce fait par l‘utilisateur.

1.3 Niveaux de risque

1. Pour votre sécurité, respectez également les avertissements qui se trouvent dans le texte des chapitres suivants.

Vous reconnaîtrez les avertissements des chapitres suivants au symbole d'avertissement et/ou à un mot-clé de signalement qui indique un niveau de risque :

Niveaux de risque	Symbole d'avertissement	Mot-clé d'avertissement	Dangers possibles
3		**AVERTISSEMENT**	– Risque de choc électrique – Risque d'incendie – Risque d'explosion
2		**ATTENTION**	– Risque de blessure
1		**REMARQUE**	– Risque d'endommagement dû à une utilisation non conforme – Risque de dommages matériels dus à une utilisation non conforme

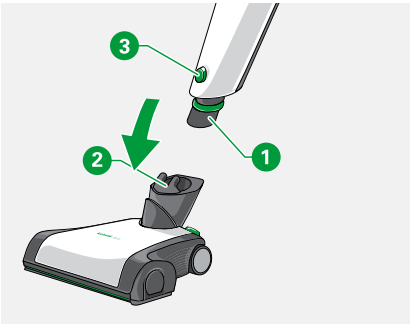
2 Premiers pas

Ce chapitre vous indiquera comment mettre en service votre aspirateur sans fil Kobold VB100 en vue de son utilisation. Vous vous familiariserez avec les fonctions de base de votre aspirateur sans fil et avec le maniement de l'appareil.

Votre aspirateur sans fil vous est livré avec une batterie et un sac filtre déjà intégrés dans l'appareil. Avant de pouvoir l'utiliser, vous devez raccorder le brosseur Kobold EBB100 (Chapitre « 2.1 Raccordement ou retrait du brosseur » à la page 13) et charger complètement la batterie (Chapitre « 2.3 Chargement de l'aspirateur sans fil Kobold VB100 » à la page 15).

Lorsque vous recevez votre appareil, le mode « transport » est activé. Pour pouvoir allumer l'appareil pour la première fois, vous devez d'abord le charger (Chapitre « 2.3 Chargement de l'aspirateur sans fil Kobold VB100 » à la page 15). Le mode « transport » sera alors automatiquement annulé.

2.1 Raccordement ou retrait du brosseur



Pour nettoyer votre sol, utilisez votre aspirateur sans fil Kobold VB100 avec votre brosseur Kobold EBB100.

1. Insérez l'embout de raccordement 1 de l'aspirateur sans fil dans l'articulation du brosseur 2.
2. Veillez à ce que l'embout de raccordement s'enclenche de manière audible dans l'articulation.
3. Pour retirer le brosseur de l'aspirateur sans fil, appuyez sur le bouton 3 situé sous le conduit d'aspiration.
   Une fois le brosseur déverrouillé, vous pouvez le retirer de l'aspirateur sans fil.

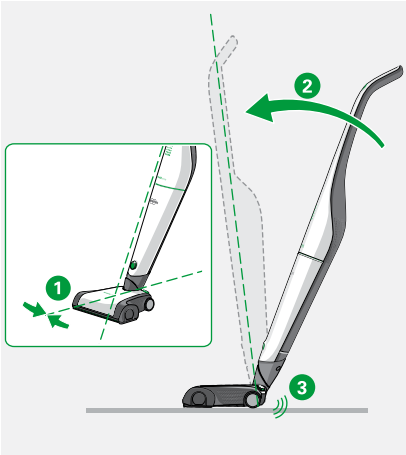
2.2 Position de rangement et position de travail

2.2.1 Placer en position de rangement (ou position parking)

La position de rangement sert à ranger l'aspirateur sans fil lorsque vous ne l'utilisez pas ou que vous devez le recharger. Vous pouvez en outre le placer dans cette position lorsque vous souhaitez interrompre momentanément le processus de nettoyage. En position de rangement, l'appareil est posé sur le sol dans une position verticale et stable.

Vous ne pouvez mettre l'appareil en position de rangement que lorsqu'il est tourné vers l'avant.

1. Tournez l'aspirateur sans fil à l'aide de l'articulation, de manière à ce que ce dernier et le brosseur soient orientés vers l'avant ❶.
   La position de rangement peut maintenant être enclenchée.
2. Placez le manche vers l'avant ❷ de manière à ce qu'il soit perpendiculaire et s'enclenche de manière audible dans l'articulation ❸.

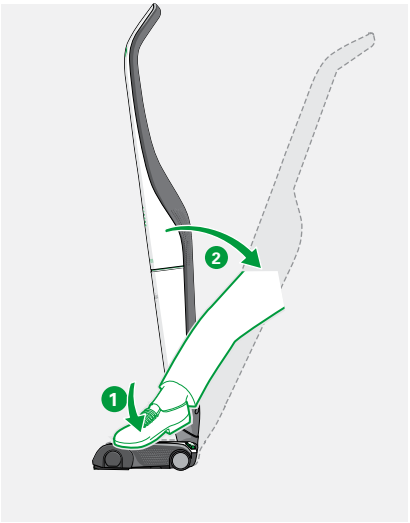


i Lorsque vous placez l'aspirateur sans fil Kobold VB100 avec le brosseur Kobold EBB100 en position de rangement sans l'avoir éteint à l'aide de l'interrupteur principal, l'aspirateur continue à fonctionner et le brosseur Kobold EBB100 se désactive.

2.2.2 Placer en position de travail

En position de travail, l'aspirateur sans fil peut être déplacé librement et l'appareil peut être dirigé sur le sol dans toutes les directions.

1. Maintenez fermement le brosseur avec le pied ❶ et faites basculer le manche vers l'arrière ❷, jusqu'à ce que l'aspirateur se libère de manière audible de la position de rangement.
   L'appareil peut être maintenant de nouveau déplacé dans toutes les directions.



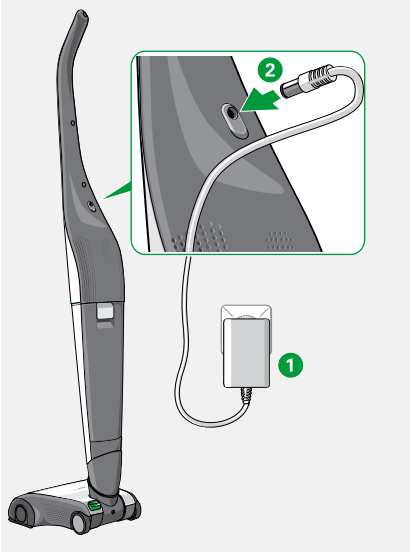
2.3 Chargement de l'aspirateur sans fil Kobold VB100

À la livraison, l'aspirateur sans fil Kobold VB100 n'est pas complètement chargé. Vous devez donc le charger avant la première utilisation. Ceci peut prendre environ trois heures.

Pour charger votre aspirateur sans fil, procédez de la manière suivante :

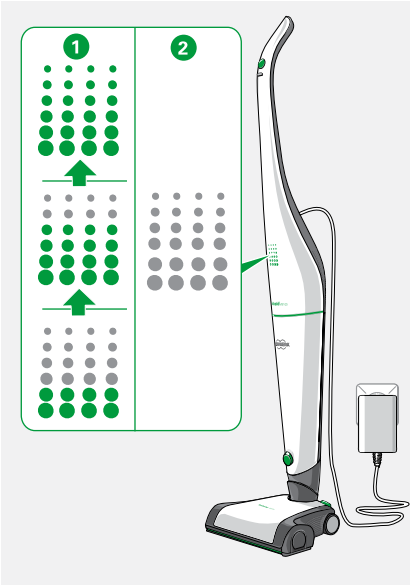
1. Placez l'aspirateur sans fil en position de rangement (voir chapitre « 2.2 Position de rangement et position de travail » à la page 14).
2. Raccordez le chargeur secteur ❶ à l'alimentation électrique.
3. Respectez la tension prescrite de 220 V–240 V.
4. Raccordez le chargeur secteur à la prise chargeur de l'aspirateur sans fil ❷.
5. Veillez à ce que la prise chargeur soit complètement insérée.

Vous pouvez aussi charger la batterie séparément. Pour plus d'informations, reportez-vous au chapitre « Charger une batterie retirée » à la page 34.



2.3.1 Indicateur lumineux de charge

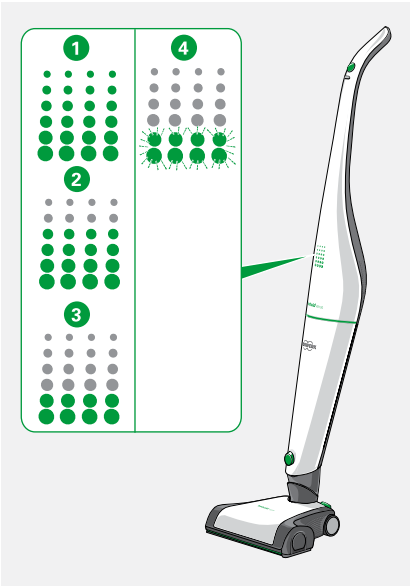
	Indicateur lumineux	Niveau de charge
1	Les indicateurs lumineux augmentent	La batterie est actuellement en phase de charge, elle n'est pas complètement chargée à ce stade. La durée de charge peut atteindre trois heures.
2	Tous les indicateurs lumineux sont éteints.	La batterie est chargée et l'aspirateur sans fil est prêt à l'emploi.



2.3.2 Indicateur lumineux du niveau de charge de la batterie pendant l'utilisation

L'indicateur lumineux vous indique le niveau de charge actuel de la batterie de votre aspirateur sans fil lorsque ce dernier est allumé (voir chapitre « 3.1 Allumer et éteindre l'aspirateur sans fil Kobold VB100 » à la page 18).

	Affichage lumineux	Niveau de charge
1	Tous les indicateurs lumineux sont allumés.	La batterie est complètement chargée.
2	4 séries d'indicateur lumineux sont allumés.	La batterie est chargée à peu près à 2/3.
3	2 séries d'indicateur lumineux sont allumés.	La batterie est chargée à peu près à 1/3.
4	2 séries d'indicateur lumineux clignotent.	Le niveau de charge est faible. Rechargez la batterie.

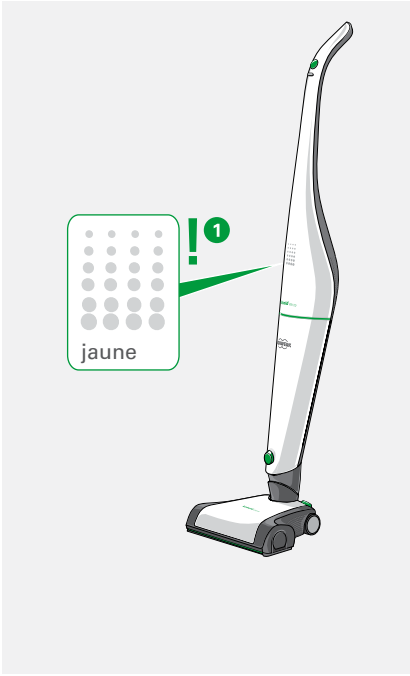


2.4 Sac filtre Premium, Filtre de protection du moteur et batterie

À la livraison, un sac filtre Premium, le filtre de protection du moteur et la batterie sont déjà intégrés dans votre aspirateur sans fil.

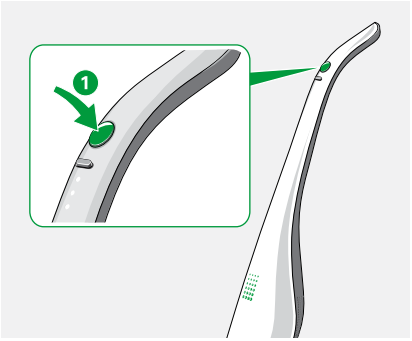
i Si l'indicateur lumineux 1 de l'aspirateur sans fil allumé s'allume en jaune, vérifiez si le sac filtre Premium est plein ou le canal d'aspiration obstrué.

Reportez-vous au chapitre « 5 Entretien » à la page 27 pour savoir comment remplacer le sac filtre Premium (chapitre «5.2.1» à la page 29), remplacer ou nettoyer le filtre de protection du moteur (chapitre «5.2.2» à la page 31) et remplacer la batterie (chapitre « 5.2.4 Remplacer la batterie de l'aspirateur sans fil Kobold VB100 » à la page 33).



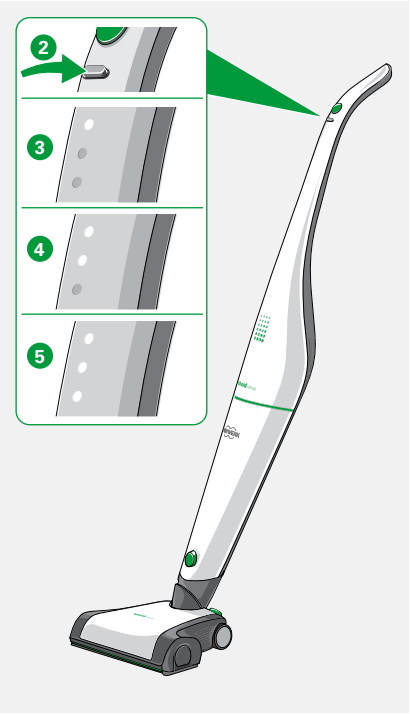
3 Utilisation

3.1 Allumer et éteindre l‘aspirateur sans fil Kobold VB100



1. Pour allumer l’aspirateur sans fil Kobold VB100, appuyez sur l’interrupteur principal 1.
2. Pour éteindre l’aspirateur sans fil, appuyez une nouvelle fois sur l’interrupteur principal.

3.2 Régler la puissance d’aspiration



Sélectionnez manuellement les niveaux de puissance d’aspiration à l’aide du bouton de sélection de puissance 2 comme suit :

	Indicateur lumineux sur la poignée	Puissance d’aspiration
3	Un indicateur lumineux blanc est allumé sur le manche.	puissance d‘aspiration Eco
4	Deux indicateurs lumineux blancs sont allumés sur le manche.	puissance d’aspiration normale
5	Trois indicateurs lumineux blancs sont allumés sur le manche.	puissance d’aspiration maximale

i À chaque mise en service, votre aspirateur sans fil démarre automatiquement à la puissance d’aspiration normale. Le brosseur démarre dans le dernier mode utilisé (voir chapitre « 3.3 Nettoyer avec le brosseur Kobold EBB100 » à la page 19).

3.3 Nettoyer avec le brosseur Kobold EBB100

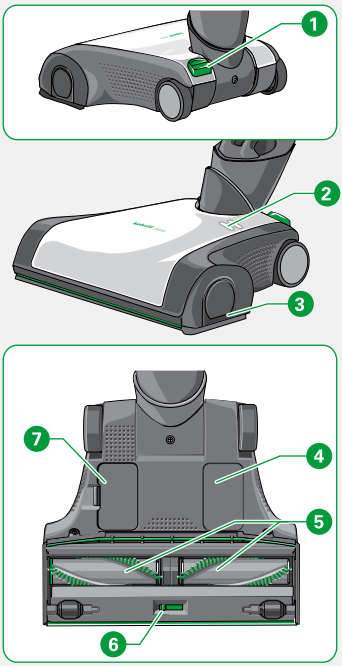
Le brosseur aspire aussi efficacement les tapis et moquettes que les sols durs.

Le brosseur, grâce à ses multiples fonctionnalités, peut être utilisé sur la majorité des sols. Avant d'utiliser le brosseur, vérifiez toutefois que l'appareil est bien adapté à votre sol (voir tableau page 7).

REMARQUE

Risque d'endommagement dû à une utilisation non conforme !

- Évitez d'utiliser l'appareil trop longtemps au même endroit.
- Évitez d'aspirer des tapis à structure lâche ou à franges.

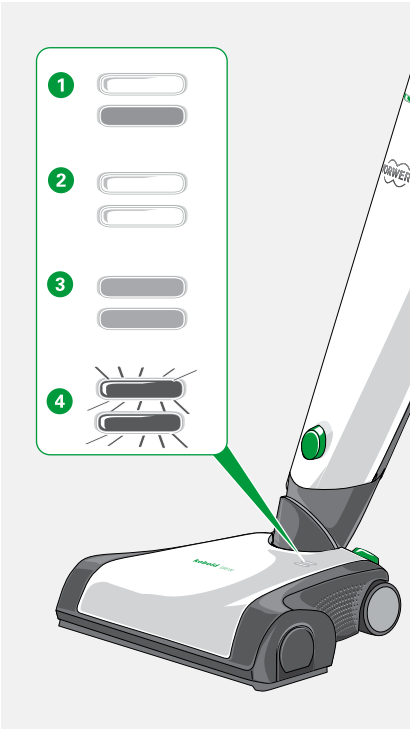


Légende	
1	Pédale pour choisir la vitesse de rotation des brosses
2	Indicateur lumineux
3	Caches latéraux (gauche et droit)
4	Plaque signalétique
5	Brosses rondes
6	Commutation (flex/fine)
7	Trappe de révision

3.3.1 Modes de nettoyage du brosseur Kobold EBB100

Pour nettoyer le sol avec le brosseur Kobold EBB100, vous disposez de trois modes de fonctionnement. Le mode de fonctionnement choisi s'affiche toujours sur le brosseur :

	Vitesse de rotation des brosses	Indicateur lumineux
1	**Mode Normal** Les brosses fonctionnent à régime normal. Convient particulièrement pour les sols durs et un brossage doux.	Un trait blanc est allumé.
2	**Mode Turbo** Les brosses fonctionnent à régime plus rapide. Convient en particulier pour les tapis à poils courts et les saletés tenaces.	Deux traits blancs sont allumés.
3	**Brosses désactivées** Les brosses ne tournent pas. Convient pour les tapis particulièrement épais et à poils longs ou à franges.	Les indicateurs lumineux sont éteints.
4	Anomalie, le brosseur est bloqué. Pour plus d'informations, reportez-vous au chapitre « 6 Dépannage » à la page 38.	Les deux traits clignotent en rouge.



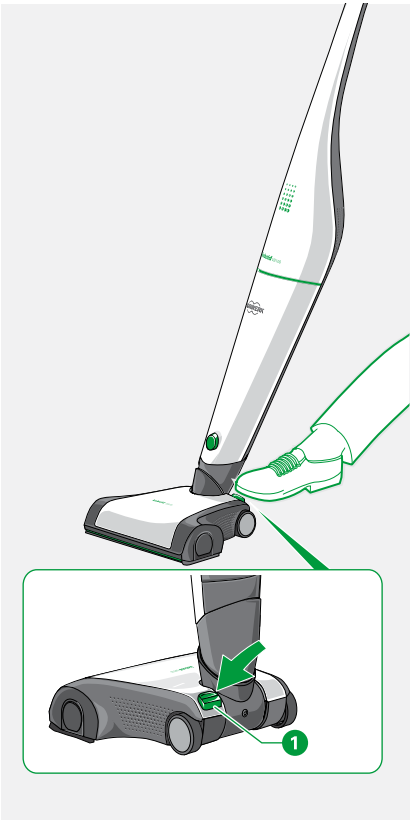
i Pour les sols durs, nous recommandons le mode Normal.

i Pour un nettoyage très approfondi et l'élimination de poils d'animaux, nous recommandons le mode Turbo.

Réglage la vitesse de rotation des brosses

Le brosseur démarre dans le dernier mode utilisé. Vous pouvez régler le mode de fonctionnement à l'aide de la pédale située sur le brosseur 1.

1. Sélectionnez la puissance d'aspiration adaptée à votre sol conformément au tableaude la page 20.
2. Appuyez brièvement sur la pédale 1 pour changer la vitesse de rotation des brosses.
3. Les indicateurs lumineux du brosseur indiquent le mode de brossage utilisé.
4. Appuyez sur la pédale 1 pendant environ 2 secondes pour désactiver les brosses.
   Les indicateurs lumineux du brosseur s'éteignent.
5. Appuyez une nouvelle fois sur la pédale 1 pour réactiver les brosses.

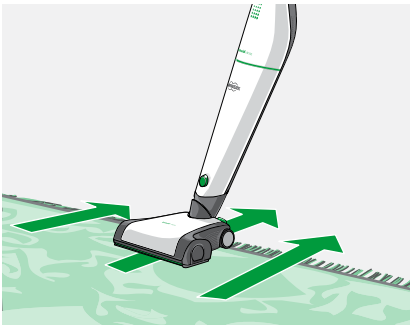


i Pour plus d'informations sur le mode « Désactiver les brosses », reportez-vous au chapitre « 6 Dépannage » à la page 38.

Recommandations relatives à la puissance d'aspiration et vitesse de rotation des brosses

Vitesse de rotation du brosseur // Puissance d'aspiration	Vitesse du brosseur Normale	Vitesse du brosseur Turbo
Eco	Sols délicats peu sales	Tous types de sols peu sales
Normale	Sols délicats normalement sales (mode par défaut)	Tous types de sols et tapis normalement sales (voir page 7)
Maximale	Sols délicats très sales	Tous types de sols très sales

3.3.2 Consignes d'utilisation



1. N'utilisez la puissance d'aspiration maximale que pour les sols et tapis fortement encrassés.
2. Déplacez toujours l'appareil régulièrement d'avant en arrière.
3. Ne laissez jamais l'appareil fonctionner trop longtemps au même endroit, car cela risquerait d'endommager le sol.
4. Aspirez toujours le bord des tapis parallèlement à leur bordure.

3.3.3 Commutation flex/fine

Les possibilités de réglages « flex » et « fine » sur la face inférieure du brosseur Kobold EBB100 vous permettent d'adapter l'appareil aux exigences du nettoyage.

i Pour sécuriser votre brosseur pendant le transport, il est livré en mode « flex ». Découvrez ci-dessous comment modifier ce réglage en mode « fine » pour le nettoyage quotidien.

Réglage fine	Pour l'aspiration quotidienne, utilisez votre brosser en mode « fine ».
Réglage flex	Le réglage « flex » du brosseur convient spécialement pour aspirer des saletés grossières.

⚠ ATTENTION

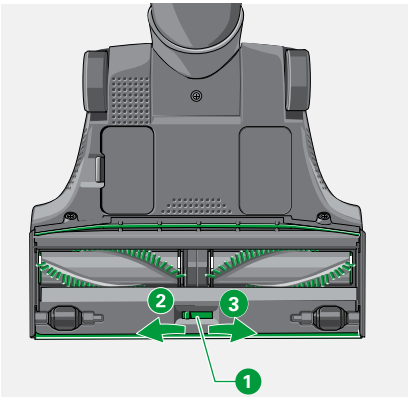
Risque de blessure due aux pièces en rotation !

- Retirez toujours le brosseur Kobold EBB100 de l'aspirateur sans fil Kobold VB100 avant de procéder à la commutation sur la face inférieure du brosseur Kobold EBB100.

Pour passer d'un réglage à l'autre :

1. Éteignez l'aspirateur sans fil à l'aide de l'interrupteur principal.
2. Placez le curseur 1 situé sur la face inférieure du brosseur Kobold sur la position 2 (fine) pour poussière fine dans les interstices et le nettoyage approfondi de tapis, ou sur la position 3 (flex) pour l'aspiration de matières grossières.

   Le curseur s'enclenche de manière audible et la lèvre d'étanchéité avant sort.



3.4 Nettoyage à l'aide de l'accessoire 2 en 1 Kobold

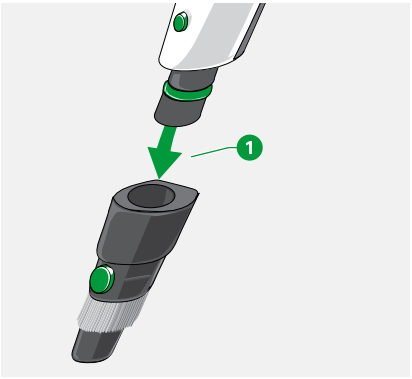
L'accessoire 2 en 1 Kobold est un accessoire polyvalent. Il dispose de deux réglages des soies pouvant être utilisés pour diverses tâches.

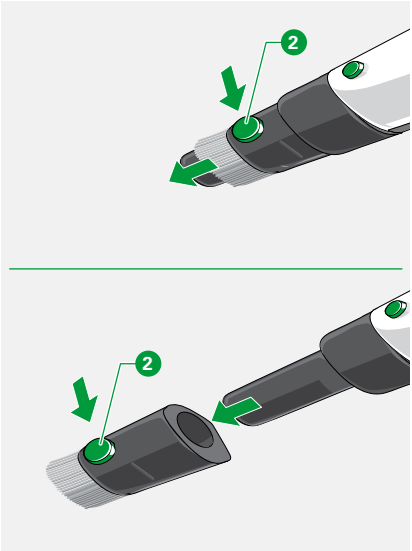
REMARQUE

Risque d'endommagement dû à une utilisation non conforme !

- N'utilisez pas l'accessoire 2 en 1 Kobold sur des surfaces brillantes ou polies.

1. Insérez le raccord ❶ de l'accessoire 2 en 1 Kobold sur l'aspirateur sans fil Kobold VB100.
2. Pour aspirer une poussière légère ou sur des objets délicats, utilisez l'embout avec soies. Pour ce faire, appuyez sur la touche verte ❷ et glissez l'embout vers l'avant jusqu'à ce que la touche verte s'enclenche.
3. En cas de saleté incrustée, retirez l'embout. Pour ce faire, maintenez la touche verte ❷ enfoncée et retirez l'embout.
4. Pour retirer l'accessoire 2 en 1 Kobold, appuyez sur le bouton situé sur l'embout d'aspiration de l'aspirateur sans fil Kobold VB100 et tirez tout l'accessoire vers l'avant.



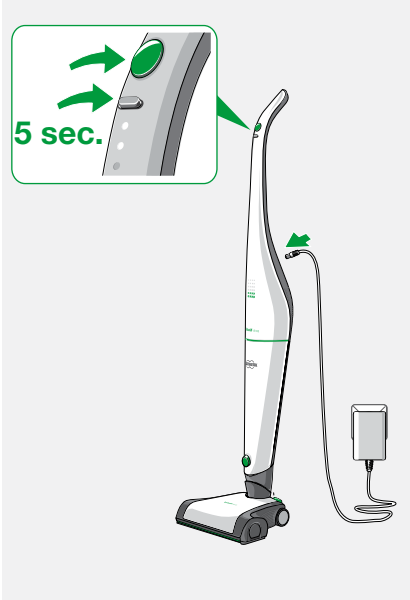


3.5 Rangement de l’aspirateur sans fil Kobold VB100

1. Lorsque vous n’utilisez pas votre aspirateur sans fil, éteignez-le et rangez-le.
2. Si vous entreposez votre aspirateur sans fil pendant un certain temps sans l’utiliser, retirez la batterie de l’appareil (chapitre « Retirer la batterie » à la page 33).
3. Rechargez complètement les batteries inutilisées au moins une fois par an.

3.6 Transport de l‘aspirateur sans fil Kobold VB100

L’aspirateur sans fil Kobold VB100 dispose d‘un mode de transport permettant de le transporter en toute sécurité et d’éviter qu‘il ne puisse être mis en marche accidentellement.



1. Raccordez l’aspirateur sans fil à l’alimentation électrique comme décrit au chapitre « 2.3 Chargement de l‘aspirateur sans fil Kobold VB100 » à la page 15.
2. Appuyez simultanément sur les deux touches du manche pendant au moins 5 secondes.
   Le mode de transport est confirmé par le clignotement de 2 rangées d’indicateurs lumineux.
3. Pour annuler le mode de transport, raccordez à nouveau l’aspirateur sans fil à l’alimentation électrique, comme décrit au chapitre « 2.3 Chargement de l‘aspirateur sans fil Kobold VB100 » à la page 15.

4 Modes de fonctionnement et autonomie de la batterie

L'autonomie de la batterie varie en fonction de la puissance d'aspiration sélectionnée pour votre aspirateur sans fil Kobold VB100 et de la vitesse de rotation des brossesutilisé avec le brosseur Kobold EBB100.

Vitesse de rotation du brosseur // Puissance d'aspiration	**Puissance d'aspiration Eco**	**Puissance d'aspiration normale**	**Puissance d'aspiration maximale**
Vitesse Turbo	env. 40 minutes	env. 25 minutes	env. 11 minutes
Vitesse Normal	env. 52 minutes	env. 30 minutes (mode par défaut)	env. 12 minutes
Brosseur OFF ou **accessoire 2 en 1 Kobold pour les hauteurs**	env. 80 minutes	env. 41 minutes	env. 13 minutes

Les durées de fonctionnement indiquées sont des durées moyennes. Elles ont été calculées avec une batterie neuve et à température ambiante. Les durées de fonctionnement réelles peuvent être différentes.
Les durées de fonctionnement indiquées ne sont que des valeurs approximatives, qui dépendent du type d'utilisation et des conditions ambiantes. Par exemple, des températures basses et élevées peuvent raccourcir l'autonomie de la batterie.

5 Entretien

Pour que votre aspirateur sans fil Kobold VB100 fonctionne toujours de manière optimale, entretenez-le régulièrement. Dans le chapitre suivant, vous apprendrez comment entretenir les différents appareils ou comment changer des pièces.

Appareil/Accessoire	Opération	Moment/fréquence
Aspirateur sans fil Kobold VB100	remplacement du sac filtre Premium Kobold FP100	lorsque l'indicateur lumineux jaune de l'aspirateur sans fil s'allume ou lorsque la puissance d'aspiration diminue.
	Nettoyage du filtre de protection du moteur	en cas d'encrassement
	Remplacement du filtre de protection du moteur	en cas d'encrassement important (idéalement chaque année)
	Remplacement de la batterie	si nécessaire
	Rechargement complet de la batterie	au moins une fois par an
Brosseur Kobold EBB100	vérification et nettoyage	une fois par mois ou en cas de forte adhérence des fibres des brosses
	Remplacement de la brosse	en cas d'usure ou de perte d'efficacité des fibres
Autres accessoires	nettoyage	en cas d'encrassement

5.1 Pièces de rechange et consommables

Vous avez acheté un appareil Vorwerk. Pour que celui-ci vous donne entière satisfaction, nous vous recommandons d'utiliser des produits et consommables d'entretien d'origine Vorwerk. Cela vous permettra de passer facilement et rapidement toute commande ultérieure :

Directement auprès de votre conseiller ou auprès du Service de la Relation Client Vorwerk France (cf. chapitre « 9 Services Vorwerk » à la page 44) ou auprès de nos Stations Techniques Agréées Vorwerk France liste disponible sur notre site internet, rubrique « S.A.V ».

Sur notre boutique en ligne : www.vorwerk-kobold.fr

5.2 Entretien de l'aspirateur sans fil Kobold VB100

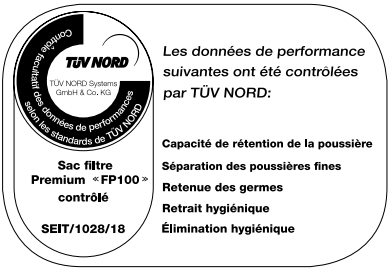
⚠ AVERTISSEMENT

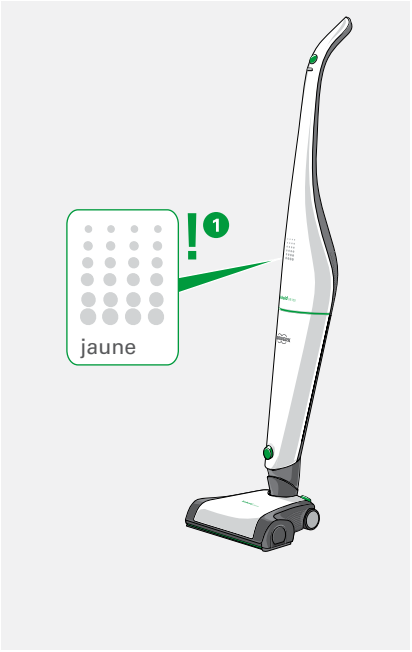
Risque de choc électrique !

- Éteignez toujours l'appareil avant de réaliser des travaux de changement d'accessoires, de nettoyage ou de maintenance.
- Débranchez l'aspirateur sans fil Kobold VB100 du chargeur secteur (s'il y est raccordé) avant d'entreprendre des travaux de changement d'accessoires, de nettoyage ou de maintenance.

5.2.1 Remplacement du sac filtre Premium Kobold FP100

Si l'indicateur lumineux de l'aspirateur sans fil s'allume en jaune 1, vous devez remplacer le sac filtre Premium. Ce chapitre vous explique comment procéder.



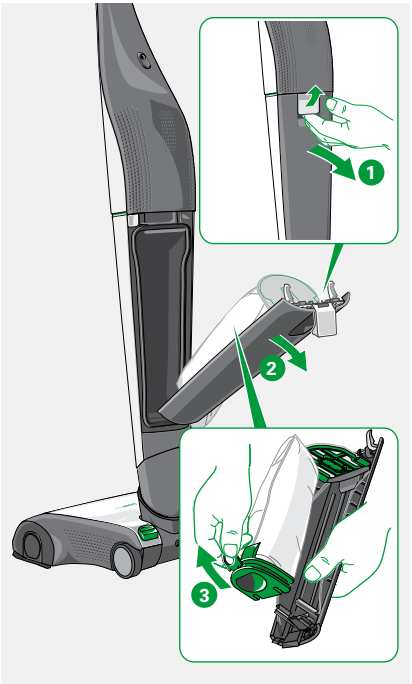


Ouverture du panneau au dos de l'appareil

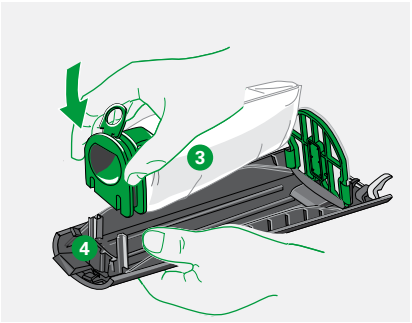
1. Ouvrez le panneau au dos de l'appareil 2 en appuyant sur le levier 1.

enlever le Sac filtre Premium FP100 plein

1. Enlevez le sac filtre Premium 3 du dispositif de fixation en tirant sur l'anneau puis éliminez-le dans les déchets ménagers.



Placement d'un sac filtre Premium Kobold FP100 neuf



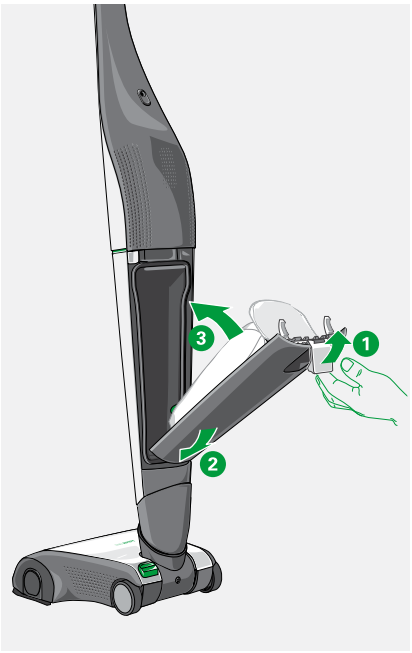
REMARQUE

Risque d'endommagement dû à une utilisation non conforme !

- Mettez le sac filtre Premium Kobold FP100 en place avec délicatesse.

1. Insérez un nouveau sac filtre Premium 3 dans le panneau au dos 4 de votre aspirateur sans fil Kobold VB100.
2. Veillez à ce que le sac filtre Premium soit inséré jusqu'à la butée dans le panneau.

Fermeture du panneau



i Le panneau au dos de l'aspirateur sans fil ne se ferme pas si le sac filtre Premium n'a pas été mis en place ou a été mis en place incorrectement.

1. Tirez le levier 1 vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Insérez le panneau par le bas dans l'aspirateur sans fil 2.
3. Refermez le panneau 3 et abaissez le levier afin de fermer le panneau complètement et correctement.
4. Veillez à ce que le sac filtre ne soit pas coincé entre le panneau et le joint lorsque vous insérez le panneau.
5. Ne forcez pas si vous rencontrez une résistance lors de la fermeture du panneau.
   Vérifiez que le sac filtre Premium ait été correctement mis en place et que le levier du panneau est relevé.

5.2.2 Nettoyer et/ou remplacer le filtre de protection du moteur de l'aspirateur sans fil Kobold VB100

Le filtre de protection du moteur protège votre aspirateur sans fil des saletés.
Un contrôle visuel régulier et une maintenance du filtre de protection du moteur sont particulièrement importants pour une longue durée de vie de votre aspirateur.

Le filtre de protection du moteur peut être nettoyé de manière répétée. Il ne doit être remplacé que lorsque le sac filtre Premium est endommagé ou que le filtre de protection du moteur est extrêmement encrassé ou est collé.

REMARQUE

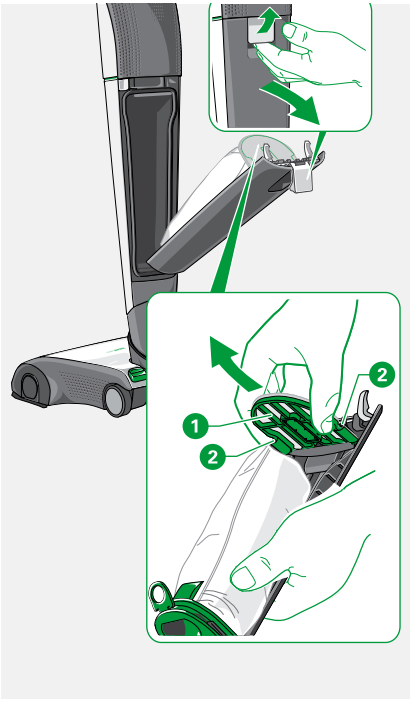
Risque d'endommagement dû à une utilisation non conforme !

- N'utilisez l'aspirateur sans fil Kobold VB100 que si le filtre de protection du moteur a été inséré.

Retirer et insérer le filtre de protection du moteur

Le filtre de protection du moteur ❶ est maintenu sur deux encoches ❷ dans le panneau au dos de l'aspirateur sans fil.

1. Comprimez le filtre de protection du moteur ❶ latéralement et retirez-le délicatement de ses encoches vers le haut.
2. Réinsérez le filtre de protection du moteur propre ou neuf sur les encoches pour le remettre en place. La grille en plastique verte doit être orientée vers le sac-filtre.



Nettoyage du filtre de protection du moteur

REMARQUE

Risque d'endommagement dû à une utilisation non conforme !

- Ne nettoyez pas le filtre de protection du moteur Kobold VB100 avec de l'eau ou des nettoyants liquides.

1. Nettoyez le filtre de protection du moteur des deux côtés en le tapotant ou en l'aspirant délicatement.

Remplacer le filtre de protection du moteur

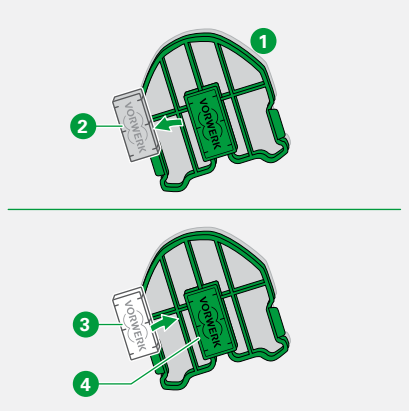
1. Lorsque le filtre de protection du moteur est endommagé ou extrêmement encrassé, remplacez-le par un filtre neuf.

5.2.3 Remplacer la pastille parfumée Dovina

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'étouffement par ingestion de petites pièces !

- Tenez les petites pièces telles que les pastilles parfumées Dovina hors de portée des enfants.



1. Retirez le filtre de protection du moteur (1), comme décrit au chapitre « Nettoyage du filtre de protection du moteur » à la page 32.
2. Sortez la pastille parfumée Dovina usagée (2), en la saisissant avec deux doigts et retirez-la du filtre de protection du moteur (1).
3. Placez une nouvelle pastille parfumée Dovina (3) exactement dans l'empreinte prévue à cet effet (4) sur le filtre de protection du moteur.

5.2.4 Remplacer la batterie de l'aspirateur sans fil Kobold VB100

La batterie au lithium-ion intégrée dans l'appareil contient des substances potentiellement dangereuses pour l'environnement.

REMARQUE

Risque d'endommagement dû à une utilisation non conforme !

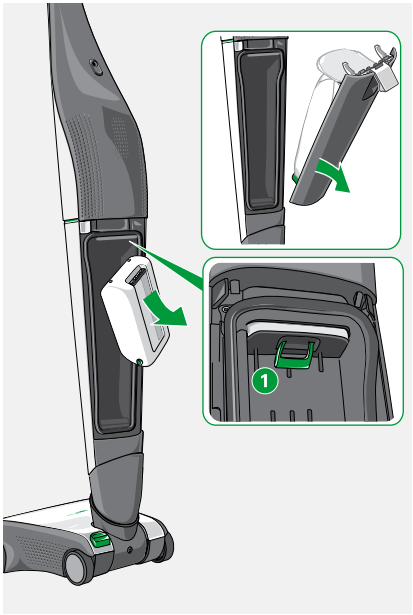
- Veillez à ce que la batterie ne puisse en aucun cas entrer en contact avec des aimants puissants ou du métal.

1. Respectez les indications relatives à la mise au rebut du chapitre « 7 Recyclage et protection de l'environnement » à la page 43 .

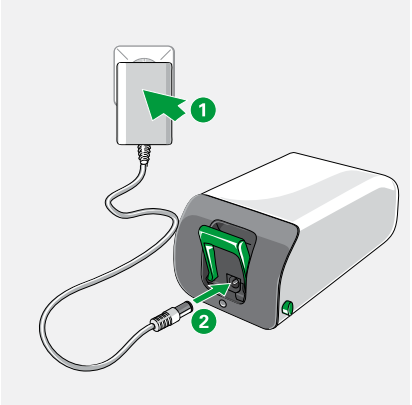
Retirer la batterie

Pour retirer la batterie, procédez comme suit :

1. Éteignez l'aspirateur sans fil Kobold VB100 à l'aide de l'interrupteur principal.
2. Débranchez l'aspirateur sans fil du chargeur secteur.
3. Ouvrez le panneau au dos de l'appareil comme décrit au chapitre « Ouverture du panneau au dos de l'appareil » à la page 29.
4. Insérez un doigt dans l'aspirateur ouvert, saisissez la batterie par l'anneau vert ❶ et tirez-le vers le bas.



Charger une batterie retirée



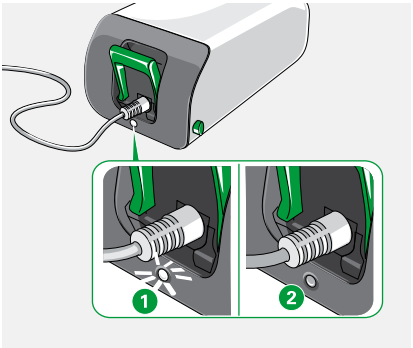
Vous pouvez aussi charger la batterie séparément. Ceci est conseillé lorsque, par exemple, vous utilisez l'appareil en même temps avec une batterie supplémentaire.

Pour recharger la batterie, procédez comme suit :

1. Raccordez le chargeur secteur ❶ à l'alimentation électrique.
2. Respectez la tension prescrite de 220 V–240 V.
3. Raccordez le chargeur secteur à la prise chargeur de la batterie ❷.
4. Veillez à ce que la fiche soit complètement insérée.

ⓘ La batterie chauffe légèrement pendant la charge.

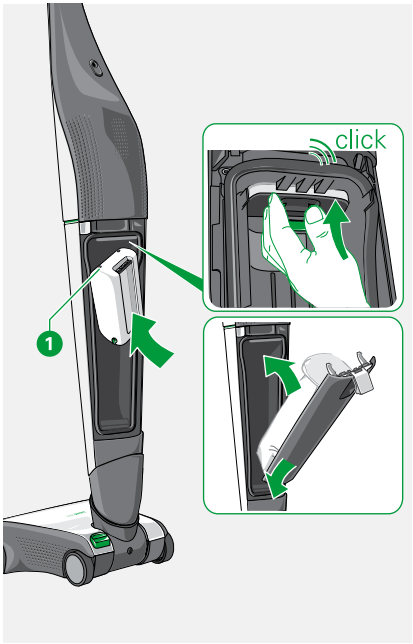
	Indicateur lumineux	Niveau de charge
❶	L'indicateur lumineux clignote.	La batterie se charge. La durée de charge peut atteindre trois heures.
❷	L'indicateur lumineux est éteint.	La batterie est complètement chargée et prête à l'emploi.



Insérer la batterie

Pour insérer la batterie, procédez comme suit :

1. Débranchez l'aspirateur sans fil du chargeur secteur.
2. Ouvrez le panneau au dos de l'appareil comme décrit au chapitre « Ouverture du panneau au dos de l'appareil » à la page 29.
3. Insérez par le bas la batterie dans l'aspirateur sans fil ouvert jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible. Veillez à orienter la batterie correctement. Les connexions métalliques ❶ sont orientées vers le haut, la poignée verte vers le bas.
4. Ne forcez jamais pour insérer la batterie dans l'aspirateur sans fil.
5. Insérez le panneau avec le filtre de protection du moteur et le sac filtre Premium en place et fermez le panneau.



ⓘ Chaque batterie a une durée d'utilisation limitée durant laquelle sa puissance diminue légèrement mais de manière continue. Les durées de nettoyage par charge de la batterie peuvent donc diminuer en cas d'utilisation fréquente.

5.3 Entretien du brosseur Kobold EBB100

⚠ AVERTISSEMENT

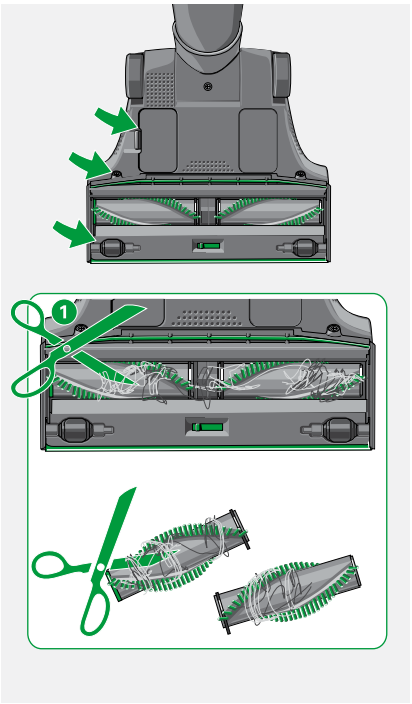
Risque de choc électrique !

- Éteignez l'appareil avant tous travaux de changement d'accessoires, de nettoyage et de maintenance et retirez le brosseur Kobold EBB100 de l'aspirateur sans fil Kobold VB100.

5.3.1 Vérifier et nettoyer

Face inférieure

1. Contrôlez périodiquement la partie inférieure afin que ni l'appareil, ni votre sol ne soient endommagés.
2. Procédez de temps à autre à des contrôles visuels afin de détecter des endroits défectueux ou des zones fortement encrassées.
3. Éliminez les salissures. Débarrassez les petits rouleaux avant des poils et fibres enroulés et vérifiez que les rouleaux tournent facilement.

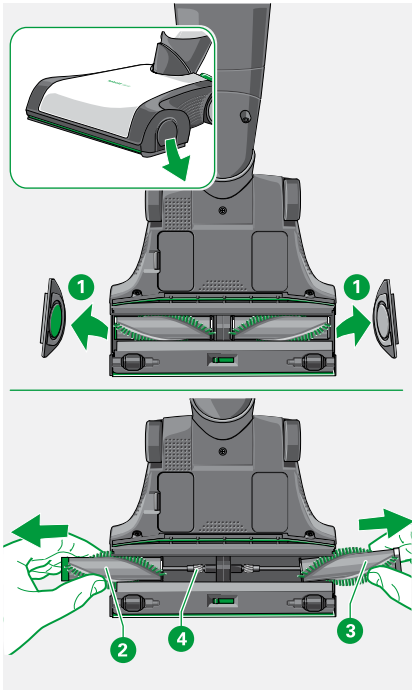


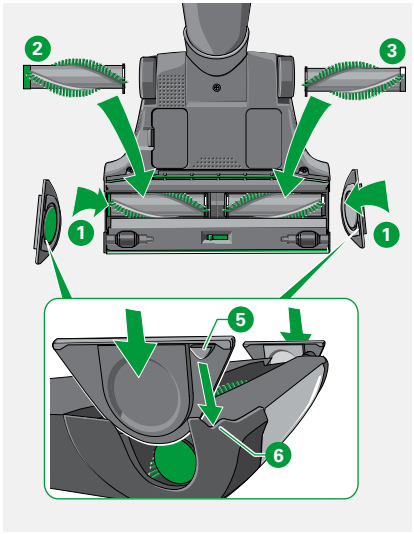
Brosses rondes

1. Si des fils se sont enroulés autour des brosses rondes, vous pouvez simplement les couper à l'aide de ciseaux (1) et les éliminer.
2. En cas d'enroulements plus importants, retirez les brosses (chapitre « 5.3.2 Remplacer les brosses rondes » à la page 37) puis retirez les fils.

5.3.2 Remplacer les brosses rondes

1. Retirez les caches latéraux ❶ droit et gauche.
2. Retirez les brosses rondes ❷ et ❸ de l'axe de transmission.
3. Éliminez la saleté de l'axe de transmission ❹. Contrôlez également l'espace intérieur intermédiaire.
4. Éliminez la saleté des brosses rondes ❷ et ❸ comme décrit au chapitre « 5.3.1 Vérifier et nettoyer » à la page 36.
5. Insérez la brosse ronde à l'extrémité verte ❷ à gauche et la brosse ronde à l'extrémité grise ❸ à droite.
6. Enfoncez les brosses rondes sur l'axe de transmission en les faisant tourner légèrement, jusqu'à insertion complète.
7. Contrôlez la position des brosses sur l'axe de transmission.
8. Remettez les caches ❶ en place. Veillez à ce que la patte triangulaire ❺ s'encliquète dans l'encoche correspondante ❻ du brosseur. Le métal doit être orienté vers l'intérieur.





6 Dépannage

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique et de blessures !

- En cas d'endommagement, contactez le Service de la Relation Client Vorwerk France.
- N'effectuez jamais vous-même de réparation sur votre appareil. Le Service de la Relation Client Vorwerk compétent est le seul habilité à procéder à des réparations sur les appareils électriques.
- N'utilisez plus le chargeur secteur s'il est endommagé.
- Éteignez toujours l'appareil avant de réaliser des travaux de changement d'accessoires, de nettoyage ou de maintenance.
- Détachez le brosseur de l'aspirateur sans fil avant d'entreprendre des travaux de changement d'accessoires, de nettoyage ou de maintenance.

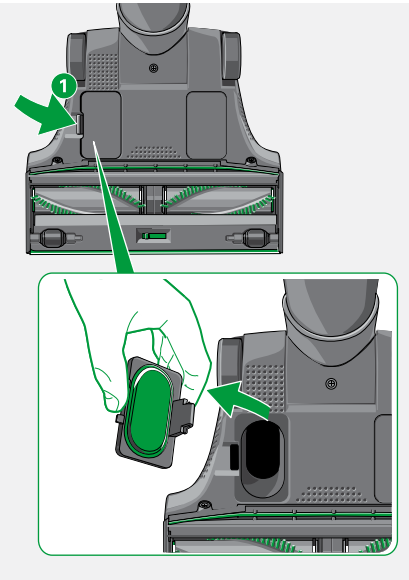
Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, cela peut être dû aux causes suivantes :

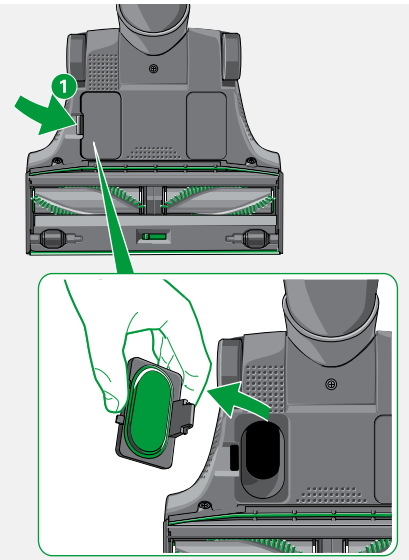
6.1 Aspirateur sans fil Kobold VB100

Dysfonctionnement	Cause possible et élimination
Impossible d'allumer l'aspirateur sans fil.	Votre aspirateur sans fil est peut-être encore en mode « transport » (état à la livraison). • Rechargez la batterie. La batterie est peut-être vide. • Rechargez la batterie. L'aspirateur sans fil n'a peut-être pas été correctement chargé. • Chargez l'aspirateur sans fil (lorsque le chargeur est correctement raccordé, le témoin de fonction clignote pour indiquer que l'aspirateur sans fil se charge). La batterie n'est peut être pas en place ou a été insérée incorrectement. • Insérez la batterie comme décrit au chapitre « 5.2.4 Remplacer la batterie de l'aspirateur sans fil Kobold VB100 » à la page 33. Le chargeur est peut-être encore raccordé. • Débranchez l'aspirateur du chargeur. L'aspirateur ne démarre pas lorsque le chargeur est raccordé.

Dysfonctionnement	Cause possible et élimination
L'indicateur lumineux de l'aspirateur en marche s'allume en jaune.	Le sac filtre Premium est probablement plein. • Insérez un sac filtre Premium neuf, comme décrit au chapitre « 5.2.1 Remplacement du sac filtre Premium Kobold FP100 » à la page 29. Le tapis est peut-être trop épais. • Continuez à aspirer sur un autre sol puis vérifiez à nouveau l'indicateur lumineux. • Réduisez la puissance d'aspiration. Les canaux d'aspiration sont peut-être obstrués. • Vérifiez et nettoyez les canaux d'aspiration.
L'indicateur lumineux de l'aspirateur en marche s'allume en rouge.	• Veuillez vous adresser au Service de la Relation Client Vorwerk France (voir chapitre « 9 Services Vorwerk » à la page 44).
Le chargement dure trop longtemps ou il est impossible de démarrer l'aspirateur sans fil après une courte charge.	Des températures élevées peuvent ralentir le chargement. • Ne chargez pas l'appareil ou la batterie retirée au soleil. Après une utilisation intensive de l'aspirateur sans fil ou à des températures élevées, le chargement peut être plus long. Il est possible d'accélérer le chargement en retirant la batterie de l'appareil et en la chargeant directement sur l'alimentation secteur.
Impossible d'activer le mode de transport.	Votre aspirateur sans fil est peut-être déjà raccordé au secteur et complètement chargé. Dans ce cas, les indicateurs lumineux ne s'allument plus. • Débranchez votre aspirateur sans fil de l'alimentation électrique. • Poursuivez ensuite comme décrit au chapitre « 3.6 Transport de l'aspirateur sans fil Kobold VB100 » à la page 25.
Le compartiment du filtre de l'aspirateur sans fil est humide ; de l'humidité s'y est infiltrée.	La présence d'humidité dans le compartiment du filtre risque d'endommager l'appareil. • Si le compartiment du filtre est humide, faites-le sécher avant de le réutiliser. • Remplacez le sac filtre Kobold FP100 Premium et le filtre de protection du moteur Kobold VB100.

6.2 Brosseur Kobold EBB100

Dysfonctionnement	Cause possible et élimination
Le brosseur Kobold est trop bruyant.	Les brosses rondes sont probablement mal positionnées. • Vérifiez si les brosses rondes sont correctement positionnées. • Remplacez toujours les deux brosses. Peut-être qu'un accessoire utilisé n'est pas un accessoire Kobold d'origine, ce qui peut entraîner un endommagement des paliers ou du moteur. • Utilisez exclusivement des brosses rondes d'origine Vorwerk. Un objet s'est peut-être coincé au niveau des brosses rondes. • Retirez l'objet. Sur des sols durs, cela peut provoquer de forts bruits. • Activez le mode de brossage « normal ».
L'indicateur lumineux de l'aspirateur sans fil s'allume en jaune. 	Le canal d'aspiration du brosseur est peut-être obstrué. • Ouvrez la trappe de révision 1 située sur la face inférieure du brosseur. • Éliminez l'obstruction. • Pour ce faire, utilisez si nécessaire un objet approprié (par ex. un crochet). • Remettez la trappe de révision 1 en place.

Dysfonctionnement	Cause possible et élimination
Le brosseur n'aspire pas correctement. 	Le canal d'aspiration du brosseur est peut-être obstrué. • Ouvrez la trappe de révision 1 située sur la face inférieure du brosseur. • Éliminez l'obstruction. • Pour ce faire, utilisez si nécessaire un objet approprié (par ex. tournevis, crochet). • Remettez la trappe de révision 1 en place.
Le brosseur Kobold s'arrête de lui-même, les indicateurs lumineux clignotent en rouge.	Un objet aspiré bloque peut-être les brosses du brosseur. • Éteignez l'aspirateur sans fil. • Détachez le brosseur de l'aspirateur sans fil. • Enlevez l'objet. Des fils bloquent peut-être les brosses du brosseur. • Coupez et retirez les fils comme décrit au chapitre « Brosses rondes » à la page 36. Le tapis est peut-être trop épais. • Décollez brièvement le brosseur du tapis et déposez-le sur un sol dur. • Réglez le brosseur en mode « Arrêt des brosses », comme décrit au chapitre « Réglage la vitesse de rotation des brosses » à la page 21 et continuez le nettoyage du tapis. • Vous pouvez aussi sélectionner la puissance Eco (1 trait lumineux) sur l'aspirateur sans fil et poursuivre le nettoyage du tapis.
Des fils se sont enroulés autour des brosses rondes.	Des fils bloquent peut-être les brosses du brosseur. • Coupez et retirez les fils comme décrit au chapitre « Brosses rondes » à la page 36. • Le cas échéant, enlevez également les fils, poils ou fibres de l'axe métallique.

Dysfonctionnement	Cause possible et élimination
Le brosseur est difficile à pousser.	Il se peut que vous ayez réglé une puissance d'aspiration trop élevée sur l'aspirateur sans fil. • Sélectionnez une puissance d'aspiration plus faible à l'aide du bouton de sélection situé sur le manche de l'aspirateur sans fil. Vous avez peut-être sélectionné le réglage « fine ». • Passez de « fine » à « flex » comme décrit au chapitre « 3.3.3 Commutation flex/fine » à la page 22.
L'appareil ne fonctionne plus après le remplacement de la brosse ronde.	Les brosses rondes sont probablement mal positionnées. • Positionnez correctement les brosses rondes sur les axes de transmission, comme décrit au chapitre « 5.3.2 Remplacer les brosses rondes » à la page 37. Le brosseur est peut-être mal raccordé à l'aspirateur sans fil. • Vérifiez si le connecteur entre le brosseur et l'aspirateur sans fil est correctement enclenché.

7 Recyclage et protection de l’environnement

7.1 Recyclage de l‘appareil

En tant que propriétaire d‘un appareil électrique ou électronique usagé, il vous est formellement interdit (selon la DIRECTIVE 2012 /19/UE DU PARLEMENT ET DU CONSEIL EUROPÉENS du 4 juillet 2012 relative aux appareils électriques et électroniques usagés ainsi que la réforme de la loi relative aux appareils électriques et électroniques du 20 octobre 2015) de recycler cet appareil et ses accessoires électriques ou électroniques avec les ordures ménagères non triées.

- Utilisez plutôt les possibilités de dépôt gratuit prévues à cet effet.
- Informez-vous à ce sujet auprès de l‘administration de votre ville ou de votre commune.

7.2 Instructions pour le recyclage de la batterie

La batterie au lithium-ion contient des substances potentiellement dangereuses pour l’environnement.
La batterie doit être retirée de l’appareil et remise à un centre de collecte de piles usagées avant la mise au rebut de l’appareil.

Ne recyclez que des batteries totalement déchargées. Les contacts de la batterie ne doivent en aucun cas entrer en contact avec du métal.

7.3 Recyclage de l‘emballage

L‘emballage constitue un élément important de notre produit : Il empêche nos appareils d‘être endommagés lors du transport et réduit le risque de panne des appareils. C‘est pourquoi nous ne pouvons pas nous passer d‘emballage. L‘emballage d‘origine constitue la protection la plus sûre contre les endommagements liés au transport au cas où vous seriez obligés de rapporter ou de renvoyer votre appareil pendant la période de garantie au service après-vente ou au Service de la Relation Client.

Si vous souhaitez quand même vous débarrasser de l‘emballage, vous pouvez le faire à tout moment et sans restriction en utilisant les aménagements à votre disposition dans votre région (conteneurs à papier, poubelle verte, déchetterie, collecte de vieux papiers, etc). Vorwerk mandate des donneurs de licence autorisés à cet effet. Pour toutes vos questions à ce sujet, adressez-vous à votre service après-vente compétent (voir chapitre « 9 Services Vorwerk » à la page 44).

8 Garantie

Pour tout appel de garantie, nous vous prions de vous référer à votre bon de commande ou contrat d'achat.

9 Services Vorwerk

Assistance en France

Notre Service de la Relation Client Vorwerk est à votre disposition :
Par téléphone : 02 518 547 47

www.vorwerk-kobold.fr
Par e-mail : serviceclient@vorwerk.fr

Service en Suisse

Les collaborateurs de notre service client sont à votre disposition :

info@vorwerk-schweiz.ch
repairs@vorwerk-schweiz.ch
Numéro téléphone : 041 422 10 08

10 Spécifications techniques

Aspirateur sans fil Kobold VB100	
Symboles de sécurité	
Coques	matière plastique thermoformée recyclable de haute qualité
Ventilateur	Moteur BLDC sans entretien, avec environ 85.000 tr/min
Puissance nominale	Aux vitesses d'aspiration : Eco 30 watts, normale 80 watts, maximale 230 watts
Tension d'entrée du chargeur secteur	220 - 240 volts, tension alternative 50/60 Hz
Sous-pression max.	88 hPa
Débit volumique max.	21,0 l/s
Volume du sac filtre Premium	0,8 l
Poids	env. 2,1 kg, env. 3,3 kg avec le brosseur Kobold EBB100
Dimensions	env. 100 cm x 11 cm x 11 cm
Niveau de puissance acoustique (avec EBB100)	Tapis : 78 dB(A) re 1 pW Sols durs : 79 dB (A) re 1 pW
Chargeur secteur	34 V 1,2 A Modèle S040...
Batterie	VB-8s1p...
Temps de chargement de la batterie	env. 3 heures
Chargeur secteur	
Puissance de sortie	40,8 W max
Rendement moyen en mode actif	89,60 %
Rendement à faible charge (10 %)	81,09 %
Consommation électrique hors charge	0,095 W

Le raccordement du conducteur de protection dans cet appareil n'a qu'une utilité fonctionnelle.

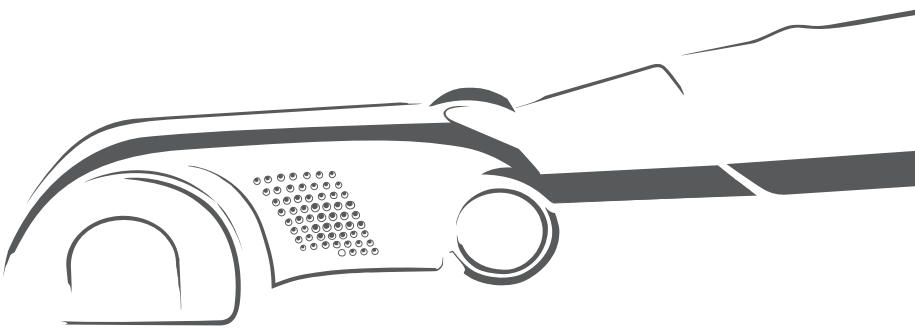
Brosseur Kobold EBB100	
Symboles de sécurité	
Coques	matière plastique thermoformée recyclable de haute qualité
Moteur	BLDC sans entretien, avec environ 17.000 tr/min
Puissance nominale	50 watts
Tension	28,8 V
Poids	env. 1,2 kg
Brosses	2 brosses rotatives amovibles
Largeur de travail	env. 25 cm
Régime	Normal 1800 tr/min Turbo 3800 tr/min
Dimensions	env. 25 cm x 31 cm x 7 cm
Niveau de puissance acoustique (avec VB100)	Tapis : 78 dB(A) re 1 pW Sols durs : 79 dB (A) re 1 pW

10.1 Fabricant

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG
Mühlenweg 17–37
42270 Wuppertal
Allemagne

kobold

VB100
EBB100



Manual de instrucciones

VORWERK

Nota preliminar

Felicidades por su nuevo Kobold Aspirador Sin Cable VB100. Este ligero y práctico aspirador sin cable le permitirá aspirar cómodamente en cualquier momento. Con Kobold Aspirador Sin Cable VB100, la limpieza de su hogar le resultará fácil, rápida y sin esfuerzo. Estará preparado para todo, siempre.

Antes de empezar

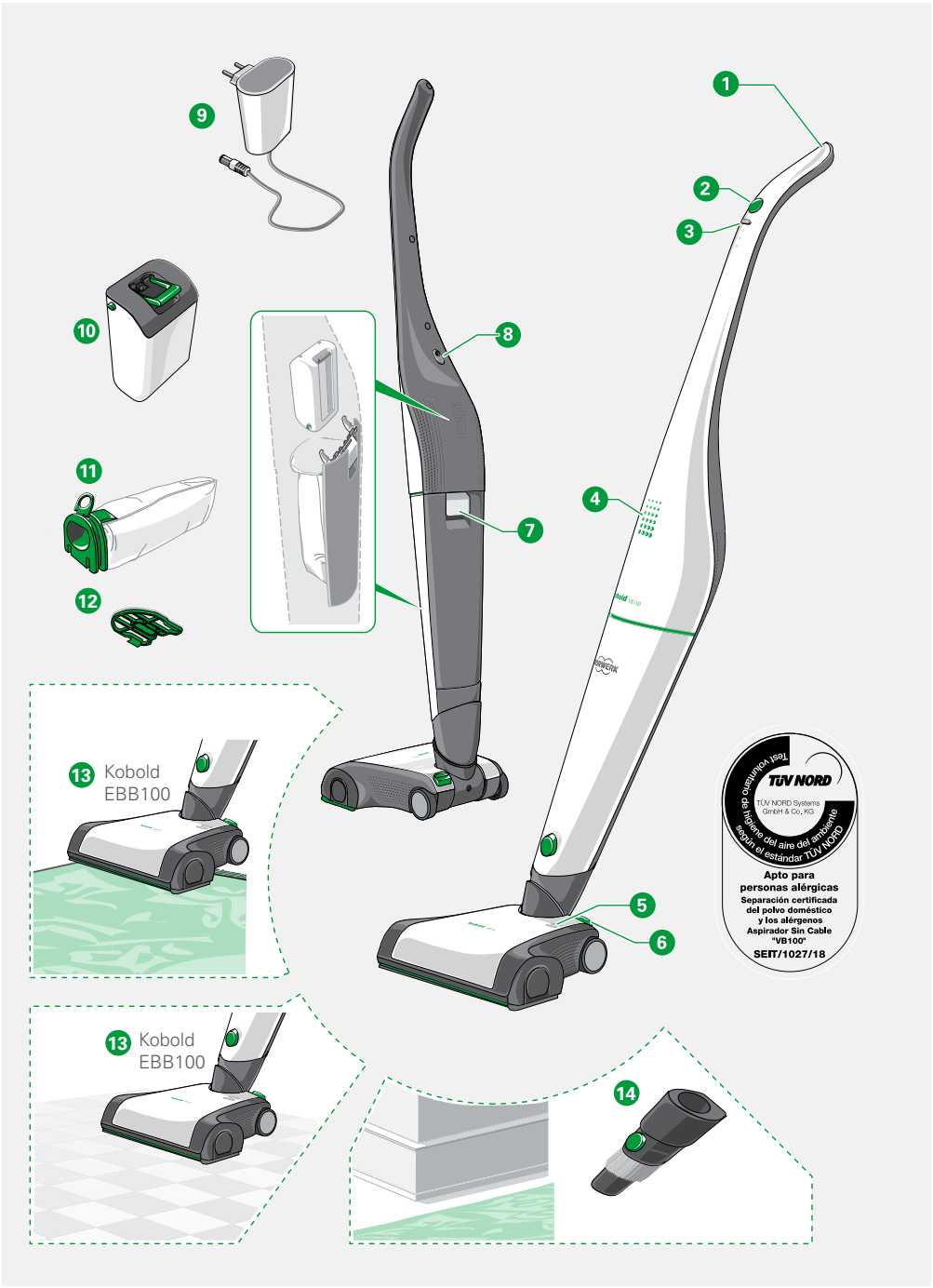
1. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar Kobold Aspirador Sin Cable VB100 y sus accesorios por primera vez.
2. Conserve el manual de instrucciones para el uso futuro. El manual de instrucciones es una parte importante del aspirador sin cable y debe entregarse con el equipo si se entrega el producto a otras personas.

Signos y símbolos

En el texto se pueden encontrar los símbolos mencionados con el siguiente significado:

	Los símbolos e indicaciones de advertencia van marcados con este símbolo sobre un fondo gris
	Referencia para el servicio al cliente/soporte técnico de Vorwerk
	Los datos informativos van marcados con este símbolo sobre un fondo gris
	Referencia a la página web de Vorwerk
1. 2. 3.	Las instrucciones de uso van numeradas

Vista general del producto
Kobold Aspirador Sin Cable VB100



Leyenda
Kobold Aspirador Sin Cable VB100

1	Kobold Aspirador Sin Cable VB100
2	Interruptor principal para encender y apagar Kobold Aspirador Sin Cable VB100
3	Botón plateado para cambiar el nivel de aspiración (soft, med, máx)
4	Indicador LED de Kobold Aspirador Sin Cable VB100
5	Indicador LED de Kobold Cepillo Eléctrico EBB100
6	Pedal para el modo de cepillo
7	Tapa del compartimento de la bolsa filtro
8	Toma de alimentación
9	Cargador
10	Batería
11	Bolsa Filtro
12	Filtro protector del motor
13	Kobold Cepillo Eléctrico EBB100: para limpiar alfombras y suelos
14	Accesorio 2 en 1: para limpiar rodapiés, esquinas y mobiliario.

El tipo y cantidad de complementos y accesorios varían según el tipo de set adquirido. Los complementos y accesorios se pueden adquirir de forma opcional. Las piezas mostradas en este manual de usuario tienen como propósito mostrar esquemáticamente las funciones de Kobold Aspirador Sin Cable VB100 y todos sus complementos y accesorios. Los detalles y proporciones representadas pueden desviarse ligeramente de las del producto.
Las ilustraciones de los enchufes son solo ejemplos. El producto real puede diferir de un país a otro.

Contenido

1 Para su seguridad 8
1.1 Utilización conforme a lo previsto 8
1.2 Indicaciones de peligro 9
1.3 Niveles de peligro 12

2 Primeros pasos 13
2.1 Colocación o cambio de un complemento o accesorio 13
2.2 Posición de descanso y posición de aspiración 14
2.2.1 Colocación en la posición de descanso 14
2.2.2 Colocación en la posición de aspiración 15
2.3 Carga de Kobold Aspirador Sin Cable VB100 15
2.3.1 Indicador LED para la carga 16
2.3.2 Indicador LED del nivel de carga de la batería durante el uso 16
2.4 La bolsa filtro, el filtro protector del motor y la batería 17

3 Utilización 18
3.1 Encendido y apagado de Kobold Aspirador Sin Cable VB100 18
3.2 Ajuste del nivel de aspiración 18
3.3 Limpieza con Kobold Cepillo Eléctrico EBB100 19
3.3.1 Modos del cepillo de Kobold Cepillo Eléctrico EBB100 20
3.3.2 Instrucciones de utilización 22
3.3.3 Cambio del ajuste «flex» / «fine» 22
3.4 Limpieza con el Accesorio 2 en 1 24
3.5 Almacenamiento de Kobold Aspirador Sin Cable VB100 25
3.6 Transporte de Kobold Aspirador Sin Cable VB100 25

4 Modos de utilización y duración de la batería 26

5 Mantenimiento 27
5.1 Piezas de repuesto y consumibles 28
5.2 Mantenimiento de Kobold Aspirador Sin Cable VB100 28
5.2.1 Cambio de la bolsa filtro Kobold Bolsa Filtro FP100 29
5.2.2 Limpieza y/o cambio del filtro protector de motor de Kobold Aspirador Sin Cable VB100 31
5.2.3 Cambio de la pastilla ambientadora Dovina 32
5.2.4 Cambio de la batería de Kobold Aspirador Sin Cable VB100 33
5.3 Mantenimiento de Kobold Cepillo Eléctrico EBB100 36
5.3.1 Revisión y limpieza 36
5.3.2 Cambio de los cepillos helicoidales 37

6 Solución de problemas 38
6.1 Kobold Aspirador Sin Cable VB100 38
6.2 Kobold Cepillo Eléctrico EBB100 40

7 Eliminación y protección ambiental 43
7.1 Eliminación del aparato 43
7.2 Notas sobre la eliminación de la batería 43
7.3 Eliminación del embalaje 43

8 Garantía 44

9 Servicio de atención al cliente 44

10 Características técnicas 45
10.1 Fabricante 46

Adecuación de complementos y accesorios para los tipos de suelo

Tipo de alfombra	Kobold Cepillo Eléctrico EBB100
Moquetas de nudo Alfombras de terciopelo	++
Alfombras de tipo bereber Alfombras de pelo alto Alfombras ligeras, con poco cuerpo Alfombras de seda Moquetas de sisal	+
Pieles Flokati	–
Alfombras de anudado suelto Alfombras con fibras largas trenzadas (Saxony)	+[2]
Tipo de suelo	
Suelos de madera barnizados (tableros, parquet)	++
Suelos de madera tratados con aceite/cera	+
Suelos de madera sin barnizar/tratar	–
Suelos de corcho barnizados	++
Suelos de corcho tratados con aceite/cera	+
Suelos de corcho sin barnizar/tratar	–
Suelos laminados	++
Suelos elásticos (PVC, VC, linóleo)	+
Suelos de piedra (mármol, granito, gres jurásico, piedra artificial)	+
Piedra natural porosa/delicada (pizarra, Klinker)	–
Suelos arcillosos (terracota, Klinker, placas de arcilla de ladrillos)	+
Baldosas cerámicas vidriadas y gres cerámico	++
Suelos de baldosas sin tratar	–
Suelos de hormigón en bruto (hormigón de piedras salientes)	–

Aplicación	Accesorio 2 en 1
Rodapiés, esquinas y mobiliario	++[1]

++ totalmente adecuado

\+ muy adecuado

– no adecuado

[1] no adecuado para superficies brillantes o pulidas

[2] Solo si el cepillo del Kobold EBB100 está desactivado

NOTA

Observe las instrucciones de utilización detalladas en los siguientes capítulos.

1 Para su seguridad

Una de las propiedades de los productos Vorwerk es proporcionar el más alto grado de seguridad posible. Sin embargo, la seguridad de Kobold Aspirador Sin Cable VB100 y sus accesorios sólo se puede garantizar si usted tiene en cuenta este capítulo.

1.1 Utilización conforme a lo previsto

NOTA

Estos aparatos pueden ser utilizados por niños a partir de 8 años de edad o por personas con algún tipo de discapacidad física, sensorial o mental o sin experiencia con este tipo de aparatos si están siendo supervisados o si reciben instrucciones sobre su uso seguro y de este modo han comprendido los posibles peligros que existen.
No deje que los niños jueguen con el equipo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños, a no ser que tengan al menos 8 años y lo hagan bajo supervisión.

Kobold Aspirador Sin Cable VB100

El aspirador sin cable está destinado exclusivamente a la eliminación de la suciedad en el hogar. Además, también es adecuado para su uso en la limpieza de locales, oficinas y otros lugares de trabajo parecidos, así como en explotaciones agrícolas, hoteles y otros tipos de establecimientos hoteleros. El aspirador sin cable solamente puede utilizarse con los accesorios de Kobold correspondientes y originales.

- Consulte la tabla de la página 7 para saber para qué tipos de alfombras y suelos o mobiliario son aptos o no los complementos y/o accesorios.

1.2 Indicaciones de peligro

NOTA

- Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar Kobold Aspirador Sin Cable VB100 y sus accesorios por primera vez.
- Tenga en cuenta las siguientes indicaciones.
- Conserve el manual de instrucciones para el uso futuro. El manual de instrucciones es una parte importante del aspirador sin cable y debe entregarse con el equipo si se entrega el producto a otras personas.

¡Peligro de descarga eléctrica!

- En caso de daños póngase en contacto con su Servicio de Atención al Cliente de Vorwerk.
- Nunca realice reparaciones usted mismo a su equipo. Las reparaciones de aparatos eléctricos deben ser llevadas a cabo sólo por el servicio técnico de Vorwerk, un servicio técnico autorizado por Vorwerk, o una persona con cualificación equivalente, utilizando un recambio original, para evitar riesgos.
- Si el cargador está dañado deje de utilizarlo.
- No inserte objetos puntiagudos en los contactos eléctricos y otras aberturas (por ejemplo, rejilla de ventilación, batería, etc.).
- No haga cambios en los contactos eléctricos.
- No pase su Kobold Cepillo Eléctrico EBB100 sobre los cables que se encuentren en el suelo.
- No limpie nunca el cargador con agua ni limpiadores húmedos.
- No use el cargador en ambientes húmedos.
- Nunca sumerja el cargador en agua ni en otros líquidos.
- Desconecte el cargador de la toma de corriente siempre antes de limpiar.
- Utilice el aparato solamente en una toma correctamente instalada por un electricista cualificado.
- No intente abrir o reparar la unidad de alimentación por su cuenta. La unidad de alimentación no es una pieza que se pueda mantener.

¡Peligro de explosión!

- No aspire sustancias explosivas o fácilmente inflamables.
- Nunca arroje la batería ni Kobold Aspirador Sin Cable VB100 al fuego.
- Utilice sólo baterías originales de Vorwerk.
- Nunca intente abrir o reparar la batería. Las baterías defectuosas se deben reemplazar por nuevas baterías originales de Kobold Aspirador Sin Cable VB100 de Vorwerk.
- Kobold Aspirador Sin Cable VB100 y todos sus accesorios (especialmente la batería) no deben exponerse al fuego ni calentarse mediante una fuente de calor externa.
- Si la batería está dañada deje de utilizarla.

¡Peligro de incendio!

- Utilice Kobold Aspirador Sin Cable VB100 exclusivamente con accesorios originales para Kobold Aspirador Sin Cable VB100.
- No continúe utilizando Kobold Aspirador Sin Cable VB100, la batería ni los complementos eléctricos si se han caído al suelo y presentan daños visibles o problemas de funcionamiento.
- No aspire cenizas calientes o colillas de cigarrillos humeantes.
- Asegúrese de que la fuente de alimentación no esté cubierta.
- No limpie nunca la batería con agua ni limpiadores húmedos.
- Nunca sumerja la batería en agua ni en otros líquidos.
- Kobold Aspirador Sin Cable VB100 y sus accesorios no son compatibles con las series de aspiradores con cable de Vorwerk ni con sus accesorios.
- No cortocircuite la batería en ningún caso.

¡Peligro de asfixia por piezas pequeñas que pueden ingerirse por accidente!

- Mantenga las piezas pequeñas, como las pastillas ambientadoras Dovina, fuera del alcance de los niños.

¡Riesgo de lesiones por presión de vacío!

- Nunca aspire partes del cuerpo ni pelo.
  No aspire cerca de niños o mascotas.

¡Peligro de lesiones por pellizco!

- Mantenga una cierta distancia frente a los elementos móviles de los complementos y accesorios.
- Desconecte el aparato siempre antes de realizar cualquier tarea de reequipamiento, limpieza o mantenimiento.
- Desconecte el complemento o accesorio de Kobold Aspirador Sin Cable VB100 siempre antes de realizar cualquier tarea de reequipamiento, limpieza o mantenimiento en el complemento o accesorio.

¡Peligro de lesiones y caídas!

- Coloque Kobold Aspirador Sin Cable VB100 en la posición de descanso con el complemento o accesorio sobre una superficie horizontal.
- Nunca se apoye en Kobold Aspirador Sin Cable VB100.
- Tampoco se ponga encima de los complementos.
- Antes de dejar el aparato desatendido, apague el interruptor del aspirador sin cable.

¡Peligro de lesiones por baterías con fugas!

- Las baterías con fugas no deben entrar en contacto con los ojos ni las membranas mucosas.
- Lávese las manos y enjuáguese los ojos con agua limpia.
- Si las molestias persisten busque atención médica.

¡Peligro de lesiones por fragmentos plásticos afilados!

- No utilice el aparato si alguna pieza plástica hubiera sido dañada debido a golpes o caídas. Protéjase frente a los cantos cortantes de los fragmentos.

¡Peligro de daños debido al uso inadecuado!

- Utilice sólo productos originales de Vorwerk para ello previstos.
- Para cargar Kobold Aspirador Sin Cable VB100, utilice sólo el cargador original de Vorwerk suministrado.
- Utilice el cargador sólo con la corriente alterna y la frecuencia de red especificadas en la placa de características.
- Nunca lleve el cargador colgado del cable de carga.
- Nunca desconecte el cargador de la toma de corriente tirando del cable de carga.
- No utilice el aspirador sin cable si está dañado o no está completamente ensamblado.
- Kobold Aspirador Sin Cable VB100 es sólo apto para uso en interiores.
- Recargue completamente su Kobold Aspirador Sin Cable VB100 por lo menos una vez al año, para evitar una descarga profunda y el daño consecuente a la batería.
- No coloque Kobold Aspirador Sin Cable VB100 cerca de una fuente de calor (cocina, calefactor o radiadores calientes).
- Cargue y use Kobold Aspirador Sin Cable VB100 a una temperatura de entre 5 °C y 35 °C.
- Guarde Kobold Aspirador Sin Cable VB100 a una temperatura de entre 5 °C y 35 °C.
- No exponga Kobold Aspirador Sin Cable VB100 ni la batería a fuego, calor o radiación solar directa.
- Utilice el aparato sólo con una bolsa filtro original Kobold Bolsa Filtro FP100 colocada.
- Utilice el aparato sólo con el filtro protector del motor puesto.
- No aspire líquidos o suciedad húmeda de alfombras o felpudos.
- Si la cámara del filtro se ha mojado, séquela antes de su siguiente uso. Cambie la bolsa filtro y el filtro protector de motor de Kobold Aspirador Sin Cable VB100.
- Nunca limpie Kobold Aspirador Sin Cable VB100 ni los complementos eléctricos con agua ni limpiadores húmedos.
- Nunca sumerja el aparato ni el cargador en agua ni en otros líquidos. Tampoco vierta nunca agua encima del aparato ni lo coloque debajo del grifo.
- No utilice el aparato a batería en un ambiente húmedo (en el baño mojado, en áreas exteriores, etc.) o en lugares en los que haya peligro de que el aparato entre en contacto con líquidos.
- No tape nunca las aberturas de ventilación durante el uso.
- Por favor, no aspire Kobosan u otros polvos limpiadores con Kobold Aspirador Sin Cable VB100.
- No emplee el Accesorio 2 en 1 en superficies brillantes o pulidas.

El equipo cumple con las normas de seguridad del país, debido a que fue distribuido por una organización autorizada por Vorwerk. Al usar ese equipo en otro país no se puede garantizar el cumplimiento de normas de seguridad locales. Es por ello que Vorwerk no asume la responsabilidad de los riesgos de seguridad que de ahí resulten para el usuario.

1.3 Niveles de peligro

1. Para su seguridad tenga en cuenta también las instrucciones de seguridad que se encuentran en la tabla de esta sección.

Reconocerá las indicaciones de peligro en los siguientes capítulos por el símbolo de advertencia y/o palabra de advertencia que indica un nivel de peligro:

Nivel de peligro	Símbolo de advertencia	Palabra clave	Peligros posibles
3		**ADVERTENCIA**	– Riesgo de shock eléctrico – Riesgo de incendio – Peligro de explosión
2		**ATENCIÓN**	– Riesgo de lesiones
1		**NOTA**	– Peligro de daños debido al uso inadecuado – Daños materiales debido al uso inadecuado

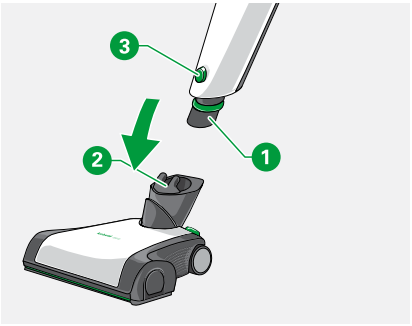
2 Primeros pasos

En este capítulo aprenderá cómo configurar Kobold Aspirador Sin Cable VB100 para su uso. Conocerá las funciones básicas de su aspirador sin cable y el manejo del dispositivo.

El aspirador sin cable se entrega con la batería y la bolsa filtro colocadas. Antes de empezar, deberá colocar Kobold Cepillo Eléctrico EBB100 (capítulo «2.1 Colocación o cambio de un complemento o accesorio» en la página 13) y cargar por completo la batería (capítulo «2.3 Carga de Kobold Aspirador Sin Cable VB100» en la página 15).

i Cuando reciba el aparato, estará activado el modo de transporte. Para poder encender el aparato por primera vez, deberá cargarlo antes (capítulo «2.3 Carga de Kobold Aspirador Sin Cable VB100» en la página 15).

2.1 Colocación o cambio de un complemento o accesorio



Para limpiar el suelo debe utilizarse Kobold Aspirador Sin Cable VB100 junto con Kobold Cepillo Eléctrico EBB100.

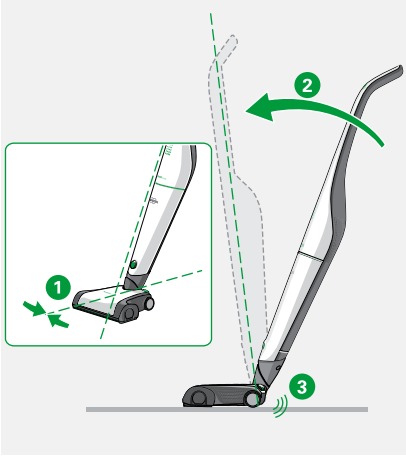
1. Inserte el conector de accesorios ❶ del aspirador sin cable en la articulación del cepillo eléctrico ❷.
2. Asegúrese, mediante un clic, de que el conector de accesorios se fija en la articulación.
3. Para desacoplar el cepillo eléctrico del aspirador sin cable, pulse el botón ❸ en el conector de aspiración.
   Tras la liberación puede retirar el cepillo eléctrico del aspirador sin cable.

2.2 Posición de descanso y posición de aspiración

2.2.1 Colocación en la posición de descanso

La posición de descanso sirve para guardar el aspirador sin cable cuando no se utiliza o cuando se va a cargar. Además, puede dejarlo «aparcado» en esta posición cuando usted desee interrumpir durante un momento su proceso de limpieza. En la posición de descanso el aparato se encuentra en posición vertical y estable en el suelo.

Puede ponerlo en posición de descanso únicamente cuando el aspirador sin cable está orientado hacia adelante.



1. Gire el aspirador sin cable por la articulación de forma que tanto el aspirador como el complemento o accesorio queden exactamente orientados hacia delante 1.
   Ahora puede ponerse en posición de descanso.
2. Mueva el mango hacia adelante 2, de modo que esté vertical y se fije en la articulación con un clic 3.

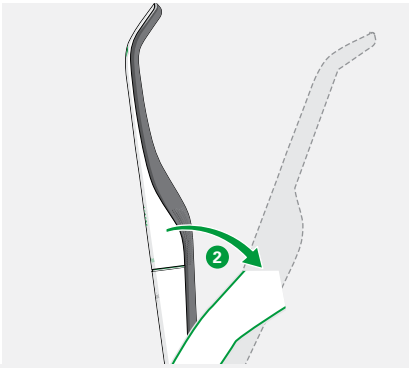
Si coloca Kobold Aspirador Sin Cable VB100 con Kobold Cepillo Eléctrico EBB100 en la posición de descanso sin haberlo desconectado mediante el interruptor principal, el Kobold Aspirador Sin Cable VB100 seguirá funcionando y Kobold Cepillo Eléctrico EBB100 se apagará.

2.2.2 Colocación en la posición de aspiración

En la posición de aspiración, el aspirador sin cable puede moverse libremente y el aparato puede moverse sobre el suelo en todas las direcciones.

1. Retenga el complemento o accesorio firmemente con el pie ❶ y mueva el mango hacia atrás ❷ de modo que el aspirador sin cable se desencaje de la posición de descanso.

   El complemento o accesorio puede moverse de nuevo en todas las direcciones.



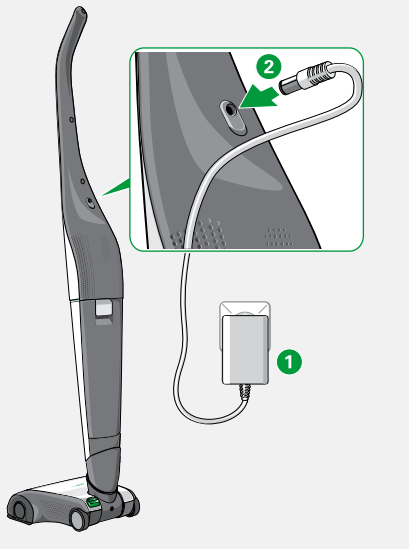
2.3 Carga de Kobold Aspirador Sin Cable VB100

ⓘ Kobold Aspirador Sin Cable VB100 no se encuentra cargado completamente en el estado en el que se suministra. Cárguelo antes de la primera puesta en marcha. Este proceso puede durar unas tres horas.

Proceder del siguiente modo para cargar el aspirador sin cable:

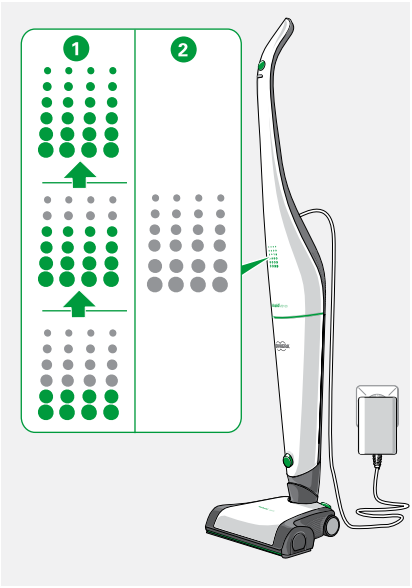
1. Coloque el aspirador sin cable en posición de descanso (consulte el capítulo «2.2 Posición de descanso y posición de aspiración» en la página 14).
2. Conecte el cargador ❶ al suministro de corriente.
3. Tenga en cuenta la tensión prescrita de 220 V – 240 V.
4. Conecte el cargador a la toma de alimentación del aspirador sin cable ❷.
5. Asegúrese de que el conector esté completamente conectado.

ⓘ La batería también se puede cargar por separado. Encontrará más información al respecto en el capítulo «Carga de una batería extraída» en la página 34.



2.3.1 Indicador LED para la carga

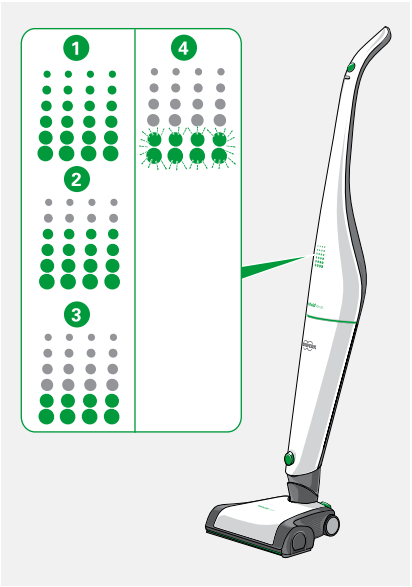
	Indicador LED	Nivel de la batería
1	Los LED van subiendo.	La batería se está cargando. La batería se está cargando, todavía no se ha cargado del todo. El tiempo de carga puede tardar hasta tres horas.
2	Todos los LED están apagados.	La batería está completamente cargada. La batería está cargada y el aspirador sin cable listo para el uso.



2.3.2 Indicador LED del nivel de carga de la batería durante el uso

El indicador LED informa sobre cuál es el nivel actual de la batería del aspirador sin cable. Para ello es preciso que el aspirador sin cable esté encendido (consulte el capítulo «3.1 Encendido y apagado de Kobold Aspirador Sin Cable VB100» en la página 18).

	Indicador LED	Nivel de la batería
1	Todas las filas de LED están iluminadas.	La batería está completamente cargada.
2	4 filas de LED están iluminadas.	La batería tiene una carga aproximada de 2/3.
3	2 filas de LED están iluminadas.	La batería tiene una carga aproximada de 1/3.
4	2 filas de LED parpadean.	El nivel de la batería es bajo. Cargue la batería.

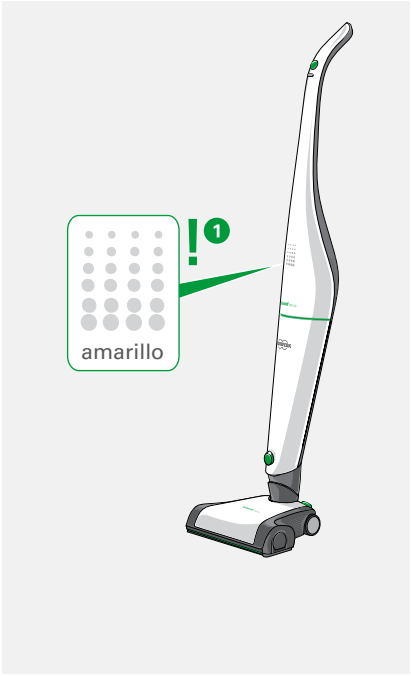


2.4 La bolsa filtro, el filtro protector del motor y la batería

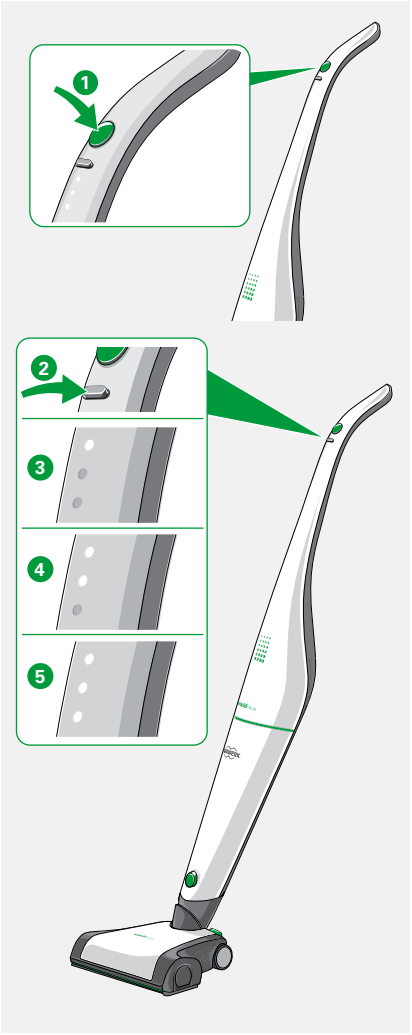
En el estado de suministro ya vienen colocados en el aspirador sin cable una bolsa filtro Kobold Bolsa Filtro FP100, el filtro protector del motor y la batería.

Si el indicador LED 1 del aspirador sin cable encendido se ilumina en amarillo, compruebe si la bolsa filtro está llena o si hay algún atasco en los conductos de aspiración.

Consulte el capítulo «5 Mantenimiento» en la página 27 para saber cómo cambiar la bolsa filtro (capítulo 5.2.1 en la página 29), cómo cambiar o limpiar el filtro protector del motor (capítulo 5.2.2 en la página 31) y cómo cambiar la batería (capítulo «5.2.4 Cambio de la batería de Kobold Aspirador Sin Cable VB100» en la página 33).



3 Utilización



3.1 Encendido y apagado de Kobold Aspirador Sin Cable VB100

1. Para encender Kobold Aspirador Sin Cable VB100, pulse el interruptor principal 1.
2. Para apagar el aspirador sin cable, pulse de nuevo el interruptor principal.

3.2 Ajuste del nivel de aspiración

Con el botón plateado puede seleccionar los siguientes niveles de potencia de aspiración 2 del siguiente modo:

	Indicador LED del mango	Nivel de aspiración
3	Un LED blanco encendido en el mango.	soft, potencia mínima de aspiración
4	Dos LED blancos encendidos en el mango.	med, potencia media de aspiración
5	Tres LED blancos encendidos en el mango.	max, potencia máxima de aspiración

i Cada vez que se enciende el aspirador sin cable, se pone automáticamente en nivel de aspiración «med». El Cepillo Eléctrico empieza a funcionar en el último modo ajustado (consulte el capítulo «3.3 Limpieza con Kobold Cepillo Eléctrico EBB100» en la página 19).

3.3 Limpieza con Kobold Cepillo Eléctrico EBB100

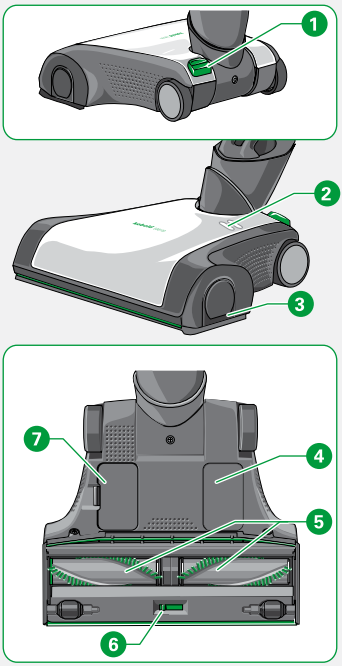
El cepillo eléctrico aspira con la misma eficacia alfombras y suelos.

El cepillo eléctrico con su multifuncionalidad se puede utilizar en la mayoría de tipos de suelo. No obstante, antes de usar el cepillo eléctrico, asegúrese de que es adecuado para su tipo de suelo (consulte la tabla de la página 7).

NOTA

¡Peligro de daños debido al uso inadecuado!

- Evite trabajar durante tiempo prolongado con el aparato sobre el mismo lugar.
- Evite aspirar alfombras de tejido suelto o partes deshilachadas.

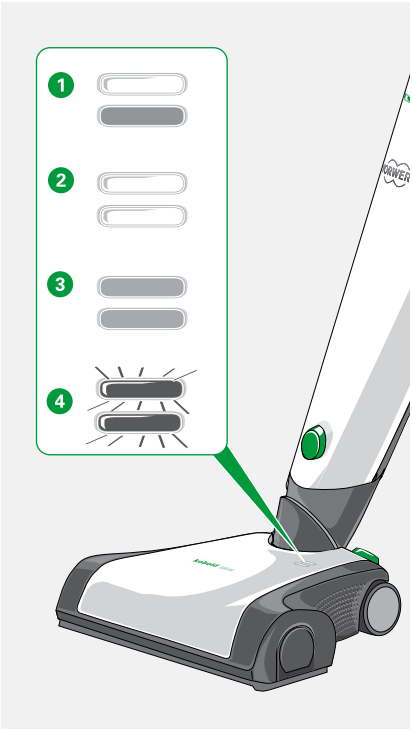


Leyenda	
1	Pedal para el modo de cepillo
2	Indicador LED
3	Tapas laterales (izquierda y derecha)
4	Placa de características
5	Cepillos helicoidales
6	Cambio (flex/fine)
7	Tapa de revisión

3.3.1 Modos del cepillo de Kobold Cepillo Eléctrico EBB100

Para la limpieza de suelos mediante Kobold Cepillo Eléctrico EBB100 están disponibles tres modos de utilización. El modo de utilización seleccionado se señala en el cepillo eléctrico:

	Modos del cepillo	Indicador LED
1	**Modo normal** Los cepillos funcionan a velocidad normal. Especialmente indicado para suelos y aspirar suavemente con cepillo.	Se enciende un LED blanco en el mango.
2	**Modo turbo** Los cepillos funcionan a mayor velocidad. Especialmente indicado para alfombras y en caso de mucha suciedad.	Se encienden dos LED blancos en el mango.
3	**Cepillos desactivados** Los cepillos no giran. Indicado para alfombras especialmente tupidas y de pelo alto.	Todos los LED están apagados.
4	Fallo, los cepillos están bloqueados. Encontrará más información en el capítulo «6 Solución de problemas» en la página 38.	Los dos LED parpadean en rojo.



i Para suelos recomendamos el modo normal.

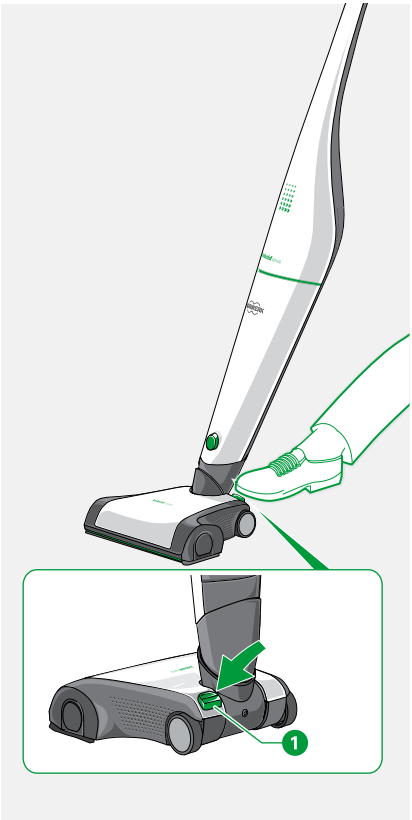
i Para limpiar en profundidad y eliminar pelos de animales recomendamos el modo turbo.

Ajuste de los modos del cepillo

El Cepillo Eléctrico empieza a funcionar en el último modo ajustado. El modo de utilización se puede ajustar mediante el pedal ❶ del cepillo eléctrico.

1. Elija en la tabla de la página 20 el ajuste correcto de aspiración para su tipo de suelo.
2. Accione brevemente el pedal ❶ para cambiar el modo del cepillo.

   Los LED del cepillo eléctrico indican el modo del cepillo activado.
3. Accione el pedal ❶ durante aproximadamente 2 segundos para desactivar el cepillo.
   Los LED del cepillo eléctrico se apagarán.
4. Accione de nuevo el pedal ❶ para activar de nuevo el cepillo.



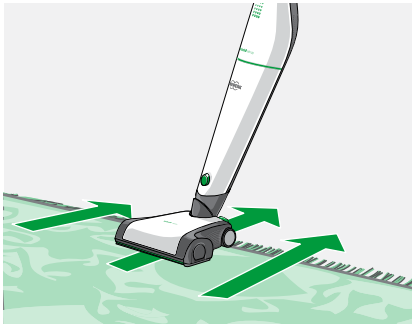
ⓘ Encontrará más información sobre el modo «Desactivar cepillo» en el capítulo «6 Solución de problemas» en la página 38.

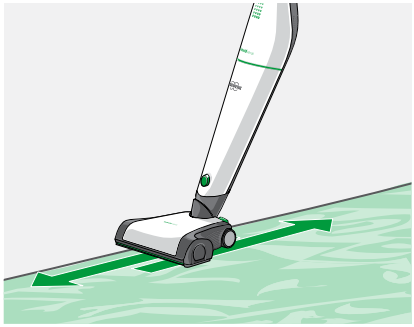
Recomendaciones para los modos del cepillo

Nivel de aspiración Kobold Aspirador Sin Cable VB100	Modo Normal del cepillo	Modo Turbo del cepillo
soft	Suelos delicados	Para la limpieza superficial de alfombras tupidas
med	Suelos delicados ligeramente sucios o alfombras muy tupidas	Todos los suelos según la tabla de la página 7
max	Suelos delicados muy sucios	Suelos y alfombras muy sucios (p. ej., pelos de animales)

3.3.2 Instrucciones de utilización

1. Utilice el nivel «max» sólo para suelos y alfombras muy sucios.
2. Mueva el aparato siempre de forma uniforme hacia delante y hacia atrás.
3. No deje nunca que el aparato trabaje durante un tiempo prolongado en un mismo lugar, ya que el suelo se puede dañar.
4. Los cepillos helicoidales pueden tratar mecánicamente los flecos de las alfombras. Simplemente, deslice el cepillo eléctrico hacia atrás desde la alfombra hacia los flecos.
5. Aspire los bordes de las alfombras en paralelo al borde.





3.3.3 Cambio del ajuste «flex» / «fine»

Con las opciones de ajustes «flex» y «fine» de la parte inferior de Kobold Cepillo Eléctrico EBB100 se puede adaptar el aparato a los requisitos de limpieza.

Su Cepillo Eléctrico se entrega ajustado en «flex» como medida de protección para el transporte. Más abajo puede leer cómo cambiar a «fine» el cepillo eléctrico para el uso diario.

Ajuste fine	Use su Cepillo Eléctrico en el ajuste «fine» para el aspirado diario
Ajuste flex	Si desea aspirar suciedad más basta, puede cambiar el ajuste del Cepillo Eléctrico a «flex».

⚠ ATENCIÓN

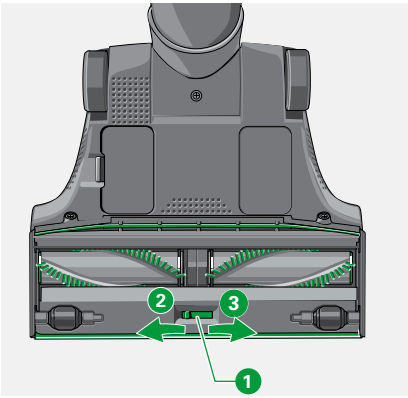
¡Riesgo de lesiones por cepillos rotatorios!

- Desacople siempre Kobold Cepillo Eléctrico EBB100 de Kobold Aspirador Sin Cable VB100 antes de acometer el cambio de modo de utilización desde la parte inferior de Kobold Cepillo Eléctrico EBB100.

Para cambiar de ajuste:

1. Apague el aspirador sin cable pulsando el interruptor principal.
2. Mueva la palanca deslizante 1 de la parte inferior de Kobold Cepillo Eléctrico a la posición 2 (fine) para eliminar polvo fino de hendiduras y limpiar alfombras a fondo o a la posición 3 (flex) para aspirar partículas gruesas.

   La palanca deslizante se quedará enclavada y saldrá la faldilla delantera.



3.4 Limpieza con el Accesorio 2 en 1

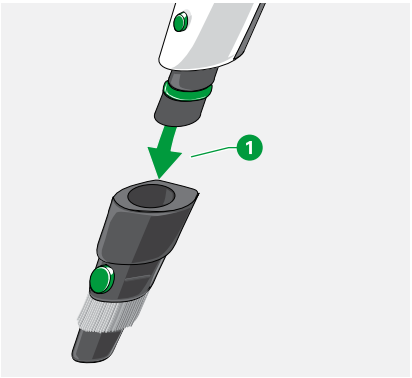
El Accesorio 2 en 1 es muy versátil. Tiene dos ajustes de sus cerdas que se pueden utilizar para diferentes tareas de limpieza.

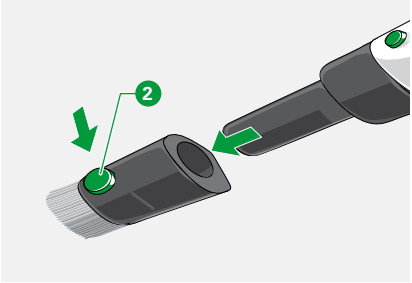
NOTA

¡Peligro de daños debido al uso inadecuado!

- No emplee el Accesorio 2 en 1 en superficies brillantes o pulidas.

1. Coloque el tubo de acoplamiento 1 del Accesorio 2 en 1 en Kobold Aspirador Sin Cable VB100.
2. Para el polvo u objetos delicados, prolongue las cerdas. Para ello, pulse el botón verde 2 y deslice el accesorio de cepillo hacia delante hasta que el botón verde se enclave.
3. En caso de suciedad profunda, retire el accesorio de cepillo. Para ello, mantenga pulsado el botón verde 2 y extraiga el accesorio de cepillo.
4. Para retirar el Accesorio 2 en 1, pulse el botón del conector de aspiración del Kobold Aspirador Sin Cable VB100 y extraiga hacia delante todo el accesorio.





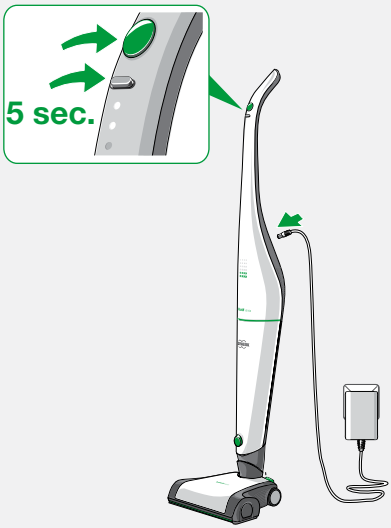
3.5 Almacenamiento de Kobold Aspirador Sin Cable VB100

1. Si no va a utilizar su aspirador sin cable durante un tiempo, apáguelo y guárdelo convenientemente.
2. En caso de que no vaya a utilizar el aspirador sin cable durante un tiempo prolongado, retire la batería del aparato (capítulo «Extracción de la batería» en la página 33).
3. Cargue por completo las baterías sin usar al menos una vez al año.

3.6 Transporte de Kobold Aspirador Sin Cable VB100

Kobold Aspirador Sin Cable VB100 dispone de un modo de transporte que permite transportarlo de forma segura evitando que se encienda por accidente.

1. Conecte el aspirador sin cable al suministro de corriente como se describe en el capítulo «2.3 Carga de Kobold Aspirador Sin Cable VB100» en la página 15.
2. Pulse simultáneamente los dos botones del mango durante al menos 5 segundos.
   El modo de transporte se confirmará mediante el parpadeo de 2 filas de LED.
3. Para desactivar el modo de transporte, conecte de nuevo el aspirador sin cable al suministro de corriente como se describe en el capítulo «2.3 Carga de Kobold Aspirador Sin Cable VB100» en la página 15.



4 Modos de utilización y duración de la batería

Según el nivel de aspiración con el que se utilice Kobold Aspirador Sin Cable VB100 y el modo del cepillo empleado en Kobold Cepillo Eléctrico EBB100, el aspirador sin cable puede tener una autonomía mayor o menor.

Modo del cepillo de Kobold Cepillo Eléctrico EBB100	**Nivel de aspiración soft**	**Nivel de aspiración med**	**Nivel de aspiración max**
Turbo	Aprox. 40 minutos	Aprox. 25 minutos	Aprox. 11 minutos
Normal	Aprox. 52 minutos	Aprox. 30 minutos	Aprox. 12 minutos
Kobold Cepillo Eléctrico EBB100 desactivado o **Accesorio 2 en 1 para mobiliario**	Aprox. 80 minutos	Aprox. 41 minutos	Aprox. 13 minutos

El tiempo de autonomía indicado es un valor medio. Se ha determinado con una batería nueva y a temperatura ambiente. La autonomía real puede ser distinta.
El tiempo de autonomía indicado es un valor aproximado que depende del tipo de uso y de las condiciones ambientales. Así, por ejemplo, la batería puede agotarse antes con una temperatura baja o alta.

5 Mantenimiento

Para que su Kobold Aspirador Sin Cable VB100 funcione de manera óptima, realice un mantenimiento con regularidad. El siguiente capítulo explica cómo mantener los diversos complementos y accesorios, o cómo reemplazar piezas.

Aparato/accesorio	Acción	Cuándo realizarla
Kobold Aspirador Sin Cable VB100	Cambiar Kobold Bolsa Filtro FP100	Con el indicador LED en amarillo en el aspirador sin cable encendido o si disminuye la potencia de aspiración
	Limpiar filtro protector del motor	Si se observa suciedad
	Cambiar filtro protector del motor	En caso de suciedad fuerte
	Cambiar batería	A demanda
	Cargar batería por completo	Al menos una vez al año
Kobold Cepillo Eléctrico EBB100	Comprobar y limpiar	Una vez al mes o si hay muchas fibras adheridas a los cepillos
	Cambiar cepillo	En caso de desgaste o mala recolección de fibras
Otros accesorios	Limpiar	Si se observa suciedad

5.1 Piezas de repuesto y consumibles

Usted ha adquirido un producto de calidad de Vorwerk. Para que siga en el futuro tan satisfecho/-a como el primer día con su aparato Vorwerk, puede comprar a través de nuestros diferentes canales de venta sus productos y consumibles originales de Vorwerk. Puede hacer sus pedidos de forma fácil y rápida:

Personalmente a través de su Promotor Kobold o en los Servicios Técnicos oficiales consulte «9 Servicio de atención al cliente» en la página 44).

También puede solicitarlo a través del Servicio de Atención al cliente (91 831 19 12) o de la Tienda Online en www.Kobold.es, y se lo enviarán a su domicilio.

5.2 Mantenimiento de Kobold Aspirador Sin Cable VB100

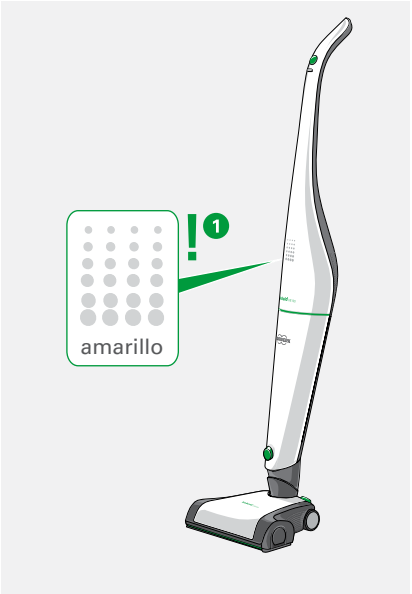
⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de descarga eléctrica!

- Desconecte el aparato siempre antes de realizar cualquier tarea de reequipamiento, limpieza o mantenimiento.
- En caso de tenerlo conectado, desconecte Kobold Aspirador Sin Cable VB100 del cargador antes de realizar cualquier tarea de reequipamiento, limpieza o mantenimiento en el aspirador sin cable.

5.2.1 Cambio de la bolsa filtro Kobold Bolsa Filtro FP100

Si se enciende en amarillo ❶ el indicador LED del aspirador sin cable deberá cambiar la Bolsa Filtro Premium. En este capítulo aprenderá cómo se procede.

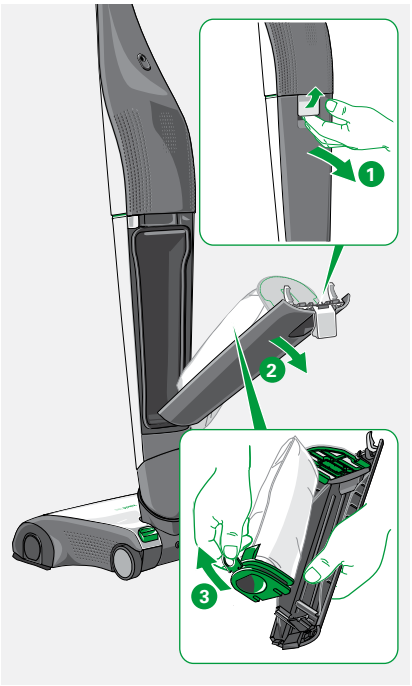


Apertura de la cubierta del filtro

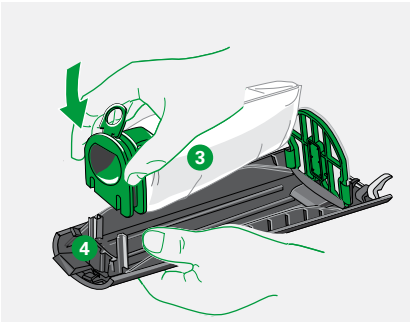
1. Accione la palanca ❶ para abrir la cubierta del filtro ❷.

Extracción de la bolsa filtro llena

1. Para sacar la bols filtro ❸, tire de ella por la pestaña de extracción para sacarla del soporte y deséchela en la basura doméstica.



Colocación de una nueva bolsa filtro Kobold Bolsa Filtro FP100



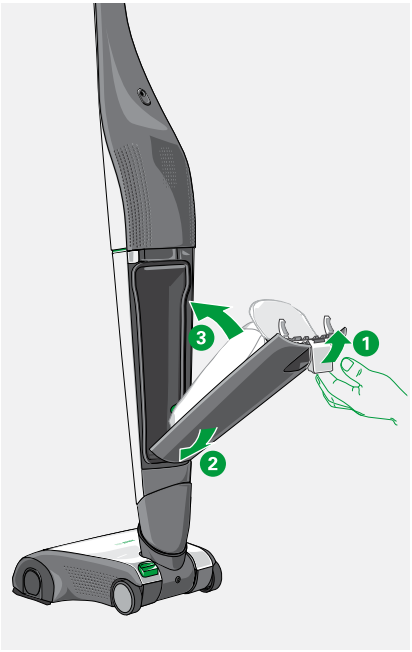
NOTA

¡Peligro de daños debido al uso inadecuado!

- Evite insertar con fuerza la bolsa filtro.

1. Coloque una nueva bolsa filtro 3 en la cubierta del filtro 4 de Kobold Aspirador Sin Cable VB100.
2. Asegúrese de insertar la bolsa filtro en la cubierta del filtro hasta el tope.

Cierre de la cubierta del filtro



i No es posible cerrar la cubierta del filtro del aspirador sin cable si la bolsa filtro no se insertó o no se insertó correctamente.

1. Tire de la palanca 1 de la cubierta del filtro del todo hacia arriba hasta que encaje.
2. Inserte la cubierta del filtro en la parte inferior del aspirador sin cable 2.
3. Cierre la cubierta del filtro 3 y baje la palanca para cerrar la cubierta del filtro correcta y completamente.
4. A la hora de colocarla, asegúrese de que la bolsa filtro no quede atrapada entre la cubierta y la junta.
5. No use fuerza si la cubierta del filtro es difícil de cerrar.
   Asegúrese de que la bolsa filtro esté correctamente insertada y de que la palanca de la cubierta del filtro esté abierta.

5.2.2 Limpieza y/o cambio del filtro protector de motor de Kobold Aspirador Sin Cable VB100

El filtro protector del motor protege su aspirador sin cable de la suciedad.
Por tanto, es especialmente importante el mantenimiento del filtro protector de motor para que su aspirador sin cable tenga una vida larga.

El filtro protector del motor se puede limpiar siempre que haga falta. El filtro protector del motor sólo necesita ser reemplazado si la bolsa filtro está dañada o el filtro protector del motor está extremadamente sucio o está obstruido.

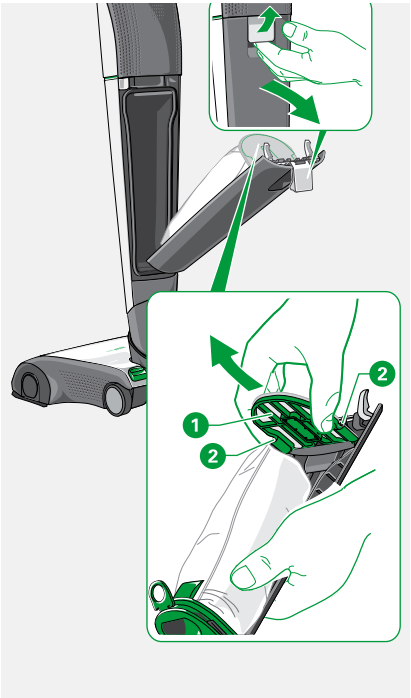
NOTA

¡Peligro de daños debido al uso inadecuado!
- Utilice Kobold Aspirador Sin Cable VB100 sólo cuando esté puesto el filtro protector del motor.

Extracción y colocación del filtro protector del motor

El filtro protector del motor (1) se sujeta por dos guías (2) de la cubierta del filtro del aspirador sin cable.

1. Presione los laterales del filtro protector del motor (1) y sáquelo con cuidado de las guías hacia arriba.
2. Inserte el filtro protector del motor limpio o nuevo en las guías para colocarlo.
   La rejilla de plástico verde indica el sentido de la bolsa filtro.



Limpiar filtro protector del motor

NOTA

¡Peligro de daños debido al uso inadecuado!

- No lave el filtro protector de motor de Kobold VB100 con agua ni con ningún otro líquido.

1. Limpie el filtro protector del motor por ambos lados sacudiéndolo suavemente o aspirándolo.

Cambio de filtro protector del motor

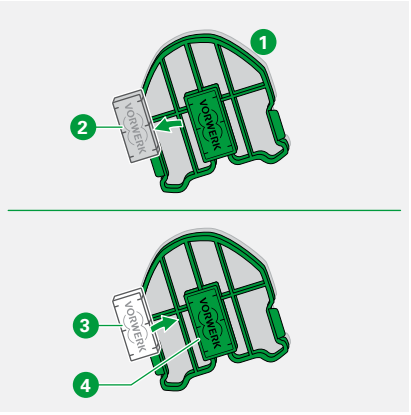
1. Si el filtro protector del motor está dañado o extremadamente sucio inserte uno nuevo.

5.2.3 Cambio de la pastilla ambientadora Dovina

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de asfixia por piezas pequeñas que pueden ingerirse por accidente!

- Mantenga las piezas pequeñas, como las pastillas ambientadoras Dovina, fuera del alcance de los niños.



1. Retire el filtro protector del motor 1 como se describe en el capítulo «Limpiar filtro protector del motor» en la página 32 .
2. Retire la pastilla ambientadora Dovina usada 2 tomándola con dos dedos y sacándola del filtro protector del motor 1.
3. Inserte una nueva pastilla ambientadora Dovina 3 exactamente en el relieve 4 del filtro protector del motor.

5.2.4 Cambio de la batería de Kobold Aspirador Sin Cable VB100

La batería de ION-LITIO integrada contiene sustancias que pueden contaminar el medio ambiente.

NOTA

¡Peligro de daños debido al uso inadecuado!

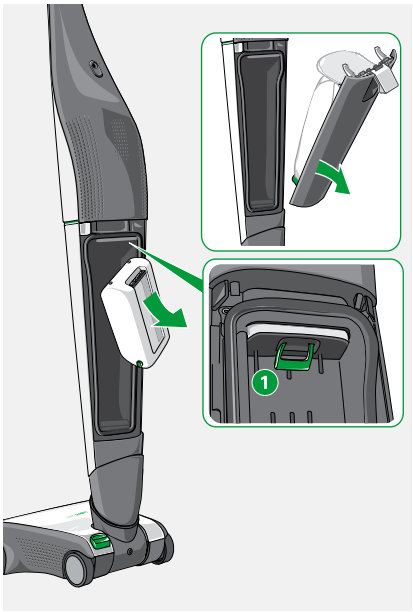
- Asegúrese de que la batería no pueda entrar en contacto con imanes fuertes o metal.

1. Observe las instrucciones de eliminación en el capítulo «7 Eliminación y protección ambiental» en la página 43.

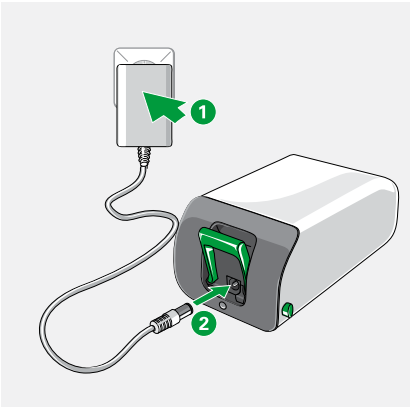
Extracción de la batería

Para retirar la batería haga lo siguiente:

1. Apague Kobold Aspirador Sin Cable VB100 pulsando el interruptor principal.
2. Desconecte el aspirador sin cable del cargador.
3. Abra la cubierta del filtro como se describe en el capítulo «Apertura de la cubierta del filtro» en la página 29.
4. Sujete el aspirador sin cable abierto, tome la batería por la lengüeta verde ❶ y extraiga la batería hacia abajo.



Carga de una batería extraída

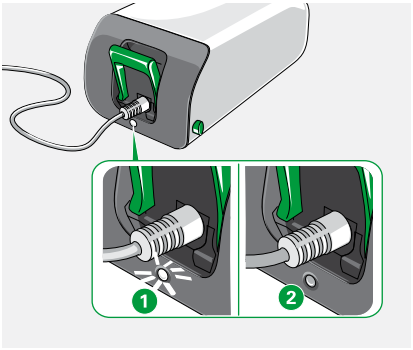


La batería también se puede cargar por separado. Esto se recomienda si, por ejemplo, trabaja con una batería adicional.

Para cargar la batería haga lo siguiente:

1. Conecte el cargador (1) al suministro de corriente.
2. Tenga en cuenta la tensión prescrita de 220 V – 240 V.
3. Conecte el cargador a la toma de alimentación de la batería (2).
4. Asegúrese de que el conector esté completamente conectado.

La batería se calienta un poco durante el proceso de carga.

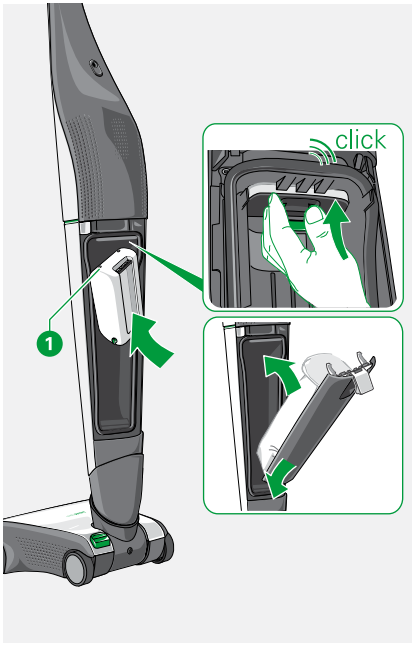


	Indicador LED	Nivel de la batería
1	El LED parpadea.	La batería se está cargando. El tiempo de carga puede tardar hasta tres horas.
2	El LED se ha apagado.	La batería está completamente cargada y lista para el uso.

Colocación de la batería

Para colocar la batería haga lo siguiente:

1. Desconecte el aspirador sin cable del cargador.
2. Abra la cubierta del filtro como se describe en el capítulo «Apertura de la cubierta del filtro» en la página 29.
3. Inserte la batería por abajo en el aspirador sin cable abierto hasta que encaje en su lugar de forma audible. Asegúrese de que la batería esté correctamente orientada. Las conexiones de metal (1) apuntan hacia arriba y el asidero verde hacia abajo.
4. Nunca inserte la batería a la fuerza en el aspirador sin cable.
5. Coloque la cubierta del filtro con el filtro protector del motor instalado y la bolsa filtro, y cierre la cubierta del filtro.



i Cada batería tiene una vida útil limitada, es decir, su rendimiento disminuye levemente, pero de forma continua. Por lo tanto, el tiempo de limpieza por cada carga de batería puede disminuir con el tiempo en caso de uso frecuente.

5.3 Mantenimiento de Kobold Cepillo Eléctrico EBB100

⚠ ADVERTENCIA

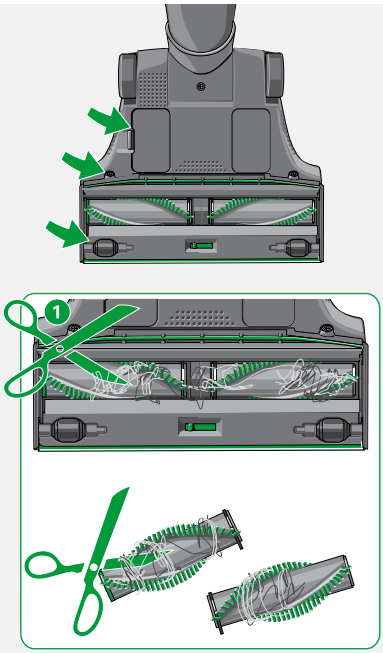
¡Peligro de descarga eléctrica!

- Apague siempre el aparato antes de realizar cualquier tarea de reequipamiento, limpieza y mantenimiento, y desconecte Kobold Cepillo Eléctrico EBB100 de Kobold Aspirador Sin Cable VB100.

5.3.1 Revisión y limpieza

Parte inferior

1. Compruebe de vez en cuando la parte inferior para que el aparato y el suelo no sufran ningún daño.
2. De vez en cuando haga una revisión visual en busca de posibles puntos dañados o de zonas muy sucias.
3. Elimine la suciedad. Libere las ruedas delanteras de pelos y fibras enredados, y asegúrese de que puedan girar fácilmente.

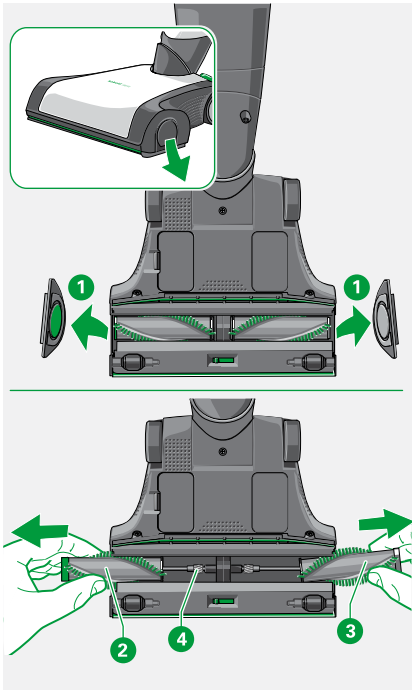


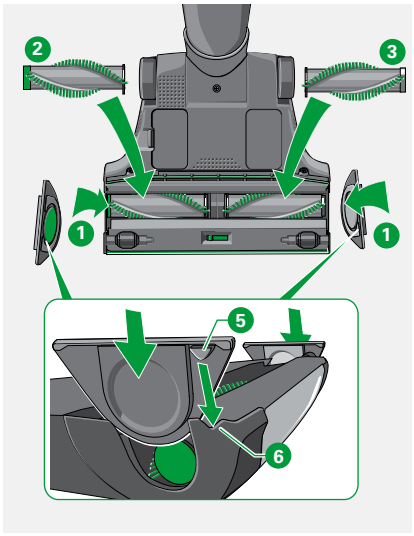
Cepillos helicoidales

1. En caso de que se hayan enredado hilos en los cepillos helicoidales, basta con cortarlos con una tijera ❶ y retirarlos.
2. Si hay mucho enredo, extraiga los cepillos (capítulo «5.3.2 Cambio de los cepillos helicoidales» en la página 37) y elimine los hilos.

5.3.2 Cambio de los cepillos helicoidales

1. Saque las tapas laterales ❶ derecha e izquierda.
2. Extraiga los cepillos helicoidales ❷ y ❸ del eje.
3. Elimine la suciedad del eje de accionamiento ❹. Controle también el área central interna.
4. Limpie los cepillos helicoidales ❷ y ❸ como se describe en el capítulo «5.3.1 Revisión y limpieza» en la página 36.
5. Inserte el cepillo helicoidal con el extremo verde ❷ a la izquierda y el cepillo con el extremo gris ❸ a la derecha.
6. Presione los cepillos helicoidales girándolos ligeramente en el eje de accionamiento hasta que queden completamente insertados.
7. Controle el asiento de los cepillos en el eje de accionamiento.
8. Coloque de nuevo las tapas laterales ❶. Asegúrese de que el saliente triangular ❺ encaje en la ranura correspondiente ❻ del cepillo eléctrico. El metal apunta hacia adentro.





6 Solución de problemas

⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo de shock eléctrico y peligro de lesiones!

- En caso de daños póngase en contacto con su Servicio de Atención al Cliente de Vorwerk.
- Nunca realice reparaciones en el aparato por su cuenta. Las reparaciones en los electrodomésticos sólo deben ser realizadas por el Servicio de Atención al Cliente de Vorwerk que le corresponda.
- Si el cargador está dañado deje de utilizarlo.
- Desconecte el aparato siempre antes de realizar cualquier tarea de reequipamiento, limpieza o mantenimiento.
- Desconecte el complemento o accesorio del aspirador sin cable siempre antes de realizar cualquier tarea de reequipamiento, limpieza o mantenimiento en el complemento o accesorio.

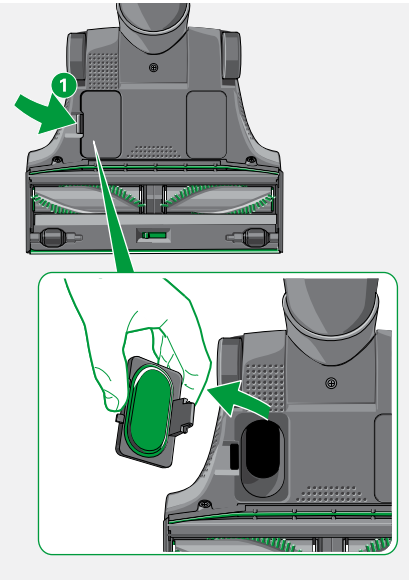
Si su equipo no funciona correctamente una vez puede deberse a lo siguiente:

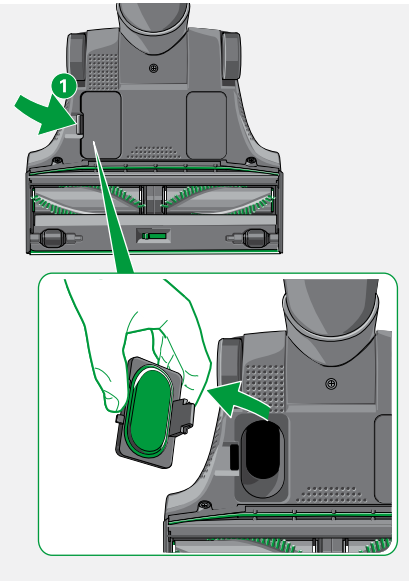
6.1 Kobold Aspirador Sin Cable VB100

Fallo	Posible causa y solución
El aspirador sin cable no se enciende.	Puede que el aspirador sin cable siga estando en modo de transporte (estado de entrega). • Cargue el aspirador sin cable. Puede que la batería esté descargada. • Cargue el aspirador sin cable. Puede que el aspirador sin cable no se haya cargado bien. • Cargue el aspirador (si el cargador está bien conectado, el indicador de funcionamiento parpadea indicando que se está cargando el aspirador sin cable). Puede que la batería no esté colocada o no esté colocada correctamente. • Coloque la batería como se describe en el capítulo «5.2.4 Cambio de la batería de Kobold Aspirador Sin Cable VB100» en la página 33. Puede que el cargador todavía esté conectado. • Desconecte el aspirador del cargador. El aspirador no se pone en marcha si el cargador está conectado.

Fallo	Posible causa y solución
El indicador LED del aspirador sin cable encendido se ilumina en amarillo.	Puede que la bolsa filtro esté llena. • Inserte una nueva bolsa filtro como se describe en el capítulo «5.2.1 Cambio de la bolsa filtro Kobold Bolsa Filtro FP100» en la página 29. Puede que la alfombra sea demasiado tupida. • Siga aspirando en otro suelo y vuelva a comprobar el indicador LED. • Reduzca el nivel de aspiración. Puede que los conductos de aspiración estén atascados. • Controle y limpie los conductos de aspiración.
El indicador LED del aspirador sin cable parpadea en rojo.	• Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Vorwerk (capítulo «9 Servicio de atención al cliente» en la página 44).
El proceso de carga tarda demasiado o el aspirador sin cable no se pone en marcha después de una carga breve.	La altas temperaturas pueden ralentizar el proceso de carga. • No cargue el aparato o la batería retirada bajo la exposición del sol. Tras un uso intensivo del aspirador sin cable o si la temperatura es alta, el proceso de carga puede tardar más. El proceso de carga puede acelerarse retirando la batería del aparato y cargándola directamente en la fuente de alimentación.
No se puede ajustar el modo de transporte.	Puede que el aspirador sin cable ya esté conectado al suministro de corriente y esté completamente cargado. En tal caso, los LED ya no se encienden. • Desconecte el aspirador sin cable del suministro de corriente. • A continuación, proceda como se describe en el capítulo «3.6 Transporte de Kobold Aspirador Sin Cable VB100» en la página 25.
La cámara del filtro de la aspiradora de batería está húmeda; ha entrado humedad.	Si hay humedad en la cámara del filtro, el aparato puede dañarse. • Si la cámara del filtro está húmeda, séquela antes de su siguiente uso. • Cambie la Bolsa Filtro Premium Kobold FP100 y el filtro protector de motor del Kobold VB100.

6.2 Kobold Cepillo Eléctrico EBB100

Fallo	Posible causa y solución
El cepillo eléctrico hace demasiado ruido.	Puede que los cepillos helicoidales no estén bien colocados. • Compruebe si los cepillos helicoidales están bien colocados. • Cuando reemplace los cepillos, cambie siempre ambos. Puede que no se hayan utilizado accesorios originales de Kobold; esto puede provocar daños en los rodamientos y en el motor. • Utilice exclusivamente cepillos helicoidales originales de Kobold. Puede que un objeto haya quedado atrapado en la zona de los cepillos helicoidales. • Quite el objeto. En un suelo pueden producirse ruidos fuertes. • Ajuste el modo de cepillo «normal».
El indicador LED del aspirador sin cable se ilumina en amarillo. 	Puede que el canal de aspiración del cepillo eléctrico esté atascado. • Abra la tapa de revisión 1 en la parte inferior del cepillo eléctrico. • Retire el obstáculo. • En caso necesario, utilice para ello un objeto apropiado (por ejemplo, aguja de ganchillo). • Monte de nuevo la tapa de revisión 1.

Fallo	Posible causa y solución
El cepillo eléctrico no aspira correctamente. 	Puede que el canal de aspiración del cepillo eléctrico esté atascado. • Abra la tapa de revisión 1 en la parte inferior del cepillo eléctrico. • Retire el obstáculo. • En caso necesario, utilice para ello un objeto apropiado (por ejemplo, destornillador, aguja de ganchillo). • Monte de nuevo la tapa de revisión 1.
El cepillo eléctrico se desconecta automáticamente, los LED parpadean en rojo.	Puede que un objeto aspirado bloquee los cepillos del cepillo eléctrico. • Apague el aspirador sin cable. • Desacople el cepillo eléctrico del aspirador sin cable. • Retire el objeto. Puede que haya hilos bloqueando los cepillos del cepillo eléctrico. • Córtelos y retírelos como se describe en el capítulo «Cepillos helicoidales» en la página 36. Puede que la alfombra sea demasiado tupida. • Levante un momento el cepillo eléctrico de la alfombra y colóquelo sobre el suelo. • Cambie el cepillo eléctrico al modo «cepillo apagado» como se describe en el capítulo «Ajuste de los modos del cepillo» en la página 21 y continúe limpiando la alfombra. • También tiene la opción de cambiar el aspirador sin cable al nivel soft y seguir limpiando la alfombra.

Fallo	Posible causa y solución
Se han enredado hilos en los cepillos helicoidales.	Puede que haya hilos bloqueando los cepillos del cepillo eléctrico. • Córtelos y retírelos como se describe en el capítulo «Cepillos helicoidales» en la página 36 • Dado el caso, elimine también los hilos, cabellos o fibras que pueda haber en el eje de metal.
El cepillo eléctrico es difícil de desplazar.	Puede que haya seleccionado un nivel de aspiración demasiado alto en el aspirador sin cable. • Ajuste un nivel de aspiración más bajo en el mango del aspirador sin cable mediante el botón plateado. Puede que se haya seleccionado el ajuste fine. • Cambie de «fine» a «flex» como se describe en el capítulo «3.3.3 Cambio del ajuste «flex» / «fine»» en la página 22.
Después de cambiar los cepillos helicoidales, el aparato dejó de funcionar.	Puede que los cepillos helicoidales no estén bien colocados. • Coloque los cepillos helicoidales exactamente en los ejes de accionamiento como se describe en el capítulo «5.3.2 Cambio de los cepillos helicoidales» en la página 37. Puede que el cepillo eléctrico no esté conectado correctamente con el aspirador sin cable. • Compruebe que la conexión entre el cepillo eléctrico y el aspirador sin cable esté bien.

7 Eliminación y protección ambiental

7.1 Eliminación del aparato

Como propietario de un aparato eléctrico o electrónico no le está permitido por ley (en conformidad con la DIRECTIVA DEL CONSEJO Y DEL PARLAMENTO EUROPEO 2012/19/UE de 4 de julio de 2012 sobre desechos de aparatos eléctricos y electrónicos así como la nueva Ley sobre Aparatos eléctricos y electrónicos de 20 de octubre de 2015) eliminar este aparato o sus accesorios eléctricos y electrónicos con la basura doméstica no clasificada.

- En su lugar, haga uso de las posibilidades gratuitas de devolución previstas para esto.
- Infórmese sobre esto en la administración local de su ciudad o comunidad.

7.2 Notas sobre la eliminación de la batería

La batería de ION-LITIO contiene sustancias que pueden contaminar el medio ambiente.
Antes de la eliminación del aparato debe ser retirada la batería del aparato y entregada a un punto de recogida de baterías.

Deseche la batería sólo después de haberla descargado por completo. En ningún caso los contactos de la batería pueden entrar en contacto con metal.

7.3 Eliminación del embalaje

El embalaje es una parte importante de nuestro producto: protege nuestro equipo de daños durante el transporte y reduce el riesgo de fallo del equipo. Por lo tanto, no podemos prescindir del embalaje. En caso de que deba llevar o enviar el aparato, durante el período de garantía o después, al servicio de atención al cliente o reparación, el embalaje original es la protección más segura contra daños durante el transporte.

No obstante, si desea desechar el embalaje, puede hacerlo en todo momento y sin restricciones a través de las instalaciones regionales (contenedor de papel usado, contenedor verde, punto de reciclaje, recogida de papel usado, etc.). Para ello, Vorwerk encarga administradores de licencias autorizados legalmente. Para cualquier consulta, póngase en contacto con su correspondiente Centro de Servicios (consulte el capítulo «9 Servicio de atención al cliente» en la página 44).

8 Garantía

Para cualquier servicio de garantía, por favor, consulte su contrato de compra.

9 Servicio de atención al cliente

Nuestro servicio de atención al cliente estará encantado de atenderle.

Información de atención al cliente

Puede contactar con atención al cliente a través del siguiente teléfono: 91 831 19 12.
El horario es de lunes a viernes, de 9 a 20 horas

10 Características técnicas

Kobold Aspirador Sin Cable VB100	
Símbolo de seguridad	
Carcasa	Plástico termoformado reciclable de alta calidad
Ventilador	Motor CC sin escobillas libre de mantenimiento, con aprox. 85 000 rpm
Potencia nominal	Según niveles de aspiración: soft (30 W), med (80 W), max (230 W)
Tensión de entrada del cargador	220-240 voltios CA 50/60 Hz
Presión de vacío máx.	88 hPa
Flujo volumétrico máx.	21,0 l/s
Volumen de Bolsa Filtro Premium	0,8 l
Peso	Aprox. 2,1 kg, aprox. 3,3 kg con Kobold Cepillo Eléctrico EBB100
Dimensiones	Aprox. 100 cm × 11 cm × 11 cm
Nivel de potencia acústica (con EBB100)	Alfombra/moqueta: 78 dB (A) re 1 pW Suelo duro: 79 dB (A) re 1 pW
Cargador	34 V, 1,2 A, modelo S040...
Batería	VB-8s1p...
Tiempo de recarga de la batería	Aprox. 3 horas
Unidad de alimentación	
Potencia de salida	40,8 W máx.
Eficiencia activa media	89,60 %
Eficiencia a baja carga (10 %)	81,09 %
Consumo de energía sin carga	0,095 W

La conexión del conductor de protección en este dispositivo es sólo para fines funcionales.

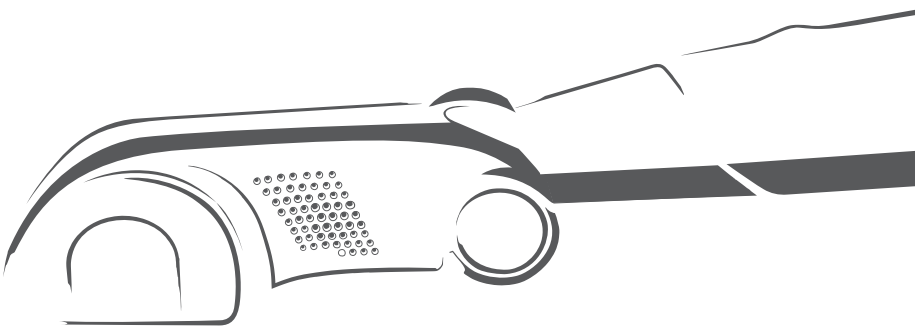
Kobold Cepillo Eléctrico EBB100	
Símbolo de seguridad	
Carcasa	Plástico termoformado reciclable de alta calidad
Motor	Motor CC libre de mantenimiento, con aprox. 85 000 rpm
Potencia nominal	50 W
Tensión	28,8 V
Peso	Aprox. 1,2 kg
Cepillos	2 cepillos helicoidales intercambiables
Ancho de trabajo	Aprox. 25 cm
N.° de revoluciones	Normal :1800 rpm; Turbo: 3800 rpm
Dimensiones	Aprox. 25 cm × 31 cm × 7 cm
Nivel de potencia acústica (con VB100)	Alfombra/moqueta: 78 dB (A) re 1 pW Suelo duro: 79 dB (A) re 1 pW

10.1 Fabricante

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG
Mühlenweg 17–37
42270 Wuppertal
Alemania

kobold

VB100
EBB100



Návod k použití

VORWERK

Úvodní poznámka

Srdečně blahopřejeme k zakoupení vašeho nového tyčového akumulátorového vysavače Kobold VB100. Lehký a snadno ovladatelný tyčový aku vysavač bude mnoho let zajišťovat čistotu a lesk vaší domácnosti. S vysavačem Kobold VB100 a praktickým příslušenstvím bude pro vás úklid domácnosti potěšením.

Před prvním použitím

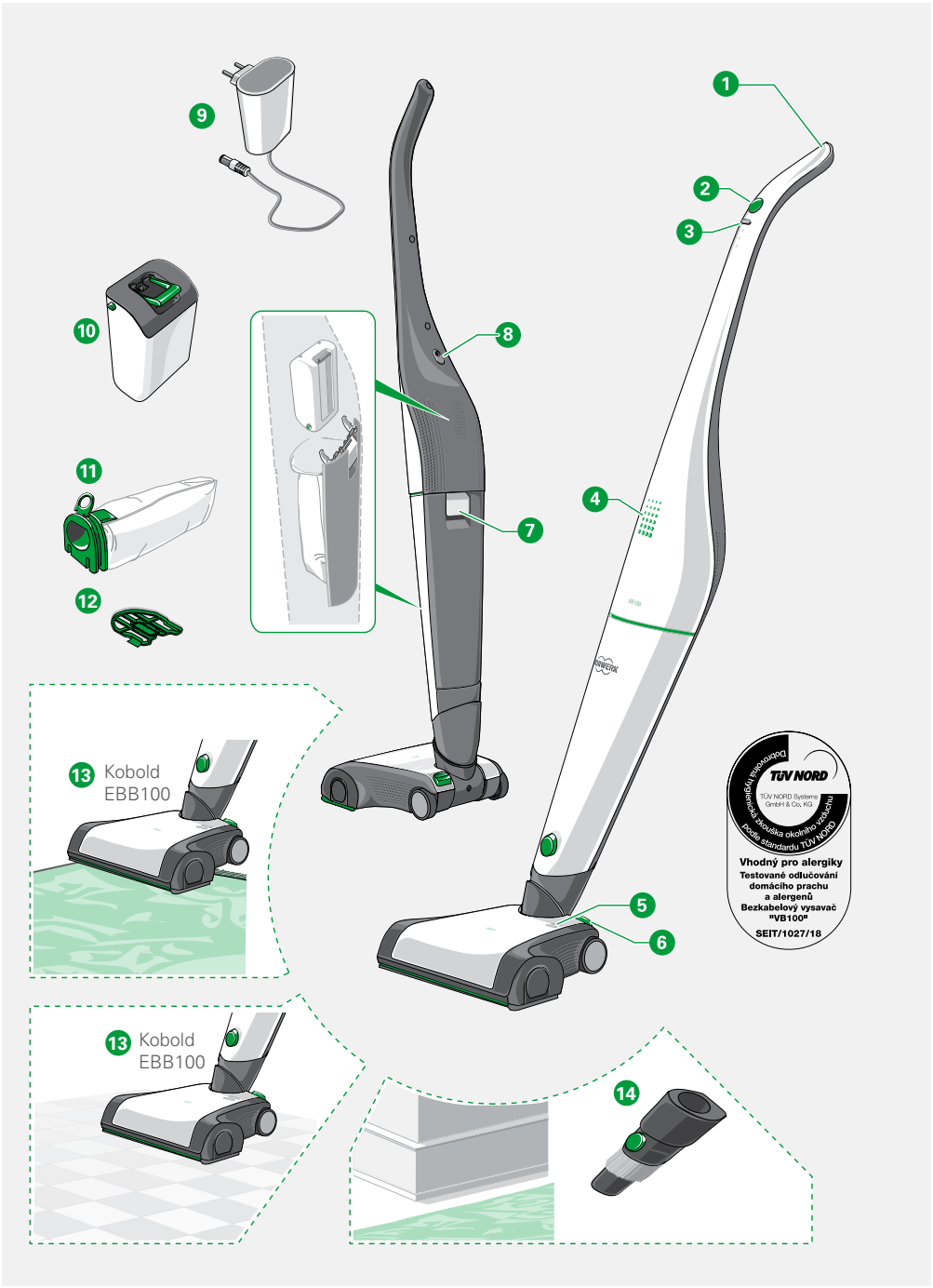
1. Před prvním použitím vysavače Kobold VB100 s příslušenstvím si pozorně pročtěte návod k použití.
2. Uschovejte si návod k použití pro budoucí potřeby. Je důležitou součástí vysavače a musí být k výrobku přiložen, přenecháte-li jej jiným osobám.

Značky a symboly

V textu naleznete uvedené symboly s následujícím významem:

	Varovný symbol a varování jsou označeny tímto symbolem a jsou zvýrazněny šedě
	Odkaz na zákaznický servis/podporu společnosti Vorwerk
	Informace jsou označeny tímto symbolem a zvýrazněny šedě
	Odkaz na internetové stránky společnosti Vorwerk
1. 2. 3.	Pokyny k jednotlivým krokům jsou očíslované

Popis výrobku
Tyčový aku vysavač Kobold VB100



Legenda
Tyčový aku vysavač Kobold VB100

1	Tyčový aku vysavač Kobold VB100
2	Hlavní vypínač
3	Přepínač úrovně sacího výkonu (malý, střední, maximální)
4	LED indikátor stavu vysavače Kobold VB100
5	LED indikátor stavu elektrického kartáče Kobold EBB100
6	Nožní spínač režimu kartáče
7	Držák krytu filtračního sáčku
8	Nabíjecí zdířka
9	Síťová nabíječka
10	Akumulátor (zde vyjmutý)
11	Filtrační sáček Premium FP100
12	Ochranný filtr motoru
13	Elektrický kartáč Kobold EBB100 pro úklid koberců a pevných podlah
14	Nástavec 2v1 pro úklid podlahových lišt, rohů místností a nadzemních ploch

Druh a rozsah příslušenství se liší podle rozsahu dodávky. Příslušenství lze koupit volitelně. Obrázky zobrazené v tomto návodu k obsluze slouží ke znázornění funkcí vysavače Kobold VB100 a příslušenství. Obrázky se mohou v detailech a proporcích od skutečného výrobku lišit. Obrázky zástrček jsou pouze příklady. Aktuální výrobek se může v jednotlivých zemích lišit.

Obsah

1 Pro vaši bezpečnost 8
1.1 Použití v souladu s určením 8
1.2 Upozornění na nebezpečí 9
1.3 Stupně ohrožení 13

2 Začínáme 14
2.1 Nasazení nebo výměna nástavce 14
2.2 Parkovací a sací poloha 15
2.2.1 Odstavení do parkovací polohy 15
2.2.2 Nastavení do sací polohy 15
2.3 Nabíjení vysavače Kobold VB100 16
2.3.1 LED indikátor nabíjení 17
2.3.2 LED indikátor stavu nabití akumulátoru během provozu 17
2.4 Filtrační sáček Premium, ochranný filtr motoru a akumulátor 18

3 Obsluha 19
3.1 Zapnutí a vypnutí vysavače Kobold VB100 19
3.2 Nastavení úrovně sacího výkonu 19
3.3 Úklid s elektrickým kartáčem Kobold EBB100 20
3.3.1 Režimy elektrického kartáče Kobold EBB100 21
3.3.2 Pokyny k použití 23
3.3.3 Přepínání flex/fine 23
3.4 Vysávání s nástavcem 2v1 25
3.5 Uložení vysavače Kobold VB100 26
3.6 Přeprava vysavače Kobold VB100 26

4 Provozní režimy a výdrž akumulátoru 27

5 Údržba 28
5.1 Spotřební materiál a náhradní díly 28
5.2 Údržba vysavače Kobold VB100 29
5.2.1 Výměna filtračního sáčku Premium FP100 29
5.2.2 Čištění a výměna ochranného filtru motoru vysavače Kobold VB100 31
5.2.3 Výměna vůně Dovina 32
5.2.4 Výměna akumulátoru vysavače Kobold VB100 33
5.3 Údržba elektrického kartáče Kobold EBB100 36
5.3.1 Kontrola a čištění 36
5.3.2 Výměna rotačních kartáčů 37

6 Odstraňování poruch 38
6.1 Tyčový aku vysavač Kobold VB100 38
6.2 Elektrický kartáč Kobold EBB100 40

7 Ekologická likvidace a ochrana životního prostředí 43
7.1 Likvidace přístroje 43
7.2 Pokyny k likvidaci akumulátorů 43
7.3 Likvidace obalu 43

8 Záruka 44

9 Servisní výkony 44

10 Technické údaje 45
10.1 Výrobce 46

Vhodnost nástavců na podlahy

Druh koberce	Kobold EBB100
smyčkové koberce velurové koberce	++
berberské koberce koberce s vysokým vlasem lehké, volné koberce hedvábné koberce sisalové podlahy	+
kožešiny flokati	–
volné vázané koberce koberce s dlouhými, do sebe zapletenými vlákny (Saxony)	+[2]
Druh pevné podlahy	
Dřevěné podlahy s konzervovaným povrchem / lakované (prkna, parkety)	++
Dřevěné podlahy olejované / voskované	+
Nekonzervované / neošetřené dřevěné podlahy	–
Korkové podlahy lakované	++
Korkové podlahy olejované / voskované	+
Nekonzervované / neupravené korkové podlahy	–
Laminát	++
Elastické podlahy (PVC, měkčený vinyl, linoleum)	+
Kamenné dlažby (mramor, žula, jura, umělý kámen)	+
Otevřený pórovitý / citlivý přírodní kámen (břidlice, kabřincové obkládačky)	–
Jílové podlahy (např. terakota, škvára, desky z cihlářské hlíny)	+
Keramická glazovaná dlažba a jemná kamenina	++
Neošetřené dlaždicové podlahy	–
Hrubé betonové podlahy (například vymývaný beton)	–

Použití	Nástavec 2v1
podlahové lišty, rohy místností a nadzemní plochy	++[1]

++ výborně se hodí

\+ velmi dobře se hodí

– v žádném případě se nehodí

[1] v žádném případě se nehodí pro lesklé nebo leštěné povrchy

[2] u Kobold EBB100 pouze s deaktivovaným kartáčem

UPOZORNĚNÍ!

Dodržujte detailní pokyny pro používání uvedené v následujících kapitolách.

1 Pro vaši bezpečnost

Nejvyšší možná bezpečnost náleží k vlastnostem výrobků společnosti Vorwerk. Bezpečnost tyčového akumulátorového vysavače Kobold VB100 a jeho příslušenství lze však zaručit jen tehdy, pokud se budete řídit pokyny této kapitoly.

1.1 Použití v souladu s určením

UPOZORNĚNÍ!

Přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem znalostí a zkušeností, pokud jsou pod dohledem a pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily s ním související rizika.
Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu mohou provádět děti za předpokladu, že jsou starší 8 let a jsou pod dozorem.

Tyčový aku vysavač Kobold VB100

Vysavač je určený výhradně k odstraňování prachu a nečistot v domácnostech. K tomu patří i používání pro podobný úklid v prodejnách, kancelářích a podobných pracovních prostředích, v zemědělských provozech, v hotelech, motelech a dalších podobných obytných zařízeních a rovněž v penzionech. Vysavač se smí používat výhradně s odpovídajícím originálním příslušenstvím Vorwerk.

- V tabulce na straně 7 můžete zjistit, pro které druhy koberců, pevných podlah a nadzemních ploch jsou jednotlivé nástavce vhodné.

1.2 Upozornění na nebezpečí

UPOZORNĚNÍ!

- Před prvním použitím tyčového akumulátorového vysavače Kobold VB100 s příslušenstvím si pozorně pročtěte návod k použití.
- Respektujte zvláště následující pokyny.
- Uschovejte si návod k použití pro budoucí potřeby. Je důležitou součástí vysavače a musí být k výrobku přiložen, přenecháte-li jej jiným osobám.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- V případě poškození se obraťte na nejbližší zákaznický servis společnosti Vorwerk.
- Nikdy neprovádějte opravy přístroje sami. Opravy elektrických přístrojů za použití originálních náhradních dílů smí vykonávat jen příslušný zákaznický servis společnosti Vorwerk, aby se tak zabránilo rizikům.
- Nepoužívejte síťovou nabíječku, pokud je poškozená.
- Nikdy nezavádějte do elektrických kontaktů a dalších otvorů (např. výfuková mřížka, akumulátor) ostré předměty.
- Nikdy neprovádějte změny na elektrických kontaktech.
- Nikdy nepřejíždějte elektrickým kartáčem Kobold EBB100 přes kabely položené na podlaze.
- Nikdy nečistěte síťovou nabíječku vodou ani vlhkými čističi.
- Nepoužívejte síťovou nabíječku ve vlhkém prostředí.
- Nikdy neponořujte síťovou nabíječku do vody nebo jiných kapalin.
- Před čištěním odpojte síťovou nabíječku ze sítě.
- Používejte přístroj pouze na přípojce řádně instalované odborníkem.
- Nepokoušejte se otevírat nebo opravovat síťovou nabíječku. Síťová nabíječka není dílem, u něhož se provádí údržba.

Nebezpečí výbuchu!

- Nevysávejte výbušné nebo snadno vznětlivé látky.
- Nikdy nevhazujte akumulátor ani vysavač Kobold VB100 do otevřeného ohně.
- Používejte výhradně originální akumulátory Vorwerk.
- Nikdy se nepokoušejte otevírat nebo opravovat akumulátor. Vadné akumulátory je nutné vyměnit za nové originální akumulátory Vorwerk VB100.
- Vysavač Kobold VB100 a veškeré příslušenství (zvláště akumulátor) se nesmí nikdy dávat do otevřeného ohně nebo ohřívat externími zdroji tepla.
- Nepoužívejte akumulátor, pokud je poškozený.

Nebezpečí požáru!

- Vysavač Kobold VB100 používejte výhradně s originálním příslušenstvím Kobold VB100.
- Nepokračujte v práci s vysavačem Kobold VB100, akumulátorem a elektrickými nástavci, pokud spadly na zem a jsou viditelně poškozené nebo nefungují.
- Nevysávejte žhavý popel nebo žhnoucí nedopalky cigaret.
- Dbejte na to, aby zdroj napájení nebyl zakryt.
- Nikdy nečistěte akumulátor vodou ani vlhkými čističi.
- Nikdy neponořujte akumulátor do vody nebo jiných kapalin.
- Vysavač Kobold VB100 a jeho příslušenství není kompatibilní s řadou vysavačů Vorwerk napájených ze sítě ani jejich příslušenstvím.
- Nikdy nezkratujte akumulátor.

Nebezpečí udušení v důsledku polknutí malých částí!

- Drobné součásti jako vůně Dovina uchovávejte mimo dosah dětí.

Nebezpečí poranění podtlakem!

- Nikdy nevysávejte části těla nebo vlasy na hlavě.
  Nevysávejte v blízkosti dětí nebo domácích zvířat.

Nebezpečí zranění skřípnutím!

- Udržujte odstup od pohyblivých součástí nástavců.
- Před jakoukoli manipulací, čištěním nebo údržbou přístroj vždy vypněte.
- Před manipulací, čištěním nebo údržbou nástavce odpojte nástavec od tyčového aku vysavače Kobold VB100.

Nebezpečí zranění a pádu!

- Odstavujte vysavač Kobold VB100 do parkovací polohy výhradně na vodorovných plochách.
- Nikdy se o vysavač Kobold VB100 neopírejte.
- Nikdy nestoupejte na nástavce.
- Dříve, než zanecháte přístroj bez dozoru, vypněte jej hlavním vypínačem.

Nebezpečí úrazu v důsledku vytékajících baterií!

- Vytečené baterie by se neměly dostat do kontaktu s očima a sliznicemi.
- Pokud se tak stane, umyjte si ruce a opláchněte očičistou vodou.
- Pokud budete mít i nadále potíže, vyhledejte lékaře.

Nebezpečí zranění ostrohrannými úlomky plastu!

- Nepoužívejte přístroj, pokud byly plastové díly poškozeny pádem nebo nárazem. Chraňte se před ostrohrannými úlomky.

Nebezpečí poškození následkem neodborného použití!

- Používejte výhradně příslušné originální výrobky Vorwerk.
- K nabíjení vysavače Kobold VB100 používejte pouze originální síťovou nabíječku Vorwerk, která je součástí dodávky.
- Používejte síťovou nabíječku výhradně se střídavým napětím a síťovým kmitočtem uvedeným na typovém štítku.
- Síťovou nabíječku nikdy netahejte za nabíjecí kabel.
- Nikdy neodpojujte síťovou nabíječku ze sítě za nabíjecí kabel.
- Nepoužívejte vysavač, pokud je poškozený nebo není kompletně smontovaný.
- Vysavač Kobold VB100 je vhodný pouze pro použití v interiéru.
- Vysavač Kobold VB100 alespoň jednou za rok zcela nabijte, abyste zabránili hlubokému vybití a poškození akumulátoru.
- Nestavte vysavač Kobold VB100 do blízkosti zdrojů tepla (kamen, ohřívačů nebo horkých radiátorů).
- Vysavač Kobold VB100 nabíjejte a používejte při teplotách mezi 5 °C a 35 °C.
- Vysavač Kobold VB100 uchovávejte v teplotním rozmezí mezi 5 °C a 35 °C.
- Nevystavujte vysavač Kobold VB100 ani akumulátor ohni, teplu nebo přímému slunečnímu světlu.
- Používejte přístroj pouze s originálními filtračními sáčky Premium FP100.
- Používejte přístroj jen s vloženým ochranným filtrem motoru.
- Nevysávejte kapaliny nebo vlhké nečistoty ani vlhké rohože nebo koberce.
- Je-li prostor filtru vlhký, před dalším použitím ho vysušte. Vyměňte filtrační sáček Premium FP100 a ochranný filtr motoru.
- Nikdy nečistěte vysavač Kobold VB100 a elektrické nástavce vodou ani tekutými čisticími prostředky.
- Nikdy neponořujte přístroj a síťovou nabíječku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy nelijte vodu na přístroj a nikdy jej nedržte pod tekoucí vodou.
- Nepoužívejte akumulátorový přístroj ve vlhkém prostředí (v mokré koupelně, ve venkovních prostorách atd.), nebo tam, kde je nebezpečí, že se zařízení dostane do kontaktu s kapalinami.
- Nikdy neucpávejte výfukové otvory během vysávání.
- Nevysávejte Kobosan active nebo jiné čisticí prášky vysavačem Kobold VB100.
- Nástavec 2v1 nepoužívejte na lesklých nebo leštěných površích.

Přístroj odpovídá bezpečnostním předpisům země, ve které je prodáván prostřednictvím autorizované organizace Vorwerk. Při použití přístroje v jiné zemi nemusí být zaručena shoda s místními bezpečnostními normami. Společnost Vorwerk proto nepřebírá žádnou odpovědnost za takto vzniklá bezpečnostní rizika ohrožující uživatele.

1.3 Stupně ohrožení

1. Pro svoji bezpečnost respektujte také upozornění na nebezpečí, která jsou uvedena v textu následujících kapitol.

Upozornění na nebezpečí v následujících kapitolách rozpoznáte podle výstražného symbolu anebo signálního slova, které uvádí stupeň ohrožení:

Stupeň ohrožení	Výstražný symbol	Signální slovo	Možná nebezpečí
3		**VAROVÁNÍ**	– Nebezpečí úrazu elektrickým proudem – Nebezpečí požáru – Nebezpečí výbuchu
2		**POZOR**	– Nebezpečí úrazu
1		**UPOZORNĚNÍ**	– Nebezpečí poškození následkem neodborného použití – Nebezpečí poškození věcí následkem neodborného použití

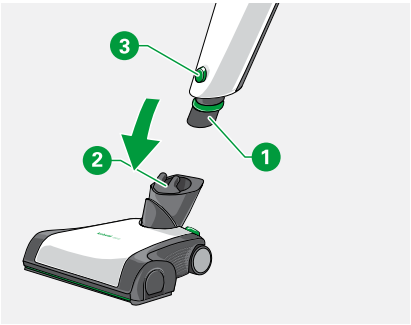
2 Začínáme

V této kapitole se dozvíte, jak máte připravit tyčový akumulátorový vysavač Kobold VB100 k použití. Seznámíte se se základními funkcemi vysavače a se zacházením s přístrojem.

Vysavač vám bude dodán s vloženým akumulátorem a filtračním sáčkem Premium. Před spuštěním musíte nasadit elektrický kartáč Kobold EBB100 (kapitola „2.1 Nasazení nebo výměna nástavce“ na straně 14) a zcela nabít akumulátor (kapitola „2.3 Nabíjení vysavače Kobold VB100“ na straně 16).

i Když obdržíte svůj přístroj, je aktivována transportní pojistka. Abyste mohli přístroj poprvé spustit, musíte jej nejprve nabít (kapitola „2.3 Nabíjení vysavače Kobold VB100“ na straně 16).

2.1 Nasazení nebo výměna nástavce



K úklidu podlahy použijte vysavač Kobold VB100 společně s elektrickým kartáčem Kobold EBB100.

1. Vsuňte připojovací kloub ❶ tyčového aku vysavače do kloubu elektrického kartáče ❷.
2. Dbejte, aby připojovací kloub v kloubu slyšitelně zacvakl.
3. Chcete-li elektrický kartáč z vysavače opět odpojit, stiskněte tlačítko ❸ na spodní části vysavače. Po odjištění můžete elektrický kartáč z vysavače odpojit.

2.2 Parkovací a sací poloha

2.2.1 Odstavení do parkovací polohy

Parkovací poloha slouží k odstavení vysavače, pokud se nepoužívá nebo když ho chcete nabíjet. Kromě toho jej můžete v této poloze „dočasně zaparkovat“, chcete-li proces vysávání krátce přerušit. V parkovací poloze stojí přístroj vzpřímeně a stabilně na podlaze.

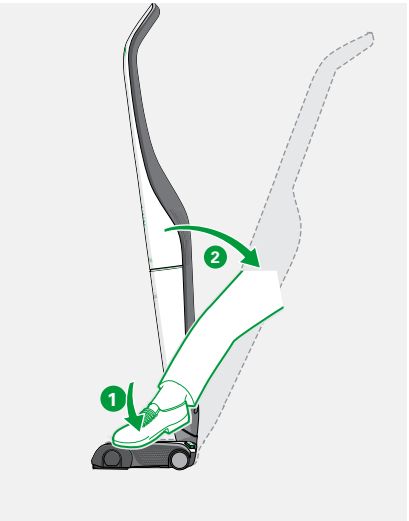
Parkovací polohu můžete nastavit pouze tehdy, když směřuje vysavač rovně dopředu.

1. Natočte vysavač přes kloub tak, aby byl i s nástavcem nasměrovaný přímo dopředu 1.
   Nyní lze nastavit parkovací polohu.
2. Sklopte násadu dopředu 2 tak, aby byla ve svislé poloze a slyšitelně zaklapla v kloubu 3.

i Pokud odstavíte vysavač Kobold VB100 s elektrickým kartáčem Kobold EBB100 do parkovací polohy a vysavač nebyl vypnut hlavním vypínačem, běží vysavač Kobold VB100 dále a elektrický kartáč Kobold EBB100 se vypne.

2.2.2 Nastavení do sací polohy

V sací poloze se vysavač může volně pohybovat a můžete s ním jezdit po podlaze ve všech směrech.

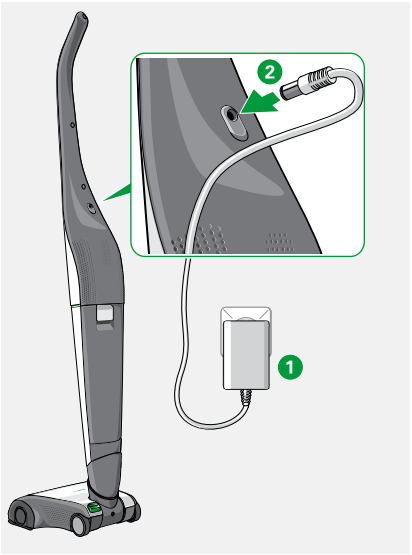


1. Přidržte nástavec pevně nohou 1 a naklopte teleskopickou násadu dozadu tak 2, aby vysavač slyšitelně vyskočil z parkovací polohy.

   Nástavcem lze nyní znovu pohybovat ve všech směrech.

2.3 Nabíjení vysavače Kobold VB100

Tyčový akumulátorový vysavač Kobold VB100 není ve stavu při dodávce plně nabitý. Před prvním uvedením do provozu jej proto dobijte. Nabíjení může trvat přibližně tři hodiny.



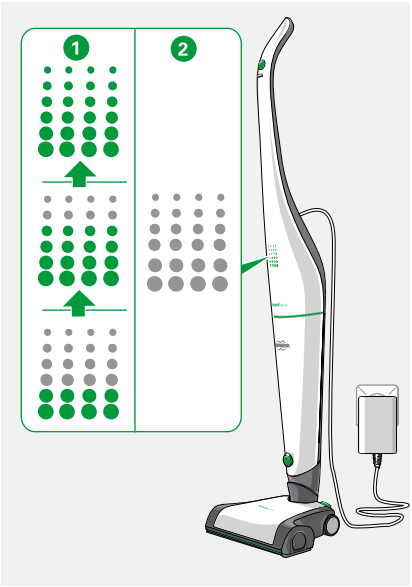
Abyste vysavač nabili, postupujte následovně:

1. Postavte vysavač do parkovací polohy (viz kapitola „2.2 Parkovací a sací poloha“ na straně 15).
2. Připojte síťovou nabíječku 1 k napájecímu zdroji.
3. Dodržujte předepsané napětí 220 V–240 V.
4. Připojte síťovou nabíječku do nabíjecí zdířky vysavače 2.
5. Ujistěte se, že je konektor zcela zasunut.

Akumulátor můžete nabíjet také samostatně. Více se dozvíte v kapitole „Dobíjení vyjmutého akumulátoru“ na straně 34.

2.3.1 LED indikátor nabíjení

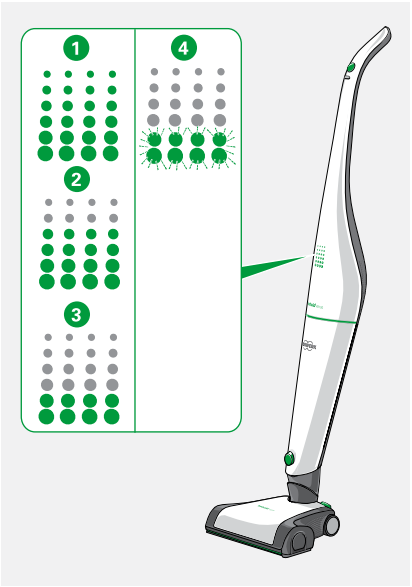
	LED indikátor	Stav akumulátoru
1	LED indikátor pulzuje.	Akumulátor se nabíjí. Aktuálně je akumulátor ve stavu nabíjení, akumulátor není v tomto okamžiku plně nabitý. Nabíjení může trvat až 3 hodiny.
2	LED indikátor je zhasnutý.	Akumulátor je plně nabitý. Akumulátor je nabitý a vysavač je připraven k provozu.



2.3.2 LED indikátor stavu nabití akumulátoru během provozu

LED indikátor vám ukazuje, jaký je aktuální stav nabití akumulátoru vysavače. K tomu musí být vysavač spuštěný (viz kapitola „3.1 Zapnutí a vypnutí vysavače Kobold VB100“ na straně 19).

	LED indikátor	Stav akumulátoru
1	Všechny LED řádky svítí.	Akumulátor je plně nabitý.
2	4 LED řádky svítí.	Akumulátor je nabitý přibližně ze 2/3.
3	2 LED řádky svítí.	Akumulátor je nabitý přibližně z 1/3.
4	2 LED řádky blikají.	Stav nabití akumulátoru je nízký. Nabijte akumulátor.

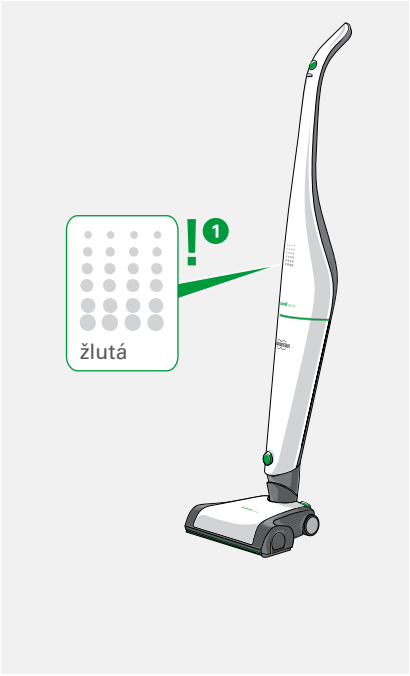


2.4 Filtrační sáček Premium, ochranný filtr motoru a akumulátor

Při dodání jsou ve vysavači Kobold VB100 vloženy filtrační sáček Premium, ochranný filtr motoru a akumulátor.

Pokud se rozsvítí LED indikátor 1 zapnutého vysavače žlutě, zkontrolujte, zda není plný filtrační sáček Premium nebo není ucpán sací kanál.

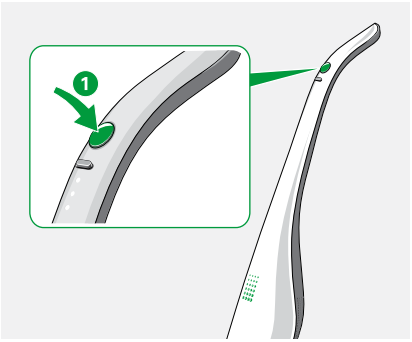
V kapitole „5 Údržba“ na straně 28 se dozvíte, jak vyměnit filtrační sáček Premium (kapitola 5.2.1 na straně 29), jak vyměnit nebo vyčistit ochranný filtr motoru (kapitola 5.2.2 na straně 31) a jak vyměnit akumulátor (kapitola „Vyjmutí akumulátoru“ na straně 33).



3 Obsluha

3.1 Zapnutí a vypnutí vysavače Kobold VB100

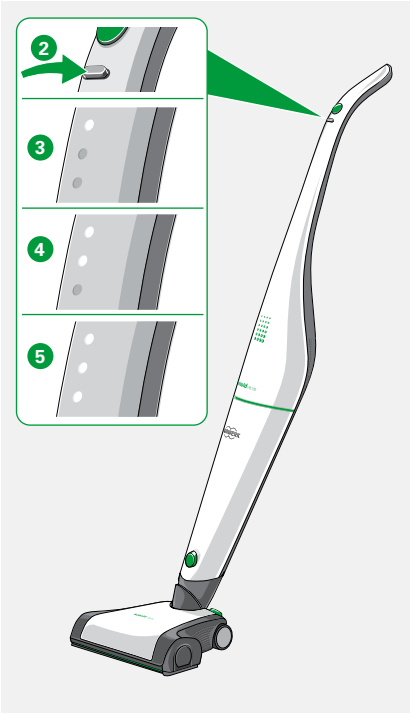
1. Vysavač Kobold VB100 zapněte stisknutím hlavního vypínače ❶.
2. Pro vypnutí vysavače znovu stiskněte hlavní vypínač.



3.2 Nastavení úrovně sacího výkonu

Nastavte úroveň sacího výkonu šedým přepínačem na rukojeti ❷ následovně:

	LED indikátor na rukojeti	Sací výkon
❸	Svítí 1 bílá LED dioda.	soft, minimální sací výkon
❹	Svítí 2 bílé LED diody.	med, střední sací výkon
❺	Svítí 3 bílé LED diody.	max, maximální sací výkon



i Při každém zapnutí se vysavač automaticky spustí s nastavenou úrovní sacího výkonu „med“. Elektrický kartáč se spustí v posledním nastaveném režimu (viz kapitola „3.3 Úklid s elektrickým kartáčem Kobold EBB100“ na straně 20).

3.3 Úklid s elektrickým kartáčem Kobold EBB100

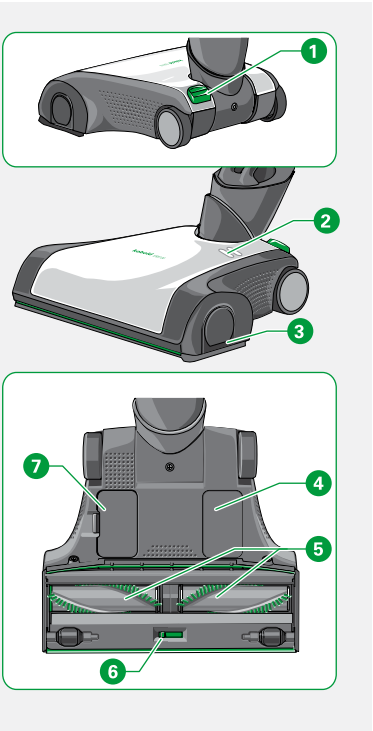
Elektrický kartáč Kobold EBB100 vysává stejně dobře na kobercích i pevných podlahách.

Elektrický kartáč lze díky jeho všestrannosti použít na většinu povrchů. Před použitím se přesto přesvědčte o tom, že je vhodný pro daný povrch (viz tabulka na straně 7).

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poškození následkem neodborného použití!

- Nepracujte s přístrojem delší dobu na jednom místě.
- Dávejte pozor, abyste nenasáli volné koberce nebo třásně.

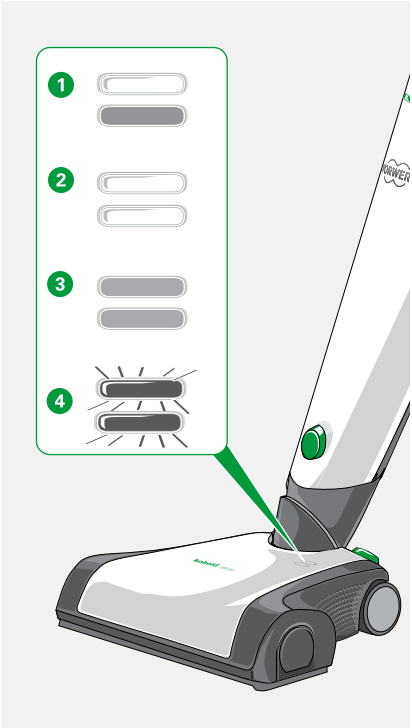


Legenda	
1	Nožní spínač režimu kartáče
2	LED indikátor
3	Postranní krytky kartáčů (vlevo a vpravo)
4	Typový štítek
5	Rotační kartáče
6	Přepínání (flex/fine)
7	Revizní krytka

3.3.1 Režimy elektrického kartáče Kobold EBB100

Podlahy lze pomocí elektrického kartáče Kobold EBB100 vysávat třemi různými způsoby. Zvolený režim vysávání je indikován na elektrickém kartáči.

	Režim el. kartáče	LED indikátor
1	**Normální režim** Kartáče běží normální rychlostí. Zvláště vhodné pro tvrdé podlahy a šetrné vysávání s kartáčem.	Svítí 1 bílá LED dioda.
2	**Turbo režim** Kartáče běží vyšší rychlostí. Zvláště vhodné pro koberce a silné znečištění.	Svítí 2 bílé LED diody.
3	**Deaktivovaný kartáč** Kartáče se netočí. Vhodné pro zvláště husté a vysoké koberce.	LED diody jsou zhasnuté.
4	Porucha, kartáče jsou zablokovány. Více se dozvíte v kapitole „6 Odstraňování poruch“ na straně 38.	Obě LED diody blikají červeně.



i Pro pevné podlahy doporučujeme normální režim.

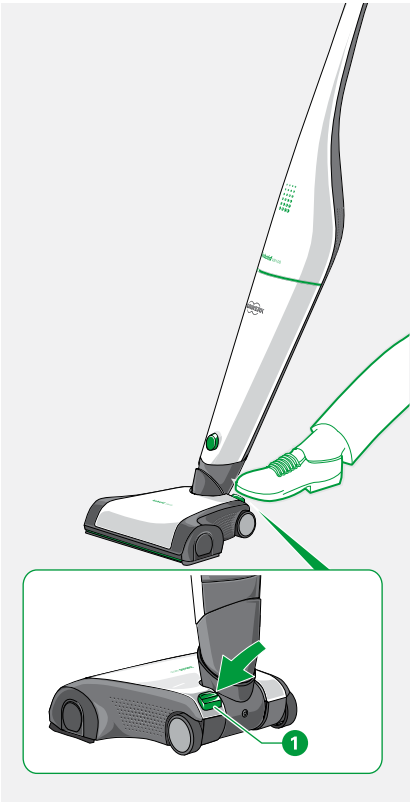
i Pro zvláště důkladný úklid a odstranění zvířecích chlupů doporučujeme turbo režim.

Nastavení režimu el. kartáče

Elektrický kartáč se spustí v posledním nastaveném režimu. Režim můžete přepnout nožním spínačem 1 na elektrickém kartáči.

1. Vyberte podle tabulky na straně 21 správný sací výkon pro vaši podlahu.
2. Krátkým sešlápnutím nožního spínače 1 změňte režim kartáče.

   LED diody na elektrickém kartáči ukazují, v jakém režimu kartáče se nacházíte.
3. Sešlápněte nožní spínač 1 přibližně 2 sekundy, abyste deaktivovali kartáč.
   LED diody na elektrickém kartáči zhasnou.
4. Znovu sešlápněte nožní spínač 1 , abyste kartáč opět aktivovali.



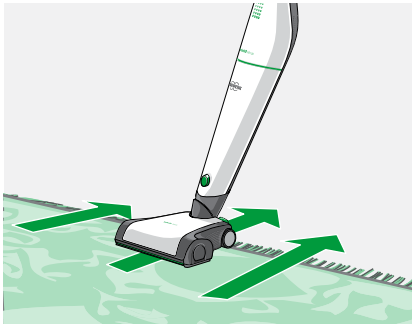
i Další informace o režimu „Deaktivace kartáče“ získáte v kapitole „6 Odstraňování poruch“ na straně 38.

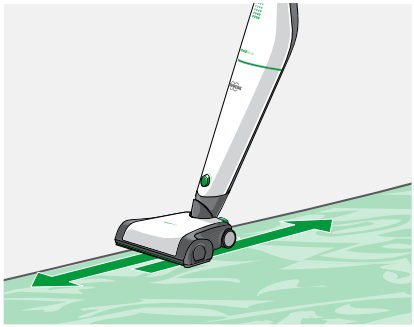
oporučení pro režimy kartáče

Sací výkon Kobold VB100	Režim kartáče normální	Režim kartáče turbo
soft	choulostivé podlahy	povrchový úklid na hustších kobercích
med	lehce znečištěné, choulostivé podlahy nebo velmi husté koberce	všechny podlahy dle tabulky na straně 7
max	silně znečištěné, choulostivé podlahy	velmi silně znečištěné podlahy a koberce (např. zvířecí chlupy)

3.3.2 Pokyny k použití

1. Nastavení „max“ je určeno pro vysávání silně znečištěných podlah a koberců.
2. Posunujte přístroj rovnoměrně dopředu a dozadu.
3. Nikdy nenechte přístroj pracovat delší dobu na jednom místě, aby se nepoškodila podlaha.
4. Rotační kartáče mohou mechanicky zpracovat a jemně rozdělit třásně koberce. Táhněte elektrický kartáč přes třásně pouze dozadu pryč z koberce.
5. Proto vysávejte okraje koberců jen souběžně s okrajem koberce.





3.3.3 Přepínání flex/fine

Pomocí možností „flex“ a „fine“ na spodní straně elektrického kartáče Kobold EBB100 přizpůsobíte přístroj požadavkům na úklid.

Elektrický kartáč je při dodání nastaven do polohy „flex“. Níže je uvedeno, jak nastavíte elektrický kartáč do polohy „fine“ pro každodenní použití.

Nastavení fine	Pro každodenní vysávání se používá nastavení elektrického kartáče „fine“.
Nastavení flex	V případě potřeby můžete elektrický kartáč přepnout do speciálního režimu „flex“určeného pro vysávání hrubých nečistot.

⚠ POZOR

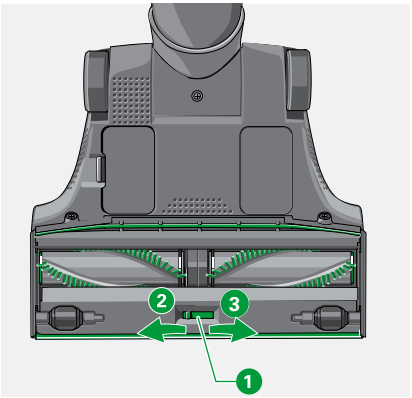
Nebezpečí zranění rotujícím kartáčem!

- Než provedete přepnutí na spodní straně elektrického kartáče Kobold EBB100, vždy odpojte elektrický kartáč Kobold EBB100 od vysavače Kobold VB100.

Můžete měnit nastavení:

1. Vypněte vysavač hlavním vypínačem.
2. Posuňte přepínač 1 na spodní straně elektrického kartáče Kobold do polohy 2 (fine) pro jemný prach z trhlin a hloubkové čištění koberců nebo do polohy 3 (flex) pro vysávání hrubých nečistot.

   Posuvný přepínač slyšitelně zaskočí a přední těsnicí hrana je vysunuta.



3.4 Vysávání s nástavcem 2v1

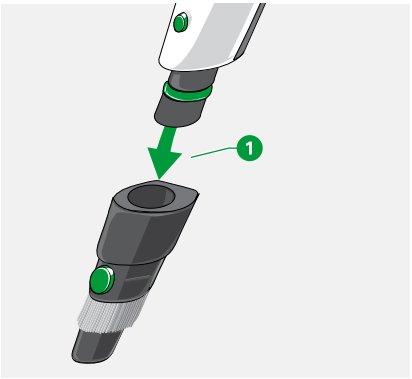
Nástavec 2v1 je všestranným nástrojem. Má dvě různá nastavení štětin, která se mohou používat pro různé účely.

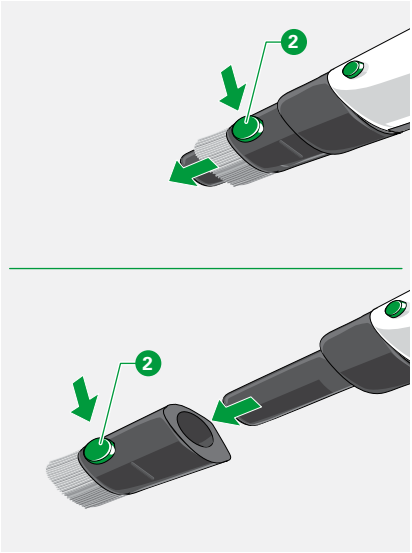
UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poškození následkem neodborného použití!

- Nástavec 2v1 nepoužívejte na lesklých nebo leštěných površích.

1. Nasaďte hrdlo ❶ nástavce 2v1 na tyčový aku vysavač Kobold VB100.
2. Pro vysávání jemného prachu nebo citlivých předmětů nastavte štětiny delší. Stiskněte zelené tlačítko ❷ a posuňte nástavec se štětinami dopředu, dokud zelené tlačítko nezaskočí.
3. Pro vysávání nečistot ze spár sejměte nástavec se štětinami. Podržte zelené tlačítko ❷ stisknuté a stáhněte nástavec se štětinami.
4. Chete-li odebrat nástavec 2v1, stiskněte tlačítko na sacím nástavci tyčového aku vysavače Kobold VB100 a stáhněte celý nástavec směrem dopředu.





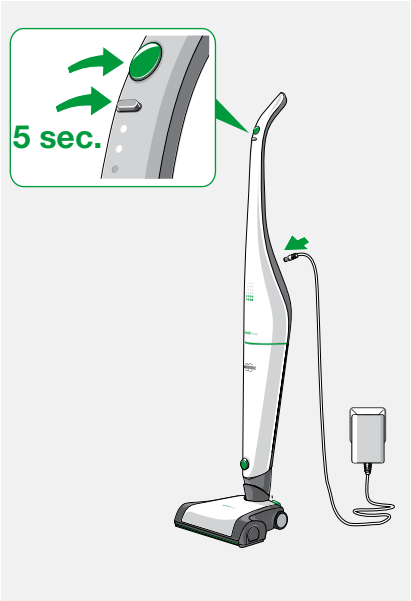
3.5 Uložení vysavače Kobold VB100

1. Nebudete-li vysavač delší dobu používat, vypněte jej a přístroj řádně uložte.
2. Pokud vysavač na delší dobu uložíte, aniž byste jej používali, vyjměte z přístroje akumulátor (viz kapitola „Vyjmutí akumulátoru“ na straně 33).
3. Nejméně jednou za rok plně dobijte nepoužívané akumulátory.

3.6 Přeprava vysavače Kobold VB100

Vysavač Kobold VB100 má trasnportní pojistku, aby mohl být bezpečně přepravován a náhodně se nespustil.

1. Připojte vysavač k napájecímu zdroji, jak je popsáno v kapitole „2.3 Nabíjení vysavače Kobold VB100“ na straně 16 .
2. Současně stiskněte na min. 5 sekund obě tlačítka na násadě.
   Přepravní režim je potvrzen blikáním 2 řádků LED.
3. Uvolněte transportní pojistku opětovným připojením vysavače k napájecímu zdroji, jak je popsáno v kapitole „2.3 Nabíjení vysavače Kobold VB100“ na straně 16.



4 Provozní režimy a výdrž akumulátoru

V závislosti na tom, s jakým sacím výkonem bude vysavač Kobold VB100 pracovat a jaký režim elektrického kartáče Kobold EBB100 použijete, vydrží v provozu různě dlouhou dobu.

Režim elektrického kartáče Kobold EBB100	**Sací výkon soft**	**Sací výkon med**	**Sací výkon max**
Turbo	cca 40 minut	cca 25 minut	cca 11 minut
Normální	cca 52 minut	cca 30 minut	cca 12 minut
Kartáč Kobold EBB100 deaktivován nebo **nástavec 2v1 pro nadzemní plochy**	cca 80 minut	cca 41 minut	cca 13 minut

i Uvedené provozní doby jsou průměrné doby. Byly stanoveny u nového akumulátoru a při pokojové teplotě. Skutečné doby provozu mohou být odlišné.
Uvedené doby provozu jsou přibližné, v závislosti na typu použití a okolních podmínkách. Například nízké a vysoké teploty mohou zkrátit výdrž akumulátoru.

5 Údržba

Aby váš vysavač Kobold VB100 stále optimálně fungoval, pravidelně jej udržujte. V následující kapitole se dozvíte, jak pečovat o jednotlivé přístroje a součásti příslušenství nebo jak vyměňovat jednotlivé díly.

Přístroj/ příslušenství	Krok	Interval/četnost
Vysavač Kobold VB100	Výměna filtračního sáčku Premium FP100	svítí žlutý LED indikátor na spuštěném vysavači nebo při poklesu sacího výkonu
	Čištění ochranného filtru motoru	při znečištění
	Výměna ochranného filtru motoru	při silném znečištění
	Výměna akumulátoru	v případě potřeby
	Akumulátor zcela nabijte	nejméně jednou ročně
Elektrický kartáč Kobold EBB100	Kontrola a čištění	jednou za měsíc nebo při silném zanesení kartáčů vlákny
	Výměna kartáčů	při opotřebení nebo zhoršeném vysávání vláken
Další příslušenství	Čištění	při znečištění

5.1 Spotřební materiál a náhradní díly

Zakoupili jste si kvalitní výrobek od společnosti Vorwerk. Abyste se svým přístrojem Vorwerk byli

i v budoucnu spokojení stejně jako první den, doporučujeme vám včas využít našich možností doobjednání originálního spotřebního materiálu a náhradních dílů. Takto je můžete rychle a jednoduše doobjednat:

Osobně u obchodních zástupců společnosti Vorwerk, na zákaznických centrech Vorwerk nebo objednat na bezplatné zákaznické lince 800 168 987 (viz kapitola „9 Servisní výkony“ na straně 44).

V našem internetovém obchodě na www.vorwerk-kobold.cz.

5.2 Údržba vysavače Kobold VB100

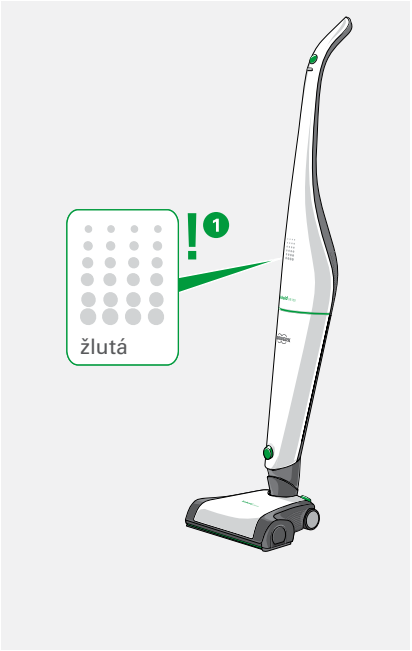
⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Než provedete přepnutí na spodní straně elektrického kartáče Kobold EBB100, vždy odpojte elektrický kartáč Kobold EBB100 od vysavače Kobold VB100.

5.2.1 Výměna filtračního sáčku Premium FP100

Pokud svítí LED indikátor spuštěného vysavače žlutě ❶, je třeba vyměnit filtrační sáček Premium. Jak postupovat, se dozvíte v této kapitole.

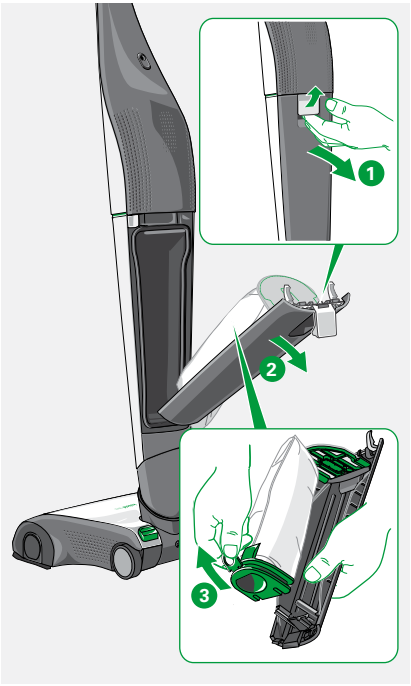


Otevření filtračního boxu

1. Uvolněte držák ❶ krytu filtračního sáčku ❷.

Vyjmutí plného filtračního sáčku

1. Vyjměte filtrační sáček Premium FP100 ❸ vytažením za očko a vyhoďte jej s komunálním odpadem.



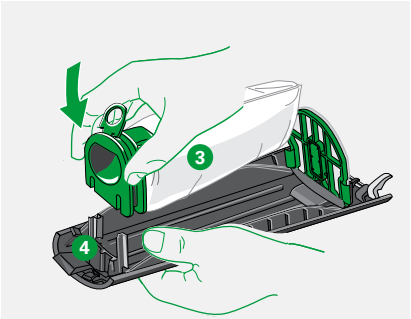
Vložení nového filtračního sáčku Premium FP100

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poškození následkem neodborného použití!

- Nevkládejte filtrační sáček Premium FP100 silou.

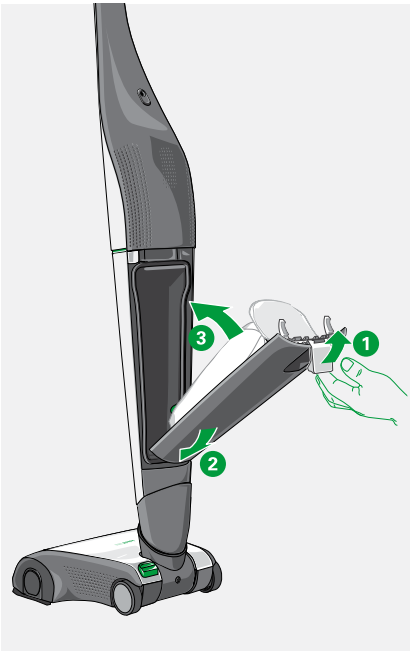
1. Vložte nový filtrační sáček ❸ do krytu filtračního sáčku ❹ vysavače Kobold VB100.
2. Ujistěte se, že je filtrační sáček Premium vložen do krytu filtračního sáčku až na doraz.



Zavření filtračního boxu

Bez filtračního sáčku Premium nebo při jeho nesprávném vložení nelze filtrační box vysavače zavřít.

1. Vyklopte držák ❶ krytu filtračního sáčku až nahoru tak, aby zaklapl.
2. Vložte kryt filtračního sáčku zespodu do vysavače ❷.
3. Zavřete kryt filtračního sáčku ❸ a sklopte jeho držák dolů, abyste zcela a správně zavřeli filtrační box.
4. Při vkládání se ujistěte, že není filtrační sáček skřípnutý mezi krytem filtračního sáčku a těsněním.
5. Nepoužívejte sílu, pokud je zavření krytu filtračního sáčku obtížné.
   Ujistěte se, že je filtrační sáček vložen správně a že je držák krytu filtračního sáčku správně vyklopen.



5.2.2 Čištění a výměna ochranného filtru motoru vysavače Kobold VB100

Ochranný filtr motoru chrání motor vysavače před znečištěním.
Pravidelná vizuální kontrola a údržba ochranného filtru motoru je zvláště důležitá pro dlouhou životnost vysavače.

Ochranný filtr motoru je možné neustále čistit. Vyměnit se musí pouze tehdy, dojde-li k poškození filtračního sáčku Premium nebo je ochranný filtr motoru extrémně znečištěný.

UPOZORNĚNÍ

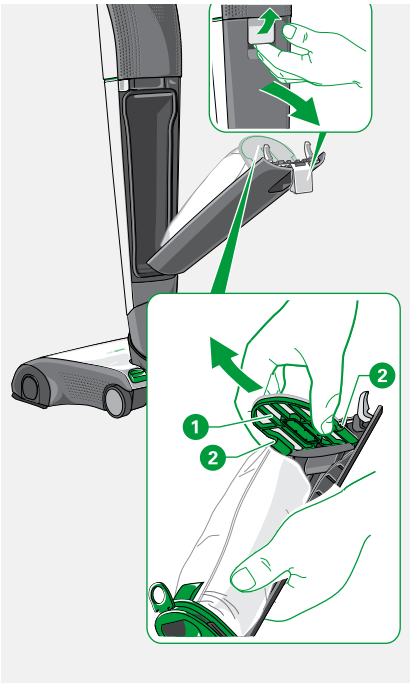
Nebezpečí poškození následkem neodborného použití!

- Používejte vysavač Kobold VB100 jen s vloženým ochranným filtrem motoru.

Vyjmutí a vložení ochranného filtru motoru

Ochranný filtr motoru 1 je upevněn pomocí dvou vodících drážek 2 v krytu filtračního sáčku.

1. Uchopte ochranný filtr motoru 1 a opatrně jej vytáhněte z vodicích drážek.
2. Vyčištěný nebo nový ochranný filtr motoru vložte zpět opětovným nasunutím na drážky. Zelená plastová mřížka přitom směřuje k filtračnímu sáčku.



Čištění ochranného filtru motoru

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poškození následkem neodborného použití!

- Nečistěte ochranný filtr motoru Kobold VB100 vodou nebo tekutými čisticími prostředky.

1. Ochranný filtr motoru vyčistěte z obou stran opatrným vyklepáním nebo vysátím.

Výměna ochranného filtru motoru

1. Jestliže se ochranný filtr motoru poškodí nebo je extrémně znečištěný, nahraďte jej novým.

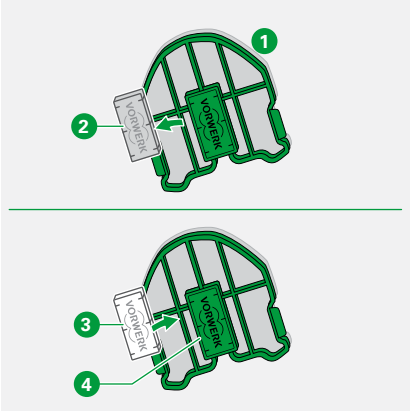
5.2.3 Výměna vůně Dovina

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí udušení v důsledku polknutí malých částí!

- Uchovávejte drobné části jako například vůni Dovina mimo dosah dětí.

1. Vyjměte ochranný filtr motoru 1 podle popisu v kapitole „Čištění ochranného filtru motoru“ na straně 32.
2. Vyjměte starou vůni Dovina 2, uchopte dvěma prsty a odtáhněte od ochranného filtru motoru 1.
3. Vložte novou vůni Dovina 3 tak, aby přesně zapadla do prohlubně 4 v ochranném filtru motoru.



5.2.4 Výměna akumulátoru vysavače Kobold VB100

Integrovaný Li-Ion akumulátor obsahuje látky, které mohou ohrozit životní prostředí.

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poškození následkem neodborného použití!

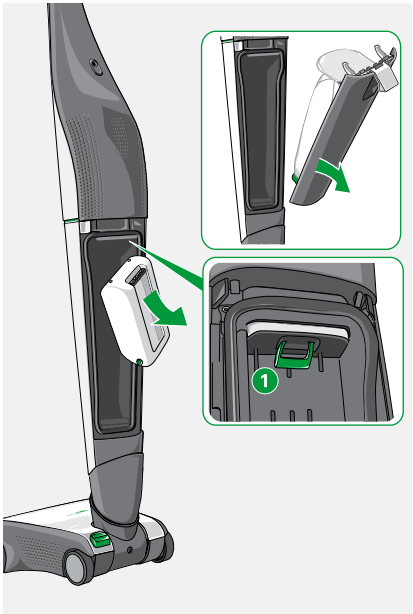
- Zajistěte, aby se akumulátor v žádném případě nedostal do kontaktu se silným magnetem nebo s kovem.

1. Dodržujte pokyny pro likvidaci v kapitole „7 Ekologická likvidace a ochrana životního prostředí“ na straně 43.

Vyjmutí akumulátoru

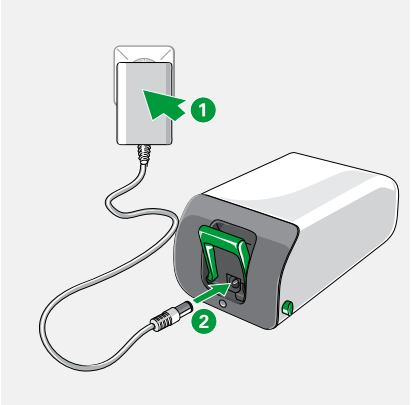
Pro vyjmutí akumulátoru postupujte následovně:

1. Vypněte vysavač Kobold VB100 hlavním vypínačem.
2. Odpojte vysavač od síťové nabíječky.
3. Otevřete filtrační box, jak je popsáno v kapitole „Otevření filtračního boxu“ na straně 30 .
4. Uchopte akumulátor za zelený úchyt ❶ a vytáhněte jej směrem dolů.



Dobíjení vyjmutého akumulátoru

Akumulátor můžete dobíjet samostatně. Toto lze doporučit, pokud např. používáte druhý akumulátor.

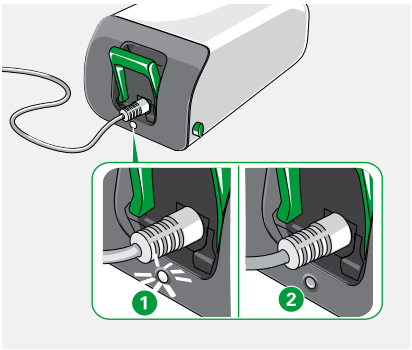


Při dobíjení akumulátoru postupujte následovně:

1. Připojte síťovou nabíječku (1) k napájecímu zdroji.
2. Dodržujte předepsané napětí 220 V–240 V.
3. Připojte síťovou nabíječku do nabíjecí zdířky akumulátoru (2).
4. Ujistěte se, že je konektor zcela zasunut.

Akumulátor se během nabíjení lehce zahřívá.

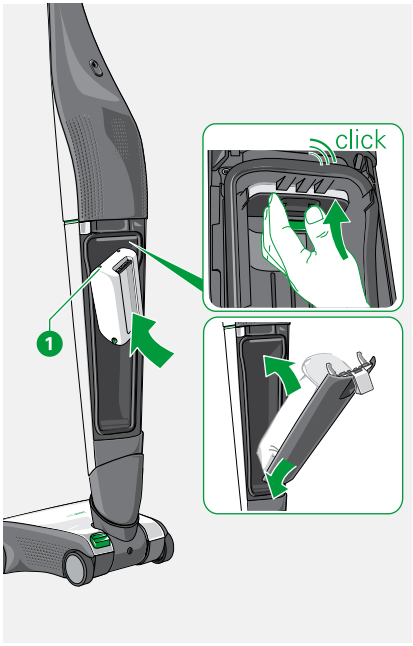
	LED indikátor	Stav akumulátoru
(1)	LED dioda bliká.	Akumulátor se nabíjí. Nabíjení může trvat až tři hodiny.
(2)	LED dioda je zhasnutá.	Akumulátor je plně nabitý a připraven k provozu.



Vložení akumulátoru

Pro vložení akumulátoru postupujte následovně:

1. Odpojte vysavač od síťové nabíječky.
2. Otevřete filtrační box, jak je popsáno v kapitole „Otevření filtračního boxu“ na straně 30.
3. Zasuňte zdola akumulátor do vysavače, až tento slyšitelně zaskočí. Dbejte na správné vyrovnání akumulátoru. Kontakty akumulátoru (1) směřují nahoru, zelený úchyt dolů.
4. Nikdy nezasouvejte akumulátor do vysavače silou.
5. Vložte kryt filtračního sáčku s vloženým ochranným filtrem motoru a filtračním sáčkem Premium a zavřete filtrační box.



i Každý akumulátor má omezenou životnost, v rámci níž se jeho výdrž lehce, ale neustále snižuje. Doby úklidu na jedno nabití akumulátoru se mohou při častém používání v průběhu času snižovat.

5.3 Údržba elektrického kartáče Kobold EBB100

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Před jakoukoli manipulací, čištěním a údržbou přístroj vždy vypněte a poté odpojte elektrický kartáč Kobold EBB100 z vysavače Kobold VB100.

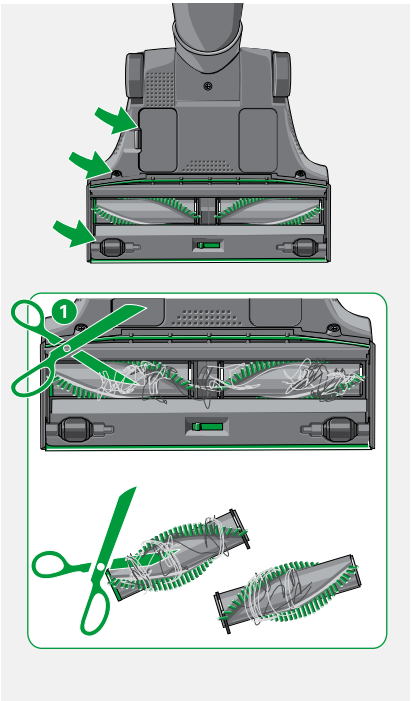
5.3.1 Kontrola a čištění

Spodní strana

1. Občas zkontrolujte spodní stranu kartáče, aby nedošlo k poškození přístroje ani podlahy.
2. Proveďte čas od času vizuální kontrolu, abyste rozpoznali poškozená místa nebo silně znečištěné oblasti.
3. Odstraňte nečistoty. Z předních malých koleček odstraňte navinuté vlasy a vlákna a zkontrolujte, zda se kolečka lehce otáčejí.

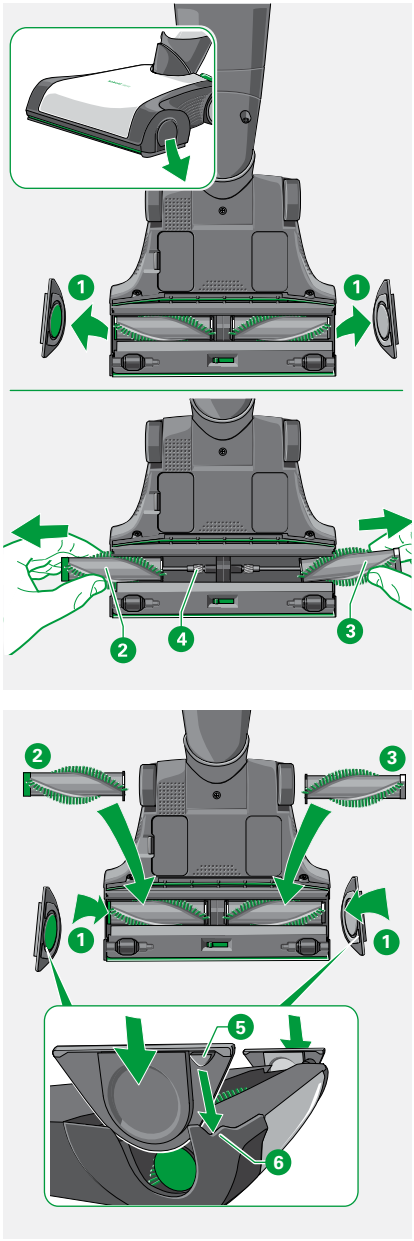
Rotační kartáče

1. Pokud se na kartáče namotala vlákna, můžete je jednoduše přestříhat nůžkami ❶ a odstranit je.
2. Jestliže jsou kartáče obalené více, vyndejte je (viz kapitola „5.3.2 Výměna rotačních kartáčů“ na straně 37) a vlákna odstraňte.



5.3.2 Výměna rotačních kartáčů

1. Vyjměte postranní krytky ❶ vpravo a vlevo.
2. Stáhněte rotační kartáče ❷ a ❸ z hnací hřídele.
3. Očistěte hnací hřídel ❹ od nečistot. Zkontrolujte také vnitřní středovou oblast.
4. Očistěte rotační kartáče ❷ a ❸ od nečistot, jak je popsáno v kapitole „5.3.1 Kontrola a čištění“ na straně 36.
5. Nasaďte kartáč se zeleným koncem ❷ doleva a kartáč se šedým koncem ❸ doprava.
6. Lehkým pootáčením natlačte kartáče na hnací hřídel, dokud je zcela nenasunete.
7. Zkontrolujte usazení kartáčů na hnací hřídeli.
8. Opět nasuňte boční krytky ❶ . Dbejte na to, aby trojhranný výstupek ❺ zaskočil do příslušné štěrbiny ❻ elektrického kartáče. Kovové části krytek přitom směřují dovnitř.



6 Odstraňování poruch

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem a nebezpečí zranění!

- V případě poruchy se obraťte na nejbližší zákaznický servis společnosti Vorwerk.
- Nikdy neprovádějte opravy přístroje sami. Opravy elektrických přístrojů smí vykonávat jen příslušný zákaznický servis společnosti Vorwerk.
- Síťovou nabíječku nepoužívejte, pokud je poškozená.
- Před jakoukoli manipulací, čištěním nebo údržbou přístroj vždy vypněte.
- Před manipulací, čištěním nebo údržbou nástavce odpojte nástavec od vysavače.

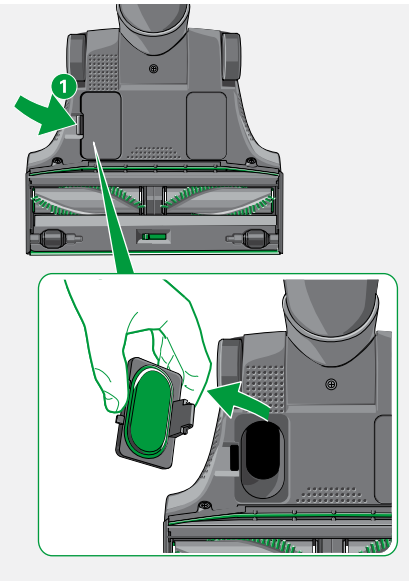
Pokud váš přístroj správně nefunguje, může to mít následující příčiny:

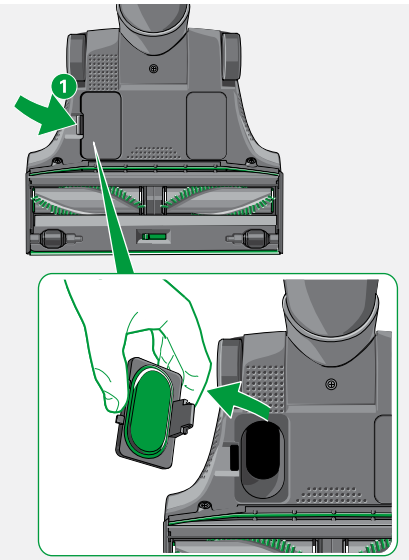
6.1 Tyčový aku vysavač Kobold VB100

Porucha	Možná příčina a odstranění
Vysavač nelze zapnout.	Vysavač má aktivovanou transportní pojistku (nastavení při dodání). • Nabijte vysavač. Akumulátor je vybitý. • Nabijte vysavač. Vysavač není správně nabitý. • Nabijte vysavač (pokud je nabíječka správně připojena, LED indikátor stavu vysavače pulzuje, což indikuje, že se nabíjí). Akumulátor není vložen správně. • Vložte akumulátor, jak je popsáno v kapitole „5.2.4 Výměna akumulátoru vysavače Kobold VB100“ na straně 33. Síťová nabíječka je připojena. • Odpojte vysavač od nabíječky. Vysavač se nespustí, pokud je připojena nabíječka.

Porucha	Možná příčina a odstranění
LED indikátor zapnutého vysavače svítí žlutě.	Filtrační sáček Premium je plný. • Veměňte filtrační sáček Premium podle popisu v kapitole „5.2.1 Výměna filtračního sáčku Premium FP100“ na straně 29 . Koberec je příliš hustý. • Zkuste vysávání na jiné podlaze a znovu zkontrolujte LED indikátor. • Snižte sací výkon. Sací kanál je blokován. • Zkontrolujte a vyčistěte sací kanál.
LED indikátor zapnutého vysavače bliká červeně.	• Obraťte se na zákaznický servis společnosti Vorwerk (kapitola „9 Servisní výkony“ na straně 44).
Nabíjení trvá příliš dlouho nebo vysavač po krátkém nabití nelze spustit.	Vysoké teploty mohou zpomalit nabíjecí proces. • Přístroj nebo vyjmutý akumulátor nenabíjejte na slunci. Po intenzivním používání vysavače nebo při vysokých teplotách se může nabíjení prodloužit. Nabíjení lze urychlit vyjmutím akumulátoru ze zařízení a jeho nabíjením přímo z napájecího zdroje.
Nelze nastavit transportní pojistku.	Vysavač je připojen k napájecímu zdroji a plně nabitý. V takovém případě LED indikátor stavu vysavače nesvítí. • Odpojte vysavač od napájecího zdroje. • Potom postupujte podle popisu v kapitole „3.6 Přeprava vysavače Kobold VB100“ na straně 26.
Prostor filtru v tyčovém aku vysavači je vlhký, prostupuje do něho vlhkost.	Při vlhkosti v prostoru filtru se může přístroj poškodit. • Je-li prostor filtru vlhký, před dalším použitím ho vysušte. • Vyměňte filtrační sáček Premium Kobold FP100 a ochranný filtr motoru Kobold VB100.

6.2 Elektrický kartáč Kobold EBB100

Porucha	Možná příčina a odstranění
Elektrický kartáč je příliš hlasitý.	Rotační kartáče nejsou správně nasazené. • Zkontrolujte, zda jsou kartáče správně nasazené. • Vždy měňte oba kartáče. Nebylo použito originální příslušenství Vorwerk; to může vést k poškození ložisek a motoru. • Používejte výhradně originální kartáče Vorwerk. V kartáčích se zachytil nějaký předmět. • Odstraňte předmět. Pevné podlahy mohou způsobovat vyšší hlasitost. • Přepněte na normální režim el. kartáče.
LED indikátor vysavače svítí žlutě. 	Sací kanál elektrického kartáče je zablokován. • Otevřete revizní krytku 1 na spodní straně elektrického kartáče. • Vyčistěte saci kanál. • Použijte k tomu příp. podle potřeby vhodný předmět (např. háček). • Zavřete revizní krytku 1.

Porucha	Možná příčina a odstranění
Elektrický kartáč nesaje správně. 	Sací kanál elektrického kartáče je zablokován. • Otevřete revizní krytku 1 na spodní straně elektrického kartáče. • Vyčistěte sací kanál. • Použijte k tomu příp. podle potřeby vhodný předmět (např. háček). • Zavřete revizní krytku 1.
Elektrický kartáč se samovolně vypíná, LED indikátor bliká červeně.	Kartáče blokuje předmět, který vysavač nasál. • Vypněte vysavač. • Odpojte elektrický kartáč od vysavače. • Odstraňte předmět. Kartáče jsou zablokovány vlákny. • Rozstříhejte a odstraňte vlákna podle popisu v kapitole „Rotační kartáče“ na straně 36. Koberec je příliš hustý. • Zvedněte elektrický kartáč z koberce a položte ho na pevnou podlahu. • Deaktivujte elektrický kartáč, jak je popsáno v kapitole „Nastavení režimu el. kartáče“ na straně 22, a pokračujte ve vysávání koberce. • Alternativně přepněte sací výkon vysavače na stupeň soft a pokračujte ve vysávání koberce.

Porucha	Možná příčina a odstranění
Kolem kartáčů se navinula vlákna.	Kartáče elektrického kartáče jsou zablokovány vlákny. • Rozstříhejte a odstraňte vlákna podle popisu v kapitole „Rotační kartáče“ na straně 36. • Z kovové hřídele odstraňte případně nitě, vlasy nebo vlákna.
Elektrický kartáč lze jen obtížně posunovat.	Na vysavači je nastaven příliš vysoký sací výkon. • Nastavte nižší sací výkon na rukojeti vysavače pomocí stříbrného tlačítka. Je nastaveno nastavení „fine“. • Přepněte z nastavení „fine“ na „flex“, jak je popsáno v kapitole „3.3.3 Přepínání flex/fine“ na straně 23.
Po výměně kartáčů přístroj nefunguje.	Kartáče nejsou správně nasazené. • Kartáče nasaďte přesně na hnací hřídel, jak je popsáno v kapitole „5.3.2 Výměna rotačních kartáčů“ na straně 37. Elektrický kartáč není správně připojen k vysavači. • Zkontrolujte, zda je konektor mezi elektrickým kartáčem a vysavačem správně zaaretovaný.

7 Ekologická likvidace a ochrana životního prostředí

7.1 Likvidace přístroje

Jako majiteli elektrického nebo elektronického přístroje je vám (podle SMĚRNICE 2012/19/EU EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY ze dne 4. července 2012 o použitých elektrických a elektronických přístrojích a podle zákona o elektrotechnice a elektronice ze dne 20. října 2015) zákonem zakázáno vyhodit tento přístroj nebo jeho elektrické/elektronické příslušenství do netříděného domovního odpadu.

- Místo toho využijte příslušné možnosti bezplatného vrácení.
- Informujte se o možnostech na místním úřadu vašeho města nebo obce.

7.2 Pokyny k likvidaci akumulátorů

Li-Ion akumulátor obsahuje látky, které mohou ohrozit životní prostředí.
Před sešrotováním přístroje se musí z přístroje vyjmout akumulátor a odevzdat ve sběrně baterií.

Likvidujte vždy zcela vybité akumulátory. Kontakty akumulátorů nesmí nikdy přijít do kontaktu s kovem.

7.3 Likvidace obalu

Obal je důležitou součástí našeho výrobku. Chrání naše přístroje při přepravě a snižuje riziko poškození přístroje. Proto musí obal existovat. Pro případ, že musíte svůj přístroj během záruční lhůty nebo i po ní předat nebo zaslat na opravu do zákaznického servisu, je originální obal nejbezpečnější ochranou před poškozením při přepravě.

Chcete-li obal přesto zlikvidovat, můžete to kdykoliv a bez omezení učinit prostřednictvím vašich regionálních zařízení (kontejnery na starý papír, sběrný dvůr, sběr starého papíru atd.). Společnost Vorwerk tímto pověřuje ze zákona autorizované poskytovatele licence. V případě dotazů se prosím obraťte na zákaznický servis Vorwerk (viz kapitola „9 Servisní výkony“ na straně 44).

8 Záruka

Záruční podmínky naleznete ve své kupní smlouvě.

9 Servisní výkony

Servis V České republice

Pracovníci naší bezplatné zákaznické linky vám rádi poskytnou pomoc.
Zákaznická linka: 800 168 987

Přítomnost na internetu

www.vorwerk-kobold.cz

10 Technické údaje

Tyčový aku vysavač Kobold VB100	
Bezpečnostní znak	
Kryt	Vysoce kvalitní recyklovatelný tepelně tvarovaný plast
Ventilátor	bezúdržbový BLDC motor s otáčkami cca 85 000 ot./min.
Jmenovitý příkon	Sací výkony: soft 30 Watt, med 80 Watt, max 230 Watt
Vstupní napětí síťové nabíječky	220 – 240 V střídavého napětí, 50/60 Hz
max. podtlak	88 hPa
max. objemový průtok vzduchu	21,0 l/s
Objem filtračního sáč-ku Premium	0,8 l
Hmotnost	cca 2,1 kg, cca 3,3 kg s elektrickým kartáčem Kobold EBB100
Rozměry	cca 100 cm x 11 cm x 11 cm
Hladina akustického výkonu (s EBB100)	Koberec: 78 dB (A) re 1 pW Pevná podlaha: 79 dB (A) re 1 pW
Síťová nabíječka	34 V 1.2 A model S040...
Akumulátor	VB-8s1p...
Doba nabíjení akumulátoru	cca 3 hodiny
Síťová nabíječka	
Výstupní výkon	40,8 W max
Průměrná aktivní účinnost	89,60 %
Účinnost při nízkém zatížení (10 %)	81,09 %
Spotřeba energie bez zatížení	0,095 W

Připojení ochranného vodiče v tomto přístroji je pouze pro funkční účely.

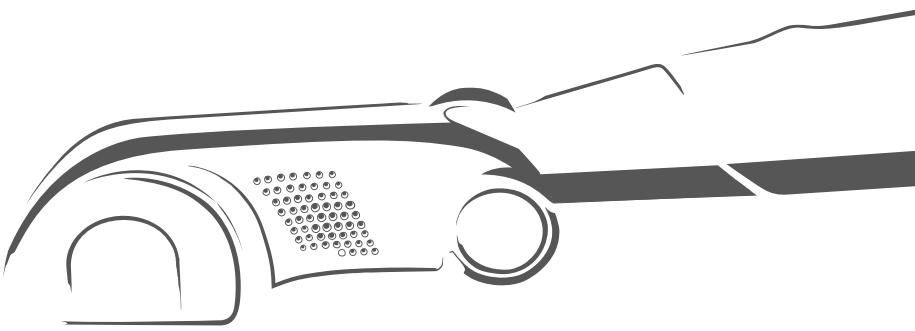
Elektrický kartáč Kobold EBB100	
Bezpečnostní znak	
Kryt	Vysoce kvalitní recyklovatelný tepelně tvarovaný plast
Motor	bezúdržbový DC motor s otáčkami cca 17 000 ot./min.
Jmenovitý příkon	50 W
Napětí	28,8 V
Hmotnost	cca 1,2 kg
Kartáče	2 vyměnitelné rotační kartáče
Šířka záběru	cca 25 cm
Rychlost	normální 1800 ot./min. turbo 3800 ot./min.
Rozměry	cca 25 cm x 31 cm x 7 cm
Hladina akustického výkonu (s VB100)	Koberec: 78 dB (A) re 1 pW Pevná podlaha: 79 dB (A) re 1 pW

10.1 Výrobce

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG
Mühlenweg 17–37
42270 Wuppertal
Německo

kobold

VB100
EBB100



Istruzioni per l‘uso

VORWERK

Premessa

Complimenti per l’acquisto del nuovo Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo. Leggero e maneggevole, Kobold VB100 è il primo aspirapolvere Vorwerk senza filo e il primo certificato TÜV NORD indicato per soggetti allergici. Apri la scatola, carica e aspira: Kobold VB100 è sempre pronto ad ogni sfida.

Prima di iniziare

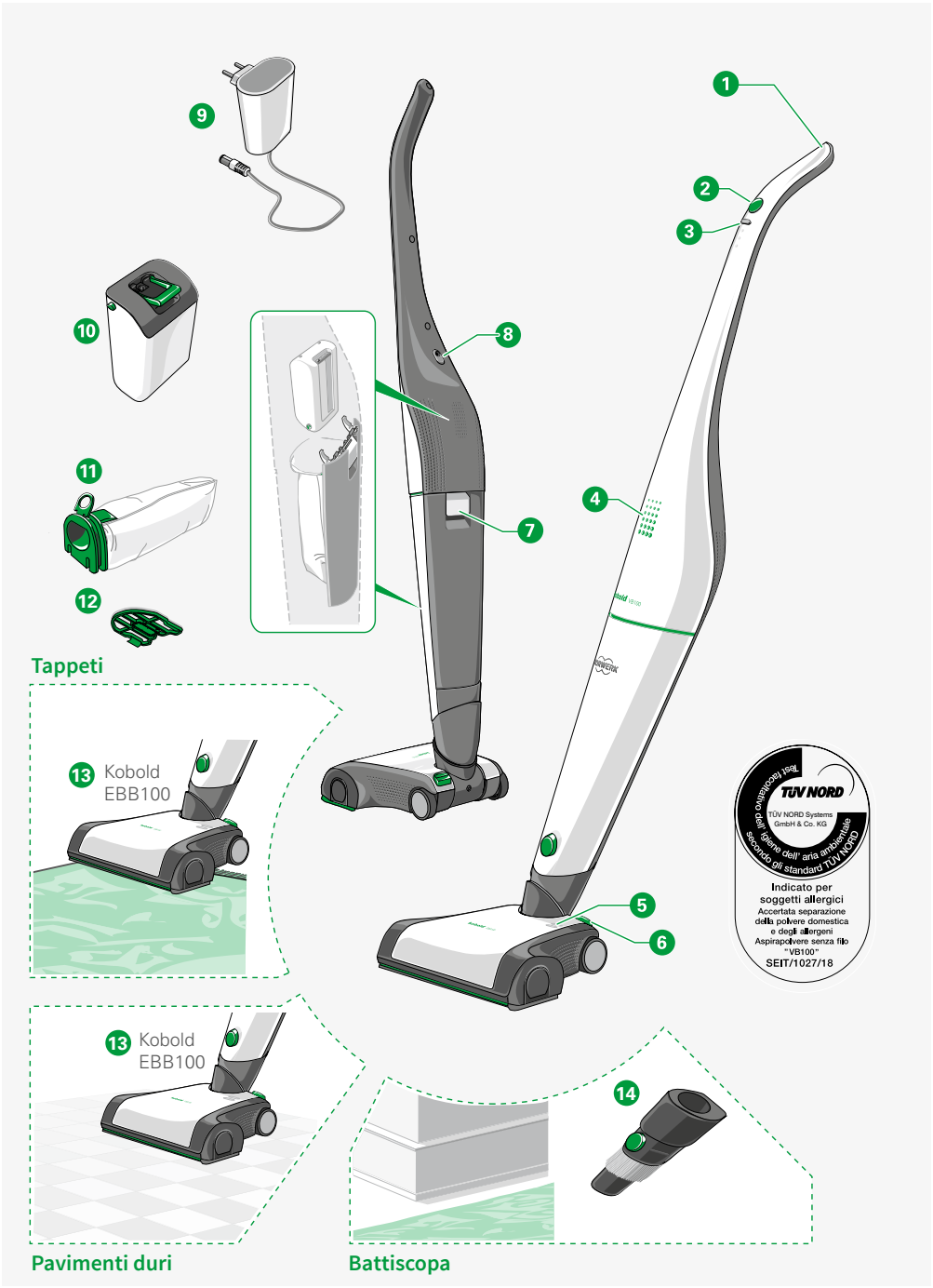
1. Leggere attentamente tutte le istruzioni per l’uso prima di utilizzare per la prima volta Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo e gli accessori.
2. Conservare le istruzioni per l’uso per un utilizzo futuro. Esse rappresentano una parte importante dell'aspirapolvere senza filo e devono essere consegnate unitamente al prodotto in caso di sua cessione.

Legenda dei simboli

Nel testo si utilizzano simboli con il seguente significato:

	Simbolo di avvertenza, le avvertenze sono contrassegnate con questo simbolo ed evidenziate in grigio
	Rimando al Servizio Clienti di Vorwerk Kobold
	Le informazioni sono contrassegnate con questo simbolo ed evidenziate in grigio
	Rimando al sito web e indirizzo e-mail di Vorwerk Kobold
1. 2. 3.	Le istruzioni per l'uso sono numerate

Panoramica del prodotto
Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo



Legenda
Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo

1	Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo
2	Tasto principale sul Kobold VB100 per accensione e spegnimento dell'aspirapolvere senza filo
3	Tasto argento sul Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo per impostazione del livello di aspirazione (soft, med, max)
4	Indicatore LED Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo
5	Indicatore LED Kobold EBB100 Spazzola motorizzata
6	Tasto a pedale per modalità spazzola
7	Leva per sportello alloggiamento filtro
8	Presa di ricarica
9	Caricabatterie
10	Batteria
11	Sacchetto Premium Kobold FP100 – sacchetto Premium con microfiltro igienico integrato
12	Griglia di protezione motore
13	Kobold EBB100 Spazzola motorizzata – per la pulizia di pavimenti tessili e duri
14	Kobold Accessorio 2 in 1 – pulizia di battiscopa, angoli e altre superfici

Tipologia e numero di accessori variano a seconda dell'ordine. Gli accessori sono acquistabili come opzioni. Le immagini delle presenti istruzioni per l'uso consentono di visualizzare le funzioni del Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo e dei relativi accessori. Le figure possono variare nei dettagli e nelle proporzioni rispetto al prodotto effettivo. Le prese di corrente raffigurate sono solo indicative. Il prodotto reale può differire a seconda del Paese.

Indice

1 Per la vostra sicurezza 8
1.1 Utilizzo conforme 8
1.2 Avvertenze di pericolo 9
1.3 Livelli di pericolo 13

2 Primi passi 14
2.1 Montare o rimuovere la spazzola motorizzata 14
2.2 Posizione di parcheggio e posizione di aspirazione 15
2.2.1 Mettere in posizione di parcheggio 15
2.2.2 Mettere in posizione di aspirazione 15
2.3 Caricare Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo 16
2.3.1 Indicatore LED per ricarica 17
2.3.2 Indicatore LED del livello di carica della batteria durante il funzionamento 17
2.4 Sacchetto Premium Kobold FP100, griglia di protezione motore e batteria .. 18

3 Utilizzo 19
3.1 Accendere e spegnere Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo 19
3.2 Impostare il livello di aspirazione 19
3.3 Pulire con Kobold EBB100 Spazzola motorizzata 20
3.3.1 Modalitá di funzionamento della spazzola motorizzata 21
3.3.2 Note per l'uso 23
3.3.3 Impostazione manuale flex/fine 23
3.4 Pulizia con Kobold accessorio 2 in 1 25
3.5 Conservare Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo 26
3.6 Trasportare Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo 26

4 Modalità di funzionamento e autonomia della batteria 27

5 Manutenzione 28
5.1 Parti di ricambio e materiali di consumo 29
5.2 Manutenzione di Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo 29
5.2.1 Sostituire il Sacchetto Premium Kobold FP100 30
5.2.2 Pulire e/o sostituire la griglia di protezione motore di Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo 32
5.2.3 Sostituire il profumatore Dovina 33
5.2.4 Sostituire la batteria di Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo 34
5.3 Manutenzione di Kobold EBB100 Spazzola motorizzata 37
5.3.1 Controllare e pulire 37
5.3.2 Sostituire le spazzole circolari 38

6 Risoluzione dei problemi 39
6.1 Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo .. 39
6.2 Kobold EBB100 Spazzola motorizzata ... 41

7 Smaltimento e tutela ambientale ... 44
7.1 Smaltimento dell'apparecchio 44
7.2 Indicazioni per lo smaltimento delle batterie 44
7.3 Smaltimento dell'imballaggio 44

8 Garanzia 45

9 Assistenza 45

10 Dati tecnici 46
10.1 Produttore 47

Campi di applicazione degli apparecchi per tipologia di pavimento

Tipo di tappeto	Kobold EBB100
Moquette bouclé Tappeti in velluto	++
Tappeti berberi Tappeti a pelo lungo Tappeti leggeri, tappeti mobili Tappeti in seta Pavimenti in sisal	+
Tappeti in pelle Tappeti floccati	–
Tappeti intrecciati Tappeti con fibre lunghe intrecciate (Saxony)	+[2]
Tipo di pavimento duro	
Pavimenti in legno sigillati/laccati (tavole, parquet)	++
Pavimento in legno oliati/incerati	+
Pavimenti in legno non trattati/non sigillati	–
Pavimenti in sughero sigillati	++
Pavimento in sughero oliati/incerati	+
Pavimenti in sughero non trattati/non sigillati	–
Laminato	++
Pavimenti elastici (cloruro di polivinile, pavimento vinilico cushion, linoleum)	+
Pavimenti in pietra (marmo, granito, pietra Jura, pietra artificiale)	+
Pietra naturale delicata/a pori aperti (ardesia, lastre di clinker)	–
Pavimenti a base di argilla (cotto, clinker, laterizi)	+
Piastrelle in vetroceramica e grès porcellanato	++
Pavimenti in piastrelle non trattati	–
Pavimenti ruvidi in cemento (finitura lavata)	–

Applicazione	Kobold Accessorio 2 in 1
Battiscopa, angoli e altre superfici	++[1]

++ assolutamente idoneo

\+ consigliato

– non idoneo

[1] non idoneo per superfici brillanti o lucidate

[2] solo con Folletto EBB100 con spazzola disattivata

NOTA:

Rispettare le avvertenze d’uso dettagliate nei capitoli seguenti.

1 Per la vostra sicurezza

I prodotti Kobold hanno un elevato standard di sicurezza. La sicurezza di Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo e dei suoi accessori può essere garantita solo se il suo utilizzo è conforme a quanto indicato nel presente capitolo.

1.1 Utilizzo conforme

NOTA:

Questi apparecchi possono essere impiegati da ragazzi di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche, o con scarsa esperienza o capacità di apprendimento, solamente sotto supervisione o se istruiti circa l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e consapevoli dei pericoli che esso comporta.
I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione degli apparecchi devono essere effettuate da adulti o da ragazzi di età superiore agli 8 anni sotto la supervisione di adulti.

Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo

L'aspirapolvere senza filo è destinato esclusivamente alla rimozione di sporco in ambito domestico. Rientrano in tale ambito anche le tipiche applicazioni di pulizie domestiche in negozi, uffici e ambienti di lavoro analoghi, agriturismi, nonché l'uso da parte di clienti in hotel, motel, bed&breakfast e altre soluzioni residenziali simili. L'aspirapolvere senza filo deve essere utilizzato solo con gli appositi accessori Kobold.

- Consultare la tabella a pagina 7, per sapere per quali tipi di pavimento duro o tessile o altre superfici sono consigliati gli accessori.

1.2 Avvertenze di pericolo

NOTA:

- Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso prima di utilizzare per la prima volta Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo e gli accessori.
- Conservare le istruzioni per l'uso per un utilizzo futuro. Esse rappresentano una parte importante dell'aspirapolvere senza filo e devono essere consegnate unitamente al prodotto in caso di sua cessione.
- In particolare rispettare le seguenti avvertenze.

Pericolo di scossa elettrica!

- In caso di danni contattare il Servizio Clienti Kobold.
- Non eseguire mai autonomamente le riparazioni all'apparecchio. Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono essere effettuate solo dal personale specializzato dei Vorwerk Point e dei Centri Assistenza Autorizzati di Vorwerk Italia.
- Non utilizzare il caricabatterie, se è danneggiato.
- Non introdurre oggetti appuntiti nei contatti elettrici e negli altri fori (ad es. griglia di scarico aria, batteria).
- Non modificare i contatti elettrici.
- Non passare mai con Kobold EBB100 Spazzola motorizzata su cavi che si trovano sul pavimento.
- Non pulire mai il caricabatterie con acqua o detergenti liquidi.
- Non utilizzare il caricabatterie in ambienti umidi.
- Non immergere mai il caricabatterie in acqua o altri liquidi.
- Prima di ogni lavoro di pulizia, staccare il caricabatterie dalla presa di corrente.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa installata regolarmente da un elettricista.
- Non tentare di aprire o riparare autonomamente il dispositivo di ricarica. Il dispositivo di ricarica non è prevista alcuna manutenzione.

Pericolo di esplosione!

- Non aspirare sostanze esplosive o facilmente infiammabili.
- Non mettere mai la batteria o il Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo su fiamme libere.
- Utilizzare esclusivamente la batteria originale.
- Non tentare di aprire o riparare la batteria. La batteria guasta deve essere sostituita con una batteria originale Kobold VB100.
- Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo e tutti gli accessori (in particolare la batteria) non devono essere messi su fiamme libere né essere riscaldati da una fonte esterna di calore.
- Non utilizzare la batteria se è danneggiata.

Pericolo d’incendio!

- Utilizzare il Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo esclusivamente con accessori originali Kobold VB100.
- Non utilizzare Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo, la batteria e Kobold EBB100 se sono caduti e presentano danni visibili o problemi di funzionamento.
- Non aspirare cenere calda o mozziconi di sigaretta accesi.
- Accertarsi che l'alimentatore non sia coperto.
- Non pulire mai la batteria con acqua o detergenti liquidi.
- Non immergere mai la batteria in acqua o altri liquidi.
- Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo e i suoi accessori non sono compatibili con i modelli di aspirapolvere Kobold a filo e relativi accessori.
- Non provocare mai un cortocircuito della batteria.

Pericolo di soffocamento a causa di parti piccole che possono essere ingerite!

- Tenere lontano dalla portata dei bambini i componenti minuti come i profumatori Dovina.

Pericolo di lesioni a causa di pressione negativa!

- Non aspirare su parti del corpo o sui capelli.
  Non aspirare nei pressi di bambini o animali domestici.

Pericolo di lesioni a causa di impigliamento!

- Mantenere la distanza dalle parti in movimento degli apparecchi.
- Prima di qualsiasi intervento di smontaggio, pulizia o manutenzione spegnere sempre l’apparecchio.
- Prima di qualsiasi intervento di smontaggio, pulizia e manutenzione sulla spazzola motorizzata Kobold EBB100, staccarla sempre da Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo.

Pericolo di caduta e di lesioni!

- Mettere il Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo in posizione di parcheggio con l’EBB100 posizionato esclusivamente su superfici orizzontali.
- Non appoggiarsi al Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo.
- Non salire sugli accessori.
- Prima di lasciare l’apparecchio incustodito, spegnere l’apparecchio dall’interruttore dell’aspirapolvere senza filo.

Pericolo di lesioni a causa della fuoriuscita di materiale dalla batteria!

- Le batterie che presentano perdite non devono essere portate a contatto degli occhi e delle mucose.
- Lavare le mani e sciacquare gli occhi con acqua pulita.
- Se i disturbi persistono consultare il medico.

Pericolo di lesioni a causa di pezzi in plastica rotti e affilati!

- Non utilizzare l’apparecchio se le parti in plastica sono danneggiate a causa di cadute o urti.
- Proteggersi dai pezzi rotti e affilati.

Pericolo di danni a causa di uso non conforme!

- Utilizzare esclusivamente i ricambi e consumabili originali Kobold.
- Per ricaricare il Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo utilizzare solo il caricabatterie originale Vorwerk fornito in dotazione.
- Utilizzare il caricabatterie solo con la tensione alternata e la frequenza indicate sulla targhetta identificativa.
- Non tirare il caricabatterie tenendolo dal cavo di ricarica.
- Non staccare mai il caricabatterie dalla presa tirando il cavo.
- Non usare l'aspirapolvere senza filo se è danneggiato o non completamente assemblato.
- Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo è adatto esclusivamente all'uso in interni.
- Almeno una volta all'anno, caricare completamente il Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo, per evitare che la batteria si scarichi del tutto, rovinandosi.
- Non tenere il Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo vicino a fonti di calore (fornelli, radiatori elettrici o termosifoni caldi).
- Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo deve funzionare ed essere caricato con temperature tra 5 °C e 35 °C.
- Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo deve essere conservato a una temperatura compresa tra 5 °C e 35 °C.
- Non esporre il Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo o la batteria a fuoco, calore e raggi solari diretti.
- Utilizzare l’apparecchio solo con Sacchetto Premium Kobold FP100 inserito.

- Utilizzare l’apparecchio solo con griglia di protezione motore inserita.
- Non aspirare liquidi o sporco umido e non passare su zerbini o tappeti umidi.
- Se l’alloggiamento del filtro è umido, asciugarlo prima di continuare ad utilizzare l’apparecchio. Sostituire il Sacchetto Premium Kobold FP100 e la griglia di protezione motore Kobold VB100.
- Non pulire mai il Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo e gli apparecchi elettrici con acqua o detergenti liquidi.
- Non immergere mai l'apparecchio e il caricabatterie in acqua o altri liquidi. Inoltre non versare mai acqua sull'apparecchio e non tenerlo sotto l'acqua corrente.
- Non utilizzare il caricabatterie in ambienti umidi (bagno, ambienti esterni ecc.) o in luoghi in cui esiste il pericolo che l'apparecchio venga a contatto con liquidi.
- Durante l'aspirazione non bloccare mai le aperture di scarico aria.
- Non aspirare Kobosan active o altri detergenti in polvere con il Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo.
- Non utilizzare Kobold Accessorio 2 in 1 su superfici brillanti o lucidate.

L'apparecchio è conforme alle norme di sicurezza del Paese in cui viene distribuito dall'organizzazione Vorwerk autorizzata. In caso di uso dell'apparecchio in altri Paesi non è possibile garantire il rispetto delle disposizioni locali sulla sicurezza. Pertanto Vorwerk non risponde dei rischi derivanti per la sicurezza dell'utilizzatore.

1.3 Livelli di pericolo

1. Per la vostra sicurezza occorre rispettare anche le avvertenze di pericolo contenute nei capitoli seguenti.

Nei prossimi capitoli le avvertenze di pericolo sono riconoscibili dal simbolo di avvertenza e/o da un messaggio di avvertimento che indica il livello di pericolo:

Livello di pericolo	Simbolo di avvertenza	Messaggio di avvertimento	Pericoli possibili
3		**AVVERTENZA**	– Pericolo di scossa elettrica – Pericolo d'incendio – Pericolo di esplosione
2		**ATTENZIONE**	– Pericolo di lesioni
1		**NOTA**	– Pericolo di danni a causa di uso non conforme – Pericolo di danni materiali a causa di impiego non conforme

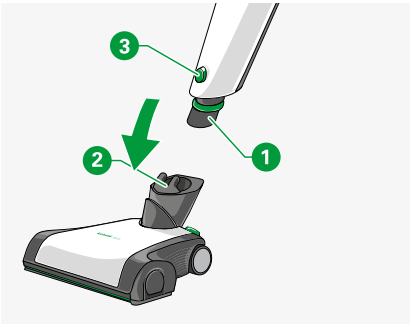
2 Primi passi

Questo capitolo descrive come preparare per l'uso il Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo. Si illustrano le funzioni principali dell'aspirapolvere senza filo e si spiega come utilizzare l'apparecchio.

L'aspirapolvere senza filo viene consegnato con la batteria montata e Sacchetto Premium Kobold FP100 inserito. Prima di iniziare è necessario montare Kobold EBB100 Spazzola motorizzata (capitolo «2.1 Montare o rimuovere la spazzola motorizzata» a pagina 14) e caricare completamente la batteria (capitolo «2.3 Caricare Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo» a pagina 16).

i Al momento della consegna dell'apparecchio è attiva la modalità Trasporto (capitolo «3.6 Trasportare Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo» a pagina 26). Prima di accendere l'apparecchio per la prima volta è necessario metterlo in carica (capitolo «2.3 Caricare Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo» a pagina 16).

2.1 Montare o rimuovere la spazzola motorizzata



Per la pulizia dei pavimenti usare il Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo con Kobold EBB100 Spazzola motorizzata.

1. Inserire l'attacco ❶ dell'aspirapolvere senza filo nello snodo della spazzola motorizzata ❷.
2. Accertarsi che l'attacco si innesti nello snodo con un suono percepibile.
3. Per sganciare la spazzola motorizzata dall'aspirapolvere senza filo, premere il pulsante verde ❸ posizionato nella parte inferiore del Kobold VB100.
   Dopo lo sblocco è possibile togliere la spazzola motorizzata dall'aspirapolvere senza filo.

2.2 Posizione di parcheggio e posizione di aspirazione

2.2.1 Mettere in posizione di parcheggio

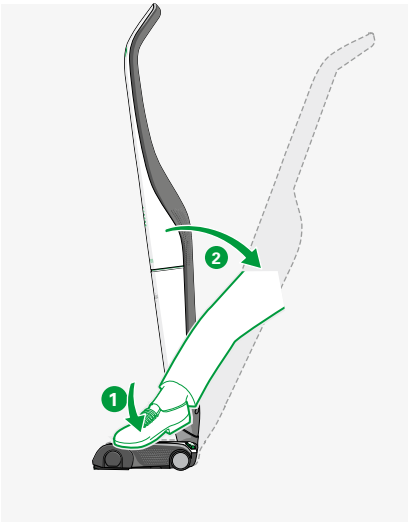
La posizione di parcheggio serve per riporre l'aspirapolvere senza filo quando non viene usato o si desidera caricarlo. Inoltre è possibile «parcheggiare temporaneamente» in questa posizione quando si desidera interrompere brevemente la procedura di pulizia. Nella posizione di parcheggio l'apparecchio è ben stabile sul pavimento.

La posizione di parcheggio può essere inserita solo se l'aspirapolvere senza filo è rivolto perfettamente in avanti.

1. Ruotare l'aspirapolvere senza filo tramite lo snodo, in modo che l'aspirapolvere e la spazzola motorizzata EBB100 siano in asse 1.
   Ora è possibile attivare la posizione di parcheggio.
2. Portare l'impugnatura in avanti 2, in modo che sia esattamente verticale e si avverta l'innesto nello snodo 3.

i Se si porta Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo con la Spazzola motorizzata Kobold EBB100 in posizione di parcheggio senza spegnerlo dal tasto principale, Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo continua a funzionare e la Spazzola motorizzata EBB100 si arresta.

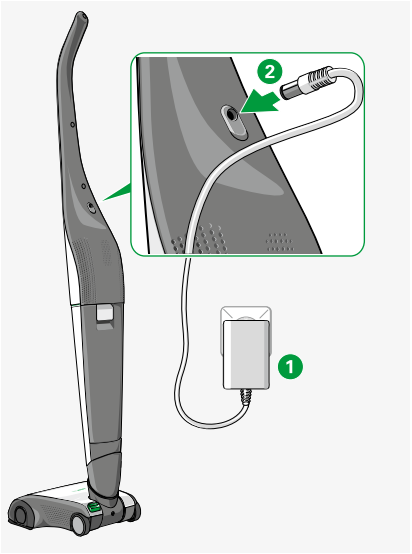
2.2.2 Mettere in posizione di aspirazione



Nella posizione di aspirazione l'aspirapolvere senza filo può muoversi liberamente sul pavimento in tutte le direzioni.

1. Tenere l'apparecchio fermo 1 con un piede e inclinare il manico all'indietro 2, fino a percepire il disinnesto dalla posizione di parcheggio.
   Ora l'apparecchio può essere nuovamente spostato in tutte le direzioni.

2.3 Caricare Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo



Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo viene fornito non completamente carico. Quindi è necessario caricarlo prima della prima messa in funzione. Ciò può richiedere circa tre ore.

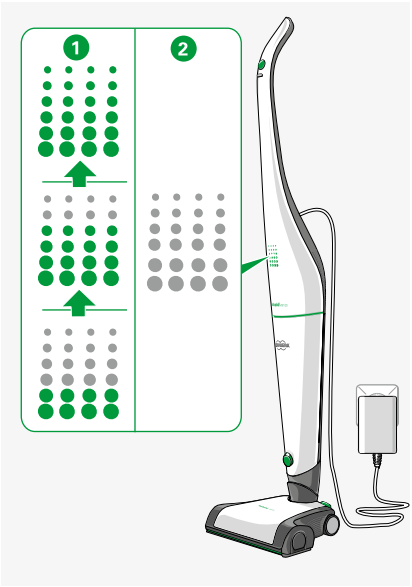
Per caricare l'aspirapolvere senza filo procedere come segue:

1. Mettere l'aspirapolvere senza filo in posizione di parcheggio (vedere capitolo «2.2 Posizione di parcheggio e posizione di aspirazione» a pagina 15).
2. Collegare il caricabatterie 1 all'alimentazione elettrica.
3. Rispettare la tensione prescritta di 220 V–240 V.
4. Collegare il caricabatterie alla presa di ricarica dell'aspirapolvere senza filo 2.
5. Accertarsi che lo spinotto sia inserito fino in fondo.

La batteria può essere caricata anche separatamente. Maggiori dettagli nel capitolo «Caricare la batteria separatamente» a pagina 35.

2.3.1 Indicatore LED per ricarica

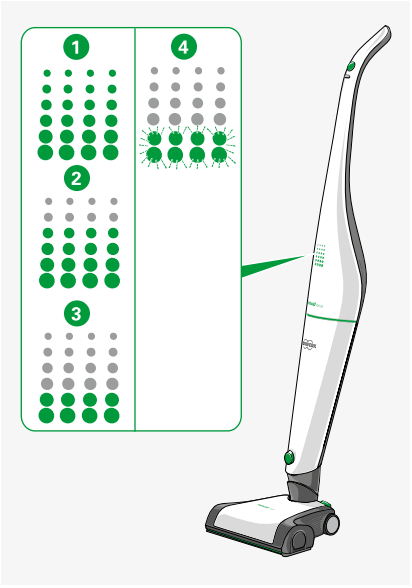
	Indicatore LED	Livello della batteria
1	Le luci LED si muovono verso l'alto.	La batteria si sta caricando. La batteria si sta ricaricando, in questo momento la batteria non è completamente carica. Il tempo di ricarica può arrivare a tre ore.
2	Tutti i LED sono spenti.	La batteria è completamente carica. La batteria è carica e l'aspirapolvere senza filo è pronto per il funzionamento.



2.3.2 Indicatore LED del livello di carica della batteria durante il funzionamento

Il livello attuale di carica della batteria dell'aspirapolvere senza filo è indicato dall'indicatore LED. Per vederlo, l'aspirapolvere senza filo deve essere acceso (vedere capitolo «3.1 Accendere e spegnere Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo» a pagina 19).

	Indicatore LED	Livello della batteria
1	Tutte le linee LED illuminate.	Batteria completamente carica.
2	4 linee LED illuminate.	Batteria carica circa per 2/3.
3	2 linee LED illuminate.	Batteria carica circa per 1/3.
4	2 linee LED lampeggianti.	Il livello della batteria è basso. Caricare la batteria.

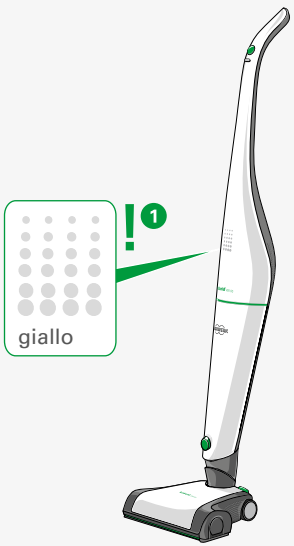


2.4 Sacchetto Premium Kobold FP100, griglia di protezione motore e batteria

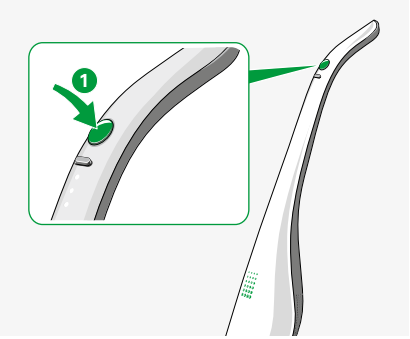
L'aspirapolvere senza filo viene fornito già completo di un Sacchetto Premium Kobold FP100, della griglia di protezione motore e della batteria già inseriti.

i Se l'indicatore LED 1 dell'aspirapolvere acceso si illumina con luce gialla, controllare se il Sacchetto Premium Kobold FP100 è pieno o se il canale di aspirazione è ostruito.

Il capitolo «5 Manutenzione» a pagina 28 spiega come cambiare il Sacchetto Premium Kobold FP100 (capitolo 5.2.1 a pagina 30), pulire o sostituire la griglia di protezione motore (capitolo 5.2.2 a pagina 32) e cambiare la batteria (capitolo «5.2.4 Sostituire la batteria di Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo» a pagina 34).

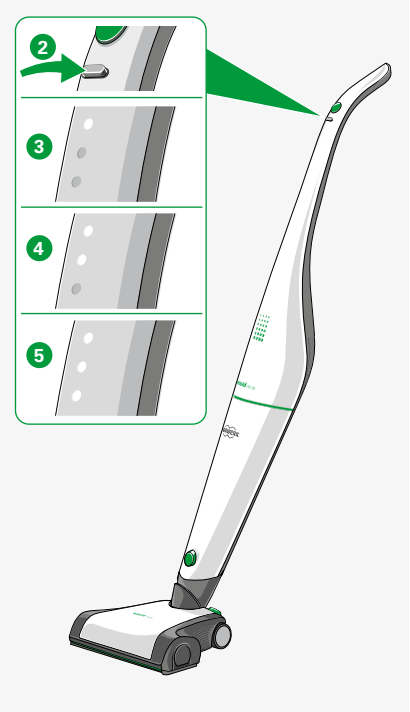


3 Utilizzo



3.1 Accendere e spegnere Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo

1. Per accendere il Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo azionare il tasto principale 1.
2. Per spegnere l'aspirapolvere senza filo azionare nuovamente il tasto principale.



3.2 Impostare il livello di aspirazione

i All'accensione l'aspirapolvere senza filo si avvia automaticamente sempre nel livello «med», con la spazzola motorizzata in modalità Normale.

Impostare i livelli di potenza aspirante con il tasto argento 2 come segue:

	Indicatore LED sull'impugnatura	Livello di aspirazione
3	Un LED bianco acceso sull'impugnatura.	soft, potenza aspirante minima
4	Due LED bianchi accesi sull'impugnatura.	med, potenza aspirante media
5	Tre LED bianchi accesi sull'impugnatura.	max, potenza aspirante massima

i Si consiglia di aspirare con il livello di aspirazione «med». La spazzola motorizzata si avvia nell'ultima modalità impostata (vedere capitolo «3.3 Pulire con Kobold EBB100 Spazzola motorizzata» a pagina 20).

3.3 Pulire con Kobold EBB100 Spazzola motorizzata

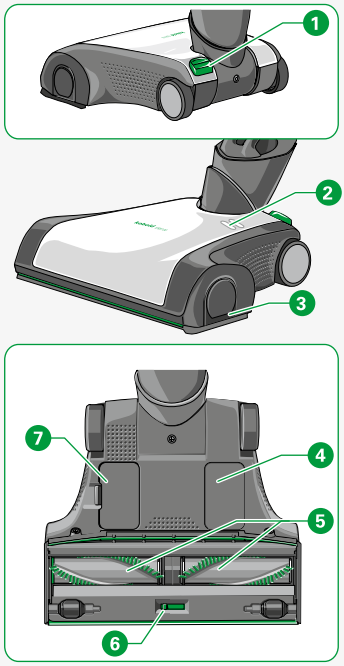
La spazzola motorizzata offre una potenza uniforme su tappeti e pavimenti duri.

Grazie alla sua versatilità, la spazzola motorizzata è utilizzabile sulla maggior parte dei pavimenti. Tuttavia prima di utilizzare la spazzola motorizzata, accertarsi che l'apparecchio sia idoneo al pavimento (vedere tabella a pagina 7).

NOTA

Pericolo di danni a causa di uso non conforme!

- Non utilizzare a lungo l'apparecchio su un solo punto.
- Evitare di aspirare tappeti leggeri/frange.

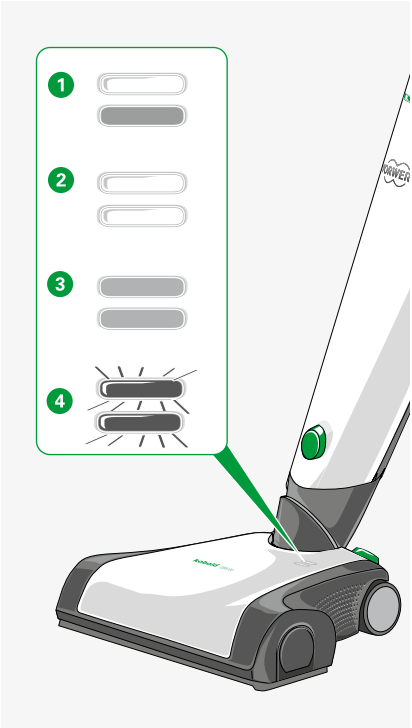


Legenda	
1	Tasto a pedale per modalità spazzola
2	Indicatore LED
3	Tappi laterali (sinistra e destra)
4	Targhetta identificativa
5	Spazzole circolari
6	Cursore (flex/fine)
7	Sportello di ispezione

3.3.1 Modalitá di funzionamento della spazzola motorizzata

Per la pulizia dei pavimenti con Kobold EBB100 Spazzola motorizzata sono disponibili tre modalità di funzionamento. La modalità selezionata è visualizzata sulla spazzola motorizzata:

	Modalità spazzola	Indicatore LED
1	**Modalità Normale** Le spazzole girano a velocità normale. Particolarmente indicata per pavimenti duri e per l'aspirazione con spazzolatura delicata.	Un LED bianco acceso.
2	**Modalità Turbo** Le spazzole girano a velocità superiore. Particolarmente indicata per tappeti e in caso di alto grado di sporco.	Due LED bianchi accesi.
3	**Spazzole disattivate** Le spazzole non girano. Indicata per tappeti particolarmente fitti e a pelo lungo.	LED spenti.
4	Anomalia, le spazzole sono bloccate. Maggiori dettagli nel capitolo «6 Risoluzione dei problemi» a pagina 39.	I due LED lampeggiano con luce rossa.



i Per i pavimenti duri si consiglia la modalità Normale.

i Per una pulizia particolarmente accurata e la rimozione dei peli di animali è consigliata la modalità Turbo.

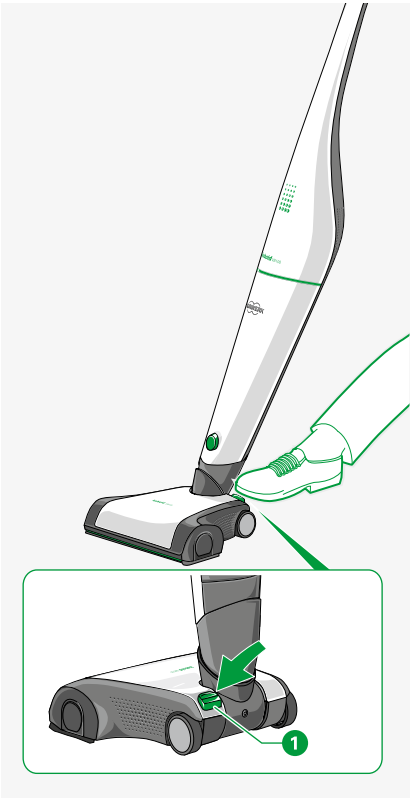
Regolare la modalità spazzola

La spazzola motorizzata si avvia nell'ultima modalità impostata. La modalità di funzionamento può essere impostata con il piede premendo il tasto verde sulla spazzola motorizzata 1.

1. In base alla tabella a pagina 21 impostare il livello di aspirazione giusto per il pavimento.
2. Azionare il tasto con il piede 1 premendo a fondo, per impostare la modalità spazzola.

   I LED sulla spazzola motorizzata indicano la modalità spazzola attualmente impostata.
3. Azionare il tasto con il piede 1 tenendo premuto per circa 2 secondi, per disattivare la spazzola.
   I LED sulla spazzola motorizzata si spengono.
4. Azionare nuovamente il tasto con il piede 1 per riattivare la spazzola.

i Maggiori dettagli sulla modalità «Spazzola disattivata» nel capitolo «6 Risoluzione dei problemi» a pagina 39.

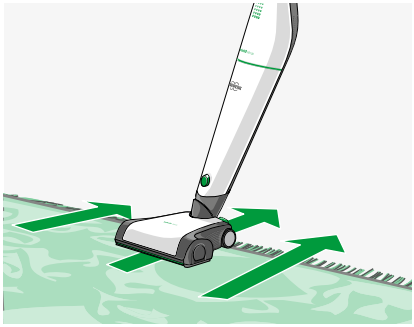


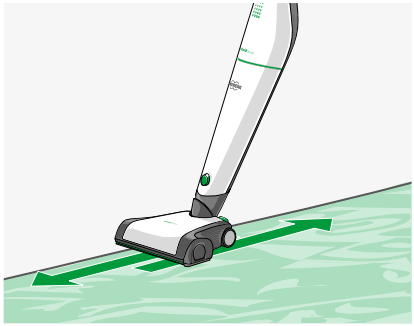
Modalità spazzola consigliate

Livello di aspirazione Kobold VB100	Modalità spazzola Normale	Modalità spazzola Turbo
soft	pavimenti delicati	per pulizia in superficie dei tappeti più fitti
med	pavimenti delicati poco sporchi o tappeti molto fitti	tutti i pavimenti come da tabella a pagina 7
max	pavimenti delicati molto sporchi	pavimenti molto sporchi e tappeti (ad es. con peli di animali)

3.3.2 Note per l'uso

1. Utilizzare il livello di aspirazione «max» solo per pavimenti molto sporchi e tappeti.
2. Procedere con l’apparecchio avanti e indietro sempre uniformemente.
3. Non utilizzare a lungo l’apparecchio su un solo punto, perché il pavimento potrebbe rovinarsi.
4. Le spazzole circolari rotanti svolgono un'azione meccanica sulle frange dei tappeti pettinandole finemente. Passando sulle frange, muovere la spazzola motorizzata solo all'indietro verso l'esterno del tappeto.
5. Aspirare i margini del tappeto solo parallelamente al bordo.





3.3.3 Impostazione manuale flex/fine

Con l’impostazione «flex» e «fine» sul lato inferiore di Kobold EBB100 Spazzola motorizzata, l'apparecchio può essere adattato alle tue esigenze di pulizia.

i Come protezione per il trasporto, la spazzola motorizzata viene consegnata con l’impostazione «flex». Più avanti si trovano le istruzioni per commutare la spazzola motorizzata su «fine» per l’aspirazione quotidiana.

Impostazione fine	Per l’aspirazione quotidiana utilizzare la spazzola motorizzata con l’impostazione «fine».
Impostazione flex	Per l’aspirazione di sporco grossolano è possibile commutare la spazzola motorizzata su «flex».

⚠ ATTENZIONE

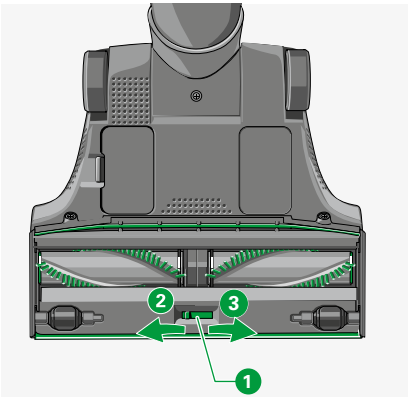
Pericolo di lesioni a causa di spazzola rotante!

- Staccare sempre Kobold EBB100 Spazzola motorizzata da Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo, prima di cambiare l'impostazione sul lato inferiore della spazzola motorizzata Kobold EBB100.

IEcco come passare da un'impostazione all'altra:

1. Spegnere l'aspirapolvere senza filo dal tasto principale.
2. Spostare il cursore 1 sul lato inferiore della spazzola motorizzata Kobold nella posizione 2 (fine) per l'aspirazione di polvere fine dalle fessure e per la pulizia a fondo dei tappeti, oppure nella posizione 3 (flex) per l'aspirazione di sporco grossolano.

   Il cursore si innesta in modo percepibile e la guarnizione anteriore sporge all'esterno.



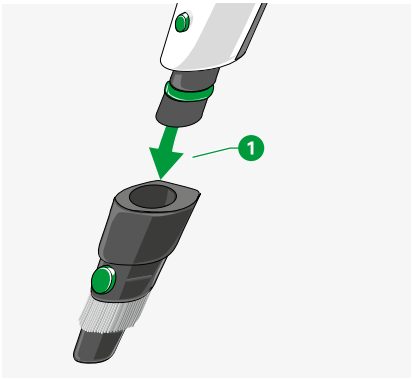
3.4 Pulizia con Kobold accessorio 2 in 1

L’Accessorio 2 in 1 ha molteplici usi. Ha due regolazioni delle setole, utilizzabili per diversi interventi di pulizia.

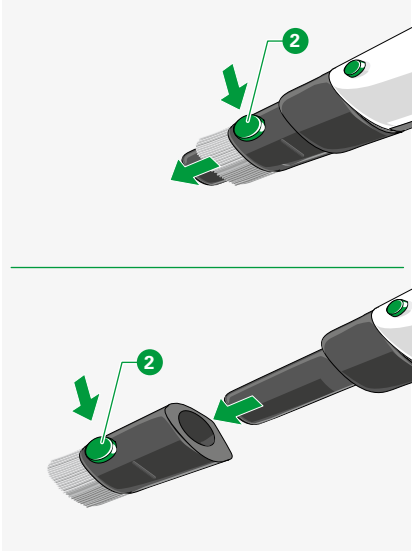
NOTA

Pericolo di danni a causa di uso non conforme!

- Non utilizzare l’Accessorio 2 in 1 su superfici brillanti o lucidate.



1. Applicare l'attacco 1 dell’Accessorio 2 in 1 al Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo.
2. Per polvere leggera o oggetti delicati allungare le setole. Per far ciò, premere il tasto verde 2 e spingere la corona con setole in avanti fino a che il tasto verde si innesta.
3. Per sporco ostinato e in profondità togliere la corona con setole. Per far ciò, tenere premuto il tasto verde 2 e sfilare la corona con setole.
4. Per togliere l’Accessorio 2 in 1, premere il tasto verde in fondo al Kobold VB100 e sfilarlo.



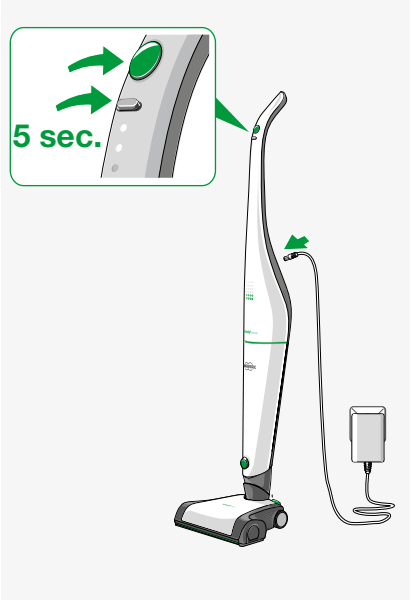
3.5 Conservare Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo

1. Se non si utilizza l'aspirapolvere senza filo, spegnerlo e riporlo in modo sicuro.
2. Se l'aspirapolvere senza filo non viene utilizzato per un tempo prolungato, togliere la batteria dall'apparecchio (vedere capitolo «Rimuovere la batteria» a pagina 34).
3. Le batterie non utilizzate devono essere caricate completamente almeno una volta all'anno.

3.6 Trasportare Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo

Il Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo è dotato di modalità Trasporto per poter essere trasportato evitando un'accensione involontaria.

1. Collegare l'aspirapolvere senza filo all'alimentazione elettrica, come descritto nel capitolo «2.3 Caricare Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo» a pagina 16.
2. Premere contemporaneamente entrambi i tasti sull'impugnatura per almeno 5 secondi.
   La modalità Trasporto è confermata da 2 file di LED lampeggianti.
3. Per annullare la modalità Trasporto, collegare nuovamente l'aspirapolvere senza filo all'alimentazione elettrica, come descritto nel capitolo «2.3 Caricare Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo» a pagina 16.



4 Modalità di funzionamento e autonomia della batteria

A seconda del livello di aspirazione con cui si usa il Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo e della modalità spazzola impostata per Kobold EBB100 Spazzola motorizzata, i tempi di funzionamento dell'aspirapolvere senza filo sono diversi. Essi vanno da ca. 11 minuti (livello di aspirazione max, modalità setole Turbo) a ca. 80 minuti (livello di aspirazione soft, spazzola motorizzata EBB100 disattivata).

Modalità spazzola di Kobold EBB100 Spazzola motorizzata	**Livello di aspirazione soft**	**Livello di aspirazione med**	**Livello di aspirazione max**
Turbo	ca. 40 minuti	ca. 25 minuti	ca. 11 minuti
Normale	ca. 52 minuti	ca. 30 minuti	ca. 12 minuti
Spazzola Kobold EBB100 disattivata oppure **Accessorio 2 in 1**	ca. 80 minuti	ca. 41 minuti	ca. 13 minuti

Le autonomie indicate in tabella rappresentano valori medi. Sono state rilevate con batteria nuova e a temperatura ambiente. L'autonomia effettiva può variare.
Le autonomie indicate rappresentano valori approssimativi che dipendono dal tipo di utilizzo e dalle condizioni ambientali. Ad esempio le temperature basse e alte abbreviano l'autonomia della batteria.

5 Manutenzione

Affinché il Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo continui a funzionare in modo ottimale, eseguire regolarmente la manutenzione. Il seguente capitolo descrive come effettuare la manutenzione dei diversi apparecchi e accessori o come sostituire i componenti.

Apparecchio/ accessorio	**Operazione**	**Tempo/frequenza**
Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo	Cambiare il Sacchetto Premium Kobold FP100	quando, ad aspirapolvere senza filo acceso, l'indicatore LED è giallo o quando la potenza aspirante diminuisce
	Pulire la griglia di protezione motore	in presenza di sporco
	Cambiare la griglia di protezione motore	quando è molto sporca
	Cambiare la batteria	all’occorrenza
	Caricare completamente la batteria	almeno una volta all'anno.
Kobold EBB100 Spazzola motorizzata	Controllare e pulire	una volta al mese o in caso di accumulo di fibre sulle spazzole
	Cambiare la spazzola	quando è consumata o non raccoglie bene fili/fibre
Altri accessori	Pulire	in presenza di sporco

5.1 Parti di ricambio e materiali di consumo

Per un ottimale funzionamento di Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo è necessaria una regolare manutenzione. Per preservare la qualità Vorwerk dell'apparecchio, si raccomanda di acquistare esclusivamente prodotti e materiali di consumo originali. E' possibile effettuare un ordine in modo rapido e semplice:

Potete ordinare personalmente presso il vostro consulente in Svizzera oppure presso il centro assistenza (vedere capitolo «9 Assistenza» a pagina 45).

Potete accedere al nostro shop online in Svizzera all'indirizzo www.vorwerk-kobold.ch.

5.2 Manutenzione di Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo

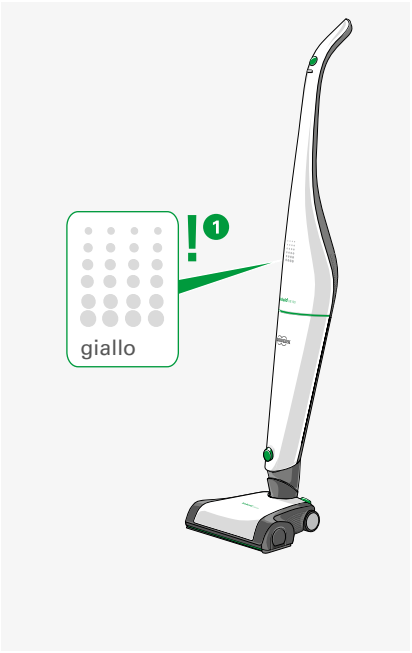
⚠ AVVERTENZA

Pericolo di scossa elettrica!

- Prima di qualsiasi intervento di smontaggio, pulizia o manutenzione spegnere sempre l'apparecchio.
- Staccare il Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo dal caricabatterie – se collegato – prima di qualsiasi intervento di smontaggio, pulizia e manutenzione all'aspirapolvere senza filo.

5.2.1 Sostituire il Sacchetto Premium Kobold FP100

Quando, ad aspirapolvere senza filo acceso, l'indicatore LED è acceso con luce gialla ❶, è necessario cambiare il Sacchetto Premium Kobold. In questo capitolo si spiega come procedere.

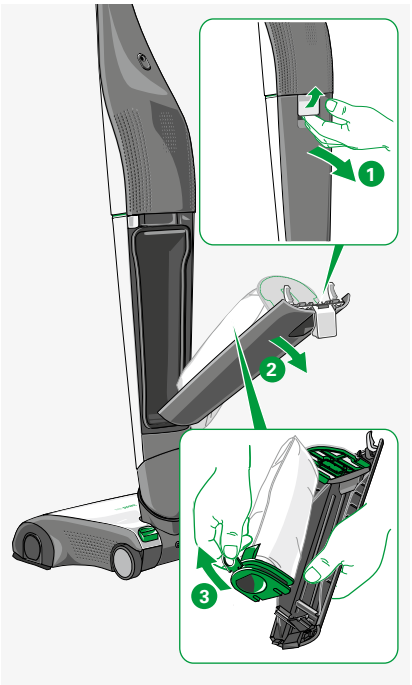


Aprire lo sportello dell'unità filtro

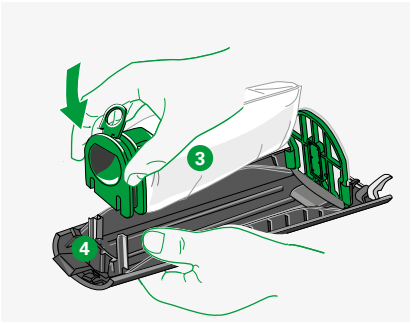
1. Azionare la leva ❶ per aprire lo sportello ❷ dell'unità filtro.

Rimuovere il Sacchetto premium Kobold FP100 pieno

1. Estrarre il Sacchetto Premium Kobold FP100 ❸ dal relativo supporto tirando l'apposita linguetta, quindi smaltire con i rifiuti domestici indifferenziati.



Inserire il nuovo Sacchetto Premium Kobold FP100



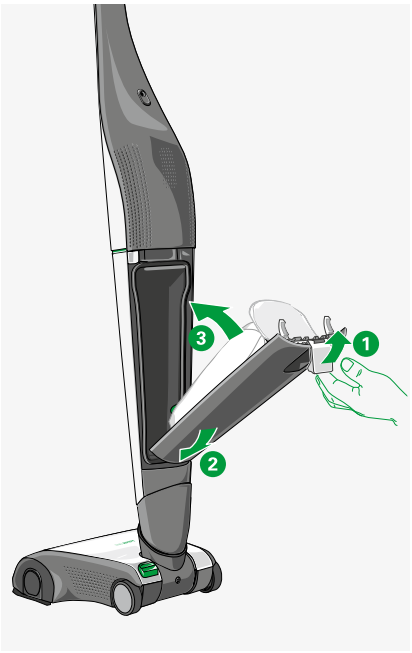
NOTA

Pericolo di danni a causa di uso non conforme!

- Evitare di introdurre con forza il Sacchetto Premium Kobold FP100.

1. Inserire un nuovo Sacchetto Premium Kobold FP100 (3) nello sportello dell'unità filtro del Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo.
2. Accertarsi che il Sacchetto Premium Kobold FP100 sia ben inserito fino all'arresto nello sportello dell'unità filtro.

Chiudere lo sportello dell'unità filtro



Lo sportello dell'unità filtro non può essere chiuso se il Sacchetto Premium Kobold FP100 non è inserito, o non è stato inserito correttamente.

1. Tirare verso l'alto la leva (1) sullo sportello dell'unità filtro, fino a che si innesta.
2. Infilare lo sportello dell'unità filtro in basso nell'aspirapolvere senza filo (2).
3. Chiudere premendo sullo sportello dell'unità filtro (3) e spingere la leva verso il basso, per chiudere completamente e correttamente lo sportello dell'unità filtro.
4. In fase di inserimento accertarsi che il Sacchetto Premium Kobold FP100 non venga pizzicato tra sportello e guarnizione.
5. Non forzare lo sportello dell'unità filtro, se stenta a chiudersi.
   Accertarsi che il Sacchetto Premium Kobold FP100 sia inserito correttamente e che la leva sullo sportello dell'unità filtro sia girata verso l'esterno.

5.2.2 Pulire e/o sostituire la griglia di protezione motore di Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo

La griglia di protezione motore protegge l'aspirapolvere senza filo dalle impurità.
La regolare ispezione e manutenzione della griglia di protezione motore è particolarmente importante per una lunga durata dell'aspirapolvere senza filo.

La griglia di protezione motore deve essere pulita frequentemente. Deve essere sostituita solo nel caso in cui il Sacchetto Premium Kobold FP100 sia danneggiato o la griglia sia molto sporca o appiccicosa.

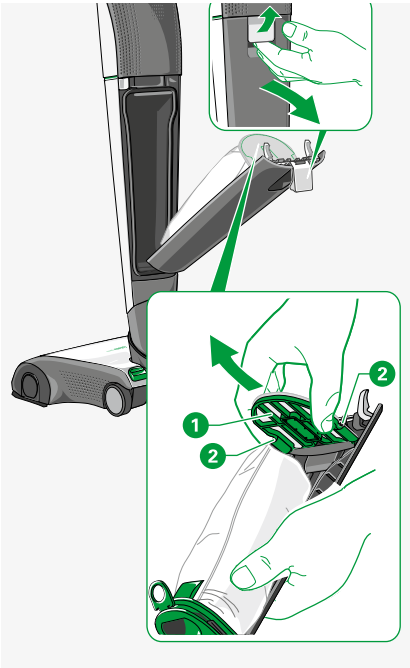
NOTA

Pericolo di danni a causa di uso non conforme!
- Utilizzare il Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo solo con griglia di protezione motore inserita.

Rimuovere la griglia di protezione motore

La griglia di protezione motore 1 è trattenuta da due guide 2 nello sportello dell'unità filtro dell'aspirapolvere senza filo.

1. Premere lateralmente la griglia di protezione motore 1 ed estrarla con cautela dalle guide tirandola verso l'alto.
2. Spingere sulle guide la griglia di protezione motore ripulita, o una griglia nuova, per rimontarla. La griglia di plastica verde deve essere rivolta verso il Sacchetto Premium Kobold FP100.



Pulire la griglia di protezione motore

NOTA

Pericolo di danni a causa di uso non conforme!

- Non pulire la griglia di protezione motore del Kobold VB100 con acqua o detergenti liquidi.

1. Pulire la griglia di protezione motore da entrambi i lati, battendola con delicatezza o aspirando.

Sostituire la griglia di protezione motore

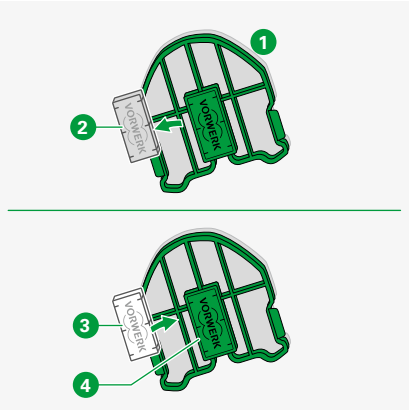
1. Se la griglia di protezione motore è rovinata o molto sporca, inserirne una nuova.

5.2.3 Sostituire il profumatore Dovina

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di soffocamento a causa di parti piccole che possono essere ingerite!

- Tenere lontano dalla portata dei bambini i componenti minuti come i profumatori Dovina.



1. Estrarre la griglia di protezione motore 1, come descritto nel capitolo «Pulire la griglia di protezione motore» a pagina 33.
2. Togliere il vecchio profumatore Dovina 2, afferrandolo con due dita e staccandolo dalla griglia di protezione motore 1.
3. Inserire un nuovo profumatore Dovina 3 esattamente nell'incavo 4 della griglia di protezione motore.

5.2.4 Sostituire la batteria di Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo

La batteria agli ioni di litio contiene sostanze pericolose per l'ambiente.

NOTA

Pericolo di danni a causa di uso non conforme!

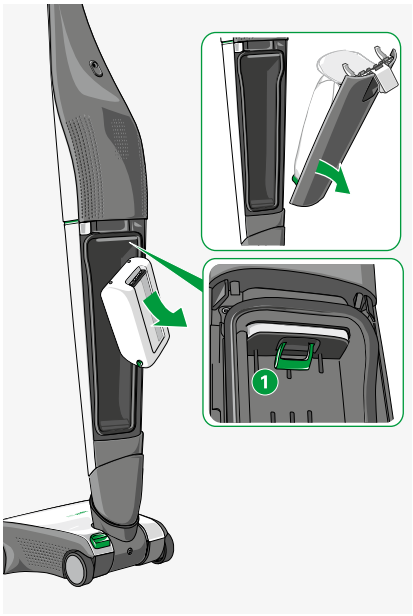
- Accertarsi che la batteria non venga mai a contatto con magneti potenti o metallo.

1. Seguire le avvertenze per lo smaltimento nel capitolo «7 Smaltimento e tutela ambientale» a pagina 44.

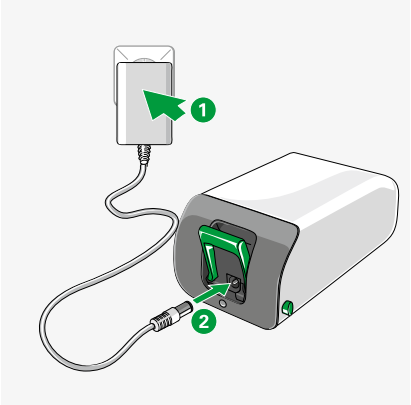
Rimuovere la batteria

Per rimuovere la batteria, procedere come segue:

1. Spegnere il Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo dal tasto principale.
2. Staccare l'aspirapolvere senza filo dal caricabatterie.
3. Aprire lo sportello dell'unità filtro come descritto nel capitolo «Aprire lo sportello dell'unità filtro» a pagina 30.
4. Con la mano nell'aspirapolvere aperto, prendere la batteria afferrandola per la linguetta verde ❶ ed estrarla verso il basso.



Caricare la batteria separatamente

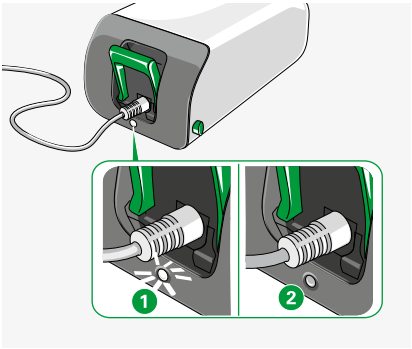


La batteria può essere caricata anche separatamente. Ciò è consigliabile, ad esempio, quando si lavora con una seconda batteria di scorta.

Per ricaricare la batteria, procedere come segue:

1. Collegare il caricabatterie (1) all'alimentazione elettrica.
2. Rispettare la tensione prescritta di 220 V–240 V.
3. Collegare il caricabatterie alla presa di ricarica della batteria (2).
4. Accertarsi che lo spinotto sia inserito fino in fondo.

Durante il processo di ricarica la batteria si scalda leggermente.

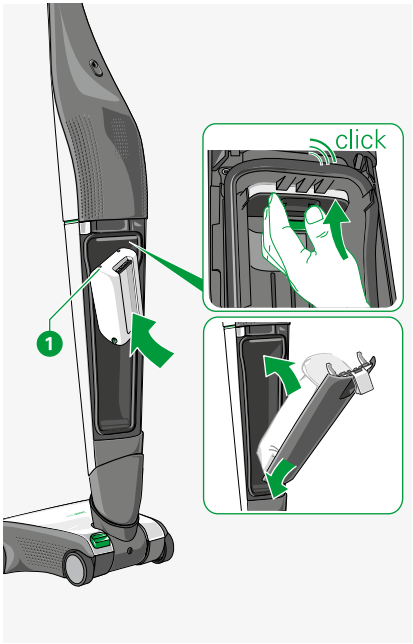


	Indicatore LED	Livello di carica della batteria
1	Il LED lampeggia.	La batteria si sta caricando. Il tempo di ricarica può arrivare a tre ore.
2	Il LED è spento.	La batteria è completamente carica e pronta all'uso.

Inserire la batteria

Per inserire la batteria, procedere come segue:

1. Staccare l'aspirapolvere senza filo dal caricabatterie.
2. Aprire lo sportello dell'unità filtro come descritto nel capitolo «Aprire lo sportello dell’unità filtro» a pagina 30.
3. Inserire dal basso la batteria nell'aspirapolvere aperto, fino a che si innesta con un suono percepibile. Verificare che la batteria sia inserita correttamente. I contatti metallici 1 sono rivolti verso l'alto, la maniglia verde verso il basso.
4. Evitare di inserire la batteria con forza eccessiva nell'aspirapolvere senza filo.
5. Infilare lo sportello dell'unità filtro con griglia di protezione motore e Sacchetto Premium Kobold FP100 montati e chiudere lo sportello.



i Tutte le batterie hanno una durata di utilizzo limitata, nel corso della quale la loro capacità diminuisce lievemente ma costantemente. Perciò, in caso di uso frequente, i tempi di pulizia per ciascuna ricarica della batteria potranno diminuire con il tempo.

5.3 Manutenzione di Kobold EBB100 Spazzola motorizzata

⚠ AVVERTENZA

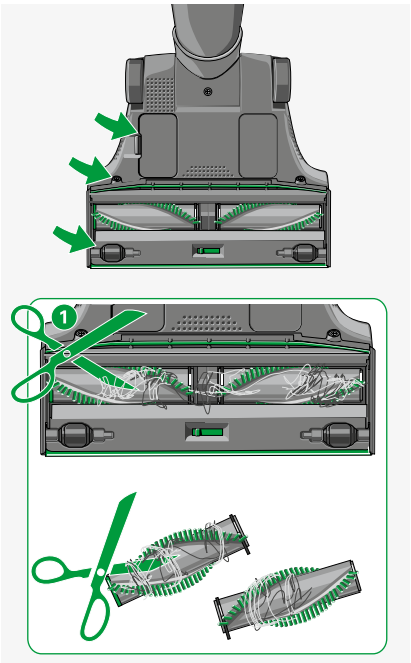
Pericolo di scossa elettrica!

- Prima di qualsiasi intervento di smontaggio, pulizia e manutenzione spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spazzola motorizzata Kobold EBB100 da Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo.

5.3.1 Controllare e pulire

Lato inferiore

1. Controllare di tanto in tanto il lato inferiore, per evitare danni all'apparecchio e al pavimento.
2. Eseguire periodicamente un controllo visivo per individuare punti danneggiati o zone particolarmente sporche.

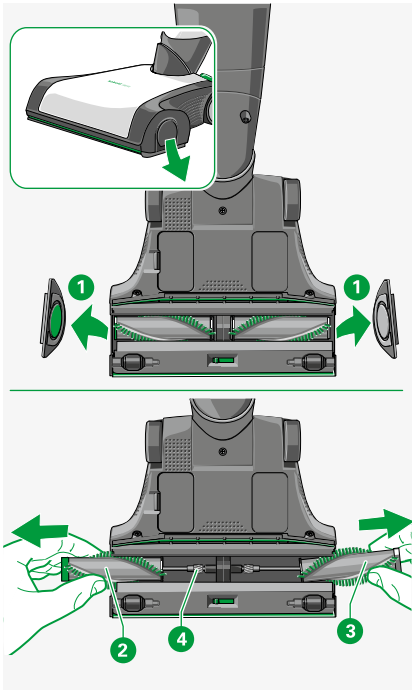


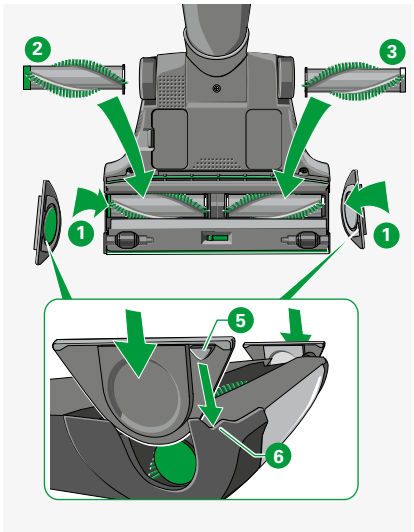
Spazzole circolari

1. Se ci sono fili o capelli attorcigliati attorno alle spazzole, è possibile tagliarli con una forbice ❶ e rimuoverli.
2. In caso di attorcigliamento dello sporco togliere le spazzole (capitolo «5.3.2 Sostituire le spazzole circolari» a pagina 38) e poi rimuovere i fili.

5.3.2 Sostituire le spazzole circolari

1. Togliere i tappi laterali ❶ a destra e sinistra.
2. Estrarre le spazzole circolari ❷ e ❸ dall'asse di trasmissione.
3. Pulire l'albero di trasmissione ❹ dallo sporco presente. Controllare anche il segmento centrale posto all'interno.
4. Pulire le spazzole circolari ❷ e ❸ dallo sporco presente, come descritto nel capitolo «5.3.1 Controllare e pulire» a pagina 37.
5. Inserire la spazzola circolare con l'estremità verde ❷ a sinistra e la spazzola circolare con l'estremità grigia ❸ a destra.
6. Spingere le spazzole circolari sull'asse di trasmissione con un leggero movimento rotatorio, fino a che sono completamente inserite.
7. Controllare che le spazzole siano ben posizionate sull'asse di trasmissione.
8. Infilare nuovamente i tappi laterali ❶. Accertarsi che la sporgenza triangolare ❺ si innesti nella corrispondente fessura ❻ della spazzola motorizzata. Il metallo deve essere rivolto verso l'interno.





6 Risoluzione dei problemi

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di scossa elettrica e pericolo di lesioni!

- In caso di danni contattare il Servizio Clienti Kobold.
- Non eseguire mai autonomamente le riparazioni all'apparecchio. Le riparazioni agli apparecchi elettrici devono essere effettuate solo dal competente Servizio Clienti Kobold.
- Non utilizzare più il caricabatterie, se è danneggiato.
- Prima di qualsiasi intervento di allestimento, pulizia o manutenzione spegnere sempre l'apparecchio.
- Prima di qualsiasi intervento di smontaggio, pulizia e manutenzione sulla spazzola motorizzata Kobold EBB100, staccarla sempre da Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo.

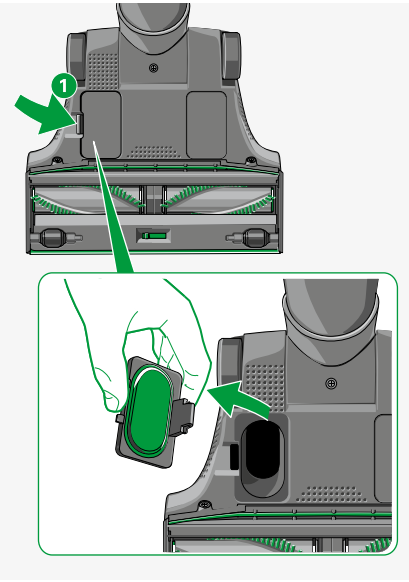
Può capitare che occasionalmente l'apparecchio non funzioni bene. Le cause possibili sono:

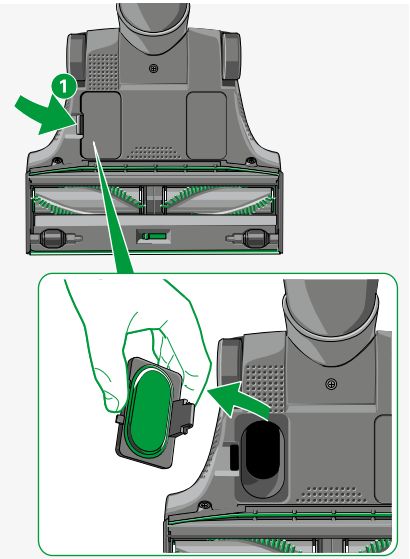
6.1 Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo

Guasto	Possibili cause e soluzioni
L'aspirapolvere senza filo non si accende.	Forse l'aspirapolvere senza filo si trova ancora in modalità Trasporto (stato al momento della consegna). • Ricaricare l'aspirapolvere senza filo. Forse l'aspirapolvere senza filo non è stato ricaricato correttamente. • Ricaricare l'aspirapolvere (quando il caricabatterie è collegato correttamente, l'indicatore di funzionamento lampeggia a impulsi, indicando che l'aspirapolvere senza filo è in carica). Forse la batteria non è inserita o non è inserita correttamente. • Inserire la batteria come descritto nel capitolo «5.2.4 Sostituire la batteria di Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo» a pagina 34. Forse il caricabatterie è ancora collegato. • Staccare l'aspirapolvere dal caricabatterie. L'aspirapolvere non si avvia, se il caricabatterie è collegato.

Guasto	Possibili cause e soluzioni
Ad aspirapolvere senza filo acceso, l'indicatore LED si illumina con luce gialla.	Forse il Sacchetto Premium Kobold FP100 è pieno. • Inserire un Sacchetto Premium Kobold FP100 nuovo, come descritto nel capitolo «5.2.1 Sostituire il Sacchetto Premium Kobold FP100» a pagina 30. Forse il tappeto è troppo fitto. • Provare ad aspirare su un pavimento diverso e controllare nuovamente l'indicatore LED. • Ridurre il livello di aspirazione. Forse il canale di aspirazione è ostruito. • Controllare e pulire il canale di aspirazione.
L'indicatore LED dell'aspirapolvere senza filo lampeggia con luce rossa.	• Rivolgersi al Servizio Clienti Kobold (capitolo «9 Assistenza» a pagina 45).
Il processo di ricarica dura troppo oppure dopo una breve ricarica l'aspirapolvere senza filo non si avvia.	Le temperature elevate possono rallentare il processo di ricarica. • Non ricaricare l'apparecchio, o la batteria estratta, sotto il sole. Dopo un uso intensivo dell'aspirapolvere senza filo o in caso di temperature elevate il processo di ricarica può prolungarsi. È possibile accelerare il processo di ricarica estraendo la batteria dall'apparecchio e caricandola direttamente dall'alimentatore.
Non è possibile impostare la modalità Trasporto.	Forse l'aspirapolvere senza filo è già collegato all'alimentazione elettrica e completamente carico. In questo caso i LED non sono più illuminati. • Staccare l'aspirapolvere senza filo dall'alimentazione elettrica. • Quindi procedere come descritto nel capitolo «3.6 Trasportare Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo» a pagina 26.
L'alloggiamento del filtro dell'aspirapolvere senza filo è bagnato; è penetrata umidità.	La presenza di umidità nell'alloggiamento del filtro può danneggiare l'apparecchio. • Se l'alloggiamento del filtro è bagnato, asciugarlo prima di continuare ad utilizzare l'apparecchio. • Sostituire il sacchetto Premium Kobold FP100 e la griglia di protezione motore Kobold VB100.

6.2 Kobold EBB100 Spazzola motorizzata

Guasto	Possibili cause e soluzioni
La spazzola motorizzata Kobold fa eccessivamente rumore.	Forse le spazzole circolari non sono inserite correttamente. • Controllare se le spazzole circolari sono inserite correttamente. • Sostituire sempre tutte e due le spazzole. Forse è stato utilizzato un accessorio non originale Kobold; ciò può causare danni ai cuscinetti e al motore. • Utilizzare esclusivamente spazzole circolari originali Kobold. Forse è rimasto impigliato un oggetto nella zona delle spazzole circolari. • Rimuovere l'oggetto. Sui pavimenti duri l'apparecchio può risultare rumoroso. • Attivare la spazzola in modalità Normale.
L'indicatore LED dell'aspirapolvere senza filo si illumina con luce gialla. 	Forse il canale di aspirazione della spazzola motorizzata è ostruito. • Aprire lo sportello di ispezione 1 sul lato inferiore della spazzola motorizzata. • Rimuovere l'ostruzione. • Servirsi eventualmente di un oggetto adeguato (ad es. uncinetto). • Riposizionare lo sportello di ispezione 1.

Guasto	Possibili cause e soluzioni
La spazzola motorizzata non aspira correttamente. 	Forse il canale di aspirazione della spazzola motorizzata è ostruito. • Aprire lo sportello di ispezione 1 sul lato inferiore della spazzola motorizzata. • Rimuovere l'ostruzione. • Servirsi eventualmente di un oggetto adeguato (ad es. cacciavite, uncinetto). • Riposizionare lo sportello di ispezione 1.
La spazzola motorizzata Kobold si spegne da sola, i LED lampeggiano con luce rossa.	Forse un oggetto aspirato blocca le spazzole della spazzola motorizzata. • Spegnere l'aspirapolvere senza filo. • Togliere la spazzola motorizzata dall'aspirapolvere senza filo. • Rimuovere l'oggetto. Forse ci sono fili che bloccano le spazzole della spazzola motorizzata. • Tagliare e rimuovere i fili come descritto nel capitolo «Spazzole circolari» a pagina 37. Forse il tappeto è troppo fitto. • Sollevare brevemente la spazzola motorizzata alzandola sopra il tappeto e appoggiarla su un pavimento duro. • Impostare la spazzola motorizzata nella modalità «Spazzola disattivata», come descritto nel capitolo «Regolare la modalità spazzola» a pagina 22 e proseguire sul tappeto da pulire. • In alternativa è possibile portare l'aspirapolvere senza filo sul livello soft e proseguire sul tappeto da pulire.

Guasto	Possibili cause e soluzioni
Ci sono fili attorcigliati attorno alle spazzole.	Forse ci sono fili che bloccano le spazzole della spazzola motorizzata. • Tagliare e rimuovere i fili come descritto nel capitolo «Spazzole circolari» a pagina 37. • Togliere eventuali fili, capelli o fibre dall'alberino metallico.
È faticoso spingere la spazzola motorizzata.	Forse è stato selezionato un livello di aspirazione troppo alto nell'aspirapolvere senza filo. • Selezionare un livello inferiore di aspirazione con il tasto argento, sull'impugnatura dell'aspirapolvere senza filo. Forse è attiva l'impostazione fine. • Impostare da fine a flex, come descritto nel capitolo «3.3.3 Impostazione manuale flex/fine» a pagina 23.
Dopo la sostituzione delle spazzole circolari l'apparecchio non funziona.	Forse le spazzole circolari non sono inserite correttamente. • Posizionare con precisione le spazzole circolari sugli assi di trasmissione, come descritto nel capitolo «5.3.2 Sostituire le spazzole circolari» a pagina 38. Forse la spazzola motorizzata non è collegata correttamente all'aspirapolvere senza filo. • Controllare se la connessione tra la spazzola motorizzata e l'aspirapolvere senza filo è correttamente innestata.

7 Smaltimento e tutela ambientale

7.1 Smaltimento dell'apparecchio

Al possessore di rifiuti di apparecchiature elettriche o elettroniche (secondo la DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4.7.2012 sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche e il Riordinamento della Legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche del 20 ottobre 2015) non è consentito per legge smaltire l'apparecchio o i relativi accessori elettrici/elettronici con i rifiuti domestici indifferenziati.

- Avvalersi piuttosto delle possibilità di restituzione gratuita appositamente previste.
- Informarsi al riguardo presso la propria amministrazione comunale.

7.2 Indicazioni per lo smaltimento delle batterie

La batteria agli ioni di litio contiene sostanze pericolose per l'ambiente.
Prima di smaltire l'apparecchio, la batteria deve essere tolta dall'apparecchio e consegnata a un centro di raccolta per batterie.

Smaltire solo batterie completamente scariche. I contatti della batteria non devono mai venire a contatto con metallo.

7.3 Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio rappresenta una parte importante del nostro prodotto: durante il trasporto protegge dai danni i nostri apparecchi e riduce il rischio di danni. Per questo motivo non possiamo fare a meno dell'imballaggio. Nel caso in cui sia necessario consegnare o spedire l'apparecchio al Centro Assistenza o al Vorwerk Point durante il periodo di garanzia o anche successivamente, l'imballo originale rappresenta la protezione più sicura contro i danni da trasporto.

Se tuttavia si desidera smaltire l'imballo, è sempre possibile farlo senza alcuna limitazione rivolgendosi agli enti regionali competenti (cassonetto per cartone, cassonetto verde per imballaggi compositi, punti di riciclo, raccolta carta da macero ecc.). Vorwerk incarica detentori di licenza legalmente autorizzati.

8 Garanzia

I nostri apparecchi Kobold sono coperti da garanzia, le cui clausole sono riportate in fattura.

9 Assistenza

Gli addetti al nostro servizio telefonico sono a vostra completa disposizione:
telefono: 0844 300 868
fax: 061 716 98 89
Da lunedì a venerdì dalle 9 alle 12 e dalle 14 alle 17

www.vorwerk-kobold.ch

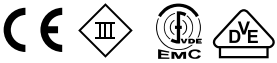
Servizio in Svizzera

I nostri collaboratori del nostro servizio clienti sono sempre a vostradisposizione:
info@vorwerk-schweiz.ch
repairs@vorwerk.ch
Numero di telefono: 041 422 10 08

10 Dati tecnici

Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo	
Marchi di sicurezza	
Struttura	plastica termoformata riciclabile di alta qualità
Ventilatore	motore senza spazzole DC esente da manutenzione da ca. 85.000 giri/min
Potenza nominale	Nei livelli di aspirazione: soft 30 Watt, med 80 Watt, max 230 Watt
Tensione in ingresso del caricabatterie	220 - 240 Volt tensione alternata 50/60 Hz
Pressione negativa massima	88 hPa
Flusso volumetrico massimo	21,0 l/s
Capacità Sacchetto Premium Kobold FP100	0,8 l
Peso	ca. 2,1 kg, ca. 3,3 kg con Kobold EBB100 Spazzola motorizzata
Dimensioni	ca. 100 cm x 11 cm x 11 cm
Livello di rumorosità (con EBB100)	Tappeti: 78 dB (A) re 1 pW Pavimenti duri: 79 dB (A) re 1 pW
Caricabatterie	34 V 1.2 A Model S040...
Batteria	VB-8s1p...
Tempi di carica batteria	ca. 3 ore
Dispositivo di ricarica	
Potenza in uscita	40,8 W max
Efficienza media	89,60 %
Efficienza a basso carico (10 %)	81,09 %
Consumo di energia senza carico	0,095 W

In questo apparecchio il collegamento del conduttore di protezione è presente solo per esigenze funzionali.

Kobold EBB100 Spazzola motorizzata	
Marchi di sicurezza	
Struttura	plastica termoformata riciclabile di alta qualità
Motore	motore DC esente da manutenzione da ca. 17.000 giri/min
Potenza nominale	50 Watt
Tensione	28,8 V
Peso	ca. 1,2 kg
Spazzole	2 spazzole rotanti sostituibili
Larghezza di lavoro	ca. 25 cm
Numero di giri	Normale 1800 giri/min Turbo 3800 giri/min
Dimensioni	ca. 25 cm x 31 cm x 7 cm
Livello di rumorosità (con VB100)	Tappeti: 78 dB (A) re 1 pW Pavimenti duri: 79 dB (A) re 1 pW

10.1 Produttore

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG
Mühlenweg 17–37
42270 Wuppertal
Germania

kobold

VB100
EBB100

VORWERK

DE EN FR ES CZ IT • 26210-02 • 0421